REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1972
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六三三一號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港僑人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣總經銷：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……七四一六四一號

香港：皇后 皇都 金陵 寶聲 國寶 油蔴地
九龍：文華 金門 聯邦 國際 蘭宮 光華

●澳門 南灣 戲院聯映●

全球矚目 萬衆企待

避免擠擁 請早定票

▲本片旁白評述已譯成各國語言向全世界發行▲

明德影業公司為百萬家庭、百萬工友、百萬青年、百萬學生而拍攝偉大貢獻

即日（星期三）港九澳十三間大戲院 作全世界隆重首映

舉世聞名 世界球王 比利 精妙絕技 盡上銀幕 ★ 精彩動作 慢鏡拍攝 清晰玲瓏 趣味無窮 ★ 兒童必學 青年必學 中年必看 老年必看 男女老幼 都須觀看

球王妙技

The King In Action

出品人：陳炎明

監製：羅德貞

依士曼七彩闊銀幕

球壇偶像 曠世奇才

祗看比利的頭、肩、胸、腿、足七個連環動作，一氣呵成，凌空勁射的美妙鏡頭，已是無比價值。

最矯捷的動作
最巧妙的傳交
最刁辣的射術
最默契的進攻

明德出品
MTM PRODUCTION

明德（香港）電影企業有限公司

田中接見孫平化 商談訪問北京各項細節問題
孫平化表示對日貸款不感興趣

（法新社日本東京十五日電）日首相田中今日正式接受北京總理周恩來之邀請訪問北京，商談雙方國係正常化。田中亦表示，盼其與周氏之會談，會產生成果。田中首相今午與中（共）日友協，秘書長孫平化會談時，透露上述消息。兩氏並同意謂，兩國將爲田中之訪問，擬定各項細節問題，東京和北京將會同時宣佈其之行程表。

（時事社東京十五日電）日本經濟團體聯合會會長於十四日舉行正副會長會議。席間，該會會長植村甲午郎曾就十二日同中日友好協會副秘書長孫平化及中日備忘錄貿易辦事處駐東京聯絡處首席代表蕭向前的會談經過，有所報告。其中指出，孫平化會表示：中國不願由日本獲得巨額貸款，中國與其對外國進行經濟援助，不如將主力放在國內建設方面。孫平化更謂：在實際上可能出現由日本的延期付款進口問題。又對外經濟援助不同其他國家合作，而將由中國獨自進行。

（時事社漢堡十五日電）西德新聞情報局次長維希馬爾十四日說：「舒爾外長可能前往中國作正式訪問」。他說：「西德和北京建立外交關係，必須就西德整個對外政策進行研討」。同時此必須對該和國際局勢，具有貢獻」。另據法蘭克福匯報駐北京特派員報導：「北京政府正在準備和西德政府就建立外交關係及互派大使舉行會談，此項會談可能於十二月初西德舉行大選以前實現。」

日本外相警告日人 對與北京建交 勿存過份樂觀
即使達成建交仍要解決許多難題

（泛亞社東京十五日電）日外相大平正芳，今日午後隨首相田中角榮在東京一酒店內與北京官員孫平化會談。據消息靈通人士稱：田中仍未宣布其訪問中國大陸之日期，大平正芳昨在名古屋對商界人士稱：日本縱與北京建交，仍有許多困難問題待決，故日本商人不應抱取甜蜜之幻想，以爲雙方關係正常化之後，一切即可明朗。

（法新社日本大阪十五日電）日本外相大平正芳於星期一作警告語稱：「對於目前政府之進行日本對北京外交關係正常化，勿過於樂觀」。大平正芳稱：「我們不應陶醉於幻想，以爲關係正常化了就一天都光。」此外相乃在此間經濟協會大阪商會及商業經濟發展會委員會，聯合聚會中演說。大平正芳承認中國出現兩個政府，係由於中日戰爭造成的結果。他說：「對此我們不能逃避責任。」對於美日問題，大平正芳強調，美必須加速消除對貿易日本投資之管制，去調整日本對美國之經濟關係。

（合衆國際社東京十五日電）日本人相信北京，已與美國協商得一個解決南越問題的辦法，即是在南越建立一個臨時過渡的聯合政府。這個方案取得北京之同情多過蘇聯。據「日本經濟」週刊編輯竹山所撰的文章有謂：日本方面又相信，美國已與北京成立一點諒解精神，南越兩地的美軍撤退」。竹山又向田中首相提議道：「首相田中應該乘他月內到檀島與尼克遜總統會面時，要求尼克遜，解釋明白美國對亞洲的新政策」。竹山最近出版一部有關日本的國際性外交問題的書，現已列入該國最暢銷書籍之一。在書內他說：「尼克遜總統于本年較早時的訪問北京，兩國領袖會晤，使日本留下一種印象，他們會談內容，比公佈的還要多」。竹山稱：「有人相信尼克遜及基辛格，與周恩來達成一種默契的諒解，建立起一南越聯合政府，此舉將使北京方面擬察聯有利。」

彭大使再晤日外相
轉達國府嚴正聲明 抗議日與北京建交

（中央社東京十五日電）中央社記者自可靠的日本人員處獲悉，彭孟緝大使可望明天會晤日本外相大平正芳，就日本目前與北京勾搭行動，再度向日本提出嚴正抗議。彭大使可望于明天上午十時，前往大平的辦公室拜會大平。一般相信，彭大使將代表政府就日本與北京所謂關係正常化的意圖提出強烈抗議。日本勾搭北京的意圖爲中華民國政府與民間領袖所強烈指責，蔣經國院長稱日本此舉爲「最不友好的態度」。

（中央社台北十五日電）中日合作策進會會長谷正綱及常務委員張寶樹，胡健中，陳健中，辜振甫，張繼正與林挺生等，最近曾致函日本日華協力會顧問岸信介及會長石井光次郎，常務委員矢次一夫，以及日本政界耆宿賀屋興宣，船田中，福田赳夫等，呼籲協調步驟，作緊急有效努力，勸阻田中內閣，停止與北京建交的行動，以共挽危局。中日合作策進會指出，該會全體會員對田中內閣公然宣佈將與北京進行所謂國交正常化，並揚言於九月七日到中共區訪問，極爲憤慨。他們認爲日本政府此種行動，不僅廢棄中日和約，違反國際信義，也危害中日兩國傳統友誼，影響亞太地區的安全與和平。

美軍轟炸北越情形

北越通訊社八月十四日在寧沙宣佈：國際戰爭罪行調查團，在北越視察美空軍在北越轟炸平民房屋之災區情形。

安妮公主 廿二歲生辰

（美聯社蘇格蘭達爾里十五日電）英女皇伊麗沙白二世的獨女安妮公主星期二日靜渡其廿二歲生日，爲星期三日的一場馬賽作準備。

尼克遜可能同意日本 在美之前與北京建交
檀島會議後田中宣佈訪問北京日期

（時事社東京十五日電）田中首相今日下午四時半與現正在日本訪問的中日友好協會副秘書長孫平化舉行會談，席間，田中首相將向孫平化表示：「應周恩來總理的邀請，爲促進日中邦交正常化起見，親往北京訪問。」關於田中首相的訪華時期，預料將在最近期間，九月二十日以後，期間五天左右，具體日程，將於九月一、二日的日美首腦會談後正式宣佈。

（合衆國際社華盛頓十四日電）據在此間政界自由份子相信，尼克遜總統與日本首相田中，本月底在檀香山舉行高峯會談時，或將同意日本在美國之前，對北京作外交承認。此間政府官員們對這些意見，將不予評論，因爲這是一項極敏感問題，及對這高峯會本身而說，也是言之過早，這樣的協議將不是代表美國鼓勵日本承認北京，無寧是日本政治上獨斷獨行。田中已清楚說過，當他今年稍後訪問北京時，他有意承認北京，不管尼克遜喜歡與否。

（路透社倫敦十四日電）此間官方今天宣佈說，英首相希斯將於九月十六日到十九日，首次訪問日本。英首相將獲日皇接見，并將與日首相田中角榮和其他閣員作廣泛會談。希斯訪日，可說早已宣佈，只不過今天的宣佈，係來自唐寧街官邸，并確定英首相訪問日本的日期。

希斯將可與日本首相及閣員檢討東西方關係，國際金融，經濟和貿易問題及有關中國和越南局勢的發展。他們并將檢討聯合國的問題，特別會討論英、日貿易和文化關係。希斯并將估計當英國加入歐洲共同市場後，有關貿易與經濟的問題。希斯將與日首相對中國的觀感特別感到興趣，因英外相何漢將於十月訪問北京。

社論
只許成功的清潔運動

本港清潔運動，將于八月十六日展開全面的宣傳，其實市政事務處已由八月一日開始派出百多隊人員作爲期三月的挨戶訪問，使市民知道清潔運動的計劃。同時香港電台于前夜的「空中論壇」，亦提出這個清潔運動的問題來討論。雖然清潔運動的實際行動是在本年十一月才開始，但在前的三個月的準備工作，實爲非常重要的，特別是關乎配合今次清潔運動而修改的法例，必須在市民心坎中形成深刻的印象。如全港清潔運動委員會主席貿夢花所指出：今次推行之全港清潔運動只許成功，不許失敗，因爲此次運動若再失敗，則法律的尊嚴就完全喪失，而政府各部門的效率亦會受到市民的懷疑。亦如港督麥理浩爵士所言，若政府不能保持香港清潔，政府怎能統治香港？港督的聲言是在其致各政府機構首長函電中所說出的，這一句說話可謂語重心長，亦可說是一個嚴重的警告。

這次清潔運動是去年六月組成的一個委員會負責推行，而這個委員會是由十三個政府機構的助理處長或副處長爲委員，包括警務處、醫務處、工務局、消防處、徙置處、市政局、民政司、新聞處、海事處、交通事務處，勞工處及新界民政署等，預算需用經費六百多萬元，單用于宣傳費則爲八十多萬元。從組織及經費上，就可知道政府這次執行清潔運動的決心，是如何堅強。港督亦已分函政府各機關首長，要求他們對此次運動予以合作，可見得政府對此清潔運動是如何重視。據清潔運動委員會主席貿夢花評論，以往曾經推行的許多次清潔運動及衛生教育運動的失敗，其原因是很少教育方法推行而未有強力的法律相輔執行，因此，此次運動是使用修改的法例去配合行動。若市民真能認識法例的要點，並知道清楚違法的後果，則會自動協助清潔運動的推行。所以，此次運動必須有充份的宣傳，務使市民完全認識此次運動的目的及各法例的內容。修改的法例主要有下列四點：（一）隨街拋棄垃圾者將被檢控；（二）市民在自己所居附近二十尺內，應負責保持清潔，如接獲通知仍不清理者，將會被控告；（三）所有車輛在路上遺下的污穢須即清理，否則被控；（四）任令狗隻在街上屙屎，狗主將被罰。

然而這四點僅屬修改法例的新則，並未包括全部的清潔則例。原有的各種則例更應在宣傳的時候加以強調，例如積水而致令蚊蟲滋生，臭惡氣味的發出，建築地盤的什物處置，其他廢物的堆積等，都是違反清潔的則例，這些更應加強宣傳。說到宣傳問題，政府準備動用八十多萬元的經費來施行，當然會利用所有的宣傳媒介來推動。但有現成的媒介是不需多大經費而可以收到極大的效果的。中區街坊會已經準備響應全港清潔運動，並成立分區委會去推動工作。街坊會作爲宣傳媒介是非常重要，因爲清潔運動是關乎地區性的行動，是要先從街坊入手。其次學校那一媒介更屬廣泛，學校人口幾佔全港四分之一，其宣傳對象是智識份子，且具有極大的潛力。貿夢花議員雖認爲「只靠教育方法來推行清潔運動，是很難成功」，可是保持永久清潔不能缺少教育的方法。全港清潔運動委員會應有教育司署的代表，現在若缺少了這一重要部門，實屬可惜之事。

此次清潔運動之成功與否，並不能只看十一月發動運動工作後的地方清潔程度爲準，而是要看今後全個香港能否保持清潔多久而定。這清潔運動將來獲致美滿成果的基本因素，是要看居民今後是否能夠理解環境清潔與個人生活和社會生活的重要關係，切切實實由其本身及家人做起，去保持其環境的清潔，更要看政府的有關人員，是否能堅持清潔法例的執行，不避困難與阻撓，繼續徹底推行清潔運動的工作，務使香港成爲世界知名的清潔城市。

基辛格並非魔術師

尼克遜的顧問基辛格，在巴黎完成了第十六次與北越代表春水、黎德壽的秘密會談。即赴瑞士探訪雙親，然後返回美國，向尼克遜覆命。一般評論家都高估基辛格所作所爲之影響力。但我們認爲事實將證明，基辛格與北越代表第十六次秘密會談，同樣是沒有結果的。

巴黎和談所不能解決的問題是：第一、河內越共要求，全盤解決越南問題，所謂全盤解決，主要是軍事與政治問題同時解決。說得具體一點，美軍無條件撤出南越，解散西貢政府。然後北越軍與越共方能停戰，停放美國戰俘。第二、美國、西貢則堅持先行停火，先行釋俘，然後討論一個可行的辦法以解決政治問題。

這是美越與河內越共一向所堅持的立場，彼此不讓步，試問如何可以協議。巴黎和談不能協議的，基辛格憑什麼力量與條件可以解決上述難題。

或曰：西貢可能犧牲阮文紹政府，以與河內越共妥協的。過日來有關這方面之謠言甚盛。

㊀時事社紐約十四日電稱：據此前出版的美國「時代週刊」八月二十一日報導說：美國和北越正在就包括阮文紹總統辭職在內的和平方案，進行商討中。該刊說，這個和平方案是美國政府一位高級官員透露的。基辛格顧問和北越勞動黨政治局員黎德壽最近在巴黎舉行秘密會談時，曾就此方案進行了協商。據傳方案爲美國提議在南越成立兩個政府，一個是西貢政府統治現在南越政府所控制的地區，另一個是共產勢力政府，統治現在解放勢力所控制的地區，同時今後美國對西貢政府的軍事援助以防衛性武器爲限，華盛頓方面認爲這個方案，實際上即等於迫使阮文紹總統去職。

㊁法新社美國華盛頓十四日電稱：據此間觀察家稱：「尼克遜總統將不會停止轟炸北越，直至在巴黎舉行一個秘密談判，以產生安協解決辦法，容許美國不犧牲西貢阮文紹統政權，而美國退出戰爭。基辛格顧問與河內代表在巴黎舉行之會議，繼續有此印象。美國轟炸北越升級，參議員麥高文攻擊焦點，在此時重新召開秘密會議。萬文稱：美國與北越正在謀求一妥協計劃，包括美國要求的軍事解決，及河內堅持的政治解決的開始，基辛格與黎德壽的會議使諸言更熾。

我們認爲基辛格可能作此讓步，但肯定不會爲尼克遜接納的。因爲基辛格只是向尼克遜負責，但求完成使命，大功告成與否，但尼克遜卻要向美國人民負責，特別要向華爾街大亨負責。如果美國退出南越，就是退出印支三國，就是退出中南半島，就是退出東南亞。一時喪失了如此龐大之市場，喪失了東南亞之軍事基地，尼克遜又如何向美國人民及華爾街大亨交代？所以我們斷定尼克遜此時是不能犧牲阮文紹政府以求取越戰和平的。就是退一萬步言，尼克遜即使犧牲阮文紹政府，也不見得可以結束越戰。因爲北越軍與越共是不會就此放過美軍，讓美軍順利撤出南越返國的。

這就是基辛格並非魔術師，其和談亦不易的險惡形勢，基辛格能創造奇跡乎？我們敢斷言是絕無可能的。

丹麥議員耶各什所攝得美軍轟炸河內市區房屋情形。（合衆國際社無綫電傳真）

日本駐美大使宣稱
日美堅守安全條約義務

（時事社華盛頓十五日電）日本駐美大使牛場信彥十四日在記者招待會上說：八月三十一日及九月一日在夏威夷舉行的日美首腦會談，將對以日美兩國對華政策爲中心的國際形勢，日美經濟問題等交換意見，會談後雙方發表聯合公報，闡明會談的成果。牛場大使並強調說，在美中關係，日中關係正向改善的情形下，日美關係必須堅持日美條約爲中心，這是日美兩國推行對華政策的前提。

聯國秘書長 經滬返美

（路透社北京十五日電）聯合國秘書長華德翰，在完成五天訪問之後，今天離開北京，取道上海返回任所。聯合國秘書長在華期間完成了二十八年以來聯合國執行首長，第一次訪問中國大陸的旅程。昨天他遊覽中國萬里長城和北京北面的明朝十三陵墓，然後，觀看現代京劇「沙家濱」。這是毛澤東夫人江青在文化革命初期所推出的第一齣京劇。

于長城結訓開釋 于長庚繼續感化

（中央社台北十五日電）行政院新聞局今天宣稱，「兩年前因涉嫌叛亂判處交付感化二年之于長城，現已期滿，于本月十六日依法結訓開釋，恢復自由。」新聞局說：「于長城的弟弟于長庚，因未屆結訓日期，故仍須在台北近郊之感訓場所，繼續接受感化教育。」

美前檢察長透露
會視察北越被炸城市 婦孺被殺害極不人道

（合衆國際社三藩市十四日電）美前檢察長克拉克今天說，一名北越報紙編輯對他說，如美國政府更迭，則新總統上台之日，所有美俘得以釋放。克拉克星期日晚訪問北越兩週歸來。克拉克同時說北越外長保證釋放戰俘，解決越戰。克拉克說：他敦促北越釋放一些戰俘，克拉克在記者招待會上說：「我以爲他們會釋放部份戰俘，但他們說：美國轟炸他們的祖國，他們不能釋放中美戰俘。」克拉克說：北越外長答覆的一封書面，內容是：「軍事與政治問題如果達成協議，保證釋放所有美俘。」克拉克說：在四十五分鐘的會談中，外長對他說：「我可以直申立場，所有被俘美國人——軍人及平民——的命運，繫於是否達成和解……如和解達成……戰俘問題就迎刃而解，並迅速付諸實施。」

克拉克星期日晚在機場記者招待會上說，美國停炸，退出越戰，戰俘得以釋放。

他又說：美俘在北越受到善待。

克拉克在抵步的記者招待會上播述在北越的實地觀察情形。他訪問過重要的城市和鄉村，他說：「轟炸之不人道，非筆墨言語所能形容」。他說：「婦孺和老年人慘死轟炸，這是愚蠢的。」他說：他目睹遭美B－五十二型轟炸機炸毀的學校，教堂、大廈及托兒所。

他說：美國轟炸北越堤壩，又形容六十萬人露宿地區的防洪堤壩說，它遭受多次襲擊。」克拉克說：他訪問過一間大都市的醫院，該醫院受二千磅炸彈命中。克拉克說：他多半在晚間出遊，因爲他行程的八百哩中，差不多處處受到空襲。

（美聯社三藩市十四日電）美前檢察長克拉克支持他較早時的聲明——停炸之後，北越將釋放美俘。他星期一說：他相信戰爭完全解決，戰俘將會獲釋。

他說：「戰爭解決，美俘將會獲釋，我一點不懷疑。」

克拉克在稍後時間在電視上發表他訪問北越的影片，一套是美俘生活照片，一套是美國轟炸下，北越損毀情形。

美國從未坐失 越戰和平機會

（路透社華盛頓十四日電）美國務院今再次否認民主黨總統提名候選人的指責，謂尼克遜政府在當政時，未能利用河內的和平訊號。發言人京格說，在一九六○年國務院可能獲得有關北越軍由南越撤退的情報，但稱，國務院當時未能評論此事。民主黨總統候選人麥高文昨天說，河內的撤軍，在國家安全研究備忘錄中，由總統顧問基辛格加在一九六九年二月以第一號檔案存案。麥高文說出這個事實，作爲是和平訊號的證據。上述秘密研究，作不同之估計。民主黨副總統候選人許來弗會說，這方面洗及南越北方河內軍隊大約百分之九十。

美國務卿再聲明
尼克遜尋求南越和平 並非消極撤出越美軍

（法新社適亞米十四日電）美國務卿羅傑斯今日在此間說，尼克遜總統繼續尋求談判解決越南問題，而不如民主黨將做的，立刻撤出南越。羅傑斯對共和黨的程序草擬委員會講話，非除民主黨副總統候選人許來弗指克遜於一九六九年失卻結束越戰的「黃金機會」的說法。他說「那是不到船」的是總統，在一九六八年底時，在尼克遜上任之前，他（詹森）有三個月的時間進行的。

北越對待美俘 並未遵守協定

（美聯社華盛頓十四日電）美前檢察長克拉克說：北越以人道待遇來對待美俘，國防部星期一加以反駁。五角大廈發言人佛烈海姆說：他是一個律師，前任檢察長，是這批美軍被俘時代的政府一員。我相信他深明日內瓦會議的條款，我們繼續相信敵方沒有遵循這些規定，是爲不人道。無論如何，佛列海姆拒絕批評克拉克的美國停止介入越戰，戰俘將會獲釋的聲明。

（美聯社華盛頓十五日電）美國務院今天重申尼克遜政府未接到河內在一九六九年時願意談判和平的表示。新聞官京鋪在記者招待會上說：「我們未有河內作此表示的紀錄。」民主黨副總統候選人許來弗上週指實尼克遜總統在一九六九年撥毀了一個結束越戰的機會。

（美聯社華盛頓十四日電）美國民主黨總統提名候選人麥高文，星期一獲得附加的勞工支持，因有兩名經濟學家預測他將有一套關於稅收、社會福利和應付失業的計劃，能使經濟發展。由二十五個紐約工會所屬的工會組成一個支持麥高文的勞工委員會，保證捐助十二萬五千美元，作爲麥高文之競選經費。曾任前總統詹森之經濟顧問希勒和舒茲，曾與麥高文會談幾達一小時，他們曾忠告他建議增加窮人的收入，增加富人對聯邦稅務的負擔。

強烈颱風襲台 台島航綫停飛
國軍受命支援民衆應付風災

（中央社台北十五日電）強烈颱風「貝蒂」，今天下午仍以二十公里時速，在琉球南方海面，繼續向西北西推進。中央氣象局下午三時發表的海上陸上颱風警報預測，台灣將于晚間進入暴風圈，風雨逐漸增強，台灣各地尤其東部及北部地區居民要特別嚴密戒備，並防豪雨。氣象局預測，廿四小時後，即十六日下午二時，「貝蒂」颱風中心位置在北緯廿點八度，東經一百廿三度，即在台北南南東方約二百八十公里的海面上移動。

（中央社台北十五日電）因受強烈颱風「貝蒂」的影響，明天國內航綫中華及遠東兩家航空公司班機，可能全部停飛，至于中華航空公司的國際航綫班機是否停飛，將視實際情況再作決定。民航局的防颱小組已經展開工作，這個由民航局所屬各單位主管及有關人員組成的颱風小組，將隨時處理颱風來襲時，機場內可能發生的任何事情。

「貝蒂」颱風，中心最大風速每秒六十五公尺，暴風半徑四百公里，今天下午在琉球南方海面，西北西進行，時速廿公里，預計於晚間台灣即進入暴風圈，風雨會逐漸增強。

（中央社台北十五日電）中華民國的兩個醫療服務隊，由于「貝蒂」颱風過境，將延期啟程前往菲律賓。如果颱風過後，天氣立即轉佳，他們原則上將于週五坐中華班機飛往馬尼拉，爲水患後的菲律賓人民作一個月的醫療服務。參加菲國救災醫療服務人員分別是：台大醫院的醫師邱恆正，沈慶村，護士陳燕，陽紅，吳索珠，劉月娥，及三軍總醫院的醫師李依政，陳寶球，護士汪穎，邊台利，羅復安，

（中央社台北十五日電）國防部長黃杰，參謀總長賴名湯上將，爲防範強烈颱風「貝蒂」來襲造成重大災害，今天下午下令國防部成立防颱中心，並命令國軍各級部隊加強戒備，隨時準備全力支援民間救災。國防部防颱中心成立後，陸、海、空、勤、警備各總部及憲兵司令部，也分別成立防颱中心，防備「貝蒂」颱風的來襲。

奧運旗幟被竊 當局懸紅緝匪
竊旗八十面係有組織行動

（美聯社西德慕尼黑十四日電）奧林匹克組織委員會于週一日發表一項新比賽，第一名的獎品並非是一個金牌，而是二千五百馬克合八百美元的獎金。該委員會懸獎的目的，在于獲得有關是誰偷去七十九面奧林匹克旗幟，上週只被竊數目值十六面。警方稱：「偷旗的動機並非是純然爲了搜集紀念品，而是一有組織的盜竊行爲。」每面用作裝飾的旗幟，價值二百七十五馬克或八十三美元。

大馬總理呼籲 軍人投資股票
紐約股市連日躍升

（泛亞社吉隆坡十五日電）大馬總理拉薩克昨呼籲軍人間接參與大馬經濟活動，渠在國防部主持「英雄投資基金」之開辦儀式中稱：設立英雄投資基金，係紀念政府鼓勵更多馬來人直接或間接投入工商業。「當然購買股票，即能填補各族間之經濟差異鴻溝，並加強我們金融及保障穩定進步的生活」。

（合衆國際社紐約十四日電）真樂性的股票買家今天插入，使紐約股票價格今天躍升至差不多四年來最高價位。

杜琼斯工業指數上升了九點三三，升至九七三點五一。這是自一九六八年十二月十九日以來的最高點。

美國情報局報告中揭露
北越堤壩及轟炸影响情形

美國國務院發表一項以「北越：轟炸堤壩問題」爲題的情報報告，對北越堤壩系統情形介紹頗詳，內容如下：

最近數週，河內曾試圖使世界人士相信其苦心經營的堤壩系統成爲美國直接及蓄意空襲的目標。這是不確實的說法，因爲攝影所得來的證據，已經確定地證明美國並未蓄意空襲這些堤壩。只有少數堤壩在美機向附近與軍事有關的目標投彈時，被流彈擊中，這些堤壩受損輕微，同時，也沒有大堤壩被炸毀，而損毀之處，可輕易的加以修建（只需數天），並不足以引起洪災，河內區或保護城市的主要堤壩系統，均未見損毀，毫無疑問的是河內的確很關心堤壩系統，北越的雨季不久就要到達高峯，去年的大水災所引起的堤壩損傷，至今尚未完全修建。

北越水利系統

一、北越苦心經營的堤壩，水壩及水閘網控制富人口衆多的紅河三角洲的河水。三角洲的農田，在乾旱月份依靠灌溉，而在多雨的月份，又受洪水威脅。北越的交通河道（紅河，太平河，以及相連的快速運河及郵波運河）與主要的城市中心相通。肥料，糧食，石油及其他貨物，都局部由這些河道運輸，演介區及全化區所採的煤也是一樣。北越領導部亦有一些需要堤壩系統控制河水及航運的河流，但這一系統後有三角洲的水利系統那樣廣泛。

二、紅河三角洲水利系統始於越智附近，河水流入紅河和其支流的河道，最後注入海水裏。水利系統包括堤壩約四千三百公里，雖則內陸約有一百哩，由山區流下而儲藏於紅河河床的淤泥，在許多地方使河水溢往周圍鄉村，需要永久加高堤壩。在若干地區，堤壩高達四十呎，有一些堤壩（尤其是河內周圍），堤壩高達二百呎，由四呎至二十二呎高的次要堤壩平行，其用途是在主要堤壩潰裂時，使損失局部化及儘量縮減，由較小堤壩構成的一個第三級水壩系統，則將穩穀的平原劃分，協助灌溉，並控制小河川及地方性水渠的水位，此外，沿海又有天然小堤壩或人造堤壩，防止含有鹽分的海水流進。

三、水壩和水閘的任務就比較小，只有少數是以鋼骨水泥建成，有大間環船塢過，紅河三角洲只有一條大水道具有航行水閘，以控制水的漲落及便利運輸。

四、河水在七月及八月高漲至季候性的高峯，那時常有洪泛大雨使河水外溢，造成大水災，財物及農作物大受破壞。雖然自一九四○年代中期以來只有數次大決堤，但小決堤事件幾每年均有發生。

五、去年八月的洪患，是歷來最嚴重的一次。紅河一帶的主堤均告決裂，估計有一百一十萬英畝農田（佔北越農田總面積百分之廿五）大受洪水爲患，該區農作物全部被毀，並使向北河往河內的鐵路被切斷，受洪水爲患大的地區中，直至九月底水仍在擴張中，可能是由於淤塞延長與高水壓破壞了次要堤壩系統。（未完）

今日本報新聞精華

立新例對付違法的販賣
助理市政局事務處長徐澄獨指出：未來的小販新法案，絕非對付小販，而是對付違法及不負責任的販賣行爲。（第二張第一頁）

中區兩人昨被搶頸行劫
昨下午二時許，中區郵政局附近，有兩名公司職員攜四千餘元擬赴銀行存儲，被三名匪徒從後襲擊，人搶反抗，被匪以硬物擊穿頭，三匪搶得款後，分別逃去，當時來往途人甚爲熙攘，但無人予以援手。（第一張第四頁）

沙田賽馬場五年後啓用
賽馬會在沙田興建第二賽馬場，採土工程已竣，目前待施工爲填海工程，據可靠消息，馬會當局決定要待一九七七年至一九七九年方啓用。（第二張第二頁）

請市民支持防麻疹運動
醫務衞生處長蔡永業醫生，籲請市民支持麻疹預防運動，請市民帶兒童注射「麻疹疫苗」，以控制麻疹病發生，則麻疹病可以預防，不致損害兒童身心健康，有利市民衞生保健。（第二張第三頁）

警拘一男子搜獲淫褻書
昨下午一時許，警探在灣仔安大廈附近，拘捕一男子，在其攜帶之物品中搜出淫褻書籍數十本，再根據查詢，於下午三時許，到葛華村一單位內，搜出大批雜存淫褻圖書，幻燈片，及小電影。現該男子仍在協助警方調查中。（第三張第一頁）

徐家祥講青年就業指導
勞工處長徐家祥，在九龍東區扶輪社說：勞工處青年就業指導組工作，主要爲提供青年就業資料及指導，使他們知道如何選擇適合自己的工作。並透過講座，測驗及演講，灌輸青年一些有關職位的實況，及應如何去求職。（第三張第三頁）

印尼買盆增旺品種廣泛
印尼商場昨入旺月，買盆消增旺。購辦品種廣泛，下半月付運來。工業用料供不應求，紗布化原批吸相等。（第六張第一頁）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

肯雅副總統透露
肯雅亦將安排逐英籍亞洲人
英使李本卒獲烏干達總統接見
被逐英籍印裔返印亦不受歡迎

（美聯社肯雅奈羅比十五日電）肯雅副總統莫衣星期二稱：當時機到來之時，在肯雅的英籍亞洲人將由肯雅政府安排離境。莫衣在一集會中發表演說稱：就他們的地位來說，不會有何改變，他們將要到他們具有公民資格的地方去。他警告稱：政府將會對窩藏被烏干達驅逐出境的英籍亞洲人的肯雅人採取嚴厲行動。烏干達已勒令沒有該國公民資格的亞洲人於三個月內離境。烏干達約有五萬英籍亞洲人。

（路透社烏干達甘巴拉十五日電）英內閣部長李本今日在此間與烏干達總統阿敏舉行會談，商討有關五萬多亞洲人之命運問題，蓋阿敏總統立意將此等亞洲人於三個月內逐出烏干達。彼等係在阿敏之私邸舉行會談。李本昨晚抵甘巴拉。李氏於上週末訪問未遂，當時阿敏謂：在今日之前，彼無時間與彼會晤。當李本繼續其東非訪問時，阿敏昨日宣佈謂：倘李氏決定回來訪問，余定必歡迎彼，及邀請彼共進午餐。阿敏於會談開始前謂，彼將會首先向李氏報告其頒佈驅逐令之理由。

（美聯社新德里十五日電）史華倫星外長週五日聲稱：印度不會接納烏干達驅逐出境的英籍印裔亞洲人。不過，他表示印度與烏干達可能商討奉命三個月內離開該非洲國家的印度護照持有人之命運。印度政府曾宣佈處理英國護照持有人的新簽證法式。史華倫星的聲明，爲印度首次不准持有該等護照人仕入境。英聯邦多數公民可到印度而無須簽證。

能否打開僵局 且看下回分解
暫時結束越戰秘密會談
基辛格經瑞士探訪雙親返回華府

（路透社華盛頓十五日電）美總統顧問基辛格今晨已與北越官員舉行另一回合之秘密會談，尋求結束越戰之途徑。雙方昨日在巴黎舉行密談。基氏於密談後，即前往瑞士與彼之雙親會合，白宮稱，基氏將於今日離開瑞士，但無披露基氏下一站之地點，此點已引起人們付測，認爲基氏會返回巴黎，舉行另一回合之秘密和談。

（路透社華盛頓十四日電）美總統顧問基辛格今天在巴黎與北越舉行一個月來第三次密談打破僵局。這次會談結束後，和過去兩次不同，基辛格並未馬上飛返華府向尼克遜總統報告，便人推測他可能在昨天再次談判。白宮宣布最近一回合秘密談判歷時多久，未有說明談判有沒有進展。觀察家相信基辛格與北越可能決定在星期四正式的巴黎和談復會前，舉行另一次秘密和談，但官方未加證實。

（法新社華盛頓十四日電）據此間觀察家說：除非巴黎秘密和談達成妥協決議，使美國得以撤出越南而不犧牲阮文紹總統，要不然，尼克遜總統不會休止轟炸北越。美總統顧問基辛格與河內代表正在巴黎舉行六週來第三回合新會談之際，華府人士產生了上述的觀念。

（法新社柏恩十四日電）美國總統顧問基辛格今天由巴黎飛瑞士與家人團聚。美白宮發言人齊格勒又暗示，基辛格可能爲慶祝雙親結婚五十週年後，他們將於星期二飛返巴黎舉行更多談判。

美國空軍否認轟炸北越堤壩

（合衆國際社南越西貢十五日電）一名美國空軍急件信差今天交給西貢通訊社數則例行的新聞消息報導及一篇題爲「散播大謊言」的雜誌社論複印本。該社論摘自八月七日出版的航空及太空技術週刊，內容係將北越對美國轟炸堤壩的指責，與共黨對美國在韓戰期間使用細菌武器的評擊互相比較，該社論指出往河內訪問的西方旅客獲得河內官員「技巧地帶往觀看足夠使他們下此結論的地方識境」，該社論證實河內散播謊言，口聲聲謂美軍有系統地轟炸堤壩及控制洪水系統。美空軍及美司令部發言人當被問及誰人送出這篇社論時極表詫異。他們謂他們對該社論一無所知。

智利大學教授提倡避孕注射
三至六個月有效較藥丸方便 唯一缺點是引致月經不正常

（美聯社雪梨十五日電）一名家庭計劃指導專家週二日呼籲：一般爲期生效的避孕注射應該用於需要此等注射婦人身上。智利大學旋拉塔博士稱：此種注射與口服避孕丸一樣有效及能維持三至六月。旋博士於對出席東南亞國際計劃家庭聯會及大洋洲醫藥及科學會議的三百五十個代表演說後，在記者招待會中作上述發表。該會議在雪梨大學召開。他稱：此種避孕注射唯一缺點是不正常的月經來潮，同時有些婦女極可能完全停止月經而使她們相信她們已懷了孕。旋拉塔博士稱：此類避孕注射特別適用於三種類婦女——子女過多但仍願生育的婦女，使用避孕工具而流血的婦女，及生產時有高度危險的婦女。

日美醫學界開會議研究亞洲疾病問題

（時事社東京十五日電）關於亞洲地域各種疾病流行基礎醫學研究爲目的而舉行的第八屆日美醫學協力委員會，定二十四、二十五兩天在東京召開。出席會議的日本代表有癌瘤研究所附屬醫院院長黑川利雄、北里研究所醫院院長川中軍雄，美國方面有紐約大學醫學中心負責人比尼時哥，會上將就亞洲地域的結核病、霍亂病、寄生虫疾病等，就兩國過去一年所進行的活動以及未來的計劃，進行討論。

（時事社札幌十五日電）札幌檢察審查會去年十月對於札幌醫科大學胸部外科教授和田壽郎移殖心臟的實驗，札幌地檢局所作的不起訴處分，認爲不當，要求重新偵查，經地檢局重新偵查結果，以「未發現應該予以起訴的新證據」，證據不足爲理由，十四日再度裁定予以不起訴處分。

日皇致祭大戰陣亡戰士

八月十五日皇裕仁及后良子在東京武道館大會，致祭第二次世界大戰三百一十萬陣亡戰士，誠默誌哀情形（合衆國際社無線電傳眞）

印度獨立紀念日甘地夫人致辭

八月十五日爲印度獨立紀念日，是日印度總理甘地夫人在紅堡廣場台上發表演說情形。（合衆國際社無線電傳眞）

法屠夫十五分鐘內吞下香腸十呎十吋
據稱已創下新紀錄

（美聯社法國勒曼斯十四日電）屠夫亞尼爾星期二〇九磅的三十歲屠夫在每年一度的香腸節中，創下吃香腸的新紀錄。他在十五分鐘內，狼吞虎嚥地吃下十呎十吋長的香腸，上屆冠軍只吃掉七呎六吋而已。勒曼斯吃香腸以長度作標準，與金尼斯紀錄書所載的有所不同。該書紀錄英國人哈里遜曾在四分三十七秒內吞下二十五條二安士重的香腸，另一位康奈里亞士則在一分鐘內，吞下三十條二安士重的香腸和馬鈴薯。

前往保加利亞途中 東德客機墮毀東柏林
機上東德人全數罹難
據稱在空中爆炸後始告墮下

（法新社柏林十五日電）東德通訊社報導：東德客機昨天在東柏林桑尼菲爾德機場附近墮毀，機中一百四十八名乘客和八名飛行人員全部罹難，死者全屬東德人民。

（合衆國際社柏林十四日電）東德新聞社報導：一架東德客機今日在東柏林起飛後不久時墮毀，機上一百五十六名乘客及機員全部罹難。這架飛機當時正飛往保加利亞一黑海渡假勝地途中。相信乘客全部是東德人。西柏林旅行社發言人表示：西德居民祗在週日始自東柏林飛往保加利亞。

東德新聞社稱，該包機於下午五時十分在桑尼菲爾德機場東南之科安尼格斯．烏斯特豪生市墮毀。該機爲蘇聯製四引擎伊留申六十二型，當時正由離東柏林不遠之桑尼菲爾德機場飛往保加利亞黑海岸之布加斯。

東德新聞社表示，交通部長安德斯已成立一個政府調查委員會，調查此次墮毀事件，對死者親屬立即給予援助。目擊者稱飛機在空中爆炸，飛機碎片落在科安尼格斯．烏斯特豪生附近之火車站。東德新聞社說，雖然拯救工作立即由消防局及警察展開，但都已太遲。

美機轟炸西貢外圍 阻止越共進攻
投彈千噸震動西貢市區
美機又炸中越邊境鐵路

（路透社南越西貢十五日電）軍事消息來源今天報導：B五二轟炸機奉美戰略空軍指揮部的命令投下數百噸炸彈於西貢卅五哩範圍之內，企圖遏制北越軍在首都附近的行動。八引擎的轟炸機出動八次——平均每次三架——往西貢西南及東北部。自北越三月卅日南犯後此爲最猛烈的一次轟炸西貢附近。

（法新社南越西貢十五日電）美國B——五二型轟炸機今天向西貢西面和南面地區的共軍集結點進行捲席式轟炸，使到首都屢來的玻璃窗在許多星期以來第一次受震撼。軍事發言人宣稱：自從河內在四個月前開始發動攻勢以來，這是在西貢地區進行的最飽和的集中轟炸行動。卅三架B五二重轟炸機在西貢西北面廿英里（卅四公里）的地方投下數以千噸計的炸彈，轟炸共軍集中在西貢區司令官阮文明將軍總部附近地區。阮將軍在共軍目標上，南越軍採取新軍事行動，以便把共軍逐出火箭射程之外和消除威脅西貢的危險。

（美聯社西貢十五日電）美空軍噴射機週一飛近中國邊境，轟擊北越東北鐵路線，另一方面，美軍B五二轟炸機昨晚至今晨對西貢區進行四個半月來最猛烈之空襲。二十多架B五二機投下六百噸炸彈，驚醒西貢市民。不過距離最近的轟炸目標乃在廿四哩外。北部前線及湄公河三角洲昨日發生激戰。共軍發射七百枚炮彈，西貢指揮部謂敵軍在廣治戰事中有六十一陣亡，本身則有三死四十八傷。湄公河三角洲北部「蘆葦平原」的南越軍在兩場激戰中殲滅四十九名共軍。初步報導……

（路透社南越西貢十五日電）根據西貢司令部透露：「在過去廿四小時內，共軍部隊炮擊三個南越軍火庫，而守軍方面亦不知甚麼武器擊中他們。」於昨日較早時，位于中部高地百里居的兩個放滿一〇五米厘炮彈的軍火庫，發生爆炸。

美國防部指證 北越軍增援進入緩衝區

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）國防部官員說：「在上週，數以千計北越新軍隊越過非軍事區。」國防部稱：「相信北越軍增援部隊是補充最近週末共軍之死亡數字。」

（法新社南越西貢十五日電）此間今日獲得美軍指揮部發表，敵軍在西貢及西北面，在該區擊毀數百政府軍，可能沿西貢公路發動大規模攻勢，切斷湄公河三角洲與西貢之間補給線。

（法新社南越西貢十五日電）美軍指揮部發言人宣稱：美轟炸機昨晚出動，轟炸西貢及西北面、西南面地區。B五二型轟炸機先後八次襲擊西貢附近地區，投下一千七百多噸炸彈。北越本身亦受到美機轟炸，沿岸市鎮近月來每日均受轟炸。

泰國決心嚴懲逃兵役開小差
逃兵達三萬七千人
被英驅逐蘇特務轉在泰活動

（泛亞社曼谷十五日電）泰內政部決心嚴懲逃避兵役及開小差者，並已訓令各府警察及村長嚴密注意可疑人物，必要時不須向法院申領逮捕狀即予拘捕，移交有關當局處理。內政部採取此項新措施，乃鑒於不斷接獲逃避兵役及開小差之報告。根據紀錄，一九六六至一九七〇年共發現開小差之士兵三萬二千二百九十九名，逃避兵役者則有四千五百七十四名。內政部近已成立徵兵監察委員會，專責搜緝逃兵及逃役者。

（泛亞社曼谷十五日電）據「曼谷郵報」今日透露，一名被英國驅逐出境之蘇聯特務，刻已進入泰國，在蘇聯大使館活動。該蘇聯特務維林克戈，原爲蘇聯駐英大使館之三等秘書，但以從事特務工作，被英國驅逐出境。維氏乃於今年五月先調至永珍之蘇聯大使館工作，再由永珍入泰，泰國政府對於此人，目前無法採取任何行動，必須待彼有威脅泰國安全之證據時，才能加以制裁。

印以睦鄰心情慶祝獨立紀念
甘地夫人發表演說稱 亦將不再受外來壓迫

（路透社新德里十五日電）印度總理甘地夫人稱：印度以慷慨的睦鄰心情慶祝它的獨立廿五週年紀念。她在發表一全國性廣播中稱：「印度對任何國家都沒有野心，也不願受到外來壓力。」她稱：「印度受壓迫的時代已經過去了。」在德里的一座十七世紀紅磚堡壘中舉行慶祝印度獨立廿五週年紀念會上，甘地夫人發表上述演說。這個慶祝會的節目包括由甘地夫人向一千名參與反英自由運動的印度人頒發自由鬥士銅牌。甘地夫人又在午夜舉行的國會特別會議上以她自己的話發表演說：「那些向前邁進的國家並非是以別國馬首是瞻，而是以他們自己的自信，決心及團結爲原動力」。她承認，單純經濟及社會進步仍未夠，仍需要具信心向前展望。

中泰貿易本年激增

（中央社曼谷十五日電）今年上半年中泰貿易總額已達四千一百七十萬美元，較去年同期二千三百七十萬美元，增加一千八百萬美元，約爲百分之七十五點九。根據中華民國駐泰大使館經濟參事處今天發表的統計顯示，今年前六個月內，中華民國輸泰貨值爲二千一百四十五萬美元，較去年同期增加七百六十萬美元，約爲百分之五十五點四，輸出品中，機械佔首位，紡織品次之，塗料、鋼鐵產品、電機、紙及紙類等。泰國輸往中華民國的貨值爲二千〇二十五萬美元，較去年同期九百九十七萬美元，增加了一千〇二十八萬美元，約爲百分之一百〇三。輸出以農產品爲大宗。

勒索得五萬元 立遭警探逮捕
恐嚇炸毀紐約希爾頓酒店

（合衆社紐約十四日電）一名三十二歲男子被捕，因涉嫌向紐約希爾頓酒店索款五萬美元，威脅炸毀該酒店。嫌犯哥斯芝斯在酒店保安部經理黎山手中，接過一個藏有該筆款項的黑色皮包後，立即被三名藏匿在酒店的警探逮捕。警方宣稱：該名在南斯拉夫出生長大的男子，在一天內，向黎山氏打了四個電話，恐嚇謂如果不達到目的，就放置數個炸彈在曼克頓區的這所酒店內。黎山致電偵緝部第三組，長維力奇，維力奇安排下午三時爲交款時間，然後與另兩名偵探及哈利文同到現場。動手逮捕哥斯芝斯的哈利文說，嫌犯並無携帶武器，且未抵抗。疑犯將被控勒索及恐嚇罪名。

據稱蘇已向埃及提出首先舉行較低層會議
如結果滿意後始作高峰會議

（合衆國際社莫斯科十五日電）東方外交界稱：蘇聯領導層已建議舉行一次蘇、埃會議，商討有關目前蘇、埃關係之微妙情況。又謂此次會議將討論埃及逐蘇顧問之背境及考慮改善雙方關係之可能措施。來自阿拉伯國家首都之消息稱：蘇共領袖布里茲涅夫曾致函沙達特總統，提議舉行一次高峯會議，但此間未能予以證實。反之，據上述人士稱，克宮曾建議舉行一較低層之會議，以檢討兩國間有何不對之處，如此一會議成功的話，將導致舉行一次高層會議。

（路透社開羅十四日電）沙達特總統在本週四向埃及議會發表談話時，預料他在蘇聯軍事顧問完全撤離後即處理中東局勢。這位埃及總統在議會舉行爲期三天的緊急會議完畢後，和議員舉行的秘密會議中，對蘇聯和利比亞的合併，也可能加以處理。明天開幕的會議的主要目的，是對一項有關舉國一致的議案，予以批准。這個議案是對被控從事背叛國家活動，罪名成立的人們，將處以嚴厲的新刑罰。上項新措施是禁止除了埃及唯一政黨阿拉伯社會主義聯盟以外，不得成立其他任何的政治組織。新制定的法例也規定了對於有損害國家資金罪行的人們，將處以令服苦工五年，此外，將對散佈不確實消息，和散播妨害全國團結諧音的人們，也處以相當的懲罰。

（美聯社倫敦十五日電）英國消息來源稱：利比亞外長燕哈耶週二日在英國外交部舉行「兩週友誼」會談，討論「我們之間所有爭執之問題」。此等問題包括軍火，石油及借款。會談亦將包括自蘇聯軍事顧問撤出埃及和埃及與敘利亞聯盟新建議提出後的中東形勢。

美國貿易赤字月來顯著改善

（美聯社美國華盛頓十五日電）商務部週二稱：美國的支付赤字今年四月至六月一季有顯著改善。以官方備備轉移爲根據的統計，顯示今年第一季的赤字減少二十五億元。今年首季的赤字爲八億三千一百萬元。商務部表示赤字集中于六月底，當時美鎊浮動，引起外匯市場的美元搶購潮。以負債平衡爲根據的統計，顯示第二季赤字爲二十三億元，比第一季的三十一億元減少八億元。

國阻美軍坦克運越南
日左派份子多人被捕
捕四十二人後坦克終抵橫濱碼頭

（合衆國際社東京十五日電）日本警察在星期一晚拘捕四十二名激進派學生和工人，其中包括六名女性。當時他們在東京東南二十五哩相模原美軍供應和修理車廠前，企圖阻止一列六架載有M一一三坦克的牽引車。警方稱：有三百名示威者在軍需廠前，企圖阻擋將在廠內修理的坦克車運往南越。六十名示威者衝向車隊，和當示威者衝向防暴警察發生衝突時，警方便開始拘捕。該車隊終於在上午十時後抵達橫濱的美軍北邊碼頭。自從八月七日反戰學生和工人，在橫濱市長的支持下，在北邊碼頭阻礙一隊載有四架M四八的坦克車隊以後，示威者就開始在軍需廠處密切注意坦克車的搬運。該車隊被阻礙了兩日，終於迫得返回軍需廠。

（泛亞社東京十五日電）日警方今日宣佈：在神奈川縣相模原美軍兵營大閘前，逮捕四十二名「中核派」激烈份子。收約二百名左派青年男女，昨午一時許，在日本社會黨及共產黨支持下，先在國營鐵路相模原火車站附近之兒童公園集會，不久即向四公里外之美軍軍廠進軍。

聯國賑濟官員巡視呂宋災區
菲政府沒收食糧無本賣給災民

（路透社馬尼拉十五日電）聯合國賑濟協調人員哥爾今日首次巡視呂宋中部災區。此間聯合國新聞處稱貝氏昨抵菲，其後往馬尼拉以北五十哩邦板岸該省，該省乃呂宋島最近遭洪水蹂躪的十五省之一。他又前往馬尼拉以南卅五哩內湖視察，今日較早時，他與納蕊洛外長進行一小時會談，又出席全國災難控制中心的任務集會，貝氏獲悉政府賑濟隊伍每日以糧食供應二百萬災民。

（泛亞社馬尼拉十五日電）駐菲大使館以菲國目前發生天災，今年特取消國慶招待會，而以招待會之費用三千披索轉捐菲災民，同時一架運載價值五千披索之藥品與救濟品之專機，亦於今日從漢城飛抵此間。

（泛亞社馬尼拉十五日電）菲律賓物價管制處以「賑災」爲理由，昨在大馬尼拉區與呂宋中部各市向商家倉庫施行數次搜索，結果沒收價值三千四百萬披索之糧，並即於今日起由委員會以廉價售於一般消費者。

英碼頭罷工危機現曙光
工人代表今日會議
碼頭罷工結束有望
可能已有若干可能被接受建議

（路透社倫敦十五日電）龐大的運輸工會昨日決定明天召開碼頭工人代表會議，英國碼頭工人罷工，遂可望及早結束。雖有工人代表會議才有權結束十九日來之罷工。昨日的決定乃此次罷工的首項真正突破。碼頭工人可望于週末恢復處理急需品。代表大會的主要目的，乃決定是否接納向貨箱輪船公司徵收額外港口費用之建議。該等公司反對擬定多工作予碼頭工人之計劃。

（路透社倫敦十四日電）工會領袖們建議碼頭工人代表們舉行會議討論復工問題。英國碼頭工人罷工解決於希望，今晚露出愉快開朗的景象。會議將於週三舉行。這些碼頭工人代表們，是唯一有權命令全英港口碼頭工人復工的機構，碼頭工人罷工已十八天。運輸「工聯會」的領袖們，與港灣方面延長談判後，已決定召集該項會議。這並不能保証碼頭工人代表們已同意恢復工作，但事實上這些工會領袖們認爲值得召集他們開會，表示他們已達成了若干有希望被接受的建議。運輸「工聯會」主席瓊斯說：「我們已有充份進步，足以使碼頭工人代表們，能夠進行作出決定」。

日無條件投降廿七週年紀念
午時全國爲「皇軍」靜默

（泛亞社東京十五日電）今日爲發動侵略戰爭之日本，正式宣佈無條件投降之廿七週年紀念。內閣官房長官二階堂進呼籲全國人民，應於今日中午靜默片刻，但並非懺罪而係悼念陣亡之「皇軍」將士。

英國首相希斯下月官式訪日
是英國首相訪問日本的首次

（時事社倫敦十五日電）據英國政府十日發表，英國首相希斯定九月十六日前往日本作爲期四天的正式訪問。英國首相訪問日本，此爲首次。希斯首相在日本訪問期間除拜會日皇外，並預定與田中首相舉行會談。

（法新社倫敦十四日電）據宣佈：「英國首相希斯將於九月十六日至十九日，到日本作官式訪問。」這次是英國首相第一次到日本訪問，希斯亦是首次到此國家。在這四日內，希斯將會與日皇裕仁及田中首相會晤。日皇夫婦於去年歐遊期間，曾到倫敦訪問。

馬力克自喬治城返國
暗示印尼可能不參加下屆不結盟國家會議

（路透社耶加達十五日電）印尼外長馬力克今日暗示：印尼可能不能參加明年在阿爾及利亞舉行的不結盟國家會議。自圭亞那喬治城返抵此間的馬力克在機場向記者發表談話稱：印尼仍未決定是否參加下次會議。印尼，馬來西亞及寮國已於不結盟國家會議決定給與越共及高棉的施亞努流亡政府派代表出席喬治亞會議完全會員資格之後退席。馬力克稱：讓越共及高棉施亞努流亡政府派代表出席喬治亞會議是違反不結盟的原則的。他補充稱：如果此舉予以容忍，則違反原則將成爲一先例，同時印尼不接受這會議的結果。

（法新社耶加達十五日電）印尼外長馬力克今日形容喬治城不結盟國家會議批准越共與高棉流亡政府加入，實屬「惡兆」。他由喬治城返抵此間機場時對記者稱：「試想臨時政府及流亡政府未經全體同意，即獲准成爲有六十多個會員國的不結盟國家會議正式會員，將有何種結果？」

國泰班機飛台北時間表

（每週三十八班）

每日班機	上午八時四十五分 上午九時三十分 上午十時三十分 下午五時十五分 下午五時二十五分
星期一 星期三 星期六	加開下午二時正一班

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

風濕皆由筋作怪

凡夫人身，骨骼以外，皮肉以內，無處非筋，環絡全身，通行氣血，貫輸精神，故筋壯者強，筋舒者長，筋和者壽，筋動者剛。有此方能百病不侵，精神有勁。而風濕者，皆由筋絡弛懈，痺麻，氣血凝滯不流，以致手足腰腿酸軟，過勞抽筋，身重難行，所謂「屈而不伸，其病在筋」也，故治風濕，以治筋爲要，其他藥物，不求治筋，只求暫止，藥力過後，其疾仍發，風濕之患仍存也。如欲徹底剷除風濕者，應服眞堂製之

「易筋丹」

此丹專以治筋爲主，功能壯筋絡，易弱爲強，易鬆爲剛，經脈無滯，氣血調和，風濕之患自然消除。況其藥性不屬於寒，不偏於燥，不滯於補，不犯於攻，長服健身。

港仔明華。（九龍）尖沙咀香港：德輔道308·新世界。798正大。奶路臣街中正。佐敦道永興。上海街350和平。花園街161仁心。山東街榮亨。北河街梁國英。馬頭圍道372上海。北帝街慶民與。廣東道94李有記。大埔道中正。青山道144號德行。280恒生。360同壽。紅磡一定好。九龍城衙前圍道96長春。74大德。新蒲崗時興貴榮泰。橫頭磡11座同春園。黃大仙六座永昌。牛頭角九座仁安。五座長泰。彩虹永濟。官塘裕民坊永安。道安。（新界）荃灣眾安街濟仁。元朗阜財街元生堂。

總代理：大來行 電話：K378383 K378217
索閱仿單函：九龍中央郵箱K312號

悉癬惡疾救星
皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
普士蔓

本港新聞

中環銀行區成劫匪世界

兩人被箍頸掠款四千餘

三匪在郵政總局前下手，途人衆多，但無一予以援手，被劫者一人被匪擊穿頭

（港訊）行人熙來攘往的港島商業及銀行中心的中環，現已被歹徒視為箍頸行劫的最理想地區，儘管中環街道上行人如鯽，歹徒亦膽敢在衆目睽睽之下動手，使中區街頭箍頸劫案幾無日無之。

昨日下午，中環郵政總局附近，亦發生箍頸劫案，兩名中國冷氣工程有限公司職員，攜款往銀行存儲，途經上址時，被三名飛仔箍頸，搶走所有款項，其中一名存款的職員抗拒，且被打穿頭顱。

傷者職員魏仲碧，二十四歲，係中國冷氣工程有限公司職員，昨日下午奉東主之命與另一名二十二歲職員麥偉鴻，將一筆四千四百元現款存入滙豐銀行總行。於下午二時卅分左右，兩人途經中環郵政局附近，沿路步過紅綠燈前之斑馬綫，突有三名飛仔從後撲前，如狼如虎地把他們兩人箍頸，其中一匪即動手搜身掠款，魏不甘損失，拼命抗拒，被匪徒用硬物迎頭大力擊下，登時頭破血流，而三匪掠得該四千四百元現款，奪路逃去。

現場本為人多來往經過之地點，但無一人敢挺身援手，後遇劫兩人報警，傷者則由救傷車送院救治。

中區由滙豐銀行以迄恒生銀行一帶道路，每日街上行走之市民盈千累萬，交通頻繁，而匪徒則明目張膽，一再於此鬧市中行劫，一則因該地段為銀行區，存款提款者不知凡幾，匪徒隨時可以選擇對象，同時，亦由於途人熙來攘往，一般均匆匆而過，頗多不會駐足而觀，以此「散水」容易，且過去匪徒多次在該區下手，亦多有所獲，甚少聞有當場捕獲匪徒者，因是而做成匪徒之愈弄愈兇，幾至無日無之的情況。經常往返該區內銀行存款提款的市民，咸盼治安當局多派軍裝及文裝警員，在該區加強警戒，遇有可疑人物，即予監視，俾使經常出入銀行者視為畏途。（合）

（時訊）昨晚八時五十分，旺角西洋菜街四十四號七樓梯間發生劫案，一男子被四歹徒箍頸，劫去現款二百七十元，四匪得手後逃去無蹤，失主稍後向警方報案。被劫之男子陳勝，三十二歲，幸無受傷，刻警方正追緝四名劫匪歸案。（合）

酒店七名黑男女被控判罰及簽保

（新亞社）前日警方搜查旺角區一間酒店，一少女與六名青年男子，因涉嫌身為三合會會員，或藏有三合會術語而遭拘捕，昨被提控於北九龍裁判署，身為舞女之被告少女，被判罰三百元，其他各男性被告分別判簽保守行為或押候。

七名被告：（一）陶某，十六歲，舞女；（二）林聰強，廿一歲；（三）王德恒，廿一歲；（四）林某，十六歲；（五）楊羅英，廿八歲；三四五等被告均為酒樓工人；（六）林振強，十七歲，建築工人；（七）賀河寶，十七歲，織造工人。控罪三項：（一）指第一被告，藏有三合會術語；（二）指第二被告至第七被告身為十四K三合會會員；（三）指第七被告藏有三合術語。

控方稱：本月十四日，警方在砵蘭街一間酒店進行突擊搜查，將首被告拘捕，在其記事册上，搜出三合會之術語。

被判罰款之首被告認罪後，對法庭表示伊為舞女，月入約千餘元。

法官判第二至五被告各簽保三百元，守行為十八個月；第六被告簽保三百元，守行為兩年；第七被告押候七天，俟感化官報告書呈堂，乃宣判。

英皇道車禍兩人受重傷

（時訊）昨下午一時三十分，港島北角英皇道近[illegible]街附近發生車禍，一男一女受傷。據悉，該兩傷者昨日下午在上址過馬路，因閃避一輛疾駛中的貨車而退後時，不幸被一輛行駛中的電車撞倒受重傷，後由人報警，將兩傷者送院救治。兩傷者：（一）施少芳，女，五十六歲，住電氣道大廈二樓E座；（二）黃金齊，男，二十九歲，住電氣道三十九號五樓。兩人頭部被撞傷，目前仍在留醫中。（合）

疑犯庭內擬逃走撞玻璃窗刺穿頭

（新亞社）觀塘裁判署昨晨十時許，第一法庭，紹契士法官正在提訊案件中，一名涉嫌犯偷竊罪之廿歲青年，突由犯人欄躍出，跳上主控枱，欲衝破玻璃窗而逃走，但結果玻璃窗門被撞爛，該被告劫逃不脫，且撞穿頭，血流披面，法庭情形頓受干擾，法官宣佈退庭，將該疑犯送往醫院救治。

被告男子陳漢強，廿歲，無職業，住牛頭角翻華村。被控：八月十四日，在觀塘聚光中學，偷竊兩枚水喉掣，由於被告衝窗逃之意外，此案亦暫緩提堂。

路邊沙龍

隧道施策防火死跟

圖・文・郭立

圖上為一架德士古之汽油車由港島入隧道渡海，一輛上書（TUNNEL PATROL）配有閃發紅燈之專車馬上跟隨護，直至下圖抵達九龍出口，方由左方爬頭，並指示該危險品車往徵費處付款。

渡海隧道管理當局，為慎防備有危險易燃品之貨車，發生意外，在隧道行車中失火，影響整條海底隧道之公安，刻下就執行一項更徹底而嚴厲之措施，派出專用車輛，專駐隧道之兩頭，遇有危險品車即暫行「二仔底，死跟」，一直尾隨防衛到駛達彼岸為止。

黃大仙新區士多匪徒爆竊傷事主

（時訊）昨晨七時卅分，黃大仙新區第卅一座大廈地下六十七號一間士多發生爆竊案傷人事件，該店事主發現匪蹤呼救時，被匪刺傷，幸傷勢不重，數驟無恙。傷者男子吳孫雄，廿二歲，為上址雄記士多東主。昨晨七時許，吳返回士多店開門營業，旋發現店門已告開啓，心知有異，推門入內，赫然發現一名匪徒正在店內搜索，吳大喝一聲，該匪即拔出刀來，吳至是高呼打劫，匪徒揮刀向其刺去，吳急忙閃身躲避，但手臂已被刺傷，就在此時，匪徒已奪門而出，旋即失去蹤跡。經報警後，傷者被送院敷藥，事後點查，失去現款二百元。（合）

恭賀
鑪峰酒樓今天開幕
駿業宏開
京華酒樓董事局同人
京寶酒樓董事局同人
敬賀

北角英皇道
益發大廈
每單位由伍萬餘元起
向山面海　三面單邊
建至天面　只付三成
建築期間　不計利息
建至天面
快將入伙
洽購處：
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號　電話：H-253002
地盤辦事處電話：H-620688

現貨
大角咀最旺地點
福康樓
福全街17-19號（麗華戲院隔鄰）
旺舖兩間
商用二樓
廉價租售
適合茶樓酒家會所等用
新鴻基　中環香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205 H249182

泰園　107年期
太子道285號伯爵街口
已至三樓　73年5月完成
售出過半　欲購從速
A及B座　每單位1152呎
C座　每單位656呎
優點簡介：
新型電子安全設備
關府外出安全無憂
防盜警鐘
內線電話
電動大門
泰基置地有限公司
香港永和街31號
電話H448711—3

安泰大樓
牛頭角定安街
標準唐樓　地點旺盛
建至三樓　欲購從速
洽購處：
正義置業有限公司
香港德輔道中84號業記大廈1204室
電話：H-452522
地盤電話：K-459855

999年期
香港仔道216-220號
利昌大廈
地基完成　趕建上蓋
三面單邊　洋樓設備
面海向南　環境優美
旺中帶靜　交通便利
實用面積472-489呎
洽購處：
利安建築有限公司
香港萬宜大廈九〇五室
電話：H二三五九二三
益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：H二五三〇〇三（八線）

本洋行專代理英日台名廠男女裝呢絨及混合纖維織品，擬誠聘富有經驗經紀負責推銷佣薪優厚，如對本銷及外銷廠商有客路者當優先聘用，有意者請繕寫履歷函香港郵箱三三四九號，如未便錄用當代守秘密。

安全潔姬旅運社
雙十回國觀光團
9月30日　10月7日出發
九天台灣豪華團
逢星期六出發
九天日本豪華團
8月19日　9月16日
十天星馬泰豪華團
8月19日　9月10日　9月24日
10月15日　11月12日
特快台灣，越南，金邊，印尼出入境證，代售各地廉價機票
暑假學生機票。
報名處：中環德忌笠街12號業豐大廈208室
九龍佐敦道碼頭文昌樓四樓45號
H222822　H222300　K312480

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十二團
全程廿六天由十月六日至十月卅一日
美加旅行團第12團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
HK$10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索・歡迎垂詢

怡安工業大廈
香港仔，黃竹坑道341地段
150年期
即買即用
分層租售
地盤電話：526720
華厦工業大廈
北角英皇道
999年期
地下17呎高可做陳列室或貨倉
特價　租・每呎七毛　售・二成入伙
地盤電話：H621311
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

適合酒樓茶室及各行業之用
租售
鋪位
（一）軒尼詩道219大樓地下
（二）九龍城寶城大樓15至17號鋪位
（三）大埔道240—242鋪位
（四）九龍福榮街81—85鋪位連閣樓
（五）寶勒巷13號地下
（六）紅磡曲街七號地下
（七）九龍城南道53號地下
商業樓宇
（一）軒尼詩道213至219號二、三樓
（二）青山道62號一、二、三樓
（三）九龍石鼓壟道25號寶城大廈一樓
請洽：立信置業有限公司
德付道中七十六號地下・電話：H四四二二三四・四三六一一一

小型洋樓，梗房間格，三面單邊
兩廳兩房，經已開工，分期付款
四十五年內，不需補地稅
益富大廈
益新置業有限公司
萬邦大廈頂樓・電話H二五三〇〇三
地盤：土瓜灣上鄉道大單邊
電話K六五四七七二

Amano
時代變了！你的管理也必須改變
使用安勉勞計時系統——是往新法管理之唯一途徑
看更鐘　記時器　五啫機　打啫鐘　7600型
總代理：誠通有限公司　電話：H-454241，H-443108.

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電NT-215141-8林洽經紀免問

RR
喜慶・華筵
請到
喜萬年
酒樓夜總會
香港軒尼詩道一號熙信大廈廿一至廿二樓
電話：5-749311營業部：5-753883

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

高級花園洋樓
150年期
碧蘭閣
大坑道大坑徑地段7963號
石屎完成裝修期中
面積1450呎四房兩廳趟門露台
華懋置業有限公司H232803・224578

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

未來之小販新法案 非對付小販
乃對付違法的販賣行為

（港訊）助理市政事務署長徐炎昨日強調：建議中的小販新法案，絕非對付小販，而是對付違法和不負責任的販賣行為。

徐氏就報章對該項新法案的評論，發表談話說：當局的小販政策能否成功，並不依賴懲罰，而是依賴守法小販的合作。當局與各區民政處人員，將盡量向小販解釋法案的目的和內容。

阻塞交通難以容忍

徐氏說：無管理的販賣行為，已引致難以容忍的交通阻塞，妨礙衛生與火警危險的情況出現，使無數市民深感不便。他們促請政府要採取堅決和實際的政策，以保障大衆。

當局的小販政策，承認小販是為市民提供必要的服務，同時應保障四萬五千名有牌小販的生計。

理想的辦法是廣設遠離街頭的市場，俾小販集中營業。但由於可用的地方缺乏，仍需假以時間，始可達到此目標。因此，在現階段，仍要容忍小販在街頭營業，惟是政府亦有責任使市民所受騷擾與不便，減至最低限度。

無牌小販影響有牌

要達到這種效果，首先要嚴格規定發牌條件及小販遵守這些條件，例如保持攤檔及週圍清潔，營業限於攤檔範圍之內，及不可販賣危害衛生的禁售物品等。

但是，除非能制止無牌小販，實難望持牌小販能格遵規定。

過去經驗顯示，票控和拘捕，並不能阻止無牌小販。而他們之中，且有將罰款視作日常牌費。此種情形，不但藐視法律尊嚴，使管理小販的努力白費，而且對持牌小販不公。因持牌小販既須付牌費，又要格守各種規章，而無牌小販則不受此等限制。

徐氏說：「正為了這種理由，據報章顯著報導，重要的小販團體，已表示强烈支持新法案。」

小販團體表示支持

他指出：嚴厲的罰則，將祗用以對付怙惡不悛的絕少數人物，此辦法不但表示政府向市民大衆負責，亦是保障合法小販的手段。因為如任令無牌小販在街頭擺檔營業，則實不必建立小販市場將持牌小販遷入，終而受無牌小販所窒息。

論及無牌小販的出路時，徐氏說：無牌小販將來必須淘汰殆無疑義。但老弱無依者，當獲得公共援助計劃的照顧。至於年富力強者，則必須轉業，而目前各行業工人的空缺仍多。那些祗為收入而多年來甘心當小販的人，就必須顧全整個社會利益而放棄。好收入實不能成為容忍一種違法的經濟活動繼續存在的理由。

三僑校捐贈助學額
已有十餘校響應華僑日報助學

（特訊）華僑日報為闡揚貧童呼籲，請港九各大僑校捐贈助學額，日來獲得熱烈響應，昨日又得三間僑校慨捐贈全免及半免學額多名，備見熱心教育，尤具鼓舞作用。該三大僑校為高雷中學、哥倫比亞書院及諾貝爾書院。

現已有十餘間僑校惠捐學額，有關申請將於數日後開始，冀舉港九各大僑校，本發揚僑教，作育英才之旨，對助學運動積予支持鼓勵，從速惠捐學額，俾更多貧童獲助，是所企盼。

現將三大僑校來函刊錄如下：

高雷中學

敬啓者：一九七二年八月二日大函拜悉，貴報熱心教育，篤惠貧童，連年辦理救童助學運動，卓著成就。准函前由，惠賜善舉，義不容辭，本校特捐助全年半費學額弍拾名，其分配班額，附列於后。謹此奉覆，希為亮察。此致華僑日報有限公司學務司理無休

附分配班額於后。下午班「一五名，中一五名，中二五名，中三五名。高雷中學校長陸啓渾，副校長吳源興拜啓。

哥倫比亞書院

一、頃接八月二日來函，領悉一切。二、貴報歷年倡導救童助學運動，譯助莘莘學子，造就人才，造福社會，至深欽佩！三、茲為響應貴報該項助學運動起見，敝校特捐出中英文中學中四全年免費學額二名，全年半費助學額五名。四、特此函復，希公佈轉知受助學生迅速來校辦理入學註册手續，為禱。此致華僑日報有限公司，監督兼校長：梁德參。

諾貝爾書院

敬啓者：昨奉來函，領悉一切，有關救童助學運動乙事，貴報歷年舉辦，使清寒學子受惠良多，至感欽佩。茲為響應貴報助學運動起見，敝校捐出中英文中學中四全年免費學額弍名，全年半費助學額五名，特此函覆希請轉知受助學童來校辦理入學註册手續為禱，此致華僑日報社長，監督兼校長：梁德參。

伸長龍翔道
元嶺木屋順利拆遷
今晨繼續施工完成

（特訊）為配合九龍龍翔道之延長，使北九龍交通更為暢順起見，昨日當局之開始拆卸鑽石山元嶺鄉之一大批木屋，昨日之大拆卸，當地居民非常深明大義而合作，就記者前往實地視察所見，雖然有不少警車及藍帽子機動人員，奉派到場維持秩序，但由於當局已有適時之徙置及補償，故木屋居民相當合作，有些且早已自動清拆，藍帽子警員只在場輕鬆談笑。

一個臨時告示牌已於昨晨擺出主要通路，大字寫明前面拆屋，由昨晨直至今日完成止，嚴禁無關車輛駛入。

昨日下午四時二十分，從當處一位負責公共關係之陳姓高級人員答覆記者之詢問時，表示今日繼續拆卸工作，但在上午可望全部完成。

查上述被拆卸之山邊木屋，為數約一百八十間，伙數為二百三十戶，其中有十七間屬小工場云。（文）

元嶺木屋區禁車通過順利拆卸（本報記者攝）

機場特設兩個櫃枱
方便外地返港居民

（港訊）人民入境事務處，將在啓德機場特別設置櫃枱兩個，以方便由外地回港之香港居民，能順利完成檢查證件手續。

該兩個櫃枱設在抵港旅客證件檢查處靠近中央之地方，有清楚之標記，由八月廿一日（星期一）起啓用。

此特別櫃枱負責檢查：（一）香港旅遊證件，（二）其他旅遊證件，而證內蓋有進入香港權利之印章者，（三）經已獲准居留香港人士。

颱風比蒂趨台灣
不難闖入港東警戒圈
今日天氣仍無大變化

（新聯社）太平洋颱風「比蒂」，似乎逐漸有威脅性，昨午颱風「比蒂」吹至台北東南不到四百里，箭頭直指台灣。如其未來移動途徑不變，不難吹襲台灣而泄入本港以東四百里警戒圈內。本港昨日天氣晴朗，但仍間中密雲，有幾陣驟雨。預料今日天色無大變化。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢及非本地區性颱風警告：中午十二時，颱風「比蒂」集結在台北東南約三百九十里，向西北偏西移動，時速十一里，直吹台灣。中國西南部之氣壓頗低，日本及東端之氣壓則高。

本港地區昨吹微風，大部份為東風，除有幾陣驟雨外，天色晴朗。下午室外氣溫升至攝氏廿九度，由午夜至中午止，天文台無雨量紀錄。

華南沿岸各區，昨吹東至東南風或南至西南風，風力二至三級，有幾陣驟雨或雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：東部地區轉吹東北風。

棉紡業同業公會年會
選吳民政為主席
唐翔千被選為副主席

（港訊）日前本港棉紡業同業公會舉行第十八次週年全體會員大會，選舉本屆理事。昨日（十五）日理事吳文政、唐翔千、方肇周、吳英番、李中一、楊元龍、郭正達、實忠世、韓德威等在本屆理事會首次會議，互推吳文政為主席，唐翔千為副主席，並選派財務、業務、工務、教育及技術訓練等各組組員，以襄助會務。

吳文政

今晨九時起
市民可查選民新册
同時補辦選民登記

（特訊）由今晨九時起，一直至本月底三十一號止，（假期除外）一厚册市局選民新名册開始擺出在銅鑼灣裁判司署十樓第十號室，供任何人士查閱。

與此同時，給予有資格人士補辦登記為選民之最後機會，亦同在上述地點展開。

但欲補辦登記註名入册者必須注意下開兩事：

第一、必須先往該處討取一份表格填寫。

第二、更必須親由本人持表格面謁登記處之高級負責辦理該事之官員。

查四個月前，當局曾辦理過一次臨時登記，當時凡屬既往曾登記過之合格選民，都獲得一份請求從新登記之表格，但據公佈繼同成績並不理想。刻當局為使選民數字增加，以及使因各種問題未克及時辦妥其從新登記者，獲最後機會，於時再定半個月之時間，俾作補遺。

本月三十一號結束補辦手續之後，一本正式之選民名册隨即編印，不再容許加上。

此名册可售賣給任何有所需要之「本地社團」如「公民會」、「革新會」之類，或競選人士購用，俾使根據選民地址，寄發「請投我心一票」之文件。

一本被定名為「一九七三年市選選民臨時名册」，亦定於明晨九時起在前述地址擺出，任由市民查閱，該册乃根據三月前被請求從新登記之選民，填表寄回者作臨時性之編入。

據所獲得之資料：本港有資格為市局選民者逾三十萬，但目前已辦理登記入册者僅十份一之間，三萬餘名而已。

凡有資格被列名為選民，而尚未辦理登記，至切勿放棄此最後機會。（文）

飛仔橫行
又打傷人

（特訊）飛仔惡到極，望下都有罪，一男子在街上望飛仔被毆傷。

黎錦輝，廿五歲，住上海街，今晨零時許回家，經廟街，向三飛仔望兩眼，飛仔破口大罵，黎知惹禍，急奔回家，飛仔拾附近修路石塊擲，擊穿其頭顱。

黎負傷奔跑，仆于住處樓梯口，同居報案，將其登入醫院救治。（合）

香港工業總會
新理事已選出

（特訊）香港工業總會一九七二至一九七三年度理事會理事業已選出，名單如下：主席：安子介議員，副主席：寄士域，留任上屆理事：鍾士元議員，孫麟方。選聘理事：韋林士議員，田元灝。政府指派理事：米爾斯，史乃克，王宙仁。當選理事：貝克，卞朗治，金佐治，卡普蘭，馮陳澤恩，周啓賢，莊貴侖，聶耀祖，力摩周，鄧國榮，任家祥，林根成，李伯雄，李耀華，梁知行，劉雨亭，岑才生，孫志勳，堵世英，丁鶴壽，寶桂，胡文瀚議員，余達澄博士，張梅羊。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

本港治安日趨嚴重對劫匪加重刑罰

編輯先生：本港匪徒肆意行劫，銀行，金飾店，廠商大寨狼狽，為其主要對象。其他如洗劫女子理髮室，浴池，公寓，舞院，酒店，餐廳，診所，爆竊商戶，或用各種不同技倆，縱頸強劫行人，截劫電梯，截劫的士，恐以勒詐，偷搶，奸騙為生，威脅良民，於心何忍，居民所受損失動以估計，防不勝防，人人自危。因此之故，日落後，多避之則吉，不敢隨便出街，影響商塲夜市一落千丈，小販亦有同感對本港繁榮窒礙至大，前途可慮。

香港立法應屬治標，未能適應當前環境制服暴徒，咸望當地政府，立下決心，採取具體撲滅措施，嚴刑峻法對付罪犯，加重罰則，可仿照「中非獨立國總統博卡沙將軍敢作敢為命令，嚴刑處罰盜賊，以昭警戒」。否則盜賊日趨蔓延，惟恐本地區將成盜賊世界。仰望有關當局，雷厲風行，嚴加緝捕，莫再猶豫，俾靖匪患，正是大衆懇切的要求。

九龍城區街坊會陳祖澤上。一九七二年八月十四日。

由重估地稅說到物價提高通貨膨脹

編輯先生：我不是業主，只是個白領階級的小市民，本來不應該化費時間勞動腦神經來管別人的閒事，但是我却感受到生活的壓力反影在地稅、地價與通貨膨脹方面佔了百分之九十九。

很多食物和產品的來源地，其總批價的差距都不會有過滿份的程度，但是到了香港以後就受了通貨惡性膨脹的影響，增加了許多漲價、漲價又漲價的費用，舉一個小小的譬如，比方苦力因食宿費用狂漲而跟着生活程度提高了價，騎樓也同樣跟着生活程度而漲了價，貨倉跟着工資的調整和租價的狂漲加了價等等查考一下為什麼會漲價、漲價、又漲價呢？主要原因便是有人藉口說香港土地面積有限，不敷應用，把土地價抬起來，低價不賣。

香港的一切居住地方和店舖都和地價有直接關連，因為地價高了，租金跟着高了，租金高了，居住的人需要有更多的收入才能應付，因此工資方面自會向上提。店舖方面為了能負担租金自然會把物價加，同時職工的薪給要求高了，亦是同樣的加在物價上，從此種推斷，漲機加了，加到物價上，那機加了，也加在物價上，所以機構加了都加到物價上。

如今又以重估地稅為題目，更美其名說將利益歸於公衆，要知到現在已不是文盲時代，人類的知識已進化到了能判斷是非黑白的年份，美麗的謊言哄不了誰。人是再現實的，現實的環境已使我們受夠了地價的害處地價已使到貨幣進入了惡性通貨膨脹的苦海。

在街頭巷尾都聽到人們的嘆惜，貨幣的日趨低下已使到人人怕聽「加」字，現在已到了聞「加」色變的時候了。事實表現出不安定的生活已使挺而走險的人一天比一天多，公職人員的風紀益壞也一天比一天甚，難道真要弄到「民不畏死」？

社會上有見地的賢達人士都早已坦白地多次表示了地稅重估的害處，分析和陳述其影響大會影響到香港的前途，為什麼還要一意孤行，不把地稅問題擱置一邊呢？

曾拔上。八月十二日。

河上鄉出現 兩嘴三足奇鴨
將送農展會

（港訊）新界古洞河上鄉英茶樓部長鄧君，在下班後，返回河上鄉寓所，蓄養鴨仔會所，最近一個月，鴨母誕生一奇鴨，兩個咀巴，食物時雙管齊下，食量甚大，且有三足，其中一足，生在尾巴之上，驟然看起，似是鴨尾。近日附近村民前往看奇鴨者，大不乏人。據鴨主云：一俟本年農展會開幕，便送會展覽，以娛觀衆云。

英首相不訪港

（特訊）英國首相希斯今秋訪問日本時，取消原定上述順道訪港計劃。渠定於下月十六日至十九日正式訪問日本。

港府發言人昨日宣稱：希斯首相取消來港是基於訪日時間重新調整所致。（初）

海旁塌屋危樓住客全部疏散

（特訊）由於塌樓事件發生，建築物監督管理處已宣佈港島干諾道中一百三十二號及上址百三十六號為危樓，住客已奉命疏散。（初）

誠聘土木工程人材

某大建築公司擬徵聘土木工程人員兩位年齡廿八歲至卅五歲大學或工專土木建築系畢業有實際樓宇建築工地經驗五年以上刻苦耐勞願意担任外勤工作有汽車駕駛執照更佳待遇由月薪一千五百元至二千五百元視資歷而定來函請寄香港郵箱六三三三號

熱天最佳飲品就是

施務露酒

將一少杯施務露酒加入冰塊，或混合冰水、汽水
同飲，美味香醇，在飯前飯後或宴會中飲用，功能促
進消化，開胃怡神。
游泳健將、運動家及勞動界，最好常飲施務露酒，
因施務露酒不含烈性酒精，不傷肝臟，怡神解渴，能
令你增強體力，任勞不倦。

百年老牌 男女補酒
施務露
SERRAVALLO
各國賽會 頭等獎章
滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

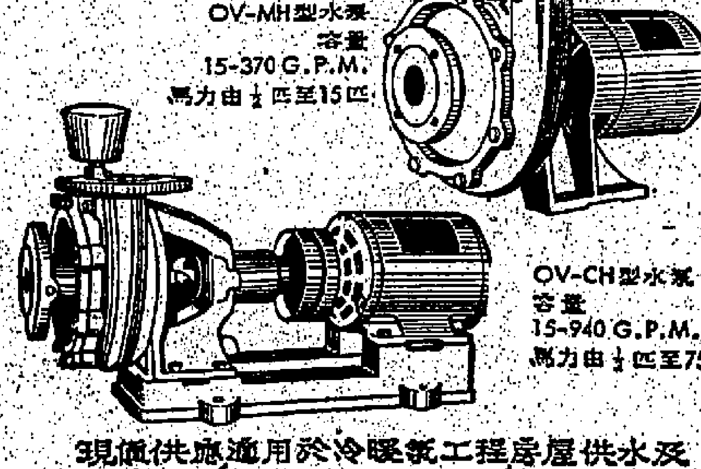
宏大建築無鐵不堅
人體組織無鐵不壯
無論男女如要身體強壯需有充足鐵質
尤其是女性比之男性更要需多鐵質！
施務露酒每樽有鐵質供應零‧一式量
美國全國研究公會建議 女性要大量鐵質

鐵質係構成血球要素，婦女由於生育及生理，對血液消耗更大，因此鐵質尤為女性所需，所以必須在日常生活中吸取補充損耗所需。施務露酒有健胃補血特效功能。很多胃弱及消化不良的男女，身體日弱，些少工作則覺疲倦不堪，飲數樽後就見應了。很多婦女因貧血而致生理困難失調，如頭暈、眼花、腰酸、肚痛，若於每日飲三小杯則可免生理的痛苦。孕婦日飲三小杯可以平衡被自私胎兒吸去的鐵質而支持體力。產婦飲之，乳泌增加，補充失血，身體復元及去痰，好過飲薑醋，迅速恢復健康，精神充沛，青春可保。虛弱男女老幼，病後調養，無上妙品。請記住：施務露酒，係施務露大醫師三代真傳良補酒，提防假冒。

遠東全權代表
香港歐必成有限公司

香港：時亞 各大士多有售 錦源昌
日本：古晉 大丸百貨公司 天合有限公司
馬尼拉：星洲及聯邦 新振興 郭韶成有限公司
亞庇：曼谷 中興百貨 兩業兩合公司
山打根：印尼 永泰公司 C. V. IROT
汶乃：寮國 合成車行 漢源有限公司
馬來奕：越南西貢 成合興公司 乾利行
毛里求士：斗湖 公興父子有限公司 沈寧成

日立牌水泵
HITACHI PUMPS



現值供應適用於冷暖氣工程房屋供水及工業循環用水設備。
尚有其他類型水泵說明書備索歡迎垂詢。
總代理：南華冷房企業有限公司 香港德基大廈507室
總經銷：東亞工程有限公司
進士公司 香港利源西街25號同和樓三樓 電話：H-241155至6
東保工程公司 香港通用商業大廈402室 電話：H-451700 H-452619

市政局與德國文化協會聯合主辦
科隆音樂院管弦樂團
指揮：[illegible]

三場室樂演奏會
八月十八日（星期五）八時 演奏巴赫、莫扎特、海頓、興德密特、巴托克等作品
八月二十日（星期日）三時 香港青年演奏家客串獨奏，演奏維瓦第、巴赫、莫扎特、JC巴赫等作品
八月二十日（星期日）八時 演奏韓德爾、哈耳墨、安普、舒伯特等作品

兩場交响樂演奏會
九月二日（星期六）九月三日（星期日）八時 香港青年音樂家六十餘人參加演奏 貝多芬、舒伯特、華格納、布拉姆斯等作品

大會堂音樂廳
票價：三元、五元及十元，現已在大會堂票房出售

本港新聞

探土工程竣事 沙田賽馬場五年後完成

（時訊）根據可靠消息：英皇御准香港賽馬會在沙田之第二賽馬場，最快亦需待五年後——一九七七年後始能可完成啓用。據消息來源指出，原擬於一九七五年完成之沙田馬場，馬會當局經決定要待至一九七七年至七九年始可完成及啓用。

有關沙田賽馬場，原已列入大埔理民府各項主要工作計劃之一。該計劃於最新發展時，且已定為需要優先進行者，惟最近三個月以來，此一計劃已漸漸落後起來，主要原因為馬會當局已經決定要待一九七七年至七九年始完成及啓用。

查沙田馬場計劃，係將填海所得之地興建，其填海之地點，係由火炭橋起向東北填海，以迄至何東樓止，而該址目前之跑馬地為廣闊。有關填海初步之探土工程，經已完成多時。（木）

配合清潔運動 市政局議員羅志明巡視中環街市

（港訊）市政局市場及居房事務委員會主席羅志明議員，明日下午，在市政事務署助理署長徐滋時陪同下，巡視中央街市。

新民黨立法局議員兼任行政局臨時非官守議員，將於市場最繁忙時刻前往巡視，以配合全港清潔運動。

彭順美與葉秀明獲頒港督嘉許獎

（時訊）警務處長薛磯輔，昨日頒發港督嘉許狀給予兩名有功警員，獲獎兩人爲編號七八三一高級探目彭順美及編號七七四五警員葉秀明。

反貪污部高級探目彭順美，於去年假裝入事登記署職員，進入該署內細心偵查，揭發兩名職員及一名潔淨工人觸犯防止貪污條例，發出身份證給予非法移民。而葉秀明則於本年六月廿八日，在清水灣道，智擒兩名持槍劫匪。兩人在獲獎後都表示非常欣慰。（合）

警務處長薛磯輔頒發港督嘉許獎予高級探目彭順美。

四聲道音響人人可欣賞 星牌免費午間音樂會 首日舉辦情況極熱烈

對於HIFI及四聲道音響有興趣的人仕，現在開始，可獲更多的欣賞機會這就是星牌每週兩次在其陳列室舉辦的免費午間音樂會。星牌獨家發明的CD—4方式四聲道本年五月在大會所舉辦的收音器材展覽會公開介紹之後各界人仕一致都肯定它確是最正統的四聲道音響和市面近有其他牌子介紹的MATRIX方式四聲道迥然不同。

信興星牌電業有限公司使各界人仕有更多機會欣賞及比較此種稱爲CD—4方式的四聲道起見，特於月前開始組實鉅款將其在皇后大道中振邦大廈閣樓的星牌陳列室及四聲道試音室大事改革近始完成，並特別指定，將將四聲道試音室撥出每週開兩天來舉辦純粹的午間音樂會，供各界人仕免費欣賞，以實行該公司的「四聲道音響，人人可欣賞」宗旨。

昨（週三）日爲該免費午間音樂會舉辦首日，在音樂會尚未開始之前，該公司四聲道試音室早已擠滿好此道者，音樂會開始後陸續前來之人，而向隅者更逗留於該公司陳列室及門外，不欲離去，熱烈情況，不亞於該公司在大會堂展覽會所舉辦之音響展覽會。

音樂會中除介紹CD—4音響外，更同時比較其他方式之模擬四音道並配合使用八只大之四聲道示波管以顯示四聲道每一聲源的位置。會中各欣賞者都頻頻對星牌此次音響會中所採用之四聲道組合及器材稱讚不已。星牌免費午間音樂會定每星期二及五，每日下午一時卅分開始至二時止在該公司振邦大廈陳列室內試音室舉行云。

潮州商會今選首長

（國際社）潮州商會，日前在潮州會館大廈會所召開會員大會選出第二十八屆會董五十位，今日下午三時，在會所複選會長，副會長及常務會董。

香港醫生獲得殊榮 日油船命名「三美」

本港著名之婦科專家（D. K. SAMY）三美博士，最近獲得無上光榮，一艘巨型油輪以他的名字命名。

該油輪重九萬四千噸，其船主與三美博士爲舊交，命名儀式於日本神戶三菱重工第一船廠舉行，三美博士之夫人亦出席盛會。

命名DOCTOR D. K. SAMY之油輪，由三菱公司製造，將由三和輪船公司租用，負責上述事項之機構爲日本三大貿易公司之一——丸紅株式會社。

德國領事設酒會 餞港世運代表團

（時訊）德國駐港領事希敦，昨日下午六時，假私邸開酒會，歡送香港參加奧林匹克代表團，出席者，除代表團之成員外，並有報界，體育界人士，場面熱鬧。

酒會間，希敦領事表示：雖然香港此次代表團人數不多，但希望各人都能成功，更進一步增加友誼。港協奧林匹克委員會主席沙利士表示：非常感謝領事之安排及熱誠的招待，此次參加世運人數雖少，但希望藉此，使香港人努力，來屆能夠多會代表參加。（譚）

本港新聞 合共六版

輝百美有限公司在馬組龐大集團

輝百美有限公司本日宣佈其在馬來西亞各附屬公司合併成爲一個龐大公共公司的計劃，已於八月十二日在吉隆坡獲得馬來西亞美倫酒店有限公司董事會會議通過，將命名新公司爲馬來西亞輝百美有限公司，負責整理在馬來西亞所有資產，並管理馬來西亞美倫酒店有限公司一切業務。

經過合併之後，馬來西亞輝百美有限公司的主要資產，將有吉隆坡美倫酒店百分之百股權，金馬倫高原美倫酒店百分之百股權，馬來西亞輝百有限公司百份之百股權，檳城美倫酒店百份之五十五股權，昆丹美倫酒店百分之百股權，彭亨統一有限公司百份之卅五股權。

彭亨統一有限公司在馬來西亞有最大地下錫礦，並有三千三百九十一英畝樹膠園及一千八百二十六畝椰園，馬來西亞輝百美有限公司取得該公司百份之卅五股權後，等於取得對該公司的控制權。

馬來西亞輝百美有限公司取得馬來西亞輝百有限公司控制權後，將接管該公司三百七十二畝地皮，建築一座三千六百餘間住宅及一個商業區的衞星城市。

據該董事會稱：馬來西亞輝百美有限公司部將設在吉隆坡，資產有酒店，地產及錫礦，股票將在星馬交易所報價買賣，有繼續發展及增購資產的優越條件，爲馬來西亞人民製造就業機會，繁榮馬來西亞經濟，增進馬來西亞及其他股權握有者的入息。

海外酒店訓練中心擴充自置校舍落成

位於九龍彌敦道五五零號之本港首創海外酒店訓練中心現遷往五五四號1六號，新校裝修完成，比前更高級，雅麗，設備一流，冷氣開放，此外更擴充課程，特別聘得留歐美專家親自教授，使學員學習更成功。本中心現正招生，歡迎詢問，報名從速，學位無多。詢問處電話K三一一八六九。

申請入英籍啓事

黎偉珍（LAI WAI CHING）又名（LOK LAI WAI CHUN）住香港北角錦屏街25號東發大廈A3座六字，現向香港申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面署名將事實向本港輔政司報告

申請歸化英籍啓事

李文文（LEE NGAI MAN）又名（LEE NGAI MAN IRENE）又名（IRENE LEE）住香港九龍彩校角九龍新村七號現向香港輔政司申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

秀茂坪新區街坊福利會鄭重啓事

本會屬辦慈愛學校第一任校監暨校長業經於一九七一年十二月三十日向教育司署當局及本坊會自動辭去職務，又本坊會理事會早已選出校監及校董等職人員有待教育司署批出校監及校董。另本會保根據與前任校監許大同借出開辦費事，故於一九七一年十二月三十日清還該校開辦學校費港幣捌萬元正，另賠償損失費港幣弍萬元正，今後有關人士與許大同有任何華洋轇轕等情概與本會及該校無關特此鄭重聲明

秀茂坪新區街坊福利會啓

聯邦地產有限公司週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七二年八月十七日星期四正午十二時假座香港遮打道卡佛大廈六樓會議廳舉行股東週年常會，討論下列事宜：

（一）省覽截止一九七二年三月卅一日止，十一個月內之帳項聆取董事局與核數師之報告。

（二）宣佈開派截至一九七二年三月卅一日止十一個月內之末期股息。

（三）核准委任 MR. W. J. LEE爲本公司董事並由一九七一年九月十一日起生效，根據本公司章程第七十九條再予選任。

（四）再選 MR. J. L. MARDEN 及 MRS. IRENE CHEUNG YOK LUEN 爲本公司董事，彼等會根據本公司章程第一〇七及一〇八條輪席退休。

（五）委聘核數師。

凡有權出席上開會議及投票者，得授權代表出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七二年八月八日起至一九七二年八月十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書 會德豐有限公司謹啓

一九七二年七月十四日

香港九龍地方法院小錢債案 一九七二年第四四五四宗

原告人：梁珍

被告人：王仕良

致被告人王仕良之寓九龍官塘興願大厦十二室：原告人梁珍於一九七二年六月九日在香港九龍地方法院對汝提出訴訟追收九龍官塘興願大厦七十至八十四號十二樓之每月租金一百八十元由一九七一年十二月二十五日至一九七二年七月二十五日止及本案之堂費。該案經於一九七二年七月十四日由香港九龍地方法院副經歷司（THE DEPUTY REGISTRAR MR. C. Y. WONG IN CHAMBERS）頒令予原告代表律師用下列代票方法投遞本案傳票：

（一）將上述文件同被告通知書（即FORM 5A）及該命令與本案被告之前寓址九龍官塘興願大厦七十至八十四號十二樓十二室之門上一份；

（二）將上述文件一份張貼於上址樓宇之當眼地方；

（三）將上述文件張貼於香港九龍地方法院之告示板上；

（四）將上述文件之內容刊登於本港華僑日報一天。

被告人須於登報日起八天內親自或由其代表律師向香港九龍地方法院呈遞答辯書，倘逾期不投案即原告人得申請法院對本案進行缺席裁判。

原告人代表律師 唐天燊律師行啓

一九七二年八月十六日

歌星蘇玉梅來港

（港訊）自由中國台灣著名歌星歌唱家蘇玉梅，暨名帆風小姐於日昨乘韓航班機飛抵本港。蘇小姐此次來港係應香港國際同鄉聯合會之邀前來擔任該會康樂組職務主理暑期少年兒童歌詠唱遊活動而來。因自由中國歷年所推行之大規模暑期及多項青少年學生康樂活動，對廣大青少年心身及社會秩序之效果爲世界若干國家地區所讚揚及仿效。蘇小姐曾受歌藝專業教育成績優異，其多次應邀在自由中國電視界暨星會公益歌唱節目所表現之高雅氣質，獲有「台灣梨山之星」之美譽，爲一純正之自由愛國藝人。蘇小姐抵港後，已應聘籌劃該會少年兒童暑期康樂活動項目。據悉，本港歌藝界人士對「台灣帆風小姐」之來港，至爲熱賞，本港各著名之陸海通機構屬下之夏威夷，甘露，三高級夜總會主理人陳伯毅氏已進行與蘇小姐聯絡，希望其能在公餘時間抽閒客串節目。

承退股聲明

啓者：茲有九龍觀塘宏開道十四號C座五樓泰興膠廠，向由司徒榮（以下簡稱承股人）與英煦森（以下簡稱退股人）合股經營，現因退股人願將其名下所佔之股份及一切附屬權益轉讓與承股人，承受經於一九七二年八月十五日交易，嗣後由承股人繼續用原有名義由一九七二年八月十五日起以後在上述地址營業，以後該廠營業盈虧，概由承股人負責與退股人無涉。退股人在外行動與承股人及本廠無關，特此聲明。

承股人 英煦森 退股人 司徒榮 啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 329 OF 1972 準於一九七二年八月十六日即星期三日上午十一時正在香港北角錦屏街門牌七十二號瑞福大廈（譯音）十二字樓I室（FLAT I）WONG CHUN OTHERWISE WONG CHEUK CHUN 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二三零二二四

拍賣冷氣機打字機支票機鋼及木製傢俬玩具等廣告

茲定於一九七二年八月十七日星期四上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將存在德輔道中李寶椿大厦七字樓七〇四室內之鋼寫字枱四張鋼椅四張酸部櫃一個YORK牌式匹冷氣機一個小碌式架鉸車架打字機二架打字枱一張支票夾電機一架及玩具一批作一批當衆拍賣投得者於下槌時須即以現銀將全部貨價交清并於翌日將所有各物搬去

香港畢打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二三零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 3060 OF 1971 準於一九七二年八月十八日即星期五日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣青山道大量約四四九地段二號五八號 FAR EAST BANK TSUEN WAN BUILDING（遠東銀行荃灣大廈）十三字樓四號及七號室鄭崧新（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二三零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

承信託人命貴重物業出投 本拍賣行承信託人命，定於一九七二年八月十七日星期四下午三時假本行舉行開物業公開出投：

該物業座落灣仔四十八號船街（又名船街）地段：年期：九九九年，由一八五九年六月廿五日起計地盤面積：九四三·八三方尺，照現時居住狀態出售。有關出售詳情請於短期內向下列地址接洽

香港上海滙豐銀行大廈 寶臣史篤士及孖士打律師行 啓

香港欖勿兄弟拍賣行 香港畢打行土庫 電話H二二三零二二四

香港政府公佈

摩理臣山工業學校 全日二年制技術教師訓練課程招生

摩理臣山工業學校工業師範系自即日起開始招收本年九月開課之全日二年制技術教師訓練班新生：

（一）入學資格：修畢英文中學會考而英文，數學，機械繪圖及木工成金工成績中之應用電氣成績在E級或以上。

（二）申請人於修業後有志於從事教育工作者，將獲優先取錄。

（三）學費：每年四百元，分十期繳交，此外福利費每年十五元，清貧學生可申請免息貸款，最高額爲每年一千弍百元，並可申請生活津貼，最高額爲每年一千六百元。申請人於修業後需執教於教育司署認可之教席，否則所領取之生活津貼需全部歸還政府。

（四）申請表格：申請表格可親向香港灣仔愛群道六號摩理臣山工業學校索取，填妥後於一九七二年八月廿六日星期六交回，應屆英中五年級畢業生亦可申請就讀上述之二年制課程，「詳情請閱上述一段」，但須待一九七二年英文中學會考成績發表後始可決定能否入學。

摩理臣山工業學校署理校長 呂立功

根據城市設計條例所發之佈告

有關荃灣區分區制大綱草擬圖則第LTW/131號修改事

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章第七款），任何人士如欲查閱該圖則之修改詳情，可於一九七二年八月二十五日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，或新界荃灣香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府索閱。

無論何人凡因該圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第七款之規定，用書面向本委員提出其對該擬圖則之各項修改有欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

利便公衆省覽該修改之草擬圖則第LTW/131A號之副本可向香港花園道美利大廈二十樓地政測量處購取，每份港幣三元，特此佈告週知

城市設計委員會署理主席 勞弼臣

一九七二年七月二十四日

建生企業有限公司股東年會通告

本公司股東週年常會議定於一九七二年九月五日下午三時假座九龍香港大酒店風水廳（FUNG SHUI ROOM）舉行議程如下：

（一）省覽至一九七二年三月三十一日止之年度帳目與董事報告書。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事及釐定董事下年度之袍金。

（四）委聘核數師。

股東得以委派授權人代表其出席及投票受委託人不須爲本公司股東

承董事局命 秘書 REX 有限公司啓

香港一九七二年八月十四日

建生企業有限公司通告

本公司股東謹定於一九七二年九月五日下午三時半或接連股東週年大會之後假座九龍香港大酒店風水廳（FUNG SHUI ROOM）召開特別股東大會考慮通過左列議案爲普通議案：

「議案將法定股本由壹千萬元增加至叁千萬元每股港幣弍元正此新股將與本公司現存普通股享有同等權益。」

承董事局命 秘書 REX 有限公司啓

香港一九七二年八月十四日

啓事

前本公司職員尹棟生君已於一九七二年七月二十八日離職，以後尹君在外間之一切活動，槪與本公司無關。

三M遠東有限公司啓

啓事

前本公司職員李錦威君已於一九七二年七月二十八日離職，以後李君在外間之一切活動，槪與本公司無關。

三M遠東有限公司啓

香港電燈有限公司股東通告

啓者：本公司董事會宣佈：開派有關截至一九七二年十二月三十一日爲止會計年度之中期股息，每股四角。該項股息，將於一九七二年九月二十二日分派與在一九七二年九月十一日經已登記之股東。由一九七二年九月十一日（星期一）起至同月二十二日（星期五）止（首尾兩天在內），股票過戶工作暫停。此佈

承董事會命 署理秘書 李思南啓

一九七二年八月十五日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七二年八月十六日（即星期三）下午三時正起在香港維多利亞皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊爲九龍海傍地段第四十七號G段之第二段之C段之六份之一樓益及所有上蓋即甘芳街六號二樓此物業係澄一官批營業批期爲七十五年由一千八百九十九年七月廿四日起計期滿可續期七十五年該官批係一千九百〇三年十一月四日由已故英皇愛德華第七批立與劉鐵丁，先德顯，鄭旭余及蕭英就（譯音）者同承頂該物業之合契登記於田土廳登記號碼爲二六三六六號之責任與權益其地段面積共約九百三十九英呎每年應繳納地稅九元二角五分之六份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港皇后大道中38至48號萬年大厦九樓

銀主律師翁余阮律師行 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十二年八月五日

拍賣沙田花園酒家內之生財器具及傢俬什物等一大批廣告

茲承律師樓之委託定於一九七二年八月十八日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在新界沙田沙田花園酒家內之生財器具，傢俬什物及私家車一架計開冷氣機七部凍肉櫃三座，啤酒櫃一個，雪糕櫃一個，汽水櫃一個，打雪機一個，熱水箱一個，消毒箱三個，電風扇二十三把，抽氣扇五把，碗四個，焗爐二個，煤氣爐五個，寫字枱，鐵椅，籐椅，麻雀，麻雀牌，柚木椅，鐵櫃，電燈等一批及厨房器具一批，等作一單當衆拍賣，所有貨物及照現況拍賣，下槌時須將全部買價以現金付清（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理特此聲明。

（附註：諸君看貨請於一九七二年八月十七日於辦公時間內到上述地址看貨可也）

電話：H二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1778 OF 1972 準於一九七二年八月十六日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1972 WEDNESDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港灣仔莊士敦道門牌55—61號怡興大廈七字樓E座之LEUNG MING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣永恒製衣廠之生財器具廣告

茲承一九七一年（BILL OF SALE）抵押契據第五十七宗銀主律師之委托定於一九七二年八月十八日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍鳳師街13—15號一字樓阮文所經營之永恆製衣廠（WING HANG GARMANT FACTORY）內之一切生財器具包括闊骨機一架，雙針機一架，埋夾機二架，衣車二十二架，蒸氣爐一個，蒸氣熨斗三個，冷氣機一架作一單當衆拍賣，所有貨物乃照現況拍賣，下槌時須將全部買價以現金付清（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君看貨請於八月十七日在辦公時間內到上述地址可也）

電話：H二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

喜萬年尼龍絲襪廠有限公司（已被接管）資產招投

接管人現根據該公司與債券持有人所訂立並已於香港政府公司註冊處登記之按揭債券，將上述公司所有之房產機器設備用具及其他資產招標出售，投標需於八月二十二日中午前交達接管人，欲知詳細情形，請與接管人接洽。

喜萬年尼龍絲襪廠有限公司接管人 G. IAN MCCABE 潘漢錦 會計師啓

香港太子行一五三〇室 電話H二三〇一〇二

公元一九七二年八月十四日

拍賣名貴古玩廣告

茲定於一九七二年八月十八日及十九日即星期五及星期六兩日由上午十時三十分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣四摺屏風，大幅中國顧綉畫，玉器，象牙，磁花樽，細碗及擺件，壹咖啡枱，中國字臺，見目錄表，由即日起，任由參觀。

香港畢打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話二二三零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 600 OF 1972 準於一九七二年八月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太子道門牌二六三號樓下厘士服裝（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨價以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：H二二〇二二四

謝

先夫楊公振驥府君之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感哀此鳴謝

烟成世友鄉

未亡人 楊董絳文

孝子 耀方 媳 杜志美

女 秀薇 婿 黎熾昌

麗薇 虞銳軍

婉薇 吳漢邦

小薇 黃天祐

鳳薇

泣叩

謝

敬啓者：前昨兩日，爲旭和大厦傾圮罹刦之本行襄理 JEAN-CLAUDE THOMAS 先生舉行之追悼儀式及追思彌撒，蒙各界友好，惠臨弔唁，雲天高誼，同深感激！謹此鳴謝

法國國家巴黎銀行謹啟

聞

先夫應公雁亭府君痛於公曆一九七二年八月十四日 農曆壬子年七月初六日上午二時二十分壽終養和醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月十六日 農曆七月初八日（星期三）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬哀此訃

未亡人 應林銀女

黎桂湘

率男 金璧 金鴻

女 美賢 婿 鄭篤敬

外孫男 鄭乃滕 鄭乃讓

外甥 梁大基 梁國基 梁細基 梁培基

妹 愛珍 適 梁

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
16 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞 ③

蔡永業處長請家長合作 經免疫注射 痲疹可預防

痲疹併發症損害兒童可導至死亡 加強人手分赴各區展開注射工作

（特訊）許多家長對痲疹仍有傳統性的錯誤觀念，認爲每個小孩應該經過患染痲疹的階段，而不應該將此病症抑制或預防。其實，如此做法，非常危險，小童們可能因患此病症而引至死亡，或留下永遠的缺陷。

醫務衞生處長蔡永業醫生，昨午在香港扶輪社午餐例會席上發表演講時，作上述的表示。

蔡處長呼籲家長，應與醫務衞生處合作，預防痲疹疾病傳染，携同其九個月至五歲之孩童，接受預防痲疹疫苗注射，使本港的痲疹預防，達到百份之一百成功率。

除非該等有可能受到感染之兒童人口中，最少有百份之六十能接受痲疹免疫注射，痲疹症仍會發生。

蔡永業醫生致詞全文如下：

今日本人想對各位討論一下痲疹症，各位或許以爲痲疹，既爲兒童期間最普通之病症之一，父母們應該有清楚的認識，但我相信他們對若干很重要的資料，仍有不了解的地方。故此趁此機會，呼籲他們，協助我們這幾星期內舉辦的痲疹預防運動。

若干傳染病 已被受控制

香港對控制兒童傳染病方面能大有成就，端賴各家長們通力合作及贊助。因爲他們領略我們爲他們的兒童編排的免疫程序的重要性，例如白喉症一度爲兒童死亡重要原因之一，但自從每年推進白喉預防運動之後，該症已逐漸消滅，而去年只共有一十五宗發生。又以往不少兒童患有小兒痲痺症，該症已差不多絕跡，去年只有兩宗。肺癆注射後，該症的控制亦有良好的成就，自從二十年前，開始使用卡介苗，爲新生嬰兒作免疫接種後，該症現已很少在童年發生，而該症之死亡率，由一九五二年每十萬人口有八〇三宗，降至去年只有三〇點九宗。家長們知道白喉，小兒痲痺症，及肺癆都是嚴重的病症，所以預防的重要性，但是他們必須了解，痲疹症雖然不算是嚴重病症之一，該症仍有嚴重危險性，這是我要鄭重聲明的第一點。

痲疹症之危險性，厥爲併發症如支氣管炎，肝炎，中耳炎及大腦炎，此等併發症可能導致死亡，亦可留下永遠的缺陷，如耳聾及智力遲鈍。本港最後一次痲疹疫症，發生於一九六六至六七年多季中，六七〇二病案中有九九五宗，因此等併發症而死亡，一九六七年十二月份，各政府母嬰健康院，開始爲兒童注射痲疹免疫苗，又每年舉辦痲疹預防運動，如今情形已有改變，過去四年來，共有三七三四宗病案發生，只有八十四宗死亡。

痲疹甚危險 應接受注射

但本人認爲結果仍未算十分滿意，本人極之懷疑許多家長們仍相信每個小孩應經過患染痲疹階段而不應將此病症抑制或預防，其實他們必須知道因此可能置小童們生命於危險。本人剛才已經說過，痲疹可能導致嚴重的病率及死亡率，這是我要鄭重聲明的第二點。痲疹疫苗十分安全及有效，亦無不良之反應，經過一次注射，幾年後或需再注射一次，以保持身體免疫之水平。我希望每個家長，接納我的勸告及保證，兒童們不需經過患染痲疹的階段，染下此症對兒童們不但無益，反而有害，而且不值得去冒死亡之危險。

遍設注射站 爲兒童注射

本處今年之預防痲疹運動，由八月八日起，至十月七日止，此疾病於每隔一年之多季或春季，便有成爲疫症之趨勢，所以本處採定夏末秋初之一段時間，爲易受感染之兒童作免疫注射。接受注射之目標，爲年齡由九個月至五歲大之兒童。初生嬰兒通常都會在母體內得到一些對此疾病之免疫，但此天然免疫現象，於出生後只可維持約一年之久。兒童們在最初五年，最容易被此疾病侵襲。而事實上，本人剛才說過，於一九六六至六七年之疫症期間，超過百份之九十六兒童是於五歲前死亡者。於八月八日至十月七日這九星期內，除原有之三十四間母嬰健康院，會繼續爲九個月大至五歲之兒童，注射痲疹疫苗外，另外增設二十五個注射站於徙置區，衞生局，政府診療所，醫局與及醫院等處。由四十八位注射員組成，共廿一組流動注射隊，將爲居住於徙置區，及廉租屋區之居民，作沿門注射。在新界，除設於市中心之注射站外，流動注射隊將會下鄉爲兒童們注射。而本處之兩艘醫療船，亦會到離島地區，爲兒童們注射。

籲請市民支持 預防痲疹運動

各位一定很清楚知道，每年都有很多新生之兒童，因未有接受痲疹防疫注射，故很容易感染到此種疾病之危險，而且，當他們在家裏或公共場合與同等易受感染之兒童聚集一起時，亦能將此疾病傳播。故此防疫運動每年均舉行一次，以期爲每一易受感染之兒童作免疫注射，從而防止此種疾病之蔓延。據估計，除非該等有可能受到感染之兒童人口中，最少有百份之六十能接受痲疹免疫注射，痲疹疫症仍可發生。最後，本人須覆述者，香港現爲一般兒童傳染病當中，痲疹爲一普通而可能並不嚴重之疾病，但在香港則爲最需要加以控制者。本處將盡力防止此疾病，以保障兒童之生命。希望明理之家長們鼎力合作，携同其子女，前往接受免疫注射。從過去經驗看來，本人深信家長們，必會竭力支持此項運動，而本人渴望是次運動，能獲得美滿之成就。

九巴26號綫 今改道行走

（新聲社）九巴行走佐敦道碼頭至元朗之第廿六號綫巴士，由今（十六）日起，來往行車路綫有所變更，搭客希予注意，該綫行車路程如后：

佐敦道碼頭開，經佐敦道、廣東道、公衆四方街、新填地街、旺角道、埗尾道、荔枝角道、欽州街、長沙灣道、青山道、荃錦公路、林錦路、青山道、元朗大馬路、體育路、教育路、壆年路。

元朗開，經壆年路、元朗大馬路、青山道、錦田路、林錦路、荃錦公路、青山道、蝴蝶谷道、青山道、東京街、荔枝角道、上海街、佐敦道。

韓國總領事設酒會 慶祝韓國國慶

（特訊）韓國駐港總領事，昨晚假香港會所舉行酒會，慶祝大韓民國國慶日。參加酒會有各國駐港使節，政府機關首長，三軍總司令，香港天主教主教徐誠斌，行政立法兩局議員，工商界人士等數百人。

港督麥理浩爵士原定參加慶典，使因突然有要事，未能出席參加。

韓國駐港總領事在英、韓兩國國旗下，舉杯向英女皇伊利沙伯二世及韓國總統舉杯致意，並祝兩國元首萬壽無疆。酒會隨即開始，嘉賓在愉快的氣氛下酬酢，酒會直至八時。（崇）

中巴新雙層巴士 下月行一〇三綫

（新聲社）海底隧道於本月四日開放通車，三綫隧道巴士，翌（五）日由兩巴公司聯合派車通隧道，爲港九交通服務。

巴士作「處女」行車的第一天，中巴因訂購之新巴士，因英國罷工潮延誤，未有派車行走一〇三路綫，暫由九巴派車行走。

中華汽車有限公司總監理顏成坤稱：海底隧道一〇三號巴士綫，新車快將運抵港，公司決定於下（九）月一日派出雙層新巴士行走一〇三號蒲飛路——九龍塘路綫，屆時將有較目前更多之巴士服務。

欖鎮同鄉會 辦獎助學金

（特訊）欖鎮同鄉會，歷年來對會員子弟有獎學助學之舉，藉以鼓勵青年勤奮向學，本年度仍照常舉辦。凡大學或專上學院，中英文中學會考及格者，均獲得獎勵。會員子弟在下年度考獲中等以上學校成績具優良者，在入學時而家境清貧無力負担其子弟繼續求學，可到該會登記申請助學金，俾其安心就讀，審核完竣，給予資助。該會會長李文祺所創辦樂善事長之餘，致英文書院，熱心教育，本學期仍續捐出免費或半費學額數十名，俾欖鎮同鄉會友之青年子弟申請入學，以達成作育英才之誼。

張有光主領 浸會佈道

浸信教會位於堅道五十號，歷史悠久。今年夏佈道大會，已聘九龍城浸信會主任牧師張有光牧師主領，定本週六起，一連三晚，在該會堂舉行，歡迎赴會聆聽。

旺角兩郵局傳有炸彈 警隊搜索證實惡作劇

（特訊）旺角昨晚一「炸彈」魂，區內兩郵政局傳有炸彈，警方出動搜索，證實係惡作劇。

昨晚警方接報旺角弼街與長沙街兩郵政局有炸彈，即派出大隊人馬馳赴兩處，展開搜查，先在周圍佈陣，封鎖現場。

弼街郵政局在香港電話公司旺角分局大廈地下，警車停于附近，用擴音器傳話，請居民小心，并用強光電筒往裏面探照，其後在大廈樓梯口發見一紙盒，上面插香二支，內載石頭。

長沙街郵政局在創興銀行地下，經警方過查無結果，料係惡作劇者虛報。（合）

美孚新村建築工地上 工頭携八萬元發薪被搶 即報警經搜索樓上尋回

（特訊）荔枝角美孚新村建築中，第五期A承建商工頭，昨下午五時，正準備一批現鈔發糧給工友之際，突有一中年男子趨前將八萬元現鈔搶去，其他工友睹狀急追逐劫匪，但迅急間不知所踪。失主報電報警，大隊警員迅速到場，協助追捕，結果在該建築中樓上之一單位發現被劫之八萬元現鈔失而復得，但匪徒不知所踪。

被劫之建築商頭工的黃志宏，乃美孚新村第五期A承建商，昨十五號糧期，當在銀行提出一批巨款，携回地盤辦事處，準備發薪，不料竟爲歹徒所乘，將八萬元現鈔搶出，幸而在場工友協助，高呼賊劫，及迅速報警，而警方之巡邏車亦及時抵達，劫匪無法携款脫身，互款始失而復得，刻警方正分頭追緝劫匪歸案。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：昨午五時，美孚新村建築地盤，一年廿三歲男子，搶去一工頭現款八萬元，工頭高呼搶劫，工友立即追捕劫匪，但迅速失去匪蹤。

警方聞訊，大隊警員迅速到場加入工友地盤工作，結果在建築中樓宇一空樓內，發現被劫現鈔，但劫匪不知所踪，警方對該案仍在調查中。（合）

公民協會四委員 捐欵五千元懸紅 獎提供緝拿手榴彈歹徒

（港訊）公民協會對於在數週內，發生之一連串手榴彈劫案及恐怖事件，表示關懷。該會發言人稱：該會副主席王幸利、秘書長鄒偉雄、新界區主席蔡國楨、婦女組副主席鄒德智女士，願冠在警務處同意下，聯合捐出五千元，給予能夠供給有關在六月間，在粉嶺軍營失去之四十八枚手榴彈資料之任何人士。

王幸利稱：「在可能情況下，該獎勵欵項可以獲公衆資助，至最高欵目十萬元。至於懸賞的條件及有效限期，可以由警務處決定。」

「假如在效限期內，沒有人能夠提供足夠資料，公民協會及市民資助之欵項，可由警務處長贈予公益金。」

公民協會現正與警務處長商討有關政府是否同意，並鼓勵欵項。

兩位日本工業專家 訪港作專題演講

（港訊）兩名著名日本工業設計家，日本工業設計家協會會長榮久庵憲司，外國設計部部長西本芳雄，月底將向香港之教育家，設計者，及廠商作一連串的演講，介紹最新之工業設計術。

榮久庵憲司於二十一日下午五時，在香港大學陸佑堂，向參加「中學設計教育研究會」的來賓演講「提高生活水準與工業設計的關係」。是項演講由日本貿易振興會所贊助。

八月二十二日上午九時半榮久庵憲司及西本芳雄，將爲香港工業製品設計促進委員會主持一項學術講座，主題是「解決工業設計難題」，並作彩色幻燈片示範。

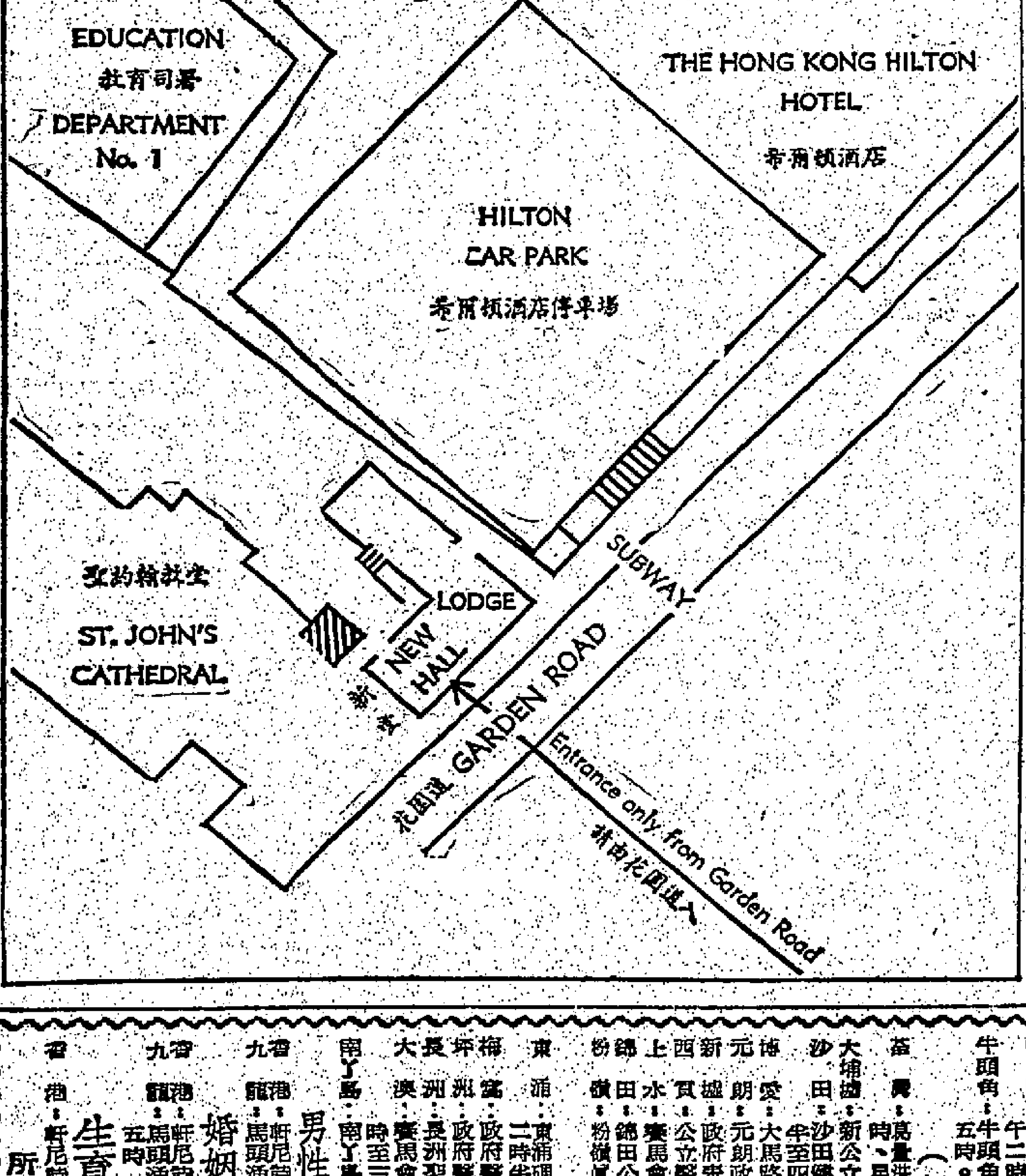
兩名日本設計家，八月二十二日下午及二十三日整天，爲香港廠家作個別製品設計諮詢。

全部節目由日本貿易振興會及香港工業製品設計促進委員會聯合贊助。

詳細內容請向香港工業製品設計促進委員會查詢，電話H二三四一四一。

萬邦投資有限公司
新股上市啟事

凡申請認購本公司上市新股者，須將申請表格遞交至花園道聖約翰大教堂新堂之本公司臨時唯一認購新股辦事處（見附圖）。
香港上海滙豐銀行將派員在上述地點接受申請表格。
日期及時間如下：
八月十八日星期五（上午九時至下午四時）
八月十九日星期六（上午九時至中午十二時）
八月二十一日星期一（上午九時至下午四時）
八月二十二日星期二（上午九時至十時十五分）
從八月十五日起，可向香港上海滙豐銀行總行或各分行索取本公司之計劃書及認購新股申請表格。



香港中文大學校外進修部
本部秋季課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填寄九龍彌敦道二十三號瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。
姓名：
地址：

請配質高欵靚之
茂昌太陽眼鏡
副副名廠正貨 確可護目怡神
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣・尖沙咀・旺角
茂昌眼鏡公司

美國・德國 耳聾機
電池，美移選耳塞機
中華眼鏡公司 香港大道中...
德國耳科器材公司代理

紹榮鋼鐵廠
電話：H二三〇五八九 H二七一四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾糟撻，與地盤狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品耐拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

金山輪船公司
高級船員訓練班招生
（華聯書院承辦）
宗旨：本班爲適應本公司業務發展，培訓航運及輪機科新生，由航海教育名家郭懋來教授，第九屆招生。
名額：航海科及輪機科各三十名。
資格：中英文中學畢業或具同等學歷，廿五歲以下，身體健全，合格者，...
受訓時期及待遇：...每月津貼，實習期間，每月...
報名日期：由即日起至八月廿二日止。
報名手續：須交驗學歷證件及半身相片二張，並填寫報名表。
報名地址：九龍彌敦道...號三樓，電話K八五八六六四。

東華三院聘請救護車助理員
資格：1.年齡由十八至三十歲；2.須持有有效之聖約翰救傷隊急救證書；3.身高五呎五吋以上，體重一百二十磅以上，視力良好，胸圍擴張時須達卅四吋及能操流利粵語。
薪金：月薪由四四八元遞增至八三一元止。除月薪外，並得享有：1.退休福利金；2.免費醫療服務；3.年假及有薪病假；4.在職員工奬學金等項福利待遇。
應徵者請備回郵信封函九龍窩打老道廣華醫院東華三院人事部索取申請表格，於一九七二年八月卅一日前填妥寄回，合則函約。
一九七二年八月十六日
東華三院署理主席 雷治強

本號常備大量泰國廢棉價格相宜
歡迎垂詢
請電H二四四八〇八李治

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2
招收上下午班男女新生

招收：FORM 1—6
報名：每日上午九時至下午五時
考試：八月十八日上午九時
大學預科G.C.E.班
科目：英文、地理、歷史、物理、化學、生物、數學。
校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮
校長 王錦劍 副校長 譚學翹

特別啟事：
本校校董會已禮聘著名教育家王錦劍先生（MR. WONG KAM CHOY）任本校校長。
王錦劍先生爲香港大學學士，一九四〇年畢業，並榮獲教育文憑，曾在本港及澳洲等地從事教育工作凡三十餘年。
王君之中學數理化教科書著作甚豐，其中大部份爲本港各中學選用。

Gulf
高富電油站
聘請服務員
年廿至廿五歲，上午，無不良嗜好，體健耐勞，多最高月薪連佣，待遇每月，不帶眼鏡，可達二千元。薪佣六百元起，身高五呎半以上，近照（無相片不考慮），寄香港郵箱第一五〇六號，有意者請附履歷，升職機會。

香港家庭計劃指導會
會址灣仔軒尼詩道152號
電話：七四一一九二、七五四二七七號
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題
全部指導所及時間如下
女性節育指導所：
（香港區）
香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十弍時。星期四下午延至八時。
九如坊：九如坊中區健康院內，星期弍下午二時至五時，星期三上午九時至十二時半。
贊育：醫院道新贊育醫院門診部內，星期一、二下午二時至五時，星期五下午一時至四時。
西環：堅尼地城賽馬會健康院二樓，星期一、四下午二時至五時。
香港仔：賽馬會診療所內，星期一、二、五下午二時至五時。
赤柱：赤柱角道公立醫局內，每隔一個星期五上午十時至十二時。
筲箕灣：香島道賽馬會診所內，星期一、四下午弍時至五時。星期三、六上午九時至十二時。
北角：七姊妹道健康院二樓，星期三、四、五上午九時至十二時。
東區：西灣河筲箕灣街東華東院一樓門診部星期四下午弍時至四時半。
那打素：那打素醫院門診部星期四下午二時至五時。
（九龍區）
九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期二下午延至八時。星期六上午九時至十二時。
油蔴地：賽馬會分科診所七樓，星期一至星期五上午九時至下午一時，二時至五時，星期六上午九時至十二時。
旺角：廣東道一一七二號二樓，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期三延至下午八時，星期六上午九時至十二時。
紅磡：蕪湖街觀音廟側公立醫院內，星期一、五下午五時至七時。
啟德：窩打老道新廣華醫院樓下婦診夜診部，星期一下午一時半至五時，星期三下午一時至四時。
依利沙伯：依利沙伯醫院專科診療部三樓婦科室，星期弍、三上午九時至十弍時。
大角咀：鴉蘭街李賓椿健康院內，每星期弍、五上午九時至十弍時半。
彩虹邨：金碧樓第一段二號集會室，每星期弍、四上午九時至十二時半。
新蒲崗：柏立基健康院，星期三下午二時至五時在二樓，星期四上午九時至十二時在樓下。
九龍城：侯王道獅子會健康院，星期五下午二時至五時。
（新區）
石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、五下午四時半至七時，星期三、四下午二時至五時。
長沙灣：長沙灣賽馬會診所二樓星期二、三、四、五下午二時至五時。
黃大仙：新區第一座，星期一上午九時至下午七時，星期三、五上午九時至十二時。
觀塘：賽馬會健康院眼科門診部，星期一、三、五、六上午九時至十二時，星期二、四上午九時至下午一時，二時至五時。
橫頭磡：賽馬會診療所內，星期二下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。
柴灣(一)：新區21座，星期一上午九時至下午五時，星期五下午五時至七時。
柴灣(二)：柴灣健康院二樓，星期三下午二時至五時。
葵涌：新區22座，星期三上午九時至下午五時。
北葵涌：北葵涌診療所二樓，星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。
慈雲山(一)：新區第12座，星期一下午弍時至五時，星期弍下午五時至七時，星期三、五上午九時至十二時。
慈雲山(二)：慈雲山福利大厦二樓，星期一、三、四、六上午九時至十二時，星期二、五上午九時至下午五時。
油塘：新區第四座，星期二下午二時至五時。
秀茂坪：第一座福利大厦二樓，星期一、二、四、五上午九時至下午五時，星期三下午二時至七時。
藍田：藍田福利大厦弍樓，星期二上午九時至十弍時半，星期五下午二時至五時。
牛頭角：牛頭角福利大厦二樓，星期一、三、四、五上午九時至下午五時。星期二下午二時至七時，星期六上午九時至十弍時。
（新界）
荃灣：葛量洪夫人健康院後座地下，星期一至四上午九時至下午五時、星期五下午二時至七時，星期六上午九時至十弍時。
大埔墟：新公立醫局內，每星期一、四下午一時半至四時。
沙田：沙田健康院內，每星期弍下午二時至五時，星期四下午一時半至四時半。
博愛：大馬路博愛醫院，星期二、五下午一時半至四時。
元朗：元朗政府新健康院，星期五上午九時至十弍時半。
新墟：政府青山診療所門診部，每星期三下午一時半至四時半。
西貢：公立醫局內，星期四下午一時半至四時半。
上水：賽馬會診療所，每星期一、三上午九時至十二時半。
錦田：錦田公路，錦田診療所門診部，每星期一上午十時至十弍時。
粉嶺：粉嶺真愛醫院，星期一下午二時至三時半。
（離島）
東涌：東涌碼頭鄰警署二樓，每隔一星期二上午十一時半至下午二時半。
梅窩：政府醫局內，星期三下午一時半至四時。
坪洲：政府醫局內，每隔一星期五下午二時至五時。
長洲：長洲聖約翰醫院，星期四下午一時半至四時。
大澳：賽馬會健康院，每隔一星期二上午十一時半至一時，下午二時至三時。
南丫島：南丫島健康院，每隔一星期五下午一時半至四時半。
男性指導所：
香港：軒尼詩道一五弍號、星期四下午四時半至六時半。
九龍：馬頭涌道一〇五號、星期二下午四時半至六時半。
婚姻指導所：
香港：軒尼詩道一五弍號、星期四下午二時至五時。
九龍：馬頭涌道一〇五號、星二、五下午二時至五時。
生育指導所：
香港：軒尼詩道一五弍號，星期二、五上午九時至十一時。
所有節育指導所 均接受絕育申請
此廣告每月一日及十六日刊出。

本港新聞

全港青年少年暑假康樂活動一週節目

一九七二年八月十三日至八月十九日

乒乓球訓練中心	坪石青年中心	七月十九日至八月廿四日	社區服務聯會九龍東區青年中心	H三三三一七〇六 K六三三九九五
週末渡假營	烏溪沙	八月十二至十三日	社會服務聯會藍田青年中心	H二二一七〇六
訪問青山醫院	青山醫院	八月十九日	同右	同右
美容班	油塘青年中心	八月一日至廿九日	社會服務聯會油塘青年中心	同右
園藝補習班	同右	七月四日至八月廿二日	同右	同右
參觀麗的映聲	麗的映聲	八月十九日	同右	同右
結他班	民新街青年中心	七月廿日至八月卅日	社會服務聯會民新街青年中心	H二二一七〇六 H六一六八六一
美容班	同右	七月十一日至八月廿九日	同右	同右
冥想班	同右	七月廿一日至八月廿九日	同右	同右
裁剪班	同右	七月八日至八月廿六日	同右	同右
廣告設計班	同右	七月廿一日至八月卅一日	同右	同右
服務及探訪	聖基道兒童院	八月十三日	同右	同右
黑房沖晒	民新街青年中心	七月廿一日至八月廿五日	同右	同右
公開乒乓球比賽	北角青年中心	八月十五日至十九日	社會服務聯會北角青年中心	H二二一七〇六 H六一三七九六
乒乓球比賽	堅尼地城青年中心	七月四日至八月卅一日	社會服務聯會堅尼地城青年中心	H二二一七〇六 H四五九〇五一
遊河會	離島	八月十八日	同右	同右
裁剪班	堅尼地城青年中心	七月五日至八月卅日	同右	同右
餐會	大窩口	八月十九日	社會服務聯會大窩口救世軍隊	H二弍一七〇六 NT二〇七〇六
開放日（大窩口）	同右	八月一日至八月廿六日	同右	同右
環島遊河	環島	八月十三日	社會服務聯會救世軍隊	H弍二一七〇六 K六四三一七六
土風舞班	竹園救世軍隊隊址	七月廿四日至八月卅一日	社會服務聯會救世軍竹園隊	H弍二一七〇六 K弍一壹〇三六
柔道班	同右	同右	同右	同右
渡海之夜	田灣排灣	八月十三日	同右	同右
少年營	烏溪沙	八月十五—十七日	同右	同右
漫畫班	油塘救世軍隊址	八月十五日	社會服務聯會油塘救世軍隊	H二弍一七〇六 K四一壹四〇六
夏令營	赤臘角	八月十三日至十四日	社會服務聯會聖雅各福群會	H二弍一七〇六 H七弍七八五九 H七弍四四八二
初級裁剪班	聖雅各福羣會	七月十七日至八月十九日	同右	同右
繪畫班	同右	同右	同右	同右
球類訓練班	同右	同右	同右	同右
舞蹈班	同右	同右	同右	同右
游泳班	維多利亞泳池	同右	同右	同右
籃球比賽	聖雅各福羣會	七月二十四至八月廿六日	同右	同右
暑期服務	聖雅各福羣會	同右	同右	同右
美容班	樂富青年中心	七月五日至八月十八日	社會服務聯會樂富青年中心	H二二一七〇六 K八六二三七六
裁剪班	同右	七月三日至八月廿九日	同右	同右
編織班	同右	同右	同右	同右
柔道班	扶輪青年中心	七月廿四日至八月廿五日	社會服務聯會扶輪青年中心	H二二一七〇六 K三一五三一一
結他班	同右	七月廿五日至八月廿五日	同右	同右
土風舞班	同右	七月十日至八月卅一日	同右	同右
攝影班	同右	七月十日至八月廿三日	同右	同右
美容班	同右	七月三日至八月廿一日	同右	同右
時裝設計	同右	七月八日至八月廿六日	同右	同右
電影晚會	油蔴地青年中心	八月十九日	社會服務聯會油蔴地青年中心	H二二一七〇六 K三一六五七一
旅行	大埔滘	八月十三日	社會服務聯會油塘青年中心	H二二一七〇六
聯歡晚會	秀茂坪青年中心	八月十九日	社會服務聯會秀茂坪青年中心	H二二一七〇六
乒乓球賽	慈雲山青年中心	七月十八日至八月卅日	社會服務聯會慈雲山青年中心	H二二一七〇六 K二三〇三九九
美容班	彩虹青年中心	七月七日至八月廿五日	社會服務聯會彩虹青年中心	H二二一七〇六 K二五二三八
露營及海浴	烏溪沙	八月十二日至十三日	同右	同右
參觀生力啤酒廠	荃灣	八月十九日	同右	同右
露營	大網仔營	八月十二至十三日	社會服務聯會紅磡青年中心	H二二一七〇六 K六二三九九
騎馬	沙田	八月十九日	同右	同右
美容班	坪石青年中心	七月廿六日至八月廿三日	社會服務聯會坪石青年中心	H二二一七〇六 K二五二三八三
乒乓球比賽	同右	七月廿六日至八月廿四日	同右	同右
郊外試騎	沙田	八月十三日	同右	同右
手工班	油塘救世軍隊隊址	八月一日至八月廿九日	社會服務聯會油塘救世軍隊	H二二一七〇六 K四一一四〇六
土風舞班	同右	七月廿八日至九月一日	同右	同右
美容班	同右	七月廿七日至八月卅一日	同右	同右
攤位遊戲	同右	八月十九日	同右	同右
童軍營	馬灣	八月十二日至十四日	社會服務聯會救世軍總部	H二二一七〇六 K八八四一四一
音樂營	馬灣	八月十五日至廿日	同右	同右
傷殘兒童夏令營	大窩口	八月十一至十五日	社會服務聯會	H二二一七〇六
		八月十八日至廿二日	童軍總會	同右
旅遊	新界	八月十二至十九日	同右	同右
兒童遊藝會	赤柱	八月十五日	社會服務聯會	H二二一七〇六 H二五一五八六
兒童康樂會	鴨脷洲	八月十四至十九日	聖約翰救傷見習隊	同右
青年學生營	女青年會大嶼山營	八月十四至十六日	同右	同右
兒童日營	觀龍樓青年中心	七月十日至九月一日	社會服務聯會	H二二一七〇六
少年營地	女青年會柏所	八月十四至十九日	基督教女青年會	H三三〇一〇一內綫12
少年學生營	女青年會大嶼山	八月十八至二十日	同右	H四五九〇五一
初級游泳訓練班	佐頓谷	七月廿七日至八月廿一日	社會服務聯會兒童遊樂場協會	H二二一七〇六 H三〇七三一一內綫114
電影晚會	修頓 伊館	七月廿八日 八月廿四日	同右	同右
新書交換	修頓及伊館	八月一至三十一日	同右	同右
集郵研究組	同右	同右	同右	同右
青年渡假營	同右	八月十一至十三日	同右	同右
女子初級救傷班	扶輪青年中心	七月十八日至八月廿九日	社會服務聯會荃灣青年協會	H二二一七〇六 H七四八三四九
談天說地	同右	八月廿四日	同右	同右
保齡球訓練班	香港皇家海軍俱樂部	八月十五日	社會服務聯會	同右
兒童遊覽團	新界名勝古蹟	八月十五日 八月十六日	兒童遊樂場協會	H二二一七〇六 H七二四一三四 K八八一九九一
兒童渡假營	戶外康樂營	八月十四日至十六日	同右	同右
歌詠組	修頓及伊館	八月一至廿六日	同右	同右
口琴訓練班	同右	七月廿五日至八月廿六日	同右	同右
牧童笛訓練班	同右	七月廿五日至八月十九日	同右	同右
兒童嘉年華會	官塘	八月十九日	同右	同右
兒童游泳大會	佐頓谷	八月十七日	同右	同右
初級游泳訓練班	砵蘭街	七月廿七日至八月廿一日	同右	同右
同右	官塘	同右	同右	同右
跆拳道	女青年會柏所	七月廿二至八月廿九日	基督教女青年會	H三〇七三一一內綫一四
柔道班	同右	七月廿四至八月卅日	同右	同右
羽毛球班	同右	七月廿二至八月廿九日	同右	同右
中國民族舞蹈	同右	七月廿二至八月廿九日	同右	同右
芭蕾舞班	同右	七月廿三至八月廿六日	同右	同右
跆拳道（甲）	京士柏	八月十四至十七日	社會服務聯會中華基督教青年會	H二二一七〇六 K六六〇三二一
青年渡假營	女青年會大嶼山營	八月十二至十三日	社會服務聯會基督教女青年會	H二二一七〇六 H二二九五二〇
羽毛球比賽	女青年會柏所	八月十三日	基督教女青年會	K三〇七三一一內綫一四
書課本交換	眞善美村青年中心	八月十三日	同右	H二二一七〇六
兒童攤位遊戲	觀龍樓青年中心	同右	同右	同右
暑期兒童會	竹園兒童會（竹園新區）	七月廿四至八月十九日	社會服務聯會小童羣益會	H二二一七〇六 H四五九〇五一
同右	樂富兒童會（第六座天台）	同右	同右	同右
同右	石硤尾兒童會（第十二座天台）	同右	同右	同右
同右	元洲街兒童會（第五座）	同右	同右	同右
同右	麗閣兒童會（永康樓天台）	同右	同右	同右
手工班	石硤尾新區第十三座天台（電工室）	同右	同右	同右
同右	石硤尾新區第十三座天台（女手工室）	同右	同右	同右
暑期兒童會	樂華兒童會（新區第十七座天台）	七月廿四至八月十九日	社會服務聯會小童羣益會	H二二一七〇六 H七二八二二四
同右	健康邨兒童會（北角健康邨）	同右	同右	同右
同右	筲箕灣兒童會（明華大廈）	同右	同右	同右
同右	西環邨兒童會（北苑台）	同右	同右	同右
同右	蘇屋邨兒童會（劍蘭樓）	同右	同右	同右
同右	油塘兒童會（新區第四座）	同右	同右	同右
同右	坪石兒童會（玉石樓）	同右	同右	同右
先鳥一日遊	塔門	八月十三日	社會服務聯會蘇屋青年中心	H二二一七〇六 K〇四三一八
結他班	蘇屋青年中心	七月十三至八月卅一日	同右	同右
美容班	同右	七月十日至八月廿八日	同右	同右
裁剪班	同右	同右	同右	同右
編織班	同右	同右	同右	同右
英文書法比賽	同右	七月十一至八月廿九日	同右	同右
籃球比賽	蘇屋村官立小學球場	七月十二至八月卅日	社會服務聯會中華基督教青年會	H二二一七〇六 K六〇三二一
游泳班（乙）	泳池	八月十四至十七日	同右	同右
打字（乙甲）	二樓	七月廿五至八月十八日	同右	同右
會話	小組會議室	七月廿五至十八日	同右	同右
結他	同右	八月十四至十七日	同右	同右
青年營	大嶼山	八月十六至十九日	同右	同右
基督少年軍第六分隊營	長洲	八月十八日	同右	同右
旅行 聖保祿青年茶座	油蔴地東莞街四十一號	七月十六日至八月（星期一、三、五）	社會服務聯會天主教聖保祿堂	H二二一七〇六 K六八〇三一
青年茶座	荃灣大窩口亞斯理堂衛理公會亞斯理社交中心	七月卅一至九月二日	社會服務聯會衛理公會亞斯理堂基督教服務聯會	K二〇〇七三 K六七八〇三一

手榴彈案滿城風雨 警方掌握重要資料
査悉盜彈匪中一人曾犯案判獄

（特訊）手榴彈案鬧得滿城風雨，警務部已組成專案小組負責調查。據可靠消息來源稱，警方目前已掌握許多資料，確悉該班盜彈的匪徒中，有一人是曾經犯罪而被判獄的，該人的資料仍在檔案中。警方已分別印發該人的照片交與專案小組各警探，只要該人一露面，即馬上會遭警方人員逮捕。

在警方搜捕的許多地點中，其中一處是指出，樂富新區及西區兩處地點，有可疑人物出現，故港島偵緝處長杜利與西區高級警探人員及查彈案的專案小組警司，前晚深夜在樓前研會研究行動辦法，隨後保持秘密，直至昨日凌晨二時，突然宣佈起畔，由西區利用大批警探，穿上避彈背心，冷後到西區某個地點搜查，迄至昨晨三時許收隊，但未有捕獲任何可疑人物。

而在較早時，九龍方面，亦大批警察及九龍總部警探亦聯合出動，前往樂富新區搜查，但亦無結果，凌晨始告收隊。（合）

攝影畫報八四期出版
介紹尼泊爾山城風光

攝影畫報八十四期，發出意大利攝影家的尼泊爾山城風光，有深刻的表現。近考羅英莫家攝影學會高級會士的當選珍女士，亦刊出多幅作品，與意遊記其高。德國攝影家的「小人國遊記」，介紹德國風光，鏡賞東及楊明合作拍攝的「萎鄉行」，介紹新高要展製作的時點，分別以彩色和黑白來表現，均有獨立技法；其他如街頭攝影術的「人與人之間」、旅行與攝影的「風雨鷄洲」、「濾色片的作用」、生活動電影技術的「泛描拍攝的原則」、攝影術構座的「鏡頭與測光性能」、與及「鏡在那裏」、生活照片專頁、攝影詞典等，攝影新品等，均具特采，封面為陳敬鈞的精香扇。每冊仍售一元五角，華爾書店均有出售。

鱷魚恤清貨大減價
短袖花式恤五折起

推陳出新，是鱷魚恤一貫的營業方針，每屆季末，所有斷色斷碼之貨品，全部推出大平賣。由八月十三日起，鱷魚恤港九門市舉行冬季清貨大減價，短袖花式恤，T恤，西褲由五折起，斷碼恤每件九元九角，買二送一，其它各種貨品亦特價傾銷，有意添置衣物者，請前往港九鱷魚恤各門市選購，勿失此大好機會云。

牧民研究中心 兩專家演講

（新聖社）天主教港教區牧民研究中心，請祁勵傑神父及包理道神父兩專家，於本月廿一、廿四日，分別爲神父、修士、修女及教友主持演講。講座係以英語爲主，輔以即席粵語傳譯。

東山佛社啟建 盂蘭思親報恩法會

（港訊）東山佛社在荃灣大坑東佛社七號三樓，住持聖念宏法師，及果峯法師等以節屆中元，時屆盂蘭，乃孝子賢孫，舉辦超荐法會之善信之孝子賢孫，我國自古以來，崇尚孝道，今值壬子年盂蘭佳節，本社爲便利街坊大衆，特循民間俗習，在處理一般，例舉行（盂蘭思親報恩法會）三永日，由農曆七月十七至十九日圓滿，並於十九日下午放本生晚間施放瑜伽焰口一堂，以此功德，超度各姓氏歷代祖先，已故父母，親眷，與及水火風災刀兵橫逆死亡，遇難孤魂等衆，超昇極樂，現生父母增福增壽，并祈世界和平，人類消災免難，屆時百合區內坊衆善信，由即日起免費登記附荐（盂蘭）屆時希祈坊衆善信皈依，同結善緣。

金剛乘學會辦盂蘭勝會
免費附荐即日開始登記

香港金剛乘學會，爲西藏密宗道場，歷年盂蘭勝會，均擇定日期，虔修「金剛藏壇超度法」，爲各界普薦先靈。查「金剛藏壇超度法」，爲西藏寧瑪派（紅教）儀軌，前清雍正年間爲西藏迎請寧瑪派大德赴京，主持修法，此法之殊勝可知。該會前曾出版「西藏密宗超度法」小冊，對此大法，詳加介紹，歡迎索閱。該會今年，擇定於陽曆八月廿九至三十一日（農曆七月廿一至廿三日），星期二至星期四，每晚七時起，假九龍旺角洗衣街一三九號國際大廈十六樓該會，連續三晚舉行法會，歡迎各界人士，附薦先靈，費用全免，即日已開始登記。有意附薦者可先函該會聯絡，或親來登記，額滿爲限。

請購備 1972 香港年鑑

全書分四十篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處 香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處 德輔道中香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者來取書

下列各處皆有代售

香港區
世界書局 德輔道中一一四號
東南書局 德輔道中二二一號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
文興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書報 莊士敦道四十二號
樂昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 波斯富街十六號
文書局 波斯富街一百號
記書局 駱克道一七三號
勝華圖書公司 李昌道三大六號
東源書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號
台新書報 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
鵝頸書局 軒頓道鵝頸大廈
村與書局 堅尼地城三大六號

九龍區
辰衛圖書公司 沙咀碼頭十三號
世界書局 彌敦道六〇七號
天利行 彌敦道六〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鵬記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
三育圖書公司 彌敦道五八〇號
新余記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道二五二號
環球書局 上海街二四二號
東華書局 上海街七三〇號
大建書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號
文聯書局 奶路臣街十七號
萬邦書局 砵蘭街五十四號
環球書局 砵蘭街七十四號
寶文書局 廣東道二十六號
育源書局 金巴利道廿七號
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 聯合道
雜誌號 佐敦道碼頭

華僑文化

恆發文藝館舉行 古今名書畫展盛況
在大會堂八樓 會期尚有三天

恆發文藝館珍藏古今名人書畫展覽會，昨假大會堂八樓展出，藏家及各界愛好書畫人士，聞風而赴會觀賞者，絡繹於途。由於該館素以藏品豐富著譽於時，凡有展出，莫不爭先恐後，逐日到場摸藏，以其藏品太多，場地不敷懸掛，須要將書畫每日添換，且購得者輒即拿去，隨又另行補上，故新掛出者，亦源源不絕補充。觀賞者咸抱稍縱即逝之驚覺，無不把握時機，頻往巡視，大概多恐失諸交臂。昨天各畫件尚未全部懸出，而參觀人士，都以先睹爲快，預早到場擇愜心之作品，立刻除去，其盛況得來當有，尤以此次出品，俱爲未見展過居多，故益爲愛好人士所樂於爭相先睹。精彩書畫，美不勝收，會期尚有三天云。

「山水」朱英筆（恆發文藝館藏品現展出大會堂八樓）

名女高音歌唱家 來月過港將演唱

世界聞女高音及著名舞台劇歌唱家RITA STREICH史麗綠夫人，將於九月十二日途經香港往澳洲，是晚大會堂音樂廳演唱。她是德國人，混血兒，父爲德國人，母是俄人。她的音樂演唱才華在兒時已表露無遺。到十九歲時開始在柏林州歌劇中演出。至芳齡廿一，她以最優美的維也納傳統形式演出莫札特的作品：「蘇珊娜」、「莎羅娜」及「黑夜之后」後，盛名遠播，得到廣大國際性的觀衆，因而得到世界各地的一流劇院及音樂廳邀請演出。她又經常在沙士堡、琉森、貝魯、AIX EN等各省的藝術節中演出。她負責主演各名劇的主要角色，更負盛名。她又以獨唱形式在世界上各地的首都中表演過舒曼、沃爾夫及莫札特時的作品，因而更奠定了她「造詣所向無敵」的美譽。史氏又曾爲世界著名的西德唱片公司錄了不少得獎的及最暢銷的唱片。目前史麗綠是「維也納州劇團」的首席女高音歌唱家，在此劇團中及音樂演唱節目，她負起繁忙的歌劇及音樂演唱節目。最近應澳洲各大城市之邀，預備赴澳旅遊演唱，並在路經香港期間，在本港作一晚的演出。入場券已開售，售券處，香港大會堂及九龍大廈通利商場。

「山水」張夕庵筆（恆發文藝館藏品、現展出大會堂八樓）

古木竹石（瑤華道人筆）（恆發文藝館藏品、現展出大會堂八樓）

名歌唱家費明儀 今日爲青年示範

（時訊）名女高音歌唱家費明儀女士，今日下午一時半，在馬灣救世軍青年營，作歌唱示範。本年度，救世軍在馬灣爲年青人舉辦了連串暑期活動，是次音樂講習，是其中之一。講習由十一位輔導人員負責管理，共有七十個青年報名參加。

聖母書院 母佑會慶祝

（中國社）本港聖母書院母佑會，欣逢創會一百週年紀念盛典，定本月廿日下午五時，在院內小堂，爲新舊同學奉獻一個感恩彌撒，以感謝上帝和聖母的恩惠，並懇各人求得新恩與助佑。該書院現卜書仁，分函全體新舊同學硯友，返校參加，共伸慶祝。

萬宜大廈通利舉行，及九龍金馬倫道六號通利舉行。演出之夜則由該日下午六時起在大會堂票處發售。

……詩……

重遊鏈海訪胡景石詞丈　陳冠夫

鳳城人傑數清廉，五姓同沉聽望祭。
座接文旌親雅範，臺瀛麗澤仰尊嚴。
申韓學贍崇南重，元白詩懷鏡海淹。
一水迢迢凝遠想，六年二度拜風檐。
（陳，胡，姚，虞，田五姓同出虞舜帝裔，菲律賓有爲納五姓同宗會，美洲有至孝篤親公所，均屬五姓宗親組織。）

冠夫詞長贈詩集賦謝　譚聯芳

松山六戰詔登臨，不盡江湖感舊心！
憶別哭窮傷遠逝，獨留詩頁念知音。
元龍豪氣貫湖海，白石清華豁遠襟。
頓墊尚攜吾道在，市樓訪敵引盃深。
（歐獎行詞丈居濠江，惜於去夏仙遊）
三生有幸識高賢，餘慶春風桃李妍。
室馥清芬蘭桂茂，詩如周召二南篇。
（集名三餘室詩、仿鞋除館）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞

彌敦道警拘一人搜獲 淫褻圖書影片
根據查詢再赴福華村破獲薹存處
男子被留署協助警方繼續追查中

（時訊）油麻地警署探隊於昨午一時至三時許之一段時間內，先後在兩處不同地點，檢獲一批淫褻性小電影，淫書及幻燈片，一名涉嫌男子，被傳訊協助警方調查該案。

據悉，昨下午一時許，一隊在彌敦道平安大廈附近巡邏探隊，發現一中年男子，手持一包物品，形跡可疑，於是趨前搜查，檢查其手持一包之物品，原來是淫書五十五本，及約數一百張淫褻性幻燈片，於是帶署偵訊。

經查詢下，探隊於下午三時許，根據消息，開赴福華村一百六十×號一單位搜查，檢獲數達四十卷彩色小電影，懷疑同屬較早傳訊之男子所存，帶返警存案。

被傳訊之男子，林×俊，二十九歲。消息來源指出：該批淫褻性物品，乃海員自外地帶返本港，托友人出售者。則警方對該案仍繼續調查中。

警方公共關係科，就上述案件昨晚發表消息稱：下午二時，油蔴地探隊在彌敦道拘捕一名廿九歲男子，搜有淫書及幻燈片，該男子被捕後，探隊在牛頭角福華村檢獲一批小電影，該男子目前正協助警方調查該案。（合）

荃灣衆安街一樓宇 男子暴斃床上
工友到訪發現，警方初步認爲無可疑

（時訊）一名中年男子昨午在家中暴斃，街坊疑爲兇殺命案，警方據報後，派出大隊幹探開抵荃灣衆安街命案現場，如臨大敵，並封鎖現場，禁止同居房客出入，逐一予以嚴加偵查，經一番查究後，發現死者腳上有傷痕，初步認定死者無可疑之處。死者屍體已運往殮房安放。

該名暴斃死者名黃倫，年約卅五歲，屍體被發現在荃灣衆安街五十七號三樓之頭房內。昨下午約三時半，死者一名工友到上址探訪，由同居開門納入後，即揚聲呼叫，但未聞死者應聲，其友誤以爲死者午睡，推門入房見死者躺身床上，只穿內衣褲，但神態有異，檢視下發覺死者已僵直，於是立即致電報警，街坊均以爲發生命案，紛紛立街頭議論。

警方人員抵達後，即將現場封鎖禁止屋內人出入，採訪記者亦被拒諸門外，形勢緊張，如臨大敵，街外觀看熱鬧之人羣擁塞道上，須勞拾餘名軍裝警員及交通警察維持附近秩序，現場但見數十名便裝探員匆忙進出，似有發現，全部警員逗留至五時許，始召車將屍體運走。

據說死者係荃灣一間紗廠工人，平日頗好杯中物，前日同居房客仍見其安好無恙，昨日午間突被發現暴斃房內，警方初步認爲無可疑之處，至於眞正死因仍有待解剖後証實。（智）

澳門警方檢獲 港客證件招領

（澳門時訊）氹仔有人執得銀包一個，銀包裏，有一個編號六〇九九五號香港身份證，香港上海匯豐銀行日夜提款咭一張，未劃線支票一張，南華會永久會員證一張，麗的呼聲證一張，九龍塘會證一張，相信是一個港客於日前到氹仔旅行時遺下的，他的名叫何乃光，英籍中國人，三十九歲，這等證件現存警察廳，失主可前來領回。

用死人出世紙領得護照 青年被控判罰欵二百元

（新亞社）一青年男子利用死人出生紙，領取一張英國護照，被警方揭發拘控，昨在中央裁判受審，范納理法官判其罰欵二百元。

被告男子賀偉祥，廿一歲。被控罪名：七月廿九日，在啓德機場，持有一張僞英國護照。被告認罪。

案情透露：被告人以一張李坤霖之香港出生紙前往人民入境事務處，領取一張英國護照，報稱係於一九五一年十月在港出生，其後警方查出，李坤霖係於一九五二年二月出生，同年四月夭折，其母於一九六七年將死者之出生紙，以五百元代價轉讓與人，而被告所領之護照，則係由其父親以七千元之代價託人爲之安排領取者。今年七月廿九日晚上十一時卅分，被告由馬尼剌乘飛機返港，在啓德機場下機時，警方即將其拘捕落案。

青山道交通意外 警方尋目擊證人

（時訊）警方欲尋求一宗交通意外目擊證人，該宗意外發生於八月十三日下午八時四十五分，一年約廿六歲男子，在新界青山道近荃灣警署附近，被一輛私家車撞死。任何人士如能提供協助者，請即與新界交通失事調查科聯絡，電話是NT四〇三三一內綫一五，或可向任何警署報告。（合）

賊劫公寓拘獲一人 三次案底入獄兩年

（新亞社）上月卅日，三名兇悍劫匪，冒充顧客，行劫九龍洗衣街新奇公寓，令伙記向公寓內各房向叩門，然後逐一進內劫掠，七男一女被劫，共千餘元財物，其中一名劫匪，目前在街頭爲事主認出，召警將其拘捕，昨晨控於北九龍裁判署，溫尼法官以被告過去已有三次行劫案底，乃重判其入獄兩年。

被告張瑞福，廿六歲，無職業，住九龍打鐵街。被控一項行劫罪。被告認罪。

主控阮家強幫辦稱：七月卅日凌晨一時四十分，被告偕一在逃者，往洗衣街新奇（譯音）公寓開房，五分鐘後，另一名同黨亦至公寓開房，伙記林森木告知客滿，該同黨詐作要往廁所，請林帶路，行經被告等所開之房間，該同黨將林推入房，向林恐嚇，着令逐一房間叩門，門啓後，被告等即入內搶劫，計劫去伙記洪文貴手表，西裝，T裝恤，及駕駛執照，另一伙記林森木，六百元，住客司徒偉一百七十元，周炳江八十元及手表車牌，張志高卅三元，及手表，梁展鵬手表，盧景成三元，女子陳笑鳳金戒指及一白金頸鍊，全部共值一千四百七十六元，被告得手後逃去。

一月八日下午四時許，原告陳笑鳳，行經大埔道，見被告自一銀行出來，即召警將其拘捕，在被告身上，尋回原告所失之白金頸鍊。

飛帮大戰血染沙灘 五被告一判囚餘判簽保

（新亞社）深水灣海灘，去月卅日下午四時許，兩帮飛仔十餘人開片，當場打傷兩人，人血染沙灘，香港仔警署探隊，事後拘獲五名青年，俱與案有關，帶返警署落案，週前解控於西區裁判署審訊，被告五人全部認罪，實納法官以第三被告年紀較大，且犯有二次傷人案底，當庭判其入獄兩個月，但緩刑十八個月。其餘被告四人，由於年輕，而過去亦無犯案紀錄，故將案押候至昨日，閱過感化官調查彼等背景之報告後，判首被和簽保七十五元，一年內約束行爲。法官並表示，最可惜第二、四、五被告超過十八歲，青年勞役中心，不能接納管教，故各判簽保二百元，十八月內約束行爲，除首被告外，其餘各人均留案底。

被告五人：（一）姓姜，十三歲學生（二）陳錦福、十九歲工廠工人、住石排灣新區，（三）蘇良廿三歲，漁民，住香港仔涌尾。（四）王志雄，技工，住香港仔大街。被控：七月卅日，在深水灣海灘，非法集體打架。

案情透露：七月卅日下午四時，第一、第二及第三被告，到深水灣海灘游泳，發現第四及第五被告兩兄弟亦同在游泳，第一被告以一星期前曾被兩兄弟毆打，與另外其他八名朋友，向其尋仇報復，第四與第五被告兄弟二人，則與其他五名朋友齊起應戰，第一及第三被告受傷，警探葉總等人據報，到場調查，將傷者送院，並根據所得證供，再緝拘獲其餘三名被告。一併落案檢控。

灣仔神經病婦 自縊不治殞命

（時訊）昨晚六時，港島灣仔史超域道勝斯大廈，一名疑有神經病之婦人自縊，爲家人發覺，報警送院急救時，已證實返魂無術。死者譚佩英，五十歲。（合）

子窃母物 母代求情 卒判入獄

（新亞社）俗語說得好，「窃母多敗兒」。不肖子窃去母親金戒指，其母反出庭代兒子說好話，祖護兒子，謂其兒子乃正人君子，一向行爲良好，今次偷竊，可能因錢不足用所致，故求法官格外施恩，釋放其子，俾能携他返大陸居住。

高富法官閱畢被告之犯罪紀錄後，對被告母親謂：「本席深信妳之兒子唔會受大陸歡迎。」言畢，判其入獄兩月。

被告陳健洪，廿三歲，住崇齡街，工廠工人，曾犯有八次案底。昨在新蒲崗裁判署被控于八月十三日，去女子黎貴仙（即被告之母）一枚戒指，被告認罪。

案情透露：八月十三晚九時，被告乘家人不覺，竊去母親黎貴仙之戒指，翌日，被告托友代持戒指到當舖典押，適遇警探查當舖，遂將案揭發，警方隨即拘捕落案。

北角逆子弑父疑案續審 控方證人供餅店失刀一把 事前次被告會到店舖訪友

（時訊）發生於北角地區的一宗獨生子涉嫌買兇殺父案，昨日續在高等法院審訊，三名控方證人先後出庭作供。

案中四被告：（一）鄭伯焘，十九歲，（二）關棠全，廿三歲，（三）林××，十六歲，（四）王東成，十八歲。控罪指四人於本年二月廿一日，在北角長康街廿一號照輝大厦某樓，謀殺六十二歲男子鄭正。

證人吳添，昨日作供時指出：他乃一個餅舖部長，餅舖內有一把刀，而他最後一次見到該刀，是在今年農曆年初三四日左右，但在數日後，該刀即被發現失踪。在此之前，證人曾見到次被告來店舖找一姓鄧同事。

另一名證人當舖掌櫃李雄供稱：今年三月初，曾見次被告來當舖，將一枝鉛子筆當押。當時他向次被告索取身份證查看，次被告出示一張身份證，上面姓名寫着王東成，他乃將姓名地址抄下，然後將十元及一當票交予次被告。三月廿七日，一名警探「沙展」帶同第四被告前來當舖調查，起回該枝原子筆。

證人吳偉稍後出庭稱：他乃鐘表買賣經紀。今年二月廿七日下午四時，他在泰秧街與三人玩牌九，第三被告加入，輸了錢，將一手表抵押予他，收得二十元。第三被告並謂將在翌日取回該表。至三月十八日，警員找他查訊，他將手表交出。

案未畢，押候訊。（則）

簽保期內糾黨行刦 青年積犯入獄年半

（時訊）廿二歲無業青年，去年八月間曾於北九龍裁判署被判簽保，但簽保期未告滿，竟又於上月廿五日糾黨於油蔴地佐治公園內向兩雙情侶行刦，事主不甘損失，同呼打刦，驚動附近巡警，卒將此名年青刦匪拘捕。被告昨解囘九龍裁判署審訊，認罪後被判入獄一年半。

被告人謝貴，廿二歲，住慈田新區。被控兩罪：（一）七月廿五日，在英皇佐治第五公園內與一逃人行刦吳昌佳五十元，及金兩元，一手表，一支原子筆；（二）同時同地，與一在逃人，行刦賀亘賢三十元及一手表。

被告於日前已認罪，押後至昨日，法官於閱悉有關被告的報告後，指出被告不適宜入教導所及勞役中心，遂根據案情，判被告人首罪入獄十八個月，次罪入獄十八個月，破壞簽保令亦需入獄六個月，但同期執行，即共入獄十八個月。

案由米勒法官主審，陳鴻幫辦主控（培）

閣下之「防水」手表是真正防水嗎？

閣下手上佩戴的可能是"防水"表，但是，您能夠肯定其具備眞正的防水及防塵之性能嗎？您安心佩上它到海灘游泳嗎？要達至理想之防水性能，非靠精巧的技術不可。

逗留阿加西奧灣之海床八天

就以亞米茄海霸600型表而言，其表殼係由整件精鍊之鋼塊鑿嵌而成，配以礦石玻璃，旋鈕部份並附有雙重防水設備，保証防水深度達二千呎。參加吉納斯演習之潛水員於阿加西奧灣之海床工作時都配備亞米茄海霸600型專業性潛水表，並逗留八天之久。高斯多司令於試驗人類在海底一千五百呎工作能力時，亦佩戴該表。無疑，亞米茄海霸600型是一只特殊的手表，但是，每一只亞米茄防水表都同樣要接受廠方多項嚴格之試驗，証明合乎標準，始供之於世。

兩倍埃弗勒斯峯之高度

防水手表幾個脆弱之部份爲，旋鈕、玻璃邊沿及表底等，非要精巧之設計及試驗不可。爲了達到滿意的效果，亞米茄廠設置了一種特別之壓力器，以供試驗，藉此可將手表所受之壓力增加至人類未能達到之深度，每一只亞米茄600型表都要接受嚴格的壓力試驗，例如於短時間內接受由水深八百呎至水平線上五萬五千呎之壓力變化，其間之距離足以比較兩倍埃弗勒斯峯之高度，而該試驗還達十八小時之久。

亞米茄另備有多款防水表，請到港九各亞米茄特約零售商參觀選購。

OMEGA

日內瓦型防水表
上圖ST166.077亞米茄海霸600型。港幣880元
ST166.079亞米茄大能型男庄表
自動、星期、日曆、顏色分區表面，不銹鋼表殼連帶。港幣550元
ST566.015亞米茄大能型女庄表
自動、日曆、顏色分區表面，不銹鋼表殼連帶。港幣530元

O 0872-2

超速的告票？

這是一張超速運貨出口的票子，是澳航的運票，
也是導致海外貿易成功的票子。
閣下若有貨物運往澳洲及南太平洋，付澳航載運，
可保證最快抵達目的地。澳航班期更密，
航線更廣，每週九次，全爲直航澳洲，
絕無中途轉機之延誤。
地勤方面，澳航設有最現代化的機械裝卸系統：
雙向滾動板及褒箱網，每日均刷新搬運速率的紀錄。
要加速向海外推銷，請即與澳航或
各貨運代理洽商，自當有超速的發展。

優點特多，未能盡錄

QANTAS AIR CARGO
澳航噴射運務

澳航與印航，紐航，英航及馬航爲聯營機構。

L-80

遷拆鑽石山木屋
住戶獲配新區單位
商店農戶並獲補償

（特訊）九龍鑽石山元嶺村木屋區昨日開始拆卸，拆卸工作進行期間並無愉快事件發生。昨日拆卸的木屋一共一百零二間，餘下八十八間今日繼續拆卸。

該區受拆卸影響的木屋共達一百九十間，居民一千人。他們已被安置在威田及秀茂坪新區居住。

對於這次遷拆引起之不便，政府已撥出港幣二十萬元作賠償。（初）

（中國社）昨晨九時徙置處寮仔部人員，在大批警員協助下，前往元嶺村西邊街，執行清拆第二批磚石平房木屋，一百九十六間，住戶單位二百二十八戶，人口一千〇十人，其中包括商店、工廠，大部份於七月初旬，辦理手續，遷入藍田及秀茂坪新區居住。

據徙置處發言人指出：被清拆之平房木屋居民，除獲得在其他新區配給居住單位外，商店農戶，獲得現金補償，共達廿萬元。

另有十七戶工場，獲得編配入工廠大廈。惟其中有住戶廿家，商店六戶，工廠十戶，未有資格獲得補償及編配。

據當地鄉民指出：彼等在當地居住，大部份有十餘年或數十年，今番當局通知拆遷後，曾向政府提出五項要求，計開：（一）徙置商店舖位，（二）補償農戶田地，（三）徙從工廠舖位，（四）自由選擇徙置區，（五）未談妥徙置前不得遷拆木屋。唯未獲得滿意解決。

昨日十多輛鋼泥車推動下，清拆工作迅速進行，大部已被拆去，其餘部份，今日即可清拆完畢。

香港傢俬商會
會員定期遊河
定本週末晚作環島遊

香港傢俬裝飾商業總會，對會員之康樂活動，推行不遺餘力，據悉：該會以邇來盛暑逼人，為調劑會員工餘遊樂，特定於本月十九日（星期六）舉辦月夜遊河會，作環島之暢遊。「落日放船好，輕風生浪遲」，當一葉扁舟，放乎中流，則心曠神怡，諸憂全消，誠賞心樂事也。該會經由正副主席甘寧，朱耀垣，朱溪等聯名發函通告全體會員，歡迎携眷參加。至於發售遊河券，每位四元，供應免費汽水一瓶，精美西餅二件，隨船並有音樂名家沿途演唱歌樂助慶，清歌妙韻，倍增遊興。

遊河券已開始在會所預售，日來到會或致電訂購者異常踴躍，闊限銷四百張，售完即止，名額所限，欲免向隅，宜及早預訂。又經領有遊河券者，請於八月十九日下午七時卅分在統一碼頭海外錢東賽集合，準下午八時正開航，逾時不候，參加遊河會友，敬希留意。

金釗隊登遊塔門
棺材角海下海浴

（港訊）金釗旅行隊定期八月二十（星期日）上午八時半，在佐敦道文華樓側集合，乘專車至沙田轉專船先往塔門島登陸，稍後繼續乘船至棺材角，如喜愛步行者，可隨分組登岸步行至海下會合大隊，不登遊棺材角步行者，可隨原船至海下海灘登岸漫步海浴，在海下約停遊兩小時，大隊繼續步行至風景秀麗之荔枝庄漫遊，由荔枝庄乘專船回程，於下午七時由沙田乘專車返市區散隊。歡迎參加，全程交通費七元五角，自備充足糧水。領參處：皇后大道中三五號荷蘭大廈八〇一室陳卓英，電話：H二二五九八六，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

紫香閣增建殿宇
昨日盂蘭圓滿參加者衆

（港訊）西環卑路乍街海都大樓十六樓，總教堂紫香閣，自農曆本月初五日開壇啟建盂蘭法會，一連三天，昨（初七）日已告功德圓滿，該閣拈香超薦先親之孝子賢孫甚衆，該閣因閣務蓬勃，加入為閣員者異常踴躍，咸稱主持之各位閣長深慶得人，該閣此次擴增殿宇，發揚德業，現已買受左鄰樓宇九號十六樓一號，有騎樓通天台，不日動工興建，惟裝修鉅大，在在需財，仍冀各同修協力支持，以早觀厥成云。

觀賞奇偉壯麗景色
享受豐富假日生活
參加本報美加旅行團將可獲得
響往兩國名勝的讀者幸勿交臂失之

（特訊）本報與泛美航空公司再度合作聯辦之「美加旅行團」，由於各界人士踴躍參加，歷屆團友，大力推薦，所以索取行程表及查詢參加辦法的讀者，紛紛沓來。

閣下參加本報美加旅行團第十二團，不僅可以看到兩國的怡人景色，美麗風光，古今藝術科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

除匠心獨運的狄斯尼樂園，是一個老少咸宜，爲人羽製造歡笑的地方；世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，可自覩個不同時間及角度去欣賞；在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，富有傳統藝術氣質。而有其他遊覽項目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會與藝術精華，在旅行期內亦盡可得見。至於大型歌舞，海豚表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。
二、全程來回機位——包括內陸航機在內——預先訂妥「卜」實。
三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。
四、精通國，粵，英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。
五、依時出發，如期返港，切實執行旅程單上列出的所有秩序與節目。
六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。
七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。
八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。
九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有十度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲將美加參加旅行團第十二團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年十月六日至十月卅一日，全程二十六天。
（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、温哥華、三藩市等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭泛美七四七最新深藍客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早、午晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘數在啟程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。（電話：二五一九七一。）（還游）

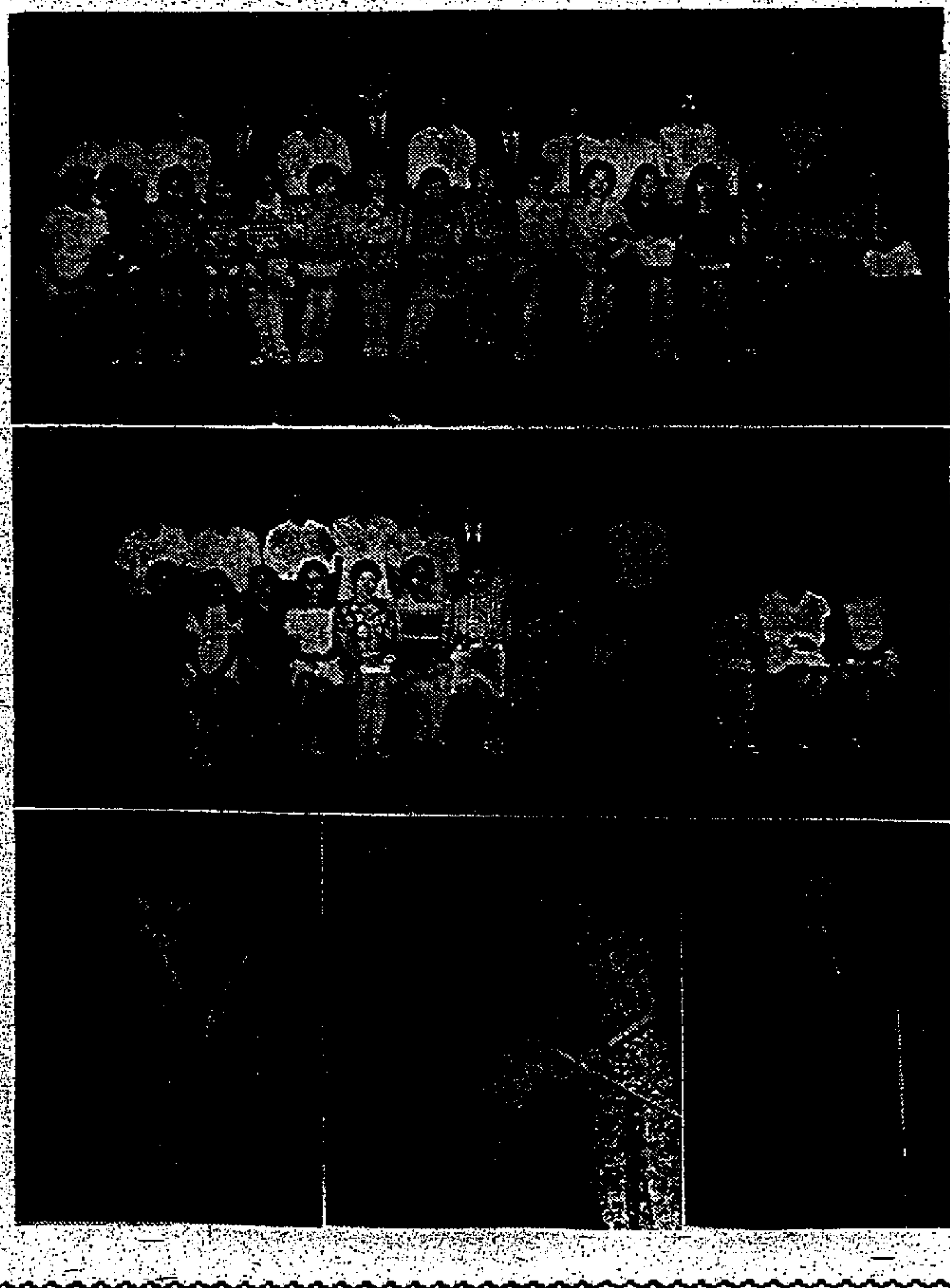
本報與七海旅運公司合辦
讀者暑期台灣觀光
參加人數逾三百名
第四團一行六十人今晨出發

由華僑日報、七海旅運有限公司與中華航空公司三大機構聯合主辦之「讀者台灣環島觀光團」暑期第四團一行六十人，今（十六）日晨九時卅分，乘搭中華航空公司波音噴射客機出發，直飛台灣高雄，作為期十天之台灣環島觀光旅行。

上述三主辦機構，時於前（十四）日下午五時，假座本港景都酒樓夜總會，舉行出發前茶敘，到有華僑日報讀者聯誼會會長蘇能瑞、司徒超佑儀，副會長黃達鍬，七海旅運有限公司總經理葉迅中，中華航空公司營業經理陳做新，華僑日報潘晨強，張鋭森，七海公司葉一鳴，唐佩玲，領隊葉煥俠賢，第一組組長江世麟，第二組組長英汝興及全體團友共六十餘人，濟濟一堂，情況熱鬧。

席間，由主辦機構代表葉迅中致開會詞及報告觀光團出發有關事項。葉氏並懇切感謝各界人士之愛護支持，自舉辦讀者暑期台灣環島觀光團以來，參加者異常踴躍，各團均告爆滿，四團合計，已超過三百名，足見本報倡導大衆化旅遊事業，已普遍獲得社會人士熱烈支持。繼由副會長黃達鍬致歡送詞，及由會長蘇能瑞主持授旗出發儀式，由領隊俠賢代表接領，隨即茶會及分發團員證章、行李咭、襟章、旅行袋及有關文件，至七時許始散。

今晨出發之「讀者台灣環島觀光團」暑期第四團全體名單如下：葉俠賢，畢兆驅，曾麗容，梁維婉，梁佳娟，梁正柱，馮巧儀，劉楚沅，陳美虞，謝乃武，陳德儀，陳寧仁，何志文，馮祖佑，朱滌玲，麥貴昌，范桂榮，郭德，盧少英，郭麗明，嚴鳳儀，梁燕娟，梁婉娟，江世麟，江其安，張啓渢，張寧淇，何敏森，梁麗玲，葉潔霞，葉芳，英汝興，李淑貞，唐巖南，潘麗珍，唐伯益，唐鶴年，何國鈞，羅惠儀，張順喜，陳楷，黎六雲，羅漢穩，何順芳，羅寶萍，寶詠嫻，黃國湘，吳淑貞，周德祥，姚淑好，吳林生，巫賜賢，毛永玉，毛永媛，留煥好，留鳳好，馬陳燕貞，盧瑞蘭，李志松。



圖片說明：（上）讀者台灣觀光團出發茶敘，第四團第一組合照。（中）第二團合照。（下左）葉迅中致開會詞。（下中）蘇瑞能授旗出發。（下右）黃達鍬致歡送詞。

九龍城龍崗道住戶
四賊賺門行刦
掠去財物數千

（特訊）九龍城龍崗道昨日發生刦案，四賊賺門入屋，搜刦財物六千餘元。

龍崗道二十九號四樓，戶主姓黃，昨日下午二時許，戶主外出，留兩兒童在家，一個十四歲，一個十五歲。不久有四賊敲門，詐稱奉其父命來取物件，兩童開門，四賊一鬨而入，將兩童捆綁，搜去現款三千三百元，美金十元，另金飾一批。事後戶主回家，檢點財物，共損失六千七百六十元。

昨晚十時許，旺角西洋菜街四十四號六樓梯間四飛截刦夜歸人。被刦男子三十二歲，遭刦賊箍頸，利刃指嚇，搶去現款二百七十元。四飛年二十左右。（合）

深夜大角咀
男子被匪刦

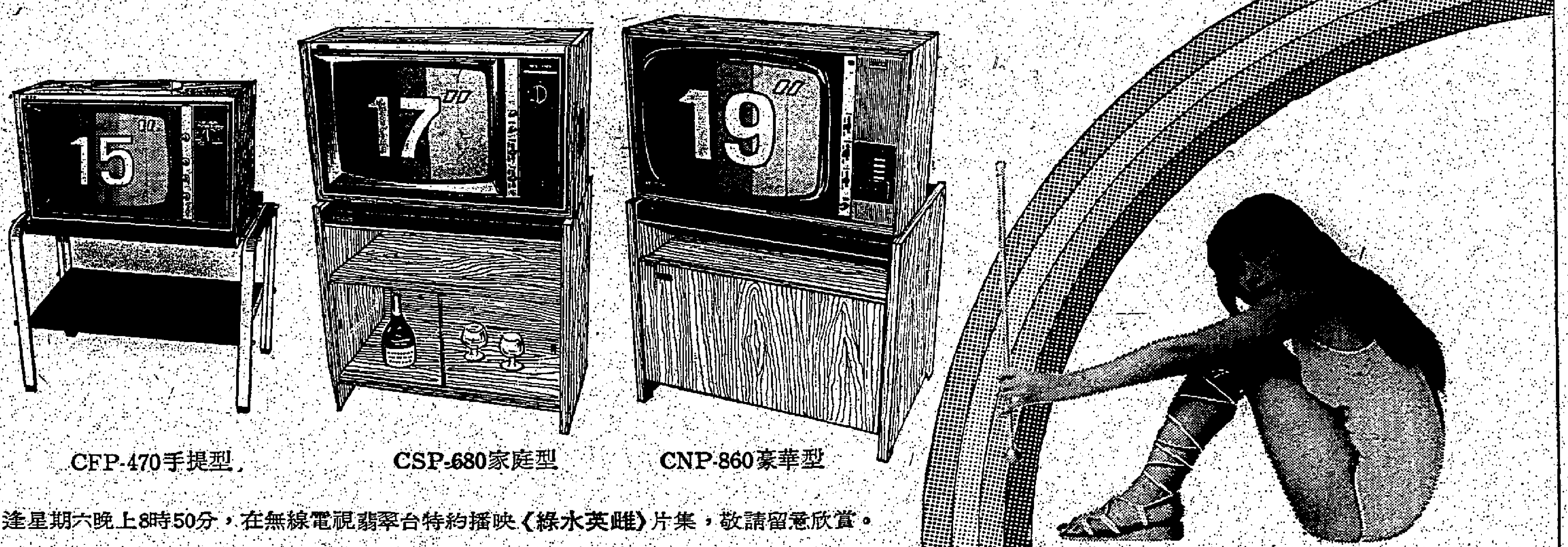
（特訊）一男子昨晚深夜十一時，行經大角咀道近油蔴地小輪船廠附近，遭歹徒箍頸行刦，被刦去勞力士手表一個，及一張八十元面額支票，歹徒得手後逃去無踪。稍後失主向警方報案，警方正追緝歹徒歸案，被刦事主黎錫昌，三十八歲，除損失財物外，幸未受傷。（合）

彩虹多姿多采　生活盡善盡美——日立牌彩色電視機

現代家庭的最高尚娛樂，莫如欣賞彩色電視，老少咸宜，闔家同樂。日立牌全原子粒彩色電視機，是增進家庭娛樂的最理想恩物。

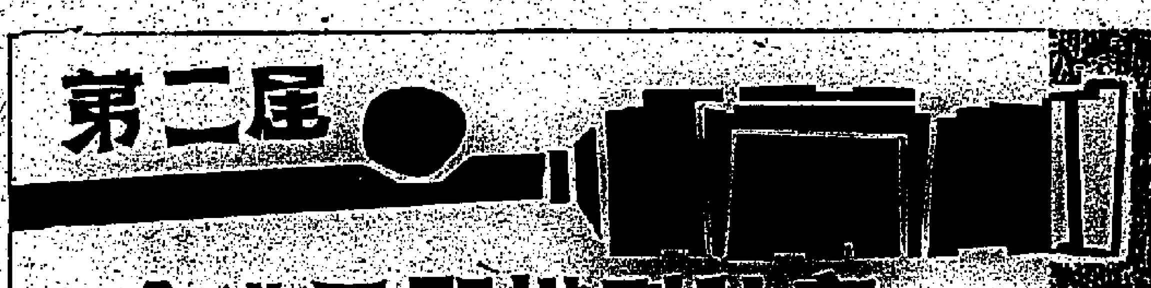
日立牌全原子粒彩色電視機，彩色鮮艷悅目，音響優美，一經開掣，聲出畫現。

型號	定價 HK$	分期付款 首期	分期付款 分6個月每月付	分期付款 分12個月每月付
CFP-470 15吋	2,350	600	315	163
CSP-680 17吋	2,550	700	330	170
CNP-860 19吋	2,850	800	366	190
TB-16A 15吋金屬機架	75			
TB-201D 17吋柜型木架	120			
TB-20D 19吋柜型木架	120			



CFP-470手提型　CSP-680家庭型　CNP-860豪華型

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號地下一四樓　電話：K-685221（8線）
陳列室：九龍：九龍窩打老道70號地下　電話：K-301479
香港：香港皇后大道中33號萬邦行3樓商場202號　電話：H-253677
逢星期六晚上8時50分，在無線電視翡翠台特約播映《綠水英雌》片集，敬請留意欣賞。
港九澳各大電器行雪柜行均售



全港公開模型比賽

美美公司・華僑日報聯合主辦

宗旨：本報去年與美美公司合辦之「全港公開模型比賽」，深獲兒童青少年歡迎，現特徇衆要求續辦，歡迎全港青少年參加。
年歲：八歲至二十歲之青少年兒童均可參加。（八歲至十三歲爲初級組，十四至二十歲爲高級組）
辦法：參加者可將黏製完成之塑膠模型在截止日期前送到九龍旺角彌敦道六八三至六八五號美美公司。
然後聚集邀請評判員評定名次，評選標準將以：黏工、顏色、真實感及創作思考力爲根據。
內容：飛機、坦克車、戰艦、房車跑車。
截止：由即日起至八月廿日。
獎品：冠軍：銀盃一座，英國 AIR FIX 特級模型一套
亞軍：銀盃一座，英國 AIR FIX 巨型模型一套
季軍：銀盾一面，英國 AIR FIX 模型一套
優勝獎七名：各獎紀念品及模型一套
（初級組與高級組之獎品相同）
展覽：各獲獎佳作，將於八月下半月在美美公司展覽廳展出，詳情日後在本報公佈。
其他：獲獎之作品，美美公司有權作各種展覽之用，至於未獲入選之作品，可留意本報消息在指定時間內憑收條到美美公司領回，倘有損壞，上述機構槪不負責。
現場黏製：本屆繼續舉辦「現場黏製」比賽，仍分高初級組，屆時參加者可自行携備塑膠模型及一切應用工具（模型類別大小均無限制，但必須在三小時內黏製完成，每組將選出最優異之一名，各獎銀盃及巨型模型乙套，有意參加者請到九龍旺角美美公司六樓模型部索取免費參加表格，或附回郵信封及郵票，當即將參加表格寄上。

各得其所

一部份商人喜歡每月付出租金；
另一部份商人寧願一次過購買；
他們都是想擁有複印設備。
正等如買樓或租樓，各有各的想法。
我們不擬比較雙方之優劣；
事實上我們也不知道答案。
我們祇希望人人各得其所；
因爲我們供給此兩項服務。
我們歡迎你們租用複印機。
我們歡迎你們購買複印機。

3M

美國3M遠東有限公司　聖佐治行17樓　電話：H-223051

中國先哲語錄

萬章問曰：（萬章問孟子）敢問友。（請問如何交友）
孟子曰：（孟子說）不挾長，不挾貴，（勿自恃）
不挾兄弟而友。（勿恃兄弟的勢力而交友）
友也者，（所謂交友之道）友其德也，（結交友之德行）不可以有挾也。（勿有所自恃）
孟子萬章章句下第三

17

你可靠的善鄰
於仁保險有限公司
電話：H-233061
K-840045

本港新聞

徐家祥講就業指導工作

提供各業職工資料 輔導青年慎選職業

通過演講及小冊使青年了解情況

（時訊）九龍東區扶輪社，昨日下午一時，假座半島酒店舉行午餐例會，請勞工處長徐家祥，演講「勞工處青年就業指導組之工作」。徐氏詞畢，由社友葉超臣致謝。社長王校源致送會旗與徐處長留念。昨日出席社友，王校源，吳多泰，鄭亞湍，楊振文，李思蒙，蔡準，梁膺宇，葉超臣，何孝綿，伍靜山，譚國始，梁世烈，嚴若瑜，謝善祥，何世樑，李子文，鍾百順，黎大楠，范鴻明，馮千里，徐行之，王克已，林秀樑，西區扶輪社雪達甄，暨社友嘉賓南韓經濟訪問團全體數十人。

社長王校源，主持新社員容開達入社儀式，并接受南韓經濟訪問團之經濟商業學生代表，致送紀念品。王社長向該團團長及代表致送會旗留念。

勞工處長徐家祥演詞謂：

根據一九七一年人口調查所透露，本港四百零四萬五千三百人中，有百分之四十六點七（即一百八十九萬四千五百）人之年齡，係在十九歲以下。因此吾人稱香港為一個青年人之社會，其人口有一大部分為青年。在此一青年人之社會裏，青年問題為一引人注目之問題，而青年就業乃屬其中之一項。現對青年就業問題，及勞工處在該方面所担負之任務略談一下。

四名中學生中 僅一人讀預科

凡年齡在十四至十八歲之青年，都應在學校讀書或出外工作。一般而言，多數青年都希望繼續求學，多數家長亦鼓勵其子弟繼續求學。因大多數人，均認教育為獲得較佳職位，及較佳生活享受之途徑，而青年人亦寄以其希望，並認為理當如此。然而並非所有青年，均能幸運完成其（全日上課之）中學教育。為了各種原因，很多青年在未完成中學五年級學業之前，就要離校謀生。在每四個唸完中學五年級之青年中，可能祇有一個進入中學六年級繼續其學業。因此，為數眾多之青年須找尋工作。每人在青年時期，都會感到前途茫茫，不知所措，也不知應向那一條路走，因

缺乏適當指導 隨便找一職位

彼事前對此一問題，並未深切研究。在求學時，彼要為功課忙過不了，除書本所學之知識外，彼通常對外界之事，沒有深切認識。彼正忙於應付各種考試及測驗，也許亦從未對自己發問過「哪份職位適合我呢？」「我適合做什麼？」彼迷迷惘惘跟着同學做，隨隨便便去申請一份有保障，薪酬高而地位高之工作，誰知其他人也好像彼一樣，一窩蜂湧去申請。彼之所以如此，乃因缺乏指導，及未有獲得有關職業之資料，以致忽略了更適其他職位之良機。

青年就業指導 提供選擇資料

勞工處「青年就業指導組」，是專為協助青年而設。該組之工作，基本上為適合十四至十八歲之青年，惟同時亦適合十八歲以上，而行將離校就業之人士。該組之工作，顧名思義，主要屬指導性質。換言之，該組之工作，乃主要向青年提供就業資料及指導，而其職責，並非向青年提供職位，因此與勞工處另一組，即本港就業輔導股之職責。

吾人常常見到，青年人在其工作崗位上，感覺悶悶不樂，此乃因彼等首先作出錯誤之選擇。彼等所做之工作，並不適合其個性及能力，彼等感覺到白費時間，又無甚進展。彼等之僱主亦同感到不愉快，因一名對工作不稱心之僱員，當

勞工處長徐家祥在九龍東區扶輪社演講「勞工處青年就業指導組之工作」，旁為社長王校源。（本報記者攝）

不會盡力所為。此等氣餒之青年，往往不斷轉業，且感到失望，而僱主亦嘆惜年青人為無用之輩。倘若青年能向「青年就業指導組」尋求指引，則可避免很多此類事情。

印制職業短篇 記載級別職位

青年就業指導組成立，在一九六八年二月，祇有短短四年多之歷史。在成立後之首兩年，該組致力於編製一輯職業短篇，時至今日，共計有三十三輯職業短篇，經已編製完竣。該等職業短篇，已合訂為「香港職業指南」。每一本職業短篇內，記載個別工業或專業內之各級別職位。該等短篇共分為三輯；第一輯乃記載有關需要較高專門學識，資格之事業及工業內之職業；第二輯記載有關商業，或服務行業內之職業；第三輯則記載有關政府工作，及受紀律約束之職業。該等職業短篇，用中英文刊印。第三輯之中文本，刻正在編製中，將於不久出版。該等職業短篇，不但適合行將離校之青年，且亦適合低年級之中學生，家長及教師，以及指導彼等擇業之人士。該等短篇，免費派發給各界人士，並已派發給所有中學，圖書館，志願福利團體，其他有關機構，以及政府機關。該等職業短篇，乃作定期修訂，使其擁有最新資料。其他短篇刻正在編製中。

安排就業演講 使學生能了解

青年就業指導組，現正處於第二階段之發展期。該組之職員，曾用大部份時間，向中學高年級同學，即英中五年級及中文中學五年級之同學，發表有關職業之演講。演講之原則，內容通常分為三部份：第一部份提供職業之基本知識，第二部份概述香港現有各類主要職業之實際情況。第三部份，換言之，即指導彼等找尋何種職業，到何處去求職，以及如何求職。年青人應該自己鑑定，何種工作最適合自己，以及有何種工作適合彼等去做。如果要實行此點，彼等必須知道，如何到何處去找此等工作，如何申請職位，如何寫求職信，如何消個面試，以及在面試時應如何應付。

在一九七一至七二學年度內，「青年就業指導組」之職員，曾向各中學共發表三百三十九次有關職業演講。參加聽講之年青學子，約有一萬六千七百人。

除發表職業演講外，「青年就業指導組」之職員，亦曾向各學校之要求，安排參觀工廠，及其他各項參觀活動，並邀請工業界，專業知名人士，向學生發表各項演講。此外，該組又舉辦或參加各項職業研討會，會議及展覽會等，並與下列各機構，如教育司署，各專業團體，本港兩間大學，其他教育機構，志願福利團體，以及對青年就業方面有關之各政府機構，保持密切聯繫。

目前，「青年就業指導」組仍然在發展之最初階段，仍有很多工作要做。該指導組仍未能對年青學子，作個別指導。將來，該組會向此一方面着手。毫無疑問，各位也許同意，「青年就業指導組」之設立，乃屬一項積極措施，以協助年青人選擇職業，使彼等對本身之職業有更佳之滿足感。

大會堂節目

八月十六日 星期三

地點	時間	節目
大會堂正座		
音樂廳	上午十時	香港佛教聯合會屬下學校畢業典禮
音樂廳	下午八時	民歌及藝術歌曲音樂會：鮑頌中主辦
劇院	下午四時	「全港清潔運動」宣傳工作揭幕儀式：市政局，全港清潔運動委員會主辦
劇院	下午八時	粵曲：佛教青年協會主辦
展覽廳	上午九時至八時	聯校科學展覽
大會堂高座		
八樓展覽館	上午九時至八時	國畫展覽：恆發文藝館主辦
北演講室	下午五時至七時	美國移民生活指導：國際社會服務社主辦
北演講室	下午七時至九時	講座：百時美公司主辦
西演講室	上午九時至十一時 下午二時至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南演講室	下午七時至九時	演講「新潮與廣告學之影響」：現代公共關係公司主辦
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油麻地圖書館	上午九時至六時	兒童圖書室
	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至六時	學生自修室
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

請善長購券支持 保良局籌款建新厦 義演話劇「專誠拜訪」

廿四、廿五晚在大會堂演出

（時訊）保良局為籌建福利新厦部費，將於本月廿四及廿五一連兩天假大會堂音樂廳義演世界名劇「專誠拜訪」。以義演演出日期漸近，各座券暢銷，保良局為使中上學校同學及教師在暑假中獲得欣賞此名劇演出機會，除伍百、二百、五十元等名譽券外，並設廉價之十元中座券及三元之後座券。分別在告羅士打樓下，九龍先施公司，香港大會堂設預售處。

「專誠拜訪」是一齣世界名劇，曾在瑞士，奧地利，德國，法國，英國及美國等各大城市上演，座客盈門，好評如潮。尤以曾在百老匯連續上演九週，轟動一時，賣座歷久不衰。

該劇在港演出，由鍾景輝導演，著名話劇演員陳有后、梁天、殷巧兒及崇基學院校友會各同學担任演出，胡章釗司儀。

陳景福主席籲請 善士購券看名劇

昨日中午，保良局假紅寶石酒家招待新聞界，介紹「專誠拜訪」演出概況。席間主席陳景福，及總理鄭傑西女士分別致詞，詳述該劇演出目的。

陳景福主席稱：保良局歷次籌款，悉賴新聞界，廣播界友好宣揚讚美，成績至深銘感。本局因擴大服務社會工作，與增進婦孺福利，特在局內增建福利新厦，準備十二層的地基而先建五層，即可與工。此工程第一期費用，本已由上屆總理籌備，但因物價工資增加，故必須立即設法籌補。本月廿四廿五兩晚，假座大會堂義演丹麥劇作家杜勒馬先生轟動世界的傑作「專誠拜訪」籌款，特蒙話劇大師鍾景輝，陳有后義務担任導演，話劇偶像梁天，殷巧兒小姐担任主角，崇基校友會主席温漢璋與各校友合作演出。崇基學院各位同學對戲劇素有興趣，曾受高深劇藝訓練，演出自不同凡响，更得胡章釗司儀，錦上添花，盡善盡美。各位都是傑出長材，襄助本局籌款，為無依婦孺請命，謹先代表同寅，暨闔局婦孺敬致萬二分感謝。更希望新聞界，廣播界友好，賜予鼎力宣揚，代向各界人士呼籲，踴躍購券參觀，共襄善舉，券價分每對五百元及每位一百元，五十元，十元及三元五種，三元及十元券，便中上學校同學，在暑假期內，欣賞名劇，由本月十七日起，可向總理本局及大會堂售券處，與九龍先施公司及本港告羅士打樓下定座，敬祝各位福善降祥，健康快樂。

至於後起之秀梁天先生與殷巧兒小姐之演技，各位看過電視劇「西太后」，「向日葵」，一定有很深印象。崇基校友會各位校友，在温漢璋先生領導之下，排練此劇經年，付出最大之人力物力，其中有幾位校友，本來早已啟程赴英美深造，因為替本局義演籌款，特將行程押後，可謂熱心之至。「專誠拜訪」在上月份曾演出一次，各報章均有專文讚譽，許為舉世不可多得之傑作，故本局再度演出，希望各位再多予宣揚。（泄）

鄭傑西總理介紹各演員

鄭傑西總理隨後介紹演出該劇之各主要人員。他說：「專誠拜訪」導演鍾景輝，為美國耶魯大學戲劇系碩士，曾任浸會學院教授，現任無綫電視節目部經理，所編導的節目有口皆賞。尤以話劇最為突出。陳有后先生，少年在廣州南海中學就業時，已在學生會主理話劇事務，積數十年之經驗，先後負責團體的，無綫電視藝員訓練班多年，所扮演任何角色，演來維妙維肖。

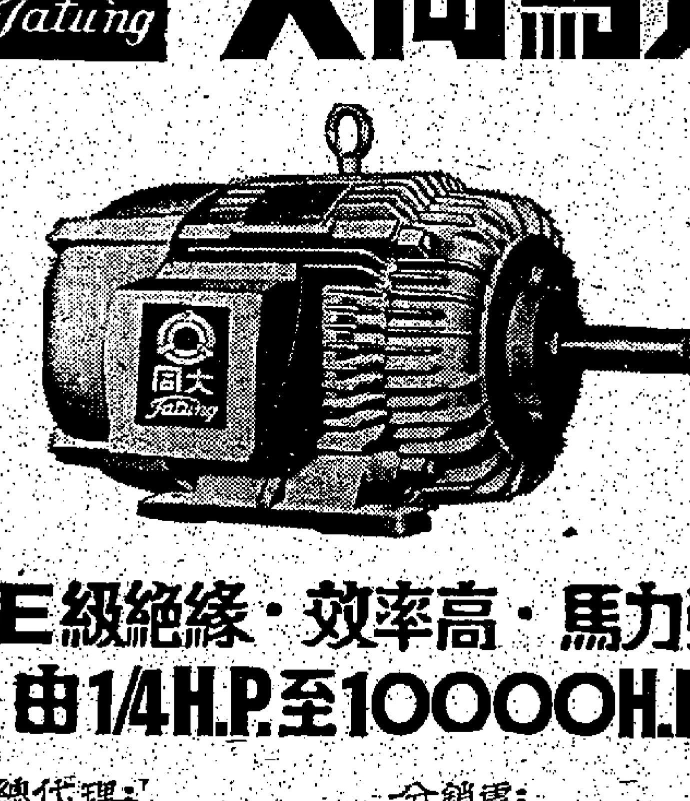
保良局主席陳景福，李頌棠，鄭傑西，吳伯齡，戴昌季玉，總理林少華，馬松深，與男主角梁天，司儀胡章釗，崇基學院校友會主席温漢璋，參加演出之校友伍伯芸，嚴冰玲，譚惠珍於招待會上合影。

糖果餅乾批發商會 選出第二屆職員

港九糖果餅乾果品批發商商會，選舉第二屆理監事，昨已選出。職員如下：理事長鄧以揚，副理事長：潘毅，葉藍榮。總務：嚴寶昆，林楚深。財務：李南，運秀喜。交際：李方，周嵐松。福利：呂榮勳，葉樹恩。監事長張銳鴻，副：陳家明，黃鵬賓。審核：李少輝，蔡亞才。調查：李章盛，林兆深。監事：袁海波，鄧平和。定八月廿七日（星期日）下午七時，在會所舉行交接儀式，舉行第二屆第一次理監事聯席會議。

與美國威士丁技術合作

大同馬達



E級絕緣・效率高・馬力強
由1/4H.P.至10000H.P.

總代理：海信商業公司 香港軒尼詩道301號 基立大廈四樓301室 電話：H-752485

分銷處：泰華電機器材行 九龍旺角上海街495號 電話：K-302487 K-305768

日航貨運 無分遠近

『日航』處理貨運，經驗豐富，眼光獨到，辦事快捷妥當，效率最高，固不待言，但『日航』獨有之最佳服務傳統精神，足使我們深以自豪。
閣下託交『日航』寄運貨物，即由專人負責將貴貨物分門別類，小心裝入貨櫃或貨床，然後迅速運往世界各地。
『日航』運貨，絕對謹慎，一絲不苟，所以閣下貨物交由『日航』運送，可確保獲得無微不至之服務。
『日航』為替閣下提供更佳服務起見，以DC-8及747噴射航機運載貨物，提供更大容量，更密班期，快捷無比。

JAL
日本航空公司
運送全球 無遠弗屆
香港鐵行大厦 電話：H-245011
貨運訂約K-829211或K-829566

S-9

以「佳訊」傳佳訊 易如ABC.

「佳訊」（ABC）無線傳呼系統，是全港最新，最有效的私人訊息傳達工具，能隨時隨地，與任何人保持聯絡，進而提高效率。

「佳訊」無線傳呼系統，最適合終日外出公幹，而又須與總行或客戶經常保持聯絡的商家，或營業代表等。「佳訊」系統可於數秒鐘內，將訊息傳達。閣下只須隨身携帶一具輕巧玲瓏的「佳訊」傳呼機，在外出公幹時，遇有重要電話，秘書或接線生馬上撥電告知「佳訊」，「佳訊」即向閣下的傳呼機發出電訊，通知閣下回電公司，取得音訊。

在辦公時間之後，可直接電詢「佳訊」控制中心，亦可獲得訊息，簡易一如ABC。

「佳訊」系統勝人一籌之處，有以下數端：—

更細小

「佳訊」是本港有售的最細小傳呼機。

更輕巧

只重六個半安士，易於攜帶，較其他同類機更美觀。

更大發播幅度

「佳訊」系統共用六座VHF發播站，分別建於港島，九龍，及新界。能向任何方向，任何地區，發放訊息。

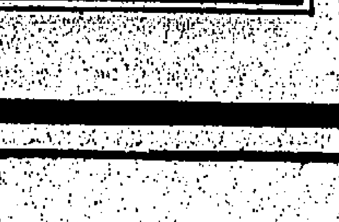
若果閣下對效率（間接即金錢）感興趣的話，相信對「佳訊」無線傳呼系統，亦必感興趣。該系統無異是為閣下二十四小時工作的秘書。知道你「佳訊」用戶號碼的人士，都可以迅速地與你保持聯絡。晚上更可運用附送的蓄電器，將傳呼機蓄電。

欲知詳情，請電詢K—447878

ABC
佳訊有限公司
（香港商業廣播有限公司附屬機構）九龍彌敦道124號3樓

鱷魚恤

夏季大清貨
短袖花式恤・T恤・西袂
由五折起
斷碼恤每件九元九角
買二送一



華僑文化

青年畫家鄧國榮 來月初畫展大會堂

作品一百四十餘幅四日起展出

青年畫家鄧國榮君，現定九月四日至六日，在大會堂高座八樓，舉行畫展。並於九月四日下午二時三十分，請市政局民選議員胡鴻烈大律師主持開幕典禮。鄧君此次畫展，包括翎毛及工筆人物、山水、鳥獸、蟲魚、作品共一百四十餘幀。

自幼習畫 鄧君國榮，廣東三水縣人。自幼性嗜丹青，從遊於麗精畫苑名儒家鮑少游先生，課餘習藝該苑。鄧君品性沉靜，具堅毅之精神，勤懇向學，專心繪畫。自得良師之循循善誘，苑藝進益一日千里。作品參加麗屆院展。於一九五九年麗精專鑒展中，以一幅「高澤雄風」參加，極獲當時好評，更有「十段神童」之譽。其後又於一九六○年，六三，及六六年，多次參加院展，每次均獲各界好評及鼓勵。鄧君於繪畫，乃益努力。

多師 一九六一年，其作品曾入選港督一年一度之美術會金禧藝展。一九六三年，入選作品展出於女青年會，並獲嘉許。一九六七年，鄧君於「聖保羅書院」開放日展出多幀作品，均獲讚賞。此外，更曾多次參加全港性之學生及青年繪畫獎，每次均入選獲獎。於麗精畫苑畢業後，又隨與山岩師專攻畫虎。

不絕工作 鄧君從事繪畫工作，迄今十四年。一向抱着堅苦卓絕之精神，自在聖保羅書院讀小學、中學時，以至進入港大修讀階段，及於去年大學畢業，踏入社會服務，期間不斷研究藝術工作。

作品豐富 香港文化康樂中心，於培養文化教育事宜，從不後人。因見鄧君有此藝術，特逐其展出作品，以供外界欣賞及批評。今次鄧君之畫展，作品包括：山水、人物、花鳥、走獸、虫魚，應有盡有。在技巧方面，其筆墨老練有勁，方面瀟灑自如。在內容方面，更見充實，而傳統之表現，作風及保留，而有此成就，以鄧君年青而有此成就，實非易事。誠不愧為一代青年人之劇作也云。彼於繪畫造詣非淺。

「伏虎」鄧國榮畫（九月四日起展出大會堂八樓）

「南極仙翁」鄧國榮畫（九月四日起展出大會堂八樓）

來論 青年人的需要！（上）

讀徐主教告青年書後感（盧幹之）

天主教香港主教徐誠斌氏，在告香港公教青年書中有云：「……我們也了解同情青年心中的苦悶和渴望。你們看穿了前途的發財第一，嘗閱的人生哲學；你們排斥完全滿足於眼前享受的思想，我們對這種人生觀也感到痛心。「我們看到，許多青年人的需要是沒有得到應有的重視。中學學額應大量增加，不能讓升中試甄選成為可怕的競爭。職業教育，成人教育，大專學額都應當增加。勞工條例應該改善，勞工法例之實施，也要強調。低能與病殘青少年之照顧，必須改進。娛樂場所，文化設施，社會服務，都必須增加……」

徐主教於告青年書，內容為「時代的徵候」、「香港的青年」、「信任青年」、「苦悶與渴望」、「萬督化的生活」、「作見證」、「十字架下的考驗」、「兩代的隔閡」等項分析闡述，洋洋近萬言，用中英文撰寫，會刊載於中英文公教報並印成小冊子。這一篇具有宗教性的文告，祗是說針對公教青年而發，但也適用於一般青年。因此，筆者願以「青年人的需要」一題加以補充：

（一）青年人對學校的需要——徐主教告青年書中曾提及升中試，大專學額等等有關青年升學問題。筆者以為：青年人「升大」的問題，確是急需解決的嚴重問題。年前天主教大學聯會教育委員會，曾集行一項座談會，主題為「本港應否開辦第三間大學」，由市政局議員胡鴻烈，中文大學教育學院嚴元章博士，名教育家羅維漢博士，公教人士任職新亞書院的陳佐舜先生，及香港工業總會秘書陳一新先生等發表意見，一致認為本港應設立另一間大學（或夜間大學）。胡鴻烈議員說：「作為一個工業城市的香港，夜大學之設立，是十分值得我們考慮的。在這四百萬的人口中，有一半以上的年青人。夜大學足以幫助我們造就青年的一代，使之成為社會有用之材。」他特別指出：「日間被充份利用之校舍，晚間卻被空置，我們應該利用這些空置的校舍來開辦夜大學」。本港只有中文大學及香港大學兩所，是絕對不足以容納青年人而使他們獲得較高等的教育。故此，每年赴海外升大學的青年，反較留在本港升大的為多，人才外流，實在可惜！名教育家羅維漢博士則舉出台灣與本港作比較，他說：「現時台灣公私立有學位頒發之大專學校，約有三千所以上，台灣人口不過三倍於香港，但大專學院比之香港多出了近二十倍。台灣就讀於大專院校的學生有二十多萬人，而香港就讀於兩所大學的學生只得六千人左右。即以星加坡來比較，星加坡土地比香港小，人口不足二百萬。但有兩間大學。若以人口作標準，香港也應有四間大學，最少，也應成立第三間大學。」中文大學教育學院嚴元章博士指出：在香港應有第三間大學，中學會考及格而升入大學者不及百分之四十，其不得其門而入者逾百分之六十，可見香港的大學太少。公教人士陳佐舜先生則主張設立一所工業學院，另一新大學設立工科學院，乃大家的期望，也確為青年人迫切的需要。（未完）

耶穌會士在港集會

（新星社）來自亞洲和西方十二個國家的廿六名耶穌會會士，月前來港，作為期二月餘的集會，討論如何配合修會在日新月異的世界中的需求問題。該集會現仍繼續舉行中，尚有一週才結束。該計劃名為「交談第二號」，主持人齊與之神父說：目的在於提高在精神和文化上的水準，以求適應未來的需求。

尚有文化消息刊在第五張第一頁請讀者注意

體育

香港排球運動重現光明

港九排球聯會，定本月廿四日，舉行同人大會，本屆負責人的努力態度，令香港排球運動走上蓬勃的階段，看來彼等應可蟬聯，以繼續其推動排球的方針。

從本屆的「金盃」排球聯賽來說，參加之男女子排球隊多達九十一隊之多，成為香港排球有史以來最多球隊的一屆，反映出當事者對訓練青少年球員的工作已有相當成就，並且達到了排運普遍化的宗旨，此實有賴於副會長陳富良，主席石振達，副主席伍楚生及港九排聯會同人不遺餘力地大力提倡。

回顧年前香港排運冷清的情況，與現在實有天淵之別。在當時來說，排球運動一直未得港人重視，一九四九年國內台北排球員大批湧至後，曾一度掀起了香港排運熱潮，紅花隊，國華健排球隊臨港表現，引起港人九人式排球運動興趣，彼等在九龍青支會場上演的兩場表演，均有爆棚之盛，不得其門而入者逾千餘人之多。香港排球運在此國內球員的刺激下，頓呈一時熱鬧，排球運動，已濟入為一門熱門的體育運動，而從事排球運動的士生球員亦隨之日漸增加。石振達，阿利諾兩體育界前進有見及此，遂於是年八月組織港九排球聯會，有系統地將排運興起。石振達更被推為首屆排聯會會長予以領導。

一九五三年，石振達率香港排球員如曾麟華、梁鴻泉、伍英漢、梁錦康、黃瑞華、梅健勝等組成一支強大的排球隊伍，號稱堅力，並於是年遠征台北、台中、平東等地，戰鬥悲壯，連戰連捷，獲不敗紀錄而回。此段期間，為香港排球運動的黃金年代，但不是香港排球運動走下坡的年度，由於當時世界排球界已在大力提倡六人式的排球運動，而香港因人材缺乏，依舊保持九人式的舊法不變，故水準逐漸與世界水準脫節。

一九六○年，排聯主席余熾華，曾派香港球員遠征日本，雖然成績未如理想，但香港球員眼界大擴，在當時日本的六人式排球已發展得如火如荼，港球員受此感染而開始對這新頭的六人式排球發生興趣，並於是年由排聯會大力提倡，將六人式排球規則印發于各屬會，並不時舉行示範表演等，但在當時來說，由於局限於多種條件，故反應者絕不熱烈。

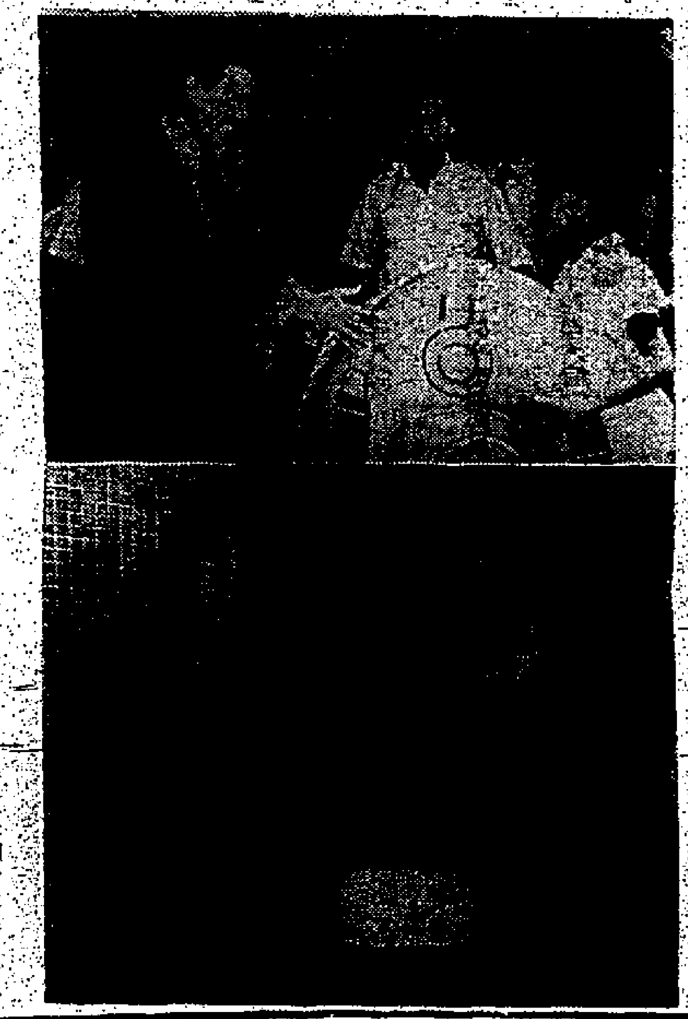
相隔四年的時間培養沉澤，六人式排球始得漸露曙光，羅文斌相任主席下，排聯會首次開辦六人式排球聯賽，不過九人式則仍舊保持其一定地位，換言之，那年度的排球聯賽共劃分為二。然而參加球隊的數目寥寥可數，此為六人式與九人式排球的青黃不接時代，亦是香港排球最低落的黑暗時代。

做成此種惡劣情況者，主要為裁判對六人式則認識不透，熟悉時吹毛求疵，影響至球員比賽心情及興趣。當時，排聯會謝平山，王霖，鄧標期雖有意挽回頹風，但礙於裁判水準已病入膏肓，故感到有心無力。此頹風一直維持至六八年，石振達重登排聯會主持後，始見好轉。石主席上場後，首先便針對於裁判水準方面，竭力將之提高以符合國際水平，故先後聘請排球宿將李鼎安、高惠邦、陳卓文、陳英寬、吳相柏、陳國武、楊祥飛等，一方面將六人式排球規例加以詳細解釋和擴大裁判會之權力，另一方面開辦第一屆排球教練訓練班，由港大體育教授施榮主持，藉此作為六人式排球的推動重心。

一九六九年，排聯會專誠聘請世界名教練，日本國家隊教練松平康隆來港主持第二屆教練訓練班，同時不斷播映外地精采的排球賽事，在當時者一輪工作下，香港排球運動有所好轉。

一九七○年，台師範大學體育教練謝天性應邀來港主持第一屆裁判講習班，令香港排球裁判水準得以再度提高，而是年七月，該會更進一步地在羅多利亞場舉行首屆學生青少年排球訓練班，鼎盤扶掖後起新秀。時至今日，此學生青少年訓練班已有十二期的歷史，受訓成材的排球員多達三十餘人，故而引至本年度之「金盃」排球賽，參加隊數近百的熱鬧場面。

從各方反映熱烈的情況看來，排球運動已打入了香港人生活之中，看來香港排運恢復黃金時代的日子不會太遠。（正）


青少年暑期康樂活動綠波暢游，（上）東華三院署理主席雷治強主持頒獎。（下）水上安全主席馬汝擴代表拯溺總會致送錦旗與雷氏。（本報記者攝）

青少年暑期康樂活動 淺水灣「綠波暢泳」

三院署理主席雷治強頒獎 拯溺總會馬汝擴致送錦旗

（時訊）由市政事務處，民政署，香港拯溺總會及南華早報聯合主辦暑期青少年康樂活動「綠波暢遊」，昨日招待田灣及石排灣新區七百名青少年到風景優美之淺水灣拯溺會綠波暢遊廣場作一天之暢泳。是日上午九時陸軍運輸部派出五輛巨型軍車到田灣及石排灣街坊會接送該批青少年到淺水灣，迄達目的地後，都天喜地更衣紛紛下水習泳，有於玩沙，競賽，拯溺總會並派出義務拯溺員為該批青少年之水上安全服務。各人玩至中午十二時，由主辦機構招待豐富午餐及飲品。下午二時全港水上安全主席馬汝擴陪同東華三院署理主席雷治強蒞臨大會，並為青少年們帶備豐富獎品，游泳用具作為幸運抽獎，雷主席及市政署潘勤開，田灣街坊會理事長謝傑園，南華早報彭健欽主持幸運抽獎，最後並由馬汝擴主席代表拯溺總會致送紀念錦旗與雷氏，直至下午三時，該批青少年才依依不捨離開泳灘，乘軍車分別返回田灣及石排灣街坊會散隊。

昨日為該批青少年主持抽獎及協助工作者有三院署理主席雷治強，香港拯溺總會馬汝擴，陳偉能，朱兆祺，市政活動開，民政署黃鎮勳，南華早報彭健欽，田灣街坊會謝園，洪天理及義務拯溺員等數十人。（奕）

紐約哈里斯八月十三日電——鮑力哥士與太太巴巴拉手持五萬元支票，喜形於色。這是他在一場哥爾夫球賽所得冠軍獎之獎金，比亞軍高拔少三桿。（合衆國際社無線電傳真）

堅道足球隊 昨挫敗羣星

月底返國訪問

堅道書院足球隊，挾其校際三料冠軍榮銜，將在二十九日間由總領隊林樹鏗校監率隊返國訪問，並作兩場友誼比賽。該校擁有曾聽言、李國華、梁能仁、李佳雄、張耀東等，陣容強盛。昨日與羣星隊作友賽於海軍球場，演來精彩，博得好評，結果以五比一告捷。賽後由林校監、陸校長在灣仔喜萬年酒樓夜讌會舉行授旗出發典禮，由林樹鏗親自主持，領隊張榮輔接受，儀式簡單隆重。列席觀禮者：名譽領隊陳炎明，羅德貞夫婦，趙不弱，陳裕翠夫婦，劉駒明，廖秩楷，羅北等，同時並款待羣星及南友領隊陳坤池，羣星領隊林員，林總領隊並與南友兩支客軍全體職球員，互相交換錦旗留念。茲將堅道書院足球隊職球員名單列下：

總領隊林樹鏗，名譽領隊陳炎明，教練曾培誠，管理彭展昂，副總領隊陸永熾，領隊張榮輔，顧問羅北，助教曾聽言，李國華。

曾聽言
萬偉洪 梁錦雄 劉家駿
余啟華 李佳雄 梁能仁 崔永強
張耀東 伍志揚 梁棟銘 洪亦成
余海榮 李國華 彭德鉅
鄭偉明

華員會網球隊 籌備征澳門

香港政府華員會金屬會屢獲英東杯成績良好，為更引起會員興趣，特推定名譽顧問呂兆萬安排一切，下屆議辦「英東杯」網球賽，詳細辦法由委員會主席鄒富文，秘書劉偉之，顧問鄭袞，容宜燕，黎榮君，區潔名等草擬。又該會並安排網球隊訪澳，由呂兆落赴澳安排就緒，隊員由張仁忠，李柏耀，廖樹培，雙打張仁智，劉志誠，潘烈鴻，郭源榮，郭任耀，均為選手，屆時由名譽領隊黎英東與代會長何國榮率領前往。

慕尼黑八月十四日電——西德奧林匹克委員會會長多姆（左）於十四日宣佈，西德女子一百公尺冠軍舒莉（右）已被國際奧林匹克委員會選擇為代表一萬名以上運動員在八月廿六日世運揭幕典禮中作宣誓員。（合衆國際社無線電傳真）

今屆慕尼黑世運 游泳金牌貼士（一）

七趾叟

（時報）舉世矚目之第二十屆世界運動會，已定於八月廿六日在慕尼黑盛大揭幕，世運游泳比賽已排在八月廿八日至九月四日，一連八天舉行。今屆世運游泳大放異彩，成績將比歐洲田徑及其他所有世運競技項目最為輝煌，並產生很多世界游泳最高紀錄。目前游泳是人類體育進步最神速驚人的一項運動，邊無止境。舉個簡單的例子：田徑第一百公尺短跑世界最高紀錄，要再進步十分之一秒，是一件極端萬分困難的事，但游泳最近男子一百公尺自由式短途捷泳世界最高紀錄，一下子便進步了百份之四十七秒，幾乎進步半秒鐘，成績驚人。記者特將今屆世運會全部男女游泳項目，每項大熱門奪標人物實力，作一詳細之分析，俾供游泳迷參考研究。首先我們大家要知道：從歷屆世界運動會歷史告訴我們，每屆世運會以游泳賽爆出的冷門最大和最多，由於世界游泳水準進步驚人，即使在奧會游泳預賽成績打破世運大會紀錄，也隨時遭淘汰出局。第二次世界大戰後環宇最偉大的游泳家日本氣役古橋廣之進，和澳洲飛魚馬歐爾，雙雄均曾保持過由二百公尺至一千五百公尺中長途自由式各項距離世界最高紀錄，成為人類游泳偶像，竟分別在世運會名落孫山，一齊慘遭淘汰出局，連上名第六名也爭取不到，絕非世人所能預料。上屆一九六八年墨西哥世運，在顛峯狀態中的美國世界游泳天皇星史畢芝，連半塊個人項目金牌也拿不到，大失全球泳迷期望。因此，今屆慕尼黑世運會游泳誠也不敢保證會不會有很大冷門爆出！

男子一百公尺自由式

美國天皇巨人類最快飛魚史畢芝，今年八月五日在芝加哥美國世運游泳選拔賽，男子一百公尺自由式預賽，以五十一秒五世界最高紀錄，粉碎史畢芝之本人保持之世界公認紀錄五十一秒九，縮短了十份之四秒。隨後於當日史畢芝在一百公尺自由式決賽以五十一秒九平等世界紀錄成績，奪得冠軍第一名，當選百米捷泳美國世運首席代表，史畢芝已成為今屆慕尼黑世運男子一百公尺自由式大熱門奪標人物。史畢芝毫無疑問是本世紀七十年代最偉大的環宇飛魚，但史畢芝在今屆慕尼黑世運能否奪得任何一項游泳冠軍金牌，尚待事實來證明，一九六八年上屆墨西哥世運賽前，史畢芝已經是全球最傑出的游泳家，保持多項世界最高紀錄，亦正在顛峯狀態之中，當時之史畢芝一如現在，的確不可一世，氣燄萬丈，如日在中央，史畢芝口出狂言要奪六面金牌，但結果史畢芝在墨西哥世運游泳個人項目中，竟無法奪得半塊個人項目金牌，實難以自圓其說，史畢芝之僅得一百公尺蝶泳式亞軍一面銀牌，及一百公尺自由式季軍一面銅牌，大失全世界泳迷期望。歷史告訴我們世運會游泳經常最易爆大冷門，二次大戰後世界最偉大的游泳家日本古橋廣之進，及澳洲馬歐爾，雙雄均曾保持過中長途自由式各項距離世界最高紀錄，竟分別在世運會名落孫山，連上名第六名也拿不到，慘遭淘汰出局，誠非世人所能預料。今次美國世運游泳決賽男子一百公尺自由式決賽亞軍軒頓烈治，與季軍茂菲，兩人成績均為五十二秒四，當選代表美國，如史畢芝之稍有差池，便會被軒頓烈治或茂菲，搶去今屆世運金牌。上屆世運冠軍百米捷泳世運紀錄五十二秒二保持者澳洲飛魚溫頓，近年成績未見佳作，似非美國選手之敵，且看溫頓能否重振雄風，力拚美國三雄，洲出最高水準衝呢成功。蘇聯泳將保里今年百米捷泳在五十三秒正，僅能當作一匹黑馬。（未完待續）

西德領事昨在山頂領事住宅設酒會招待世運選手，圖為（前排）：領事馮海登博士，港協主席沙利士，秘書林世德，楊俊驤與（後排）游泳領隊袁少坤，選手王敏超，岩見武夫，陳耀熙等合照。（本報記者攝）

「令箭」遲遲不發 綠蓉整裝待行

今晚賽事取銷

（時訊）中華民國綠蓉女子籃球隊，原定今日到港作賽，唯簽證手續一誤再誤，迫得客軍行期一延再延，聯會亦只得將今晚的賽事取銷，至於客軍到港之確實日期，至今尚未得明朗。籃球聯會負責人，昨時冠援長途電話與綠蓉負責人聯絡，據客軍表示，伊等已是整裝待發，作好了一切準備，宗何「令箭」遲遲未發，害得大軍苦苦等候。只要證件一經簽妥，伊等即可啓程往港云。（正）

我國陽明山柔道隊 今赴元朗表演

世運代表隊昨經港

中華民國陽明山柔道隊，今午六時前往元朗作示範表演，昨在無線電視，今在麗的呼聲表演，使人大感興趣。

中華民國世運柔道代表隊，昨午經港，港柔道協會副會長賀麟前往迎接。據說此次赴西德有大概會取分，代表隊名單：領隊毛六初，教練黃秋朗（八段），大會裁判，代表林永傑，隊員：輕中量級秦振寅（三段），楊吉祥（三段），中量級張平和（四段），輕中量級王榮錫（三段）。

政府大球場編排 市政署加強管理

足球季快將揭幕，足球總會為了政府大球場的使用和編排，曾經推出鍾逸傑、盧志忠、鄧泰全與市政署主管商洽，但據知由於今年的政府大球場的舖場需時且編排多給予公衆使用，故足總的交涉恐怕不容易成功。

今港九秩序豐 公開小球賽

公開小球聯賽，今日港九秩序豐富，港小總主辦之「吸毒宣傳盃」，維多利一號場，六時英傑對青年漢，七時郵青對鴨青。九龍小總主辦，青少年及小童康樂盃賽，長沙灣新球場，六時國設對頭倫A，七時稻江對官塘協青。麥花臣球場，六時小新兄弟對小神聯，七時小天寶對小神龍。

十八揭幕賽五場 元朗「炳全盃」足球

（時訊）元朗區體育會主辦「炳全盃」七人足球淘汰紀念足球賽，參加總共有五十六隊，已定八月十八日開始在該區大球場舉行，首日秩序已編定，秩序如下：下午五時，屏山乙對元朗新區，六時，錦青對錦賓乙，六時卅分，上村對杭青，七時正，龍英甲對聯青，七時卅分，屏山乙對光聯。

羣星足球隊 明赴西貢作賽

我國羣星足球隊，在港賽程甚密，連日均有比賽，明（十七日）前往新界西貢旅行，作一場比賽，並環遊新界，十八號則應九龍小型足球總會的邀請在九龍作賽一幕，並由九小總款待客軍云。

至另一支南友隊，在港賽程已經完畢，有幾天逗留自由活動，然後返國。

足總聯管會 十八會議抽木盾

警察抗議被拒丙組

足球總會聯管會，定十八日召開會議，到時將會舉行木盾獎抽簽，而木盾獎亦定於十八號下午五時上截報名，既然賽期已定，雖然是場地方面要研究，仍要辦法依時舉行了。

而聯管會最近召開會議時，曾經把警察申請增加一隊踢丙組案不予批准，故當時把警察丙組刪去，據悉：警察方面決定提出抗議，故十八號召開會議時就會有討論，若然聯管會堅持的話，則會提交上訴會來處理，在球季尚未展開而有上訴者尚屬少見。

世界盃保齡大賽 公佈第三週成績

本年度世界盃保齡大賽香港區選拔初賽，於上週在港九各保齡球場繼續舉行，贊助舉辦此項比賽之美國健牌煙有關部門，公佈該第三週初賽成績如下：

賀士城保齡球場：波爾亞皆利五三六分，古士史超活麥古拉距五二七分，吳家振米俱樂部鄭培生五八○分，四海保齡球場吳樹強六六三分，劉榮駒六一二分，女子組：李珍妮四八七分，李瑪莉四八一分，香港鄉村俱樂部：A○S歐陽五三九分，九龍保齡球場：A陳六三三分，天星保齡球場：亞倫史德華五七六分，梁智五七一分。維多利亞保齡球場：曹奎理六三七分，陳樹森六二一分。

世界盃保齡大賽初賽，現已進入第四週，截至目前為止，仍以第二週比賽成績最高，贊助舉辦此次比賽之美國健牌煙當局，希望有更多保齡好手參加初賽，創下更高成績，俾可使比賽過程更為精彩。

元朗夏令盃 今最後兩仗

元朗夏令盃足球賽決賽週於秩序，今天是最後兩場比賽者，將會決定此項錦標誰屬，下午四時半，日昇對永青，六時，麒麟園對老圍，到時各隊為了爭取錦標前途，勢必拼盡全力作戰，劇鬥難免。

流浪外援羅拔臣差 卞胡禮與武倫出色

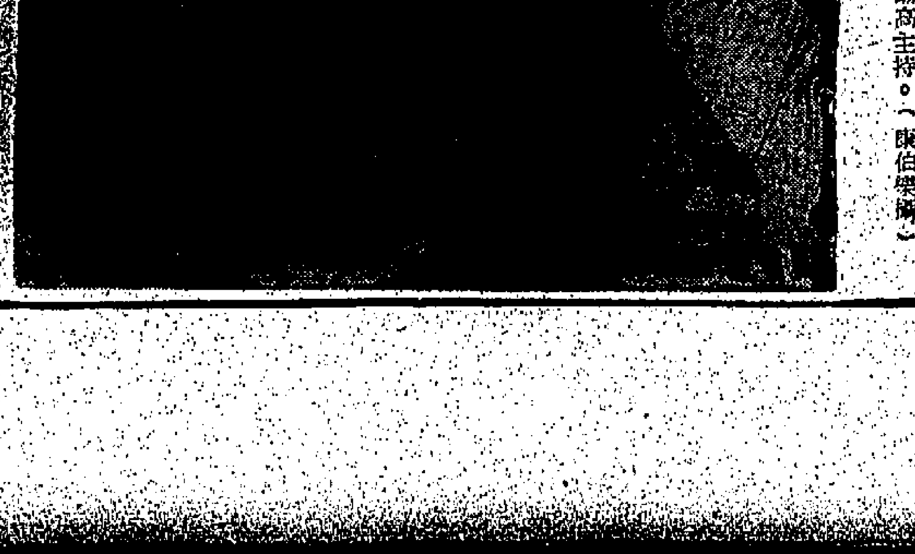
大軍昨晨已進入大陸今飛上海

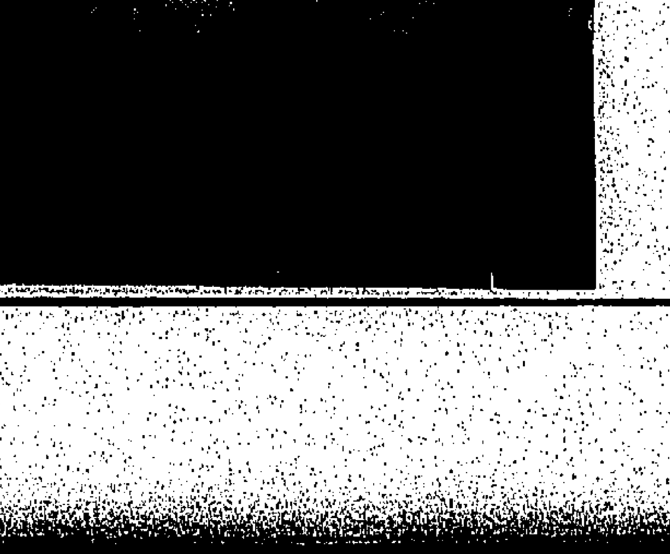
（時訊）流浪大軍已於昨天上午進入大陸，將於今天由廣州乘航機飛赴上海及北京，同行時可能乘搭火車的，隨隊出發之職員有吳特利，黃樂洪、李建雄、梁英漢，球員有卞胡禮、邱志強、蕭楓宗、鄭國威、宗啟明、黎榮富、羅拔臣、石智偉、曾銳泉、曾鏡洪、莫勁強、畢偉康、郭家明、武倫、鄭鴻昌、另有倫陶職球員梁子明，陳志英，鄭國根，鍾楚維等。

此次流浪入大陸之旅，可能有兩週以上之時間停留，已肯定在木盾賽不會參加，若參加祗得預備組而已，在上列名單中，惹人注意者是流浪三名外援，究竟實力如何，這是球迷最感興趣的。

前午流浪曾拉隊入新界石崗球場集訓，曾作分隊練習賽，個人表現羅拔臣最差，不善走位，表現平平，其技不及天土尼。以武倫最出色，左右腳均可扣關，腳法純熟，可能是練習關係，踢法欠勇。

曾被譽為未逢一流水準之卞胡禮門將，其實表現較朱國權穩健，且有膽色，下三路工夫不俗，會佩得神位，而且能在後防指揮作戰，難怪羅特利放走了朱國權的。（小丁）


西海保齡場昨頒發上週「長鯨牌」聯賽獎品，由來利樂代表梁錫商主持。（陳伯樂攝）


消閒體育會昨由年柱、呂丞、呂少文率領飛機合作賽三場，賽後前會長呂榮，致練習合照。

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？目下最受人歡迎的乒乓球為何會興起？排球為何逐漸衰落？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

新界版

保鄉村清潔

離島各區定期展開清潔運動

并將促請遊客合作勿將廢物隨處拋亂

（特訊）離島理民府為推行清潔運動，召集所屬各區鄉事會首長舉行聯席會議，參加者計有理民官吳澤霖，總務丁平，聯絡官潘康盛，葉漫天，行政官黃炳棠，市政事務處官員蔡威廉，郭錦泉，教育司教育官夏振江，各區鄉事會首長：長洲：周理炳、馮北財、鄺炳有，坪洲：林樹春、黃清、葉瑞富，大澳：簡松興、張新有、梁柴輝，大嶼南：張樹有、張志誠、郭福興，梅窩：曾運、王就福，東涌：莊朱才、黃錦南，南丫島北段吳容喜等。

會議由離島理民官吳澤霖主持，首先解釋清潔運動之重要性，並希望各區首長合作及提供意見，展開工作之時間，經過一番商討後，議決下列各案：

（一）組織離島區調協委員會，由理民府、市政事務處及各區鄉事委員會之主席為當然委員，提供資料分發與各區分會進行辦理，及研究如何激發市民響應此一清潔運動，先由個人衞生開始，設法以教育性及宣傳使深入每一家庭，進而保持地方清潔。

（二）分區組織，由各區鄉事會之委員及村代表與當地之警署、消防、市政事務處等共同召開會議，研究向村民宣傳教育推行清潔運動，及商討應進行之工作。已決定日期開會者：長洲方面，定八月廿四日開會，坪洲定八月十七日開會，大澳定八月廿五日開會，東涌定八月廿四日開會，梅窩定八月廿四日開會，大嶼南區定八月廿四日開會，南丫北段定八月廿三日開會。

（三）離島區清潔運動，九月開始進行，第一個星期三，則舉行記者招待會，報道組織及工作，以加強宣傳，並籌辦各項比賽，以激發青年對清潔運動之認識與興趣。

（四）定於十月間由三日至七日舉行全離島清潔大掃除，各方面同時總動員，籌辦各項比賽，注意清除各處之乖蚊黑點。

（五）每區分十三次舉辦掃除，每次邀請學生四十人參加，每一學生補助六元之膳食費。

（六）由理民府援助每區三千元，作為此項運動之經費。

（七）教育性之宣傳資料，一，促進個人衞生，二，推行公共衞生，改進隨便傾倒垃圾之惡習慣。三，發動學生方面之宣傳工作，由鄉事會指示，由各區之播音器向遊客呼籲合作，保持地方清潔。

（八）由各村代表發動鄉民，設法保持鄉村之清潔，並促使遊客合作，勿隨處拋棄廢物。（山）

大埔各區發展工作繁忙

元洲仔先拆遷

理民府宣佈各項計劃按序進行

如申建村屋等受影响可即通知

（特訊）由於各項發展工程相繼展開，大埔民政署所負担之工作，愈來愈感繁重，因有若干項主要工作計劃，已進行得如火如荼。因此，需特別緊急處理。因此，大埔理民府對此情形，特分函知會各鄉事會，列舉對各項工作計劃進行之先後程序，以探討目前情形，對區內各居民是否產生困難。

茲錄大埔理民府署各項主要工作計劃如下：

（一）沙田新市發展：此項工作計劃，在過去數月以來，已經顯著地加速發展，一方面由於須應付公共屋宇建設計劃之要求，另一方面由於私人發展家對沙田之興趣大增，公共屋宇建設計劃已經使沙田之發展，急需加速進行，以致本署各層工作人員所負担之工作，大為增加。

（二）萬宜淡水湖計劃：此項計劃已在順利進行中，可幸未有遭到任何嚴重挫折。為保障此項計劃所影响之村民之利益，本署職員隨時均準備於有任何困難發出時，便立即盡力小心處理。

（三）第二賽馬場：本計劃於最初發展時，原定需要優先進行，惟於最近三個月以來，已漸漸落後起來，主要乃因為香港皇家賽馬會已經決定要待一九七七年至七九年始完成及啟用該第二賽馬場，不過，此仍需要發展性質而已，而本署可能於不久之將來，又需負担起極繁重之工作。

（四）政府廉租屋計劃：此等計劃需加緊處理，因為目前之公共屋宇建設目標，不足以應付所需，而且，本署職員又因元洲仔新邨及石湖墟新邨這兩個計劃之推行，所負担之工作，於過去兩三個月以來已有急劇之增加，如果稍為鬆懈，便會有嚴重之影响，除這兩項特別計劃之外，正如台端等所悉，陸續尚有其他多項計劃，須迅速加以詳細考慮，例如沙田區內第二第三及第四處興建廉租屋邨地盤，大埔區內第二處興建廉租屋邨地盤，以及在古洞、坪輋、吉澳、粉嶺及沙頭角之建屋計劃等。

（五）發展石湖墟：此項計劃目前已有大量工作待辦，並需積極進行，雖然不致像廉租屋邨計劃如此迫切。

（六）牛皮廠：有關牛皮廠情形，目前已達到白熱化階段，因為各牛皮廠不日將需予以遷徙，本署職員早已為此事做了極多複雜之工作，但仍有極多工作尚需處理，而且在這極特別情形下，有若干細節，需嚴格遵守之期限，不能予以更改者。

沙田建新市　石湖墟擴展

（七）遷拆之寮仔：此乃本署所面臨之第二個主要遷拆所需，而且將需予以進行，執行日期定於本年八月底，而此種情形又需紹對期限所控制，此次行動中，約有五十七戶人家將被徙置於船灣，預算將有更多戶人家自願徙置到該處。

（八）大埔區之發展：本區之發展主要在於規正考慮中之兩項，在廉租屋邨計劃，此即在廿五區內之寮仔新邨，與及上第四項所述位於大埔舊墟對面之第二個興建廉租屋邨地點，除此等建築計劃之外，大埔區之發展，尚包括有目前船灣新村徙置大廈以北之填海工程，以及供應土地作工業用途，與上述工作計劃相比，此項計劃所需之工作，雖然不足以相提並論，但仍需有較優先處理。

（九）新村：這又是一個新計劃，雖然到目前為止，仍未需要大量精神應付，但已甚至上，到目前為止，本署已接獲工作興建新村之申請書，因此將會有大量工作辦理。

（十）邊防禁區：由於其特殊地理環境關係，這是一個隨時均具有敏感性之地區，顯然需加以小心處理，目前又正考慮沙頭角區將來發展之形式，此事又將需要大量工作來應付。

（十一）染污問題：在過去一兩年來已增加其重要性，現時須加以急切小心處理，其本乃保一項極為複雜問題，可能包括日常收集垃圾，及在適當地點將之處置問題，而且尚包括執行批地契約之規定及訂立新法例之種種困難問題，有關當局目前本署職員所負起之工作已極為繁重，而且有日漸增加之勢。

（十二）清潔香港運動：此項運動之興起，乃由於急切需要控制垃圾染污之故，正如台端等所悉，此乃一項主要計劃，不獨需要本署同寅，而且深需要台端等之通力合作，始可順利推行。

以上所列各項繁重工作，不知如何竟然同期發生，而且適值本署人手不足，嚴重缺乏各層職員之時候。基於上述原因，故必需訂定一項工作進行之先後次序，就本人注意所及，下列各項目標，乃依照其個別所需完成時間之急切而編訂其次序者：（甲）完成遷拆之寮仔寮艇運動（八月尾至九月第一個星期）（乙）完成遷拆各牛皮廠（由十一月之第一個星期開始），（丙）分配地點興建之寮仔及石湖墟政府廉租屋邨，並隨需盡速分配上述第四項之其他興建廉租屋邨地點，（丁）完成「清潔香港運動」。

本府業已訓令本署同寅，對本函所述各項工作計劃，尤其是上述之第（四）項，須迅速予以辦理，大致而言，本人本函中所述之行政訓示，乃本署工作計劃應付日常之各項工作優先辦理，因此後者無疑將會受到若干程度之影响，但並非意味將之完全擱置，留待日後辦理。

本函業已寫到此，將此等主要工作計劃，將無可避免影响到本署日常工作之辦理，假如貴區村民擬申請興建小型屋或其他事項時遭遇到任何特殊之困難時，希台端通知本府知照，假如有適當情形發生，請立即將此情形通知本署之高級職員或本府協助。（木）

石蔭區暑期康樂活動閉幕，荃灣理民官鮑文致詞。

屏山金蘭觀新董事就職

推廣福利善業

官紳區士培趙聿修鄧乃文主禮

黃國琦報告贈醫施藥辦安老院

（特訊）新界屏山唐人新村金蘭觀昨舉行第一屆註冊有限公司董事就職典禮，敦請元朗理民府長官區士培主持致訓，太平紳士趙聿修監誓，太平紳士鄧乃文頒發選任證書，官紳首長，各界善信，濟濟一堂，共謀合力促進福利社會善業，情極熱鬧。

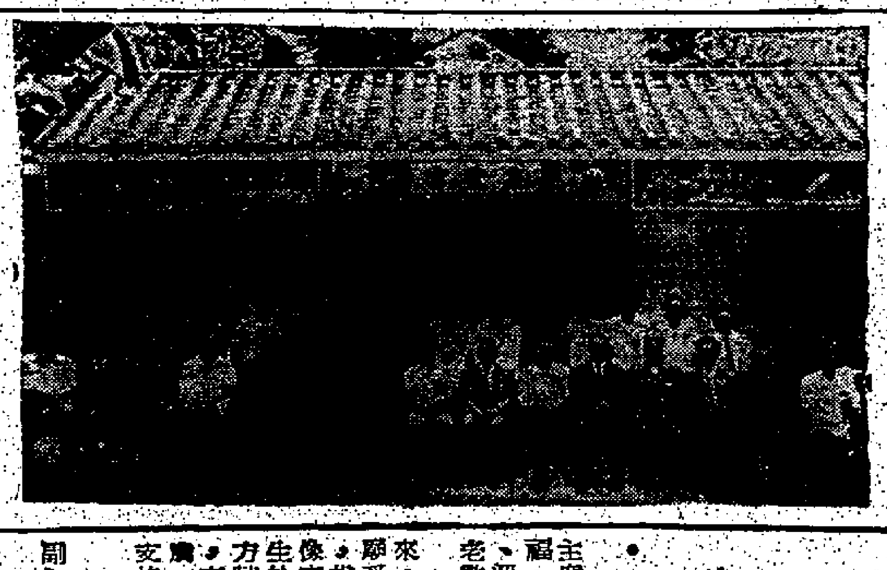
典禮於中午十二時在該觀禮堂舉行，蒞會嘉賓并有元朗副理民官丁福祥、林黎君達、黃金榮、彭志輝、蔡莉榮、林則文、曾松泉、留學儀、吳煥林、李水清、柯榮福、何國柱、張良吉、李威、陳新、鄧焯華、張劍拔、李鈞樹、張錦樞、鄧啟、曾芳利、鄧棠、林達榮、洪行己、郭耀章、余興家、陳錦福、鄧金創、陳保生等千人。儀式於鐘鼓齊鳴中開始。

首由理事長黃國琦致詞闡述金蘭觀歷史及宗旨稱：溯本觀在一八三一年始創于潮州潮陽達濠埠，由地方小數篤道之士合誠至一九零年誠建金蘭觀于達濠之帝帽山。歷奉呂祖師尊，有百四十一年之歷史，其宗旨以主善為師，真齋禮和倡導施醫贈藥，賑饑救貧，種種慈善事業，潮人德之。一九三二年，師尊承陳伯南將軍之請，于廣州創立金蘭行宮，陳將軍至承遵守觀旨，即減稅收，興學校，設救濟機構多所，勸人為善，利物濟眾，其時物阜民安，稱為郅治。迨一九三四年金蘭行宮移至九龍，仍本主善為師，作福利社會事業，在慈善期間，屢年不懈。本觀在屏山新廟于七一年舉辦贈醫，至七二年因成效卓著，越年就診人數每日常至六七十人，每月開支港幣五千餘元。至僅今春七閱月之間，付出醫藥及醫生薪金等費，共港幣四萬餘元，現自本年四月起，贈醫施藥繼續進行，每月亦付出四千餘元，當此夏秋季候，疾病叢生，預計有增無減。又本觀配製各種成藥，如金蘭吉茶，太乙油，保寧丸，保坤丸，太清丸，伏虎丸等，其費用甚鉅，但一律贈送，不收分文。近為普及療病起見，擬設十外科一部，使新界居民，更為方便，所憾者地方狹窄，建設多不自由，不然，則依照懷人願望，如擴辦學校，安老院等，亦在計劃中，本人在此典禮中，乘便約略報告，但在此各事未週之時，尚需諸位名紳，循長致友，鼎力支持，懇盡指導，以完成金蘭主善為師之旨，協助我們為大眾服務，為發揚慈善福利，此是本人最舉辦的目的，亦即是金蘭全體同人之願望。

元朗理民府長官區士培繼致詞，稱許金蘭觀為具有悠史性之慈善事業團體，并對該觀舉辦贈醫施藥外，并有擴辦學校及安老院等計劃，預祝將來更大成就。

太平紳士趙聿修主持監誓後亦致詞，對該觀推行福利社會善業成就，備致嘉勉，尤其贈醫施藥，澤被底黎，誠鄉人之福，趙氏并代表受惠之士對該觀同致衷心謝意。太平紳士鄧乃文主持頒發選任證書後，由副理事長鄧子澄致送紀念品，及副理事長唐大信致謝詞，禮成舉行茶會，賓主喜氣洋溢。

該觀是屆董事局名單如下：理事長黃國琦，副理事長鄧子澄、唐大信。內務組主任翁以立，副主任胡瑞強。外務主任賀廷榮，副主任張榮錦、賀麗生。監核組主任丘占雲，副主任馬松深。財務主任梅恭潤，林國安，余家匯。文書主任鄧少帥，副主任鄧吟田，陳世平。策劃組主任鄧哲臣，副主任鄧允仁。交際組主任李榮英，副主任范錫朋，劉梯雲。福利組主任區明通，副主任胡瑞德。醫務組主任鄧東洲，副主任許鴻創。教育組主任翁以仁，副主任陳樹璋。經懺組主任楊榮宏，副主任楊榮泰。管理組主任陳光明，副主任錢義興。婦女組主任張孝思，副主任黃運好，佈道組主任翁松青，副主任趙松榮。另候補董事三人，為廖石泉，李顯川，鄧厚明。



元朗八鄉元崗三百餘年古蹟衆勝宮北帝廟重修開光，官紳合照。

八鄉元崗三百餘年古廟

衆勝宮重修慶開光

理民府官區士培剪綵周理炳揭幕

黎錦源林添致謝廟委會保存古蹟

（特訊）元朗八鄉元崗村具有三百餘年歷史之衆勝宮北帝古廟，在該村人廟宇管理委員會協助下重修落成，於昨日舉行開光典禮，使地方古蹟得以保存，全村歡慶。

典禮於下午三時舉行，敦請元朗理民府官區士培剪綵，太平紳士周理炳揭幕，八鄉鄉事委員會主席黎錦源致詞。蒞會嘉賓有副理民府官丁福祥、黃秉善、聯絡官盧志忠、黃金榮、鄧德球、曾森福、馮火粦、梁福、林達榮、郭夢虬、黎該廟重修委員會主席林添、梁運福、楊耀福、委員黎錦昌、梁正大、楊廷彬、張連穩、梁容大、張英諾、龍林、李金顯、黃炳樹、鄧容英、葉桂福及村民父老數百人，莊重熱烈。

首由重修委員會主席林添致詞稱：回憶衆聖宮廟係興建於明朝末葉，即一六四〇年，屈指算起來，已有三百餘年，當時香火非常鼎盛，虔誠膜拜人士，遠近咸集。後來因為經過悠長的歲月，廟受到風雨之侵蝕，已經重修過二次，首次在清乾隆十五年，歲次庚午孟冬，其次即在民國十一年，歲次壬戌冬季，惟因重修簡略，加以未能良好保養，所以數十年來，本廟又是頹垣一片，而神像亦支離破碎不堪。所以本會同人有鑒及此，為著本廟古跡，同時為遵從俗語所謂人傑地靈的遺訓，所以不能不再重修，祗因重修費用龐大，有心無力，幸蒙元朗理民府長官極力贊助，多方鼓勵，復蒙香港廟宇管理委員會主席周理炳紳士慨贈善款二萬多元，與及各界善長仁翁踴躍捐輸，在本年農曆三月廿三日擇吉重修，雖然經過許多困難，但能在本會同人多方合作之下，得到順利完竣，本廟之有今日，皆賴元朗理民府長官，周理炳太平紳士，各界善長仁翁，及各位村長父老助力支持成功。

黎錦源主席致詞指出該廟古蹟保存，有助增進旅遊名勝。

儀式由區士培理民府官及周理炳紳士剪綵揭幕後，并由重修委員會副主席梁運福致送紀念品，禮成舉行茶會，并由陳流歌唱團名歌星演唱助慶，盡歡始散。

屏山唐人新村金蘭觀首屆董事就職，由太平紳士趙聿修監誓。左上角為理民府官區士培致詞。

各區暑期活動美滿

石蔭少年球賽完成

理民官鮑文主頒獎

（特訊）荃灣康聯會石蔭區分會主辦之暑期青少年康樂活動，昨日上午舉行少年足球賽冠亞軍爭奪戰後，全部項目已告結束，賽後在石蔭邨第七座運動場舉行閉幕典禮，並邀請荃灣理民官鮑文主持照球比賽及足球比賽頒獎禮。嘉賓有荃灣康聯會主席蘇卓明，聯絡官雲漢榮，鄭柏松，鄭和益，林國魂，林國榮，張文炎，陳啟忠及各校教職員學生數百人，場面熱鬧，并邀得白角樂隊應邀演奏助慶。

典禮開始，先由石蔭區分會主任陳啟忠校長致詞，鮑文理民官致詞後，頒獎典禮依次舉行，儀式簡單隆重。

鮑文理民官致詞指出：石蔭區分會所舉辦暑期活動凡十二項之多，均依次順利完成，幫助區內青少年渡過康樂有意義之悠長暑假，實有賴該分會同仁努力策劃推動，始能有如此美滿之成果。

石蔭區暑期康樂活動委員會，舉辦兩項比賽成績如下：

照球比賽：冠軍、小童籃球會。亞軍、慈幼上午校。季軍、荃蔭上午校。

足球比賽：冠軍、小童籃球會內組。亞軍、荃蔭下午校。季軍、慈幼學校。（堯）

今日潮汐

高潮：上午二時〇七分，下午十二時十二分。

低潮：上午九時……，下午七時五十二分。

回首當年

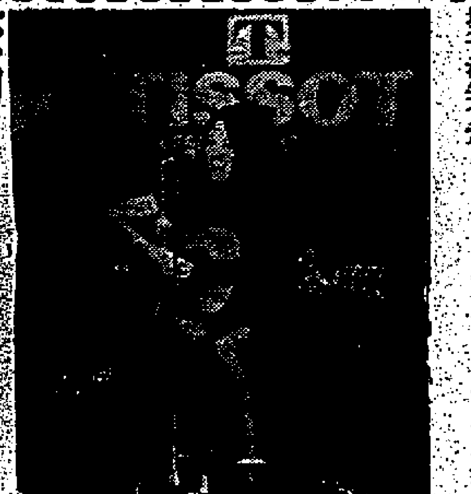
（一九五七年八月十六日）

△夏威夷省參議員李漢光由台抵港——美國夏威夷民主黨省參議員李漢光律師，今日乘民航班機，由台北飛抵港，據稱：渠此次前來遠東目的，在發展旅遊事業，渠在台曾留五天，現來港將作三天逗留，下週一由港赴東京，李氏亦為太平洋旅遊協會法律顧問。

△泰華商考察團到港促進兩地貿易——泰國中華總商會香港商業考察團，一行廿二人，由黃嘉榮率領，於今日下午一時乘印度國際航機由曼谷飛抵港，據黃氏在機場對記者稱：該團來港目的，在考察本港工業市場，促進港泰兩地貿易關係及訪問香港工商業團體，並參觀各大工廠，預定留港一個月，始由港飛返曼谷。

△澳洲防務處長巡視東華醫院——澳洲衞生部防務處長溫達利爵士，日前偕夫人由星加坡來港，訪問本港各醫院及防務機構，今日上午十一時半，由醫務衞生處高級醫官畢地智生陪同，巡視東華醫院，由主席王澤森，首總理張鑑漢，方潤華，總理馬錦明，陳普芬，張玉麟，屈武圻，及黃呈耀院長等陪同巡視男女肺病房，小童病房及產房各處，巡視完畢後，主席與全體總理在總理室予以款接，溫爵士對東華醫院各項設施，垂詢甚詳，並大加稱許。

△我教育部次長吳俊升今抵港——中華民國教育部政務次長吳俊升今晨八時半，乘泛美機由曼谷飛抵港，吳氏在機場對記者稱：渠係於去月代表我國出席國際公共教育會議，該會於七月八日至十七日在日內瓦舉行，會後，渠並曾赴西德，法國，西班牙，美大，奧國，及土耳其等國考察文化教育事業，述及國際公共教育會議主要討論校舍擴展及師資訓練兩問題，吳氏預定留港兩天，即返台北。



本港新聞

吳氏總會續辦獎學

康樂活動免費招待青少年

（港訊）旅港吳氏宗親總會今年續辦會員子女學業成績優異獎學，紹當年會選出主席吳友文，副主席吳汝健，文教部主任吳道常，於本月廿一日下午七時在會所審查各子弟證件，並定本（八）月廿六日下午二時半在灣仔瓊麗酒樓四樓舉行頒發獎學金典禮，會後茶點招待。刻下獎學小組負責人吳道常主任正進行籌備一切工作。

廿日舉行旅行海浴

（港訊）旅港吳氏宗親總會主辦暑期康樂活動免費招待區內青少年（十二至二十歲）一百人及會員子弟旅行游水並海浴，經商得拯溺總會郭漢銘主席等樂予協助，現該會定於本月二十日上午九時正在香港銅鑼灣加路連山道南華球場對面孔聖堂中學右便停車場集合，準十時正乘專車出發，直達拯溺總會，途中不停，下午六時乘原車返回市區。該會主席吳友文任總領隊，副主席吳汝健、吳樹基、吳沐先為副總領隊，吳練庭、吳顯華、吳世英、吳道常、吳欽樂、吳乾樑、吳世邦、吳何寶榮、吳永昌、吳淦華、吳昌華、吳少雄、吳林昌、吳興明為領隊，並以康樂主任吳帥庭、吳少雄為總幹事，負責旅行一切事宜。

羅蘇民攝影學院

基礎研究班招生

羅蘇民攝影學院「基礎攝影班」及「影藝研究班」上期學員行將畢業，由本日起招收下屆新生。

「基礎攝影班」為適合一般初學或打好基本技術及基本理論而從事深入研究者，該班從攝影機之認識和運用起至冲晒放大基本技術等全套有關攝影基本知識，務使學者了解有關攝影的基本技術及原理，既可普通應用，亦能作深入研究之基礎。

「影藝研究班」專為已有攝影基礎而欲對攝影深入研究而設，加入該班除必修「攝影術」、「黑房技術」、「構圖」、「燈光研究」、「繪學」、「底術」等課程外，並每隔週外出拍攝實習及隔週實習加以研討，務使學者有相當水平，並負責指導參加各種名銜考試。

「基礎攝影班」定於八月廿五日（星期五）晚八時開課，「影藝研究班」定九月二日（星期六）下午四時開課。有志參加者請到九龍彌敦道七一一號七樓羅蘇民攝影學院報名，該院電話K九四七八〇八。

業餘音樂天才比賽

首次複賽過程緊張

由天梭表廠利華行及星報聯合舉辦之一九七二年度業餘音樂天才比賽，首次複賽已於上星期六進入第一次複賽階段，緊張熱烈而有之過程。本屆比賽分四組舉行：甲、唱組，民歌組，英文合奏組及西樂組，當晚時代曲組，參加人仕十分擁躍，計有一百八十八人參加之多，大會司儀由名歌星葉麗儀主持，由音樂界名人黃汝燊，DANNY DEAG，TONY ORCHAG，CELSO CARRILLO 及 VIC CRISTOBAL 五人擔任評判，參加者水準之高實屬少見，更以英文合奏組為最強，相信是屆更可發掘不少音樂天才，為香港樂壇增添生力軍。

蘭克施樂映大軍閥

全場滿座盛況空前

（香港訊）香港蘭克施樂有限公司上週日下午十二時廿分，假座娛樂戲院舉辦首映禮，優先獻映邵氏出品中國電影「新風鉅獻」「大軍閥」，該公司免費招待該公司用戶機構服務員，新聞界，蓋該片於拍攝期間，迭起高潮，先聲奪人，故蒞臨參觀嘉賓及機務員近達千四人，全場滿座，盛況空前。

蒞會嘉賓由影星何莉莉小姐客串司儀，首由該公司業務總監鄭安泉致歡迎詞，並表示謝忱，繼由總經理施卓倫主持頒贈本年度第七期最佳用戶選機務員獎，由榮膺者嘉林纖造廠職員郭紹琪君領獎，儀式簡單隆重，禮成首映電影，隨即開始，盛會二時許始散。

圖為該公司總經理施卓倫頒贈最佳獎與郭紹琪君時攝。

山海之友東平洲

新界港九一日遊

縱貫橫貫臺灣旅程美滿

（港訊）山海之友本星期日，廿日分兩綫旅行，第一綫上午八時正在半島酒店對面集合乘車，車船聯運，抗遊東平洲，在亞媽灣海浴。水清沙靜，供應方便，為北海區域之樂園。登岸後可自由閒步，或隨大隊同遊奶頭咀、更樓石、飛濺水、鶴岩、龍鱗石、斬頸洲等勝景，菲林粮水自攜足，印發精彩地圖，可供長期參考。——全日交通費每券八元正，下午七時頃返至市。第二綫觀光車全新安排，全日週遊香港本島，九龍市郊及新界，上午九時廿分在同上地點集合乘車，遊十處水塘：大潭篤四水塘，石梨背四水塘，城門水塘及船灣淡水湖，中午在樹林龍廳雅院聯歡菜宴，中程並兩度通行海底隧道。印發勝景述要以供沿途參考。夏意未除，近日雨水充足，據遊覽所見，此時水塘滿溢，最美觀之時，全日車費運餐每券十三元半。領券宜早，限於周末下午四時或提前截止。領券處：彌敦道三一五號第一餐室（閣樓），漆咸道一二二一號六樓香港時裝設計學校，灣仔春園街九號地下黎森，中環遮打行樓側一車利街佳麗唱片店，大道中卅七號余道生行五一一室柯學修。問訊：H四七一三〇二（許葱）。山海之友「台灣環島橫貫攝影旅行團」全程十一天美滿完成而歸，遊程記事定於本星期五或星期六起交華僑日報港聞版發表。

教育

東亞基督教議會

現接受獎學金申請

明年度攻讀神學及普通學校

（新聞社）東亞基督教議會（E．A．C．C），現開始受理一九七三年度各地神學及非神學之獎學金申請，並列出學校名單，如有意領受獎學金前往該等學校深造者，可向該協會申請。有關申請詳細情形，可向香港基督教協進會學額委員會恩新民博士（新界六三一三一三一）或龍崗崇敬師（三一七七八〇三一）詢問。前往澳紐地區者申請截止期為本年九月一日，前往亞洲各地則定本年十一月十五日截止申請。各學校名單如后：

（一）神學：（甲）大學畢業後攻讀者（英語）：澳洲墨爾砵聖公會神學訓練部，澳洲墨爾砵奧文學院，香港崇基學院神學組，印度西林坡學院，印度東南亞神學研究院，印度班格羅聯合神學院，紐西蘭長老會諾克斯學院，菲律賓中央大學神學院，菲律賓西里門大學神學院，馬尼拉協和神學院。（乙）大學入學試或高中畢業程度攻讀者（英語）：紐西蘭渥克蘭浸會學院。（丙）專為一宗派人士攻讀者（英語）：澳洲新南威爾士浸會學院，南澳洲聖公會聖約翰學院，紐西蘭渥克蘭聖公會傳道訓練學校。（丁）女宣教師訓練學校：澳洲墨爾砵長老會女宣教師訓練學校。（戊）非英語之神學院：台北台灣神學院（國語），台南神學院（國語及合語），泰國清邁泰國神學院（泰語），星洲三一神學院（國語或英語）。

（二）普通學校（非神學院）：印度阿美拿迦學院，班格羅普世基督教中心，印度綠紐多本學院，馬德拉斯基督教大學，印尼爪哇沙雅華查那基督教大學，日本農業學院，韓國漢城梨花女子大學，紐西蘭渥克蘭浸會學院，菲律賓中央大學，馬尼拉基督教學院，菲律賓西里門大學，曼谷基督教學生訓練中心。

摩理臣工校教師班

開始接受新生申請

（港訊）摩理臣山工業學校現正招收本年九月至十月間開課之全日二年制技術教師訓練班新生，該課程申請人最少需修畢英文中學會考而英文、數學、機械繪圖及木工或金工或應用電氣成績在E級或以上。詳情可向摩理臣山工業學校工業師範系主任查詢，電話：H七四五三二一內綫四十九，報名截止日期為一九七二年八月廿六日。

九龍卍慈小學

昨舉行畢業禮

助理教育司楊廣韶伉儷主持，訓勉諸生本「修己以渡人，行善以救世」理想

（時訊）香港紅十字會九龍卍慈小學，昨下午三時在該校禮堂舉行上午第八屆，下午第六屆畢業典禮。由署理助理教育司楊廣韶先生伉儷主禮，頒發畢業證書及致訓詞。出席者有該會董事長蔣法賢博士，紅十字會港澳區總監蔣曹麗姬太平紳士，校監曾各校校董，嘉賓，家長及該校校長教師學生等數百人。

大會首由校監蔣曹麗姬致詞，對楊司憲伉儷親臨主禮，各嘉賓翩然蒞止，表示榮幸與感謝，並要求各畢業生對楊司憲之訓詞奉為圭臬，作為進德修業之南針。

繼由助理教育司楊廣韶致訓詞：楊氏首對紅十字會三十多年善工備加讚揚，而對該會興學育才之努力尤為敬佩。楊氏認為紅十會主辦學校有二特色：一為在新區辦學，面臨困難較多，而在精神上也會獲得更大之安慰。二是該會屬校對學生德性培養特別重視，經常指點學生在「進德」「敦品」一方面做工夫，使學生能成為一良善公民，在社會對此十分欣賞。最後楊氏向各畢業生訓以今後無論升學或謀生都應臨記校訓「宣道展慈」之義，務求達到「修己以渡人，行善以救世」之理想云。旋由楊夫人頒發畢業證書，董事長蔣法賢博士頒發各項獎品……

助學金，畢業生答謝及蔣博士致謝詞後，最後由全體畢業生高唱畢業歌，而莊嚴肅穆隆重之畢業禮，於焉宣告結束云。

英語教學中心

遷往新址辦公

（時訊）據教育司署宣佈：自本年九月一日起，英語教學研究中心在九龍新蒲崗啟德官立小學之臨時辦公處將遷往九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈（中央郵政局大廈）十七樓辦公。新址電話如下：詢問處（辦公室）：K八八四一二一內線二九八；教育官（張石琼女士）：K八八四一二一內線二六八；講師（李顯新先生）：K八八四一二一內線二八九號。（成）

佛聯會小學

今行畢業禮

（國際社）香港佛教聯合會所屬中華學校，黃鏡蘇紀念學校，內明學校，密蓮學校，寶覺小學，陳式欽學校，林炳炎紀念學校，林金殿紀念學校，定於今（十六）日上午十時卅分，假座香港大會堂音樂廳舉行一九七一年度聯合畢業典禮，敦請助理民政司薛文夫人主持授憑及頒獎，佛聯會會長覺光，法師，資政委員會主席黎時煖，崔常敏，及各校校董會已聯名邀請各界有關人士蒞臨觀禮。

樹仁東北合辦

暑期研討會甚成功

中美文化互相交流

（時訊）香港樹仁書院與美國路易士安納州立東北大學合辦之暑期課程，本港英文西報以「中美文化交流之先驅」形容，南華早報以「成功的橫跨太平洋研討會」為題，在頭條新聞中詳加報導。該文指出，在本港舉行的一項學術研討會，乃中美學生，研討會之中美學生均認為係一項新頴、刺激、成功的經驗。此研討會係由美國路易士安納州立東北大學社會服務系主任晏務琪博士（DR. M. J. ANDERSON）與香港樹仁書院校長鍾期榮博士共同策劃推行。樹仁書院是一間註冊不牟利的專上院校，此次能帶領美國學生橫跨太平洋來港，互相交換意見與了解社會情況，乃樹仁書院校董會成員胡鴻烈博士與晏務琪博士合作之成果。研討會主題為七十年代的社會學，特別着重香港與美國之社會現況，如吸毒，性的解放，黑人問題，學生運動與高等教育等均會加以廣泛討論。樹仁學生本啟發在接受該報記者詢問時會謂：「香港學生應像美國學生般，從學術的象牙塔走出，面對現實。但美式學生暴動與反對現有制度的作風太過粗暴，特別對於本港微妙的政治地位不適宜。」另一樹仁學生周克放亦表示：「將以工讀生資格免費赴東北大學升學，並以美國與香港地位迥異而比較兩地之學生運動乃不實際的。」美國學生SMELLY對陳存仁中醫師為之針灸甚感愉快。MISS HODGE透露美國學生吸大麻者達百分之十五至四十。但對香港學生印象甚佳，尤以樹仁學生態度溫文，熱心學習為印象深刻。此研討會完畢後，學生經考試合格，可獲得三個或六個學分。

按東北大學為一所州立大學，設在美國路易士安納州，佔地一五〇畝，擁有現代主要建築物卅餘座，設五院九十餘系，學生二萬餘人，每年學費包括膳宿約二千元，不失為本港學生赴美升學之理想處所，今年由樹仁書院保送獲准入學者約四十五人，其中周克放君即為免費生。

瑪利諾青年中心

代售舊課本運動

瑪利諾青年中心屬下之社會服務團，以服務社會，造福人羣為宗旨，該團為了幫助清貧學子，購買新學年的書籍，特別舉辦一極富意義之「代售舊課本運動」，免費代售各種教科書及參考書籍，歡迎各界人仕捐贈寄售及購書，辦法如下：

（一）寄售：携書課本到該中心，填寫一份表格，包括書名及定價，直到運動結束，領回書金。

（二）捐贈：各界熱心人仕願意捐贈課本者，請將課本送至該中心，或致電K八四九六〇八，由該團團員上門收取。

（三）購買：請携書單到該中心，時間由星期一至星期六上午十時至晚上十時。

該團為減輕清貧學生家長經濟上負担，特別以極廉價錢出售，所有書籍均比原價減一半，務請各同學不要錯過此一購買廉價課本的良機。

又該團範圍，歡迎有志服務青年參加，各項有意義之活動，詳情請致電該中心查詢。

該中心位于何文田公主道近培正中學，各學生可由培正道直入，或由公主道步行約三分鐘即達。欲知詳情，可致電K八四九六〇八查詢。

港大兒科部繼續研究 兒童營養問題

政府獎券基金前後撥款超過七十萬元 協助此項長期研究計劃

主要研究兒童營養不良對學業之影響 原定五年期 現延長研究期三年 其結果料必有甚大價值

（港訊）政府再度由獎券基金撥款資助香港大學醫學院兒科部，研究兒童長期營養不良對學業之影響。

港大兒科部於一九六七年即開始研究華籍兒童之生長及發展情形，當時選定華籍初生兒童七百二十九名進行研究其出生後五年之狀況。

照原來計劃，該項研究工作於該批兒童長大至五歲時即可停止，但目前所蒐集之資料指出，兒童長期營養不良，係與其後來之體格及智慧之發展，互有關連，故為深入研究營養不良與兒童習慣對學業所產生之影響起見，應再延長研究期間三年，即迄該批兒童到達八歲時為止。

延長研究時間後，研究人員可於該批兒童開始攻讀小學後，作兩年時間之觀察。

同時，由於延長研究時間之故，傷殘兒童亦將列入研究之內，醫務衛生處長對港大兒科部延長上述研究計劃，亦力表贊同。

將來所得之研究結果，對政府及本港關懷兒童福利之團體，料必有甚大價值。

政府獎券基金於一九七〇年曾撥款三十萬多元，資助港大兒科部充作研究該批兒童三歲至五歲之費用。

文法局最近已批准再由該基金撥出四十二萬二千二百零六元，供該項計劃延長三年之經費。

此項撥款將使政府獎券基金資助該項研究計劃之經費一共五年，即比較通常之資助期限超過一年，但社會福利諮詢委員會則認為該項研究計劃，迥異尋常，理宜將資助之期間予以延長，而且在人才，組織及研究對象方面，樂己二俱在，在效率與經濟上均方便再作深入研究工作。

獎券基金撥款協助上述研究計劃之款項，至此前後合計超過七十萬元。

教師新酬談判決裂 華員會再表其態度

希望引用適當仲裁方式解決

香港政府華員會，為澄清教師新制談判決裂經過，特再度發表聲明如下：

（一）去年三月，政府採納文憑教師之新制由一，〇四四元至一，五九八元減為八八九元至一，六〇二元，遂發生教師新制問題及其他問題之談判。

（二）政府提出之新新制，受到三教育學院學生及現職教師之強烈反對。

（三）談判在高級公務協商會議進行，該會議由政府（簡稱官方）與三主要公務員協會（簡稱勞方）組成。

（四）其間談判並無寸進展，迄本年四月廿二日，政府提出一，〇二五元至一，七五〇元新方案，勞方拒絕接受。

（五）由於雙方均不讓步，談判陷於僵持，教師忍無可忍，遂於七月一日集體向港督府請願。

（六）向港督請願之後，官方同意將起薪點由一，〇二五元增為一，一〇〇元，但對於頂點新額則拒作讓步，即始終定為一，七五〇元。

（七）勞方仍不接受此一，一〇〇元至一，七五〇元新薪制，因為就新級起點而言，由一九七〇年四月至一九七一年四月，生活指數已上漲百分之七·二八，而新新制僅加百分五·三，故新新制不足以反映生活費增長之百分比。就新級之頂點而言，雖仍新制比較舊制增加百分之九·五，但新新制並不能抵銷極度渺少之升級機會。現時文憑教師（包括小學教師在內）共有二千六百一十六人，其中年齡在三十至四十歲，而停留在新額頂點已達五年甚至十年者為數甚衆。

（八）新制既未獲協議，政府復提出將新級起點改為一，一七五元，但同時取銷正式任用時之跳點辦法之另一新新制，此制對新僱用之教師而言，每月祇加七十五元，但當試用期滿改為正式任用時，因取消跳點，其所達到之新點與一，一〇〇元至一，七五〇元之新制並無異致。

（九）此種採用一，一七五元，但取消正式任用時跳點之建議，對現職教師並無裨益，因大部份早已成為永久公務員。但經過會方之勸導，文憑教師最後已同意在繼續談判新級頂點之原則下，接受官方提出新級起點之建議。

（十）不期於七月廿五日，官方突然局佈對新級頂點問題不再商談，若勞方於七月廿八日不接納一，一七五元至一，七五〇元（取銷正式任用時之跳點），則官方將撤回此建議而改回實施一，一〇〇元至一，七五〇元之較低新制。同時，官方將單方面設立一小型新僱委員會（由三位曾任一九七一年新僱委員會委員組成），考慮文憑教師之公平薪制問題。

（十一）勞方經慎密考慮，表明不能接受官方意議，並反對設立「小型新僱委員會」。除非接納由勞方選派一位代表參加之原則，否則由官方委派委員會以裁定新僱問題祇屬錯誤。而此種原則，已見於高級公務協商會議之章程內。

（十二）政府不顧勞方之反對，亦不考慮勞方所要求之公平仲裁方式，竟於八月四日公佈實施教師新新制，並組織小型新僱委員會。

（十三）香港政府華員會，希望社會人仕確切認識下列各點：

（甲）政府對勞方所提出之意見，從未發表足以使人信服之解答，僅以不能負担此項經費為理由而不予考慮。

（乙）新新制$1,100元至$1,750元，比較$1014元至$1,598元舊制，平均僅增加百分之七·四，並非如報章所傳之百分之十二。

（丙）現時在政府服務之文憑教師（包括小學教師）共二千六百一十六人，佔全體官校教師百分之六五以上，彼等一致反對政府之新新制，並非如一部份報章所傳，僅九百名文憑教師反對此新新制。

（丁）此不僅為文憑教師之公平問題，本會認為更須維護一種基本之原則，即在任何協商或談判機構不能達成協議時，即須引用適當之仲裁方式以求解決。倘談判決裂時，單方面實施一種未獲協議之新僱制度，及設立一個祇由單方指派之仲裁機構，則本會認為繼續保留在此種不能獲致公正解決之協商會議，徒然浪費時間，虛耗人力，而此協商會議於一九六八年建立時，政府曾寄予甚大期望。

（戊）香港政府華員會認為高級公務協商會議已不能適當履行其任務，故將向港督申請，請改組該機構，使成為一種健全而適當之談判機構。將來並可為本港一般工商業，樹立一壞楷模。

港大副校長樂品淳 榮休獲致送紀念品

港大副校長樂品淳榮休，全體同人致送一雙乾隆瓷碟作為紀念，圖為前校長羅理基爵士及護督羅樂民爵士欣賞該兩件紀念品時攝。

德致英文書院 會考成績優異 昨舉行海浴聯歡

（港訊）九龍黃大仙慈雲山德致英文書院，開辦已數載，在李文祺董事長領導及校監楊傑偉校長李國根，郭泰安主持下，辦理成績甚佳，申請入學者逾弍千餘人，所餘學額甚少。該校今年會考生成績特別高，比較去歲會考獲及格人數多出七倍由該校師資佳，教學嚴格，管理良好。對幼稚園亦極注重，除聘請豐富經驗教師任教外，對兒童各種設備遊戲玩具等特別增加。

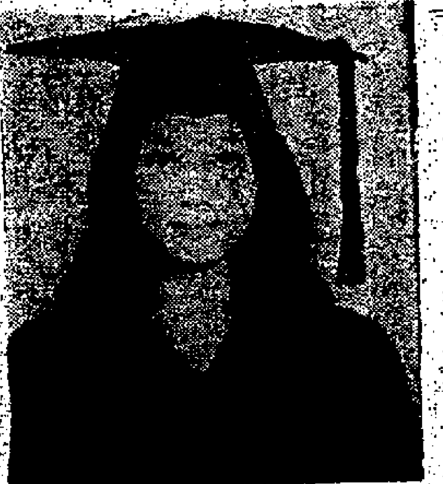
又該校為加強全校教職員康樂活動起見，日昨特備遊河小輪一艘，前往清水灣游泳。

又該校附屬在德致校舍之新易通英專夜校及青衣島太安樓側便之新易通分校，本學期會考生成績亦佳，故兩校學生現在讀者達千餘人，對一般洋行，進出口行職員或工廠職工晚上補習英文訓練商科者，獲益不淺，所以附近兩地之白領階級之男女青年，紛紛前往報名入學，蓋該校辦學認真，教學方法進步，設備完善。

尚有教育消息刊在第四張第三頁請讀者注意

黃文謙校長掌珠 黃超信赴美深造

（特訊）黃文英文書院黃文謙校長暨保良局局紳黃吳秀中女士之女公子黃超信，於年前畢業於香港浸會學院外國語言文學系後，即在浸會學院任宗教部秘書及香港浸信會聯會任聖樂部幹事等職。最近榮獲美國德州威爾堡西南神學院音樂研究院學額，前往該院專攻宗教音樂碩士學位。該學院係美國最著名神學院，創立歷六十五載，聖樂系極完備，不少音樂名家出其門下。黃超信小姐乃名聲樂家費明儀女士游，為費女士得意弟子之一，曾多次作公開演唱，頗獲好評，被譽為富有前途之女高音歌手。此次赴美深造，將來返港，以其所學，貢獻本港，各親友咸寄以深切期望。黃小姐定明（十七）晨九時半乘泛美航機飛三藩市轉飛該院。（天）



（圖為黃超信小姐近照）

Taylor's College HONG KONG

澳洲學校

泰萊書院

招生通告

Ⓐ澳洲學制

班級：Pre-Leaving (Form 5)
Leaving (Lower 6)
V.H.S.C. (Upper 6)

榮獲澳洲維多利亞省考試委員會批准為香港之唯一考試中心，本校學生全部可參加澳洲中學會考文憑試及澳洲大學入學試直升英聯邦及美加各大學

Ⓑ香港學制

班級：Form 1—Form 5
參加香港英文中學會考
Lower 6—Upper 6
分港大文理班、中大文理班及倫大文理班
（申請預科班者請携同會考成績証到校）

報名日期：即日開始，考試日期校內公佈
校址：堅道128號，電話：H-245589
顧問 George L. Taylor（卓泰萊）
監督兼校長 Peter E. Gardner（賈德立）

CAINE COLLEGE

堅道英文書院招生通告

招考班級：英文部 (一)F5、F6、F1—F5各班新生 (二)港大及倫大AL文、理組插班生 (三)港大及倫大OL文、理組新生 (四)中文大學預科班新生
中文部 中一至中六各級新生 中五學生可參加本年度應屆會考
考試日期：八月十八日(星期五)上午九時至十二時
考試地點：香港西區薄扶林道口水街二十五至三十五號，堅道英文書院新校址。
報名地點：(一)堅道英文書院(香港水街25—35號) (二)堅道一二九號堅道英文書院辦事處。
附註：預科班考生應具備証書面試入學
校監：林樹錚 校長：陸永熾

珠海書院 續招生

一、系級：（一）文史研究所及經濟研究所研究生。（二）本科文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、國際貿易、會計、銀行、商業管理、數學、化學、土木工程、建築工程，生物十四系一年級新生及二、三年級轉學生。（三）大學先修班（預科）文理組新生。
二、報名：即日起至考試前二日止。
三、考試：（一）大學及先修班筆試——八月二十七日（星期日）上午九時起一天考完。（二）口試——筆試時通知。（三）文史研究所九月二日，經濟研究所九月三日。
四、校址：九龍亞皆老街一一三——一一五號，電話：K六四八九八六，K三三二一四七。
簡章備索

大同英文夜校

預科部：編制：（一）港大高級程度二年制（二）倫大高級程度一年制（三）倫大普通程度一年制（四）合大一年制（五）其他大學入學試
科目：英文，英國文學，中文，中史，純數，應數，物理，化學，生物，歷史，地理，經濟，經濟及公共事務等。
英中部：班級：F.1至會考班
科目：英文，中國文學，中國語文，中史，地理，歷史，自然科學，新數，生物，化學，經濟及公共事務等。
英專部：班級：字母班至會考班
科目：讀本，作文，文法，會話，翻譯，書法，信札，經濟及公共事務等。請助教具以錄音機，掛圖，幻燈機及影片為主
開課：（九月四日）。
報名：（星期一至星期五）晚上七時至九時（星期六、日及公衆假期不辦公）
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）電話：K六四九六四〇

香港聖思定英文中學

擴校增設預科
—通告—
本校定於英文中學會考放榜日起辦理下列各級入學申請
·F6（分港大，中大，倫大）
·F5（重讀生）
校址：（一）堅道129—133
（二）擺花街23—41
電話：H—447121
中小學各班及英文幼稚園續招新生
校監：胡永輝
校長：馮家鑫

香港九龍 利瑪竇書院 招考一九七二年度新生通告

簡介：本校係香港教區主教府所承認之天主教學校。中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教眞理學會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
班別：英文中學—F.1至F.6。中文中學—中一至中六 小學—小一至小六暨幼稚園高初班。
報名：凡欲投考上列班級者，可到下列各校務處領取申請表格：
九龍第一校：深水埗茘枝角道145—149號（電話：K—794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：K—670405）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）（電話：K—817166）
香港第一校：西營盤第三街103至號（電話：H—432724）
香港第二校：灣仔船街九至15號（電話：H—755011）

聖培爾英文書院

1.一九五五年開始辦F.5，一九六〇年開始辦F.6，最近七年F.5F.6考試成績逐年不斷進步
2.本年中大入學試卅三人及格，會考六十一人及格，E級以上及格百分率七〇·四%
3.F.6歷年來專辦中大班。只收英中生。單純依照中大考試範圍授課。不滲雜港大倫大課程。
4.F.6上午理班，下午文班。F.5上午文班，下午理班。理班生得選文科課目
5.F.5只收全力應考學生。四科以上及格之重讀生減費
6.本校嚴格督導學生。遇到缺課者贈予贈函。決無寬貸。半工半讀或象棋補習者不受歡迎
7.本校各級班額均已額滿
8.校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）
監督：吳劍明 校長：陳華元
電話：K八五一五八一

同濟中英文中學

招收 英文部：F.1—F.5 中文部：中一至中六 男女新生
本校中六大學預科班可投考中大、台大，及英澳加各大學。F.5中五重讀生應會考甄取錄
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始
試期：在校公佈
電話：H七二〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

聖維德英文夜中學 招生

F.5（重讀生優先取錄額滿即止）
F.6（分港大G.C.E.）
校址：（一）堅道129—133
（二）中環擺花街23—41
（註：F1至F4仍接受入學申請）
電話：H447121（辦公時間朝九晚九）

南海紡織股份有限公司附設 南海英文書院招考 學雜宿費全免工讀生

南海英文專修學校同時招生

概況：本校為一工讀學校，學制及課程與一般英文中學相同。與學雜宿費全免外，另免費供給課本及習作簿，有工資收入，足以自給並可貼補家庭。（詳情載簡章備索）
班級：書院——F.1至F.5（F.5收重讀生數名）、英專——初學班至會考班
投考資格：書院——只收男生，具有投考該班級學歷、英專——男女俱收，不限年齡
報名手續：（甲）向下列地點函索或面索報名單：（一）荃灣九咪半本校。（二）香港大道中公爵行五〇一室本公司。（三）上海街五五八號實興號莊。（乙）報名單填妥後寄交本校。八月十六日截止。
考試日期：八月二十日（星期日）上午九時在荃灣九咪半本校。

地利亞修女紀念學校 擴美孚新校招生

班級：中一至中五，小一至小六，幼稚園高初低班（全英文制）
校址：

小學	九龍尖沙咀正士厘道廿七號	電話：K六六九二四三
中學	九龍尖沙咀山林道五十四號	電話：K六七四二三二
女子中學	九龍美孚新邨吉利徑一至三號十五座	電話：K七一九一七一
男子中學	九龍美孚新邨百老匯街八十四至八十六號四十七座	
小學	九龍美孚新邨百老匯街八十至八十三號四十六座	

報名手續：（一）呈交兩吋半正面近照兩張（二）出世紙或宣誓紙（三）最近成績報告表（四）報名費兩元
（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請）校車詢問處K七一〇九二五
校監：J W EDMONDS

裘錦秋英文書院 日夜校招生

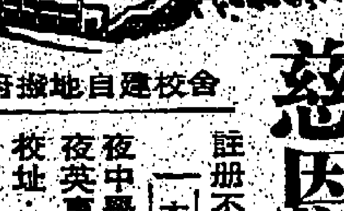
班級：（日校）F.1—F.5會考班、F.5重讀生優先取錄。（夜校）升中補習班，F.1—F.4（中一—中四）。
試期：報名時通知。
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。（假日休息）
校址：荃灣青山道遠東銀行大廈弍——四樓。
電話：NT—弍一四六四弍。
（本校擴展班級，續聘各科教師，應徵者請逕來函本校校長收）

愛丁堡書院英文夜中學招生

本校設有完善理，化，生實驗室
招收班級：F.1—F.5全部 F.5學生保送參加會考全部科目，重讀生優先取錄
報名：即日開始（每日下午七時半至九時）
開學：九月四日
校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：八一二五五五

諾貝爾書院日夜校 F.5 F.6 招男女生

日夜校大學預科保送中大、倫大、台大、美加升大。（已辦五屆畢業）
日夜校F5全部保送會考。文理分班、全部文理課程可考。（第七屆）
申請手續：備證件相片本月十九日以前來校申請（額滿隨時截止）
校址：正校九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面）電話：K370815。371904（例假照常辦公）上午九時至晚九時，均可來校申請
●日夜校中英文中學中一至中六同時招生●
校長：梁德參



政府撥地自建校舍

慈恩英文夜中學

註冊不牟利夜中學（1963年創立）學費特廉
本年度蒙教育司核准F5會考班擴額45名
夜中學：F1——F5
夜英專：P4——F5
F5重讀生優先取錄
校址：九龍廣利道（2號巴士蘇屋村總站前一站）
校監：王文強 校長：何植江

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

小學畢業同學

暑期進修專欄

智慧出版社主編

自然科學（三）

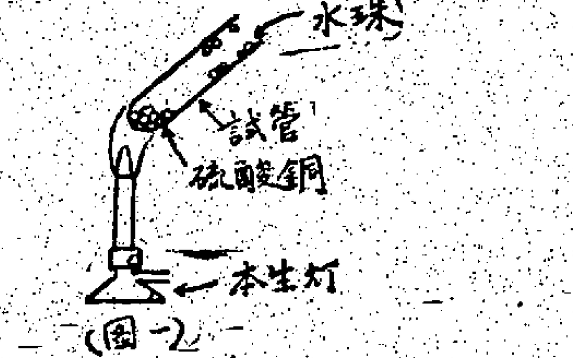
水的三態及其循環

水無所不在。江、河、湖、沼、海洋、動物、植物、泥土、空氣等，都可以找到水的存在。大氣層中充滿着水蒸氣。植物和動物體內的組織中，水佔了重量百分之九十。俗語有謂「人是水造的」，實非虛言。植物體內含有大量水份，如果將新鮮的蔬菜秤其重量後，放置數日後再秤之，其重量明顯地減少了。這是由於蔬菜中的水份蒸發了，重量自然減輕。我們可以用肉類來試驗，結果也是一樣。乾涸了的土壤，也含有極少量的水。結晶體如硫酸銅、梳打等，均含有結晶水。試取少許硫酸銅，置試管中強熱之，可見小水點凝結於試管的內側（圖一）。

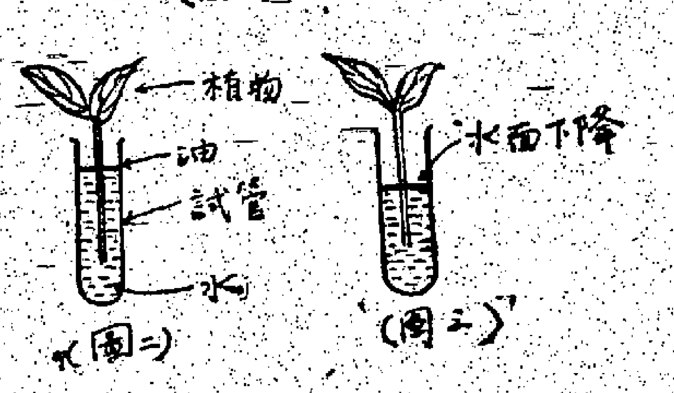
人不能缺少了水，沙漠上的旅客因無水而渴死。植物得不到水就會萎謝，種子沒有水的滋潤也不能發芽。水由於蒸發時吸熱，故有助於體溫的調節。在酷熱的天氣下，汗流浹背是很正常的，因爲身體藉汗的蒸發以保持清凉。水的用途除了飲用，洗滌和煮食外，還有許多其它的用途，例如水壓機利用水的傳遞力來壓東西，水磨機利用水力來磨穀。境內有急流或瀑布的國家，如合衆國，新西蘭和瑞士等，都大量利用水力來發電。水力發電是人力控制自然和利用自然力量的好例證。河流和海洋有助於運輸，英國初期工業的發達，其中一個原因是主要的工業城市之間，有許多互相結成網狀的河流，做成天然的水道運輸系統。在馬來亞等地方，用水來開採錫礦，強有力的水槍射向礦藏，把礦石與泥土分開。水是化學工業及漂染工業所不可缺少的東西。水的用途可謂不勝枚舉。

水由天而降，已有百萬年的歷史了。但雨水將會仍然降下，這些雨水當然是以前曾多次降落過的。這就是水的循環。首先太陽的熱力使江河，海洋和湖沼的水，不斷蒸發上升空中。空氣中的水氣受冷就凝結成小水點，聚集成雲，浮遊空中。當雲層堆積得太厚或太重時，便墮下成雨，降回大地。雨水流入江河之中或滲入泥土中，被植物的根吸收了，運往莖和葉，再由葉面小孔蒸發空中。欲證明植物的蒸騰作用，可將植物的葉連幹剪下，放於盛有水的試管內，水面加上一層油，防止水份直接蒸發空中（圖二）。數日後，試管中的水面顯著下降，證明水份經由植物的葉蒸發空中了（圖三）。

凡由液體蒸發成氣體時，須吸收熱力。故此，水受熱至攝氏一百度時，就變成氣體，存於空氣中，是爲氣態。水過冷至攝氏零度時，則凝結成冰，是爲固態。水蒸氣遇冷，回復成液態的水；冰遇熱亦回復成水。水的三態的變化是受了溫度的影響。天氣炎熱時，家庭主婦用濕布包裹盛鮮奶的瓶子，藉水的蒸發而減低鮮奶的溫度，以防變壞。在熱帶地方，人們用瓦缸儲水，缸中的水特別清凉。因爲瓦缸上有許多小孔，水份可由小孔蒸發，吸去一些熱，故保持缸水較低的溫度。



（圖一）



（圖二）　（圖三）

新數學

ELEMENTARY MODERN MATHEMATICS

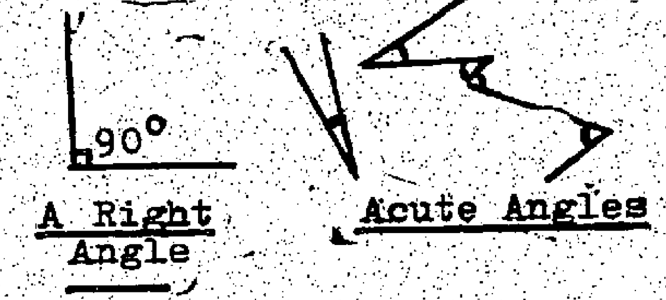
* LESSON FIVE *

Paperfolding Geometry

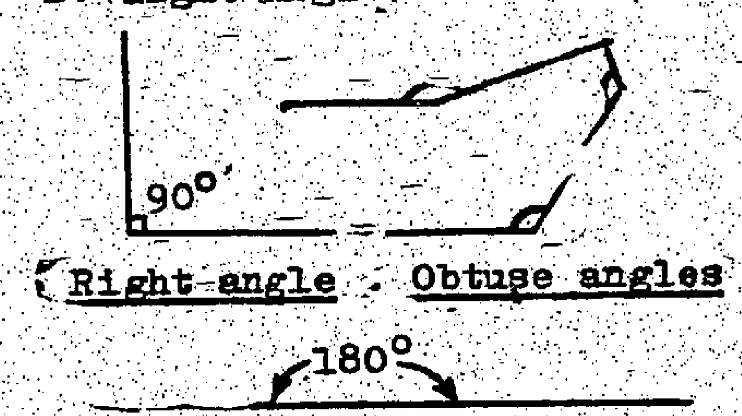
In this lesson, You will learn more about angles and the biscetor of an angle.

From what you have learnt last lesson, you should know what is meant by "Right Angle" and "Straight Angle". Now, we shall study more.

In geometry, an angle less than a right angle is called an "Acute Angle". The term "less than" means that the two arms of the angle is nearer to each other. The following diagram shows some acute angles compared with a right angle.

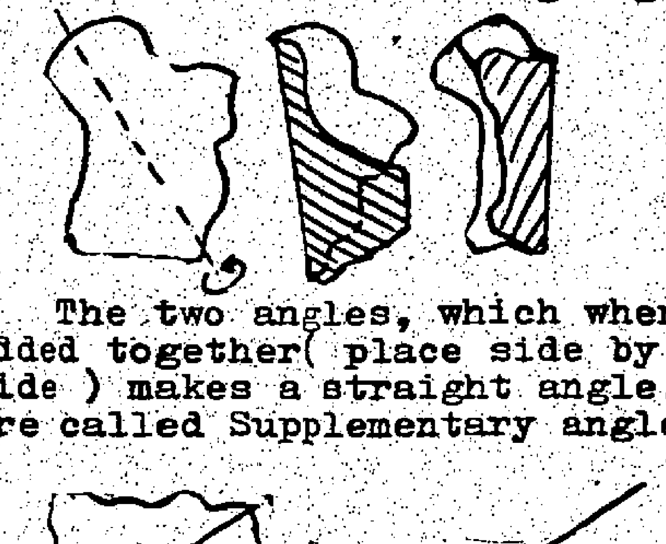


In addition, if an angle is greater than a right angle but less than a straight angle is an "Obtuse Angle". The following diagram shows some obtuse angles in comparison, with a right angle and a straight angle.

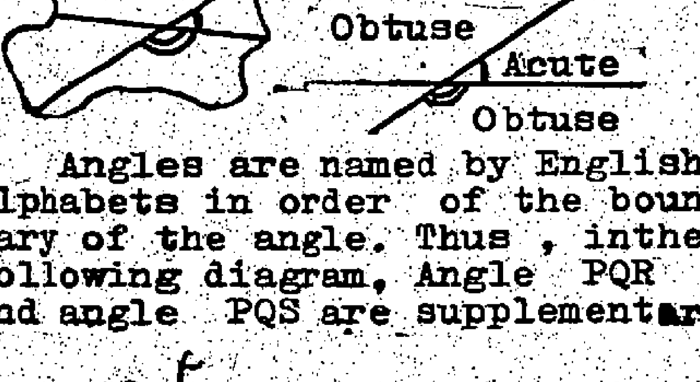


a straight angle

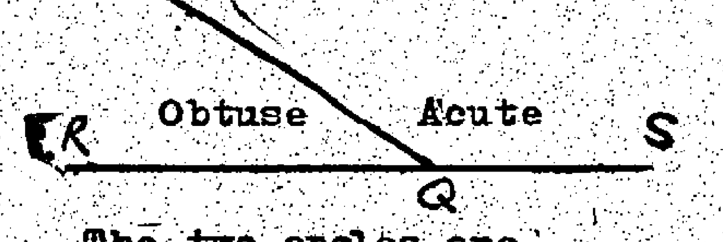
By folding two lines, which are not parallel or perpendicular to each other, on a piece of paper, We can get two angles; one obtuse and the other acute, as shown in the following figure.



The two angles, which when added together (place side by side) makes a straight angle, are called Supplementary angles



Angles are named by English alphabets in order of the boundary of the angle. Thus, in the following diagram, Angle PQR and angle PQS are supplementary.



The two angles are Supplementary to each other.

除了直角、平角及優角外，角又可分為「鋭角」及「鈍角」。「鋭角」為小於直角之角，而「鈍角」則為大於直角之角。

也在紙上摺出二條相交線條，則可得一鋭角及一鈍角（如圖六）。二角之和成一直角（180°）在幾何學上，有這樣特性的角稱為「補角」。或互補角。

華僑教育

中學同學暑期進修專欄

聖道英文書院主編：

科學生活趣味（續）

自八月八日（星期二）暑期進修專欄刊出由本校劉君執筆所編的科學生活趣談後，我們接到兩個學生家長來電要求繼續發表一些類似的科學生活趣味文章，其中更有一位高年級的同學持文來詢問有關那篇文章裏第二則「迷你焚化爐」及第三則「屋頂變良田」中耕辦法的詳細資料，這些讀者對我所主編的暑假進修專欄反應，不但使我們受寵若驚，而且應驗了那篇文章首兩句「今天是一個科學時代，人類每天廿四小時都過着科學化的生活」，所以我們對生活有關的科學特別感到興趣吧！爲了表謝讀者對本園地的愛護和鼓勵，我們今期繼續請劉君寫成這篇「科學生活趣味續談」。

（一）自動洗頭機

一個從澳洲回來的留學生說那邊男性理髮神速，單就剪髮而論，理髮師一把電剪在頭上下揮動，不需五分鐘便可容光煥發走出來了；使生活緊張的香港忙人聽了，羨慕得很。因爲在香港剪髮，不超過廿五分鐘相信很難有出門的機會，如果像剃鬚，洗頭和吹髮更非一小時難以竣工。剪髮和剃鬚在一般男仕的心理上是一種享受，時間久些也不成問題，但洗頭吹波卻費時失事，且有活受罪之苦。不是麼？一個洗頭小斯先用一鋼刷用木梳像開荒墾土一樣，把頭屑和污垢一刷去，一，頭皮如雪花般落在眼前，感覺上已非十分好受了；小斯十指如錐在頭上抓來抓去，抓到幾乎「頭破血流」才用水冲洗，苦頭還在後面呢！電風筒熱能能的風吹在頭上，像受火刑一般，非咬實牙根不能忍受那種熱氣煎熬，理髮全套完畢後像行完不死的電椅刑一樣跑下台來。爲甚麼聰明的科學家不把蒸苦心發明一具自動的洗頭機呢？幻想中自動洗頭機的形狀像駕駛電單車時所使用的鋼盔，洗頭的人只要坐在一張向後傾斜的椅子上，（像女性洗頭時所坐的那張一樣）戴上這具洗頭機，開了掣紐，不需五分鐘，一把異味的頭髮，便洗刷得潔淨如新了；如果這具自動洗頭機能配備一副自動落髮吹髮機，因爲錦上添花呢。科學家已替人們發明了電鬚刨和最近才面世的使頭髮能自動柔軟的噴霧機，一具這樣便利的自動洗頭機的出現，相信必定指日可期。

（二）數目盲

今天香港是一個數字世界，數字彷彿控制了香港人的生活，但是很多人往往於三個位數字的加數，也不能一下子算出來，這眞是一個十分有趣的現象。在英國日常生活中拙於加減數的人更比比皆是，這爲甚麼呢？原來人類心靈中有一種叫做「數目盲」的毛病存在；英國威爾省一個中學數學教師用了數年的時間從事研究和觀察數科成績特劣的學生，發現很多學生患上這種數目盲的毛病，她們一見到數字便會感到頭漲腦昏；於而患上數目盲者必是先天智慧低劣的，有時還絕對聰明之人，也會算不出最簡單的除數。數目盲的可使生活許多方面遭到困難，一個患有數目盲的家庭主婦在購買飯菜找續時也算至神經錯亂；時至今日數目盲已被公認爲人類的一種生理缺陷，和色盲、文盲一樣嚴重，但是數學爲科學之母，被學校列爲甄審的必需科目，因此我們一定要克服這個毛病，教數學的老師們尤應時別注意患有數目盲的學生，給予同情、幫助和鼓勵以減輕他們的心理自卑和精神壓迫。

（三）不須開夜車

會考放榜在三天，相信一些同學回憶起考試前夕「開夜車」念抱佛腳的緊張情景，此刻仍有餘悸，但是這種「開夜車」的苦境終有一天消聲匿跡，因爲在科學發達的現世紀，科學家正從事一項偉大的壯舉——把黑夜永遠變爲白晝，這種偷天換日的科學原理，簡單地說：就是向浮游在大氣層的無數質子投射某種強烈的光，使質子變成一個很大的發光體，在黑夜中像火球般發出光芒，將黑夜照得如同白晝，我們可以想像得到這種永無黑夜的生活多麼有趣，一個新的活動世界等待着我們，我們將有更多時間在沙灘游泳，在足球場比賽，最幸福的還是「咪家們」不須爲「開夜車」而捱夜了。

東華三院夜中學招生
班級：暫招F.1男女生四班（將來續辦至會考班）
課程：六年制英文中學，科目包括英文、中文、數學、中國史、世界史、地理、生物及經濟與公共事務。
資格：本夜中學純爲適齡學生而設，持有升中准考證者可申請甄選入學。
報名：即日起除假期外，每日上午十時至一時，下午二時至四時攜同證件及相片兩張辦理申請手續，額滿即止。
校址：九龍牛津道一號C賓勿南中學。（電話：K－三三六九一五一）

靜宜女子中學 夜校招生通告
概況：本校今年秋季增設太子道分校，擴充夜中學班級，並開辦大學預科夜校，學制及課程與日校完全一致。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）大學預科，憑中學會考成績辦理。
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座　九龍太子道二一四至二一六號全座
電話：K三三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）

聖瑪竇英文書院 莊士敦英文中學
招收男女新生（校車接送）
班級：英文中學F.1—F.5（會考班）（持有升中試證者）英文小學P.1—P.6 幼稚園暨幼兒班
考試日期：校內公佈（假期照常辦公）
特別優待F.5重讀生
校址：灣仔莊士敦道二七四—二八八號
電話：H七二九八八〇・H七三〇〇六二

地利亞紀念修女夜校預科部招生
本校專設GCE高級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，由經驗之港大文理學士執教
高級已開課，普通級九月一日
地址：九龍尖沙咀山林道54號
電話：K六七四二三二
校監：J. W. EDMONDS

香港九龍 利瑪竇書院 大學預科班招生通告
班級：英中六理組（FORM6 SCIENCE）
報名手續：申請者須携帶會考成績證明書及照片兩張親到本校校務處辦理有關手續
報名地點：香港第二校：灣仔船街九號至十五號　九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八號至三十八號（長沙灣珠場側鄰）

培元英文夜中學招生
班級：F5會考班（分文理組）保送一九七三年會考，重讀生免筆試
中學預備班（一年後升F.1），F.1至F.4
F.5考試日期：八月十六日（星期三）下午七時卅分
校址：筲箕灣道二三九B至二四九號。電話：H六九一二五六
校監 劉輝光

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院
校址：太子道349號（近法國醫院）
電話：K649672
歷年參加英文中學會考成績優良
招收男女新生通告
班級　中學部：F.1—F.5（F.5會考班重讀生優先取錄）小學部 P.4—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生暑期補習班。
二、課室寬爽，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聖堂傳道員駐校教授要理及訓導學生品格。

恩澤日夜書院招生
級別：（一）英文部：F.1—F.5（會考班尚有學額）
（二）中文部：中一至中四
（三）夜學部：F.2—F.5
中三及F.3以上全日上課
考期：校內公佈　即日開始報名
校址：九龍城界限街一一七五號
電話：K三六八八八四
本校校風淳樸，師資優良，教學認眞，學費從廉。

仁伯中學 招生通告
班級：F.1至F.5
試期：八月廿二日上午九時
校址：北角繼園街（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
附註：（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」
（二）F.1考生凡已參加升中試者得優先取錄

錦田伯裘書院招生
班級：F.1—F.5會考生　F.6日夜班
日期：八月十六日上午九時正
報名：本校
校址：元朗錦田大馬路
電話：NT七六〇六二三
（本校下學年擴充校務，須增聘各科教員多名，有意請附詳細履歷寄校長收）
校董會主席袁思壽　校監鄧乾新　校長譚萬鈞

模範英文中學通告
本校大學預科班創辦至今，已有多年歷史，茲爲適應學生升學要求，特增加學額，以宏造就，現已開始接受報名。
大學預科：港大班（F.6 & F.7）理科　中大班 文理各科　倫大班（F.6 & F.7）理科
報名：每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六下午及星期日休息
證件：原校F.5成績表及中學會考成績表相片三張。
校址：九龍塘牛津道二號A。
電話：K361211—4

博允英文中學
香港大學文理學士主辦
校址：九龍油麻地南京街30號　電話：K八五七七八七・八八九九一一
招生班級：英中一（F.1）至英中五（F.5）重讀生優先取錄。英小四（P.4）至英小六（P.6）

博允預科夜校
預科：港大班（F6. & F7.）中大班　倫大班（高初班）
F.7同學須攜同原校證件來校申請，F.6同學須攜同會考成績來校申請
（一）預科　港大，倫大，文理各科　高班經已開課　初班九月一日開課
（二）夜中學　英中一至中五會考班經已開課
（三）夜英專　字母班至會考班（經已開課）
校監兼校長：廖國宏

香港培英中學增辦 培英夜中學招生
班級：新制中學一，二，三，四年級男女新生（明年度增設中五會考班）
報名：即日起至八月二十五日（星期五）下午五時止
考試：八月二十五日（星期五）下午七時起
開學：九月一日下午七時
校址：香港西區巴丙頓道三號（香港培英中學校址）
電話：H四七三八七四
簡章備索　校長 李耀牧師

澳門聖公會幼稚師範學院
服務社會，個人前途，青年女性之良好出路
學制：一年畢業
資格：中學畢業（或相當程度）十六歲至卅歲女性
報名：即日開始（簡章備索）
香港－下亞厘畢道一號會督府陳錫輝牧師　電話：H二二五七五三
澳門－白馬行聖馬可堂學校　電話：五四〇九
開課日期：九月四日（星期一）
校址：澳門半山區東望洋斜路五號（膳宿具備）
校監：白約翰會督　校長：林汝升牧師

教師學生得力助手
教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充，大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「一九七二香港年鑑」。
一九七二 香港年鑑

童話：勇敢的王子（上）

·美琪·

一位國王有三個兒子一個女兒。一天，三位王子正和美麗的妹妹芝爾公主玩耍，忽然用力把球一踢，踢到教堂頂，芝爾公主去取球，但卻永遠不回來。

王子聽一位女巫的指示，知道妹妹被仙人帶到遙遠的黑堡，他決定自行去找尋妹妹，但他並沒有回來。二王子也一樣，最後是三王子，他出發之前先與女巫詳談，然後緊記女巫的話。

不久，他來到一個草原，見到一匹馬，他知道是黑堡王的守衛，很有禮的向他問路，然後拿起劍來，把馬頭斬下，馬立刻不見了。

當三王子繼續走時，遇見一頭牛，女巫曾經告訴他這是黑堡王的守衛，他小心的應付，忽然迅速拿起劍來把牛斬死，牛也一忽兒不知所踪了。

最後，三王子已經抵達黑堡，這座堡壘巍峨陰森，並且築在高山上。當王子正要進入堡壘內時，在堡外的草地上，他遇到堡王的看護婦。那婦人問他：「喂，王子，你要去那裏？」

「我要找尋入堡壘的通道。」王子回答。「因為我要和堡王說話。」

「那麼你要在山下環繞行走三次，」婦人回答：「每次都要說：開，開，青山，讓我進去；到第三次時門就會打開，你便可以進去了。」

王子依照婦人的話去做，果然大門打開來，他立刻走進去，當他進入時，大門隨即自動關起來。他在燈光陰淡的長廊走，身裏全部用寶石和水晶所砌，華貴非常，他在長廊的盡頭，發現了一道兩扇門，他把門推開，竟然見到自己的妹妹坐在大堂的椅上，並且用銀梳梳她的金髮。（待續）

兒童天地（第一八二六期）

預防痲疹快注射

小朋友：

這兩天，留意街道上標語的小朋友，一定看見一些招紙，貼在牆上，而招紙的內容，都是呼籲市民注意防範痲疹。

醫務衛生處推行預防痲疹運動，這件事對你們是沒有大關係，因為你們已經長大了，但對那些六個月至五歲而未染過痲疹的小朋友是有很大的關係。

小朋友，若你們有弟妹是在六個月至五歲而從未染過痲疹時，母親又因為不知道，或忘記帶你們的弟妹去接受注射，你們就應該提醒母親，以免弟妹染上這種可怕的疾病。

痲疹雖然不是一種令人染上而立刻致命的病症，但是小孩子染上痲疹，若不及早醫理，就會染上其它的病症，例如肺炎等，因此可能引起致命的危險，你們說可怕嗎？

一天，小亨走到我家，叫我立刻去看他的妹妹，因為他的母親不在家，妹妹躺在床上，有些不妥，身體有粉紅斑點。

小朋友，若你們的弟妹，在接受痲疹預防注射後，有些不舒服，發微熱，或如小亨的妹妹一樣，在身體上有粉紅斑點時，不要驚，此乃正常反應，你們覺得小亨是不是一個愛護妹妹的好哥哥呢？

·唐姨姨·

動物談·貓·

生長在南極的海裏，最大的植物是大王海帶，是海帶的一種。大王海帶的葉子上，可以藏得一條鯨魚——最大的動物。它的葉子是長在細長的莖上的。從這點我們可以想像到大王海帶之大。而我們亦可知道最大的動物還要來得大呢。（力仁）

貓的眼睛，不論早、晚不一樣，而且中午的時候，與早晚也不一樣，會一日三變？為什麼仔細研究它眼球的構造，道理就知道了。

原來，貓的眼球瞳孔很大，而且瞳孔「括約肌」的收縮能力也特別強。人類如果注視太陽以後，瞳孔雖會縮小，但縮小到一定程度，就不再縮小了。因此，時間長了，眼睛會感到不舒服。如果在過分昏暗的地方，多看了些時間，也會感到頭昏眼花。可是，貓在不同光綫的照射下，卻能很好地適應，在中午強烈的陽光照射條件下，其瞳孔可以縮得很小，像一根綫那樣，在夜晚昏暗的條件下，瞳孔可開放得滿月那樣圓大，在早晨中等強度光綫照射下，瞳孔會形成棗核般樣子。

由於貓的瞳孔比人具有更大的收縮能力，所以對光綫的反應也比人靈敏。這樣，儘管光綫過強或過弱的條件下，貓照樣能看清東西。（地球）

小常識

△植物和動物是那個先生長出來的呢？

毛虫吃的是植物，沒有植物，毛虫是活不了的。

獅子吃的是斑馬，斑馬沒有草吃是不行的。

動物要有氧氣才能活着，可是，氧氣的製造者是植物。沒有動物，植物照樣可以生存，但是沒有植物，動物就沒法生活了。從這觀點看來，在地球上，植物是比動物先生長出來的。

△最大的植物是什麼？

海洋是廣大的，所以，最大的動物和最大的植物，都生長在海洋裏。

海水越冷，溶解在海水裏的空氣就越多。空氣溶解得越多的海水裏，動物、植物都越容易生長，所以，最大的動物和最大的植物，都……

寓言·雕刻過的弓·

·木子·

從前，有一個獵人，他有一張很好的弓。那張弓是用很堅硬的木料做成，不但有勁，而且還能射中很遠的東西，幫助過獵人捕捉不少動物，所以獵人十分看重它，把它當寶貝一般看待。隨着時間的過去，那張弓已不及以前美麗了，但它的效能仍是那麼好。

一天獵人拿着弓，自言自語地說：「我的寶貝，你雖然仍然那麼有用，但你已不及以前美麗了，不如我把你拿原裝飾一下吧！」於是，獵人把弓帶到木匠裏，對他說：「請你把這張弓雕刻一下，使它更加美麗。」

木匠：「你這張弓仍很有勁能，但如果把它雕刻了花紋，我怕它不能再像以前那麼有勁呢。」

但獵人不理會木匠的忠告，木匠沒法，只好照辦，他把弓修削了一番，又刻上一幅狩獵圖，使弓看起來十分美麗。

獵人十分高興，對那張弓說：「你應該有這種裝飾才對。」但是，他出去打獵時，把那張弓一拉，弓便斷了。

捕食昆蟲的植物

·小英·

△毛氈苔——產於澳洲，葉長約二點五公寸，闊約一公分，葉上有許多毛狀突起，分泌黏液，捕捉昆蟲後，黏液隨即分泌，將昆虫消化。

△狸藻——長在水中，有袋狀的葉子，開口處可關閉，從毛分泌腺內外排出水分，降低氣壓，待昆虫接近，便可將昆虫吸入袋中，然後消化。

△捕蠅草——它的捕虫葉子非常發達，當昆虫一經接觸葉面，便立即合攏起來，多用腐虫引其他昆虫，多捕者為蒼蠅，因為蒼蠅多附於腐死的蟲類。

△豬籠草——它的捕虫葉生成袋狀，內有許多逆毛，昆虫若是跌了進去，被逆毛所阻，不能飛出。

△捕虫勤菜——葉長約三公寸，葉多毛生，葉面有許多腺毛，分泌大量黏液，用來捕捉昆虫。

△長葉毛氈苔——產於非洲西部及西南部，葉子很長，有五公寸，是毛氈苔一種。

△茅菜——高約十公寸，葉面有毛，異常敏感，昆虫偶一接觸，便無法逃脫，是所有捕捉昆虫的植物中感應最快的一種。

康樂家庭

欲獲致幸福家庭 發覺婚姻有不調和 宜立刻求補救之道

離婚只有帶來日後痛苦運用理智是最佳辦法

夫妻婚姻生活不調和，是家庭間最大的不幸，無可否認夫婦感情破裂是雙方的責任，沒有理由歸咎於任何一方面。所以在發覺家庭間潛伏有這一種危險之後，做丈夫或妻子都應該首先認識本身的錯誤產生，因為家庭大小的悲劇往往是始於夫妻間互不讓步的偏見。

不論盲婚或自由戀愛，一件婚姻的締結不是一件小事的，雖然盲婚為許多人所反對，但婚後可以謀求了解尚未為晚，自由戀愛對婚姻進行根本沒有問題，必定首先獲得相當了解才結成夫婦，所以一般來說，自由戀愛在婚後不易產生矛盾，話雖如此，夫婦衝突還是不可避免的，意氣與自尊心在作祟，很容易為最恩愛夫婦製造出吵鬧與糾紛，所以說，婚姻不調和，起始是在於夫妻小問題。

造成不調和婚姻佔多數是盲婚和雙方認識不夠，有人以為，解決不調和婚姻，唯一的辦法是離婚，其實這是絕大的錯誤。我們要知道，我們至少曾經花了相當精神才完成一件終身大事，而一旦為了一些誤會或歧見而各走極端想來實在不值，我們可以相信，消耗於謀求離異不知大多少倍，那即是說，婚姻的實現十分艱難，離婚卻是輕而易舉的事。

因此，怎樣設法挽救不調和的婚姻，是加強家庭幸福重要一環，所以，要是在夫妻間發現感情破裂之後，必須有一方冷靜從新分析本身對不調和婚姻產生的責任，再度謀求到的婚姻不一定是幸福，為了挽救眼前的危險，就一定依賴一方或雙方用冷靜頭腦理智地去求取前因和顧慮後果。所以，破裂的婚姻和失戀一樣重要，對他或她的打擊何等重大？

為什麼發生意見？為什麼發生齟齬？為什麼發生衝突？為什麼仇視？這一連串的問題，都是婚姻不調和的前奏，一次小衝突會造成以後一次大衝突，漸漸使雙方積怨於心，一旦發洩就會溶來不可收拾的局面。其實，針對衝突作為謀求挽救是一種可靠的辦法，因為在鬧意見過程中，最容易見徹底認識對方的個性與興趣，以後就可以遷就對方個性興趣，而避免了意氣上的糾紛。

不調和的婚姻，不論吵鬧或各走極端，對於雙方的精神負累一定重大，以其任其牽連下去徒增煩惱，不如冷靜地取得了圓滿的解決。不調和婚姻的出現，是雙方弱點的展覽，可以利用對方的弱點來糾正自己的錯誤，在對方發現你的態度有轉變時，緊張的局面就是自然緩和下來了，只要緊記着這一句就夠了，雙方極力容忍，遷就，冷靜，就可以把不調和的婚姻挽救過來了。

切勿漠視—— 燙傷燒傷的護理法

身體接觸了沸油，開水，熱氣，火焰，燒紅了的發熱東西，都容易發生燙傷或燒傷。燙傷或燒傷以後，傷的程度有輕有重，這跟熱度的高低，時間的長短，身體的部位不同而有所不同。

燙傷和燒傷的程度，一般可分為三：一是最輕，熱力並不厲害，只是皮膚被燙了以後，表皮會發生潮紅，灼熱，疼痛，腫脹。如果在強烈太陽底下曝晒之以後，皮膚被晒傷的，也屬於此類。第二種是比較重一些，除了有剛才那類的病狀以外，還會起水泡，這是因為損傷到真皮的淺層，滲出血漿來，這些血漿積存在表皮下面，所以起水泡了。第三種是厲害的燙傷，皮肉燙焦，發生壞死，這是因為損傷全層皮膚或連同皮膚下面的組織，都被燙傷的緣故。

燙傷，燒傷的深淺和面積的大小，後果的好壞有很大關係，比如傷的面積不大，雖然皮肉有些局部壞死但如注意清潔，不使化膿，後果也不一定是壞。如果傷處面積很大，那就有危險了，比如傷處的面積超過全身皮膚總面積的十分之一的時候，身體就會出現發燒，昏迷的症狀，如果不好好醫治，就有死亡的可能，總面積超過三分之一的時候，也有死亡的危險，如果不積極救治，傷處面積超過全身總面積二分之一的時候，治就困難了。當燙傷燒傷處不很重時，雖然面積大，只要不化膿，不至於結疤，也不至於有影響。

如果燙傷，燒傷的情形較重時，面積又大，並且是傷在手，腋窩，頸等近關節的地方或面部，很容易因為結疤而成畸形。

年齡大小和燙傷，燒傷的後果好壞也有很大關係，比如當小孩子燙傷容易超過全身總面積的十分之一時，就很可能發生死亡的危險。所以很可能超過全身總面積的三分之二，那是不容易救治了。小孩比較為嚴重的燙傷，燒傷，因為結疤而形成畸形，和成人比較那是比成人來得嚴重的，因為小孩的身體一天天的在生長發育而伸延疤痕只能收縮，而不能隨身體生長，此外小孩對傳染的抵抗力弱，所以危險性也就更大了。

一如果不小心發生燙傷或燒傷了，怎麼辦呢？受傷後發生燙傷以後，衣服或鞋襪蓋着的部位，應該很小心地把衣服，鞋襪脫掉，別弄破皮，衣服不要擦破水泡，表皮。

首先要檢查一下燙傷的程度和面積大小，如果不嚴重，只要用清涼油或凡士林塗上傷處即可。如果只有少數小水泡，而水泡又沒有破，這時可以用消毒過的紗布輕輕地蓋起來，然後到水泡裏的水分被吸收，長出新的皮來的時候，去掉紗布，把燙壞了的死皮剪掉。

這樣大概需要一兩個星期的時候，要當心，別把水泡弄破，否則沾上病菌，引起化膿潰爛，那就麻煩了。如果水泡已被擦破了，那就得非常小心，應先拿一把過消毒的剪刀把泡皮剪去，用溫的鹽水沖洗，然後就要用過消毒的棉花或紗布輕輕吸乾，再用藍藥水塗於上面，最後由消毒紗布蓋上，包紮起來，如果沒有沾上病菌，傷上不會有膿水，就不必再用藥，一般兩個星期。

遇到面積比較大的燙傷，就要立刻到醫院去醫治，在送去之前，用消過毒的沙布輕輕地蓋於受傷部份，切勿擦傷和擠壓。燙傷得厲害的，往往會發生昏迷，所以要特別注意保暖，多給水喝，傷者要多休息。

在碰到有人燒傷時，首先要趕快把着火的衣服脫掉，並發現他穿的衣服着火的時候，在來不及立刻脫衣的時候，最方便的滅火方法，是隨便拿一件衣服或被褥，蓋在着火的地方，或用水來撲滅火燄，也可以叫着火的人在地上打滾。無論用甚麼方法來撲滅火燄，應叫着火的人趕快在地上，這樣可以避免火燄上升而燒到頭部和身體的上部。

燒傷和燙傷所引起的損傷情況是一樣的，所以燒傷的急救法一樣，但如碰到房屋失火時，除注意病人燒傷外，還要注意病人呼吸道損害的情況，這時候，病人往往因遭受到濃烟的窒熄或煤空氣損害氣管，咳嗽而引起呼吸困難症狀，如發現這種情況，就應趕快把病人送到醫院救治。

盡職的消防員 美國密士西比一小鎮最近發生大火時，一名消防員於救出被灼小童時由一名警察抱着送到救護車前，消防員為伊作口對口人工呼吸急救，該兒童後因傷勢嚴重斃命，其餘兩童亦不治。（合衆國際社）

扁桃腺發炎

在一個人的身體組織中，最容易遭受疾患的，可以說，就是扁桃腺了，一般外國的醫師都主張，如果孩子們時常愛患感冒或氣常有毛病的扁桃腺，最好便將他們的扁桃腺割除，以後，便會減少很多毛病，兒童們在外國，一般兒童在五歲以下，很多都已接受了這種手術，因為醫學界相信，一個人如不受扁桃腺的害，身體是會特別健康的。

不錯，扁桃腺割除之後，疾病當可減少，但是，是否人人都應該要將扁桃腺預早割掉呢？這，實在是不必要的，如果不是發炎或發大，只是一點小毛病，便不須動手術。

通常，扁桃腺發炎，便會服大，所以，一般人當發覺自己的扁桃腺比常人為巨型時，就以為是發炎的象徵，這點，且不要太驚慌，因為有些人有着與生俱來的大扁桃腺，雖然，大多數人的扁桃腺是很小的，即如人的手脚，有些大有些細小一樣，是不足怪的。所以，如發覺孩子的扁桃腺特別大，不要急於做手術，應該讓醫生澈底檢驗一下。至於，在什麼情況之下才需要施行割扁桃腺手術呢？據醫生透露，如果一個人在一年中曾經過四次以上的扁桃腺發炎，便需要動手術割除了。然而有些家長非常敏感，當他們發覺自己的子女經常喉痛，或者長年常患傷風感冒時，便很煩急，立即要醫生替兒女割扁桃腺，以爲那樣，孩子才能得安適。其實，他們的想法是有些不對的，如果認為孩子的病是由於扁桃腺作怪，那應該找醫生商量一下，醫生認為需要割除，才好動手術，否則，還是暫時讓它留下罷。（寶）

凱悅酒店主辦 錦繡山河中國週 午餐將表演時裝

四名台灣佳麗亦參加展出

由本月十八日至卅一日「錦繡山河」期內，本港燕勳思達時裝公司將於每日午餐時，在凱悅大酒店二樓九龍廳由台灣四名漂亮模特兒表演一些特別精心設計的服裝，包括有常服及適宜參加晚宴或晚會的晚裝，相反的，同時展出中國各朝代美麗的宮廷常服和晚裝。

此外，為了配合這個中國週，凱悅酒店九龍廳將特別全部改用中國式裝飾古色古香，甚至表演時裝用的天橋也改為雲石做成，各位除了欣賞這些輝煌的裝飾及精彩表演外，還可嚐到由名廚彭長貴先生主理的美味可口湖南菜。如要訂位，可電：六六六三二二一。

圖為凱悅酒店中國週將展出之一款中國式西服。

本週示範烹飪美餚三款

港電燈中心 張葉麗容女士主持

張葉麗容女士於本星期（八月十五至十八日星期二至五下午三時至四時）在香港電燈公司於德輔道中聯邦大廈二樓用戶中心主持四次烹飪示範。

張女士乃雀巢公司之家庭經濟顧問及烹飪示範員，於本星期她將示範三味菜式：美極珍珠球、武士芝士蛋及美極紫茄船。

美極珍珠球

材料：多菇（切碎）五隻（大），生粉二茶匙，豬肉（切碎）五兩，米五平湯匙，江瑤柱（切粒）五個，美極鷄精四分三粒，馬蹄（切粒）一兩，雀牛隻，葱（切碎）一枝，水一杯。

調味：美極鮮醬油四茶匙，糖一茶匙，古月粉半茶匙，酒一茶匙，麻油一湯匙。

製法：（一）將米及美極鷄精置於一煲內，水滾後煮乙分鐘，過冷水。（二）用手巾紙或廚房用的紙放在托盒內，把煮過的米散在紙上，待用。（三）將其他材料及調味攪勻，做成小球，每個滾上煮過的米。（四）置珍珠球於蒸籠或碟上，蒸十五至二十分鐘，熱食。

武士芝士蛋

材料：熟蛋五隻，武士牌芝士三片，牛油一安士半，古月粉隨意。

製法：（一）將蛋去殼，直切開二，並將蛋黃用茶匙取出。（二）將武士牌芝士、牛油、蛋黃及古月粉一同搗爛，攪勻，用牛咀唧在蛋白上，芫茜或番茄伴碟。

美極紫茄船

材料：紫茄二隻（大）六隻（小），乾葱（拍碎）四至六粒，牛肉四兩，紅辣椒（切絲）六隻。

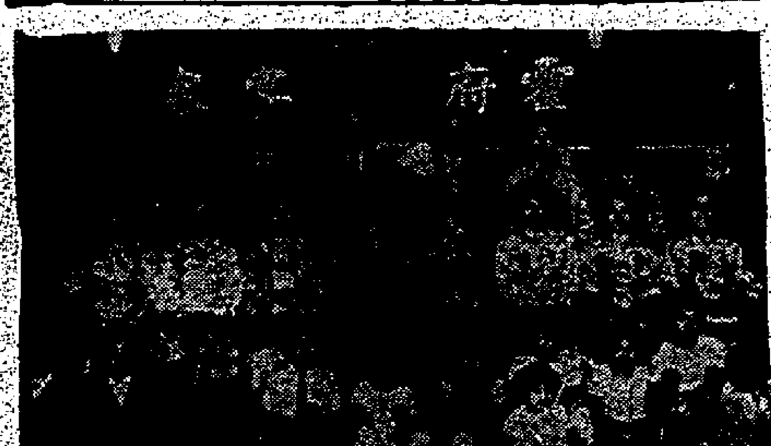
調味：美極鮮醬油兩湯匙，糖兩平茶匙，麻油兩茶匙，生粉一平茶匙。

製法：（一）將紫茄切成船形，並挖通中心，肉切小塊，外殼留用。（二）用三——四湯匙油爆香乾葱及紅椒，後加入紫茄肉炒一會，再加入牛肉及調味。（三）將牛肉，紫茄釀在紫茄上，排在碟中，隔火蒸十分鐘或至紫茄殼熟為止。

廖太夫人百秩開一榮壽

殷商霍崇裕昆仲令壽堂

霍太原堂宗親會永遠會長，祥安建築公司董事長兼總經理，鴻安有限公司董事霍崇裕、楠興金舖東主霍崇德及崇信昆仲之令壽堂廖太夫人，昨日欣逢百齡開一榮壽大慶，其公子特於昨日下午六時假座大華飯店設筵款待親友。佳婦廣安銀行董事長梁李鑫及蔡劍雄，梁永昌，李卓耀明，霍氏昆季等如時招待嘉賓，昨蒞臨致賀有紳商名流社團首長，銀行業，建築界人士馬錦燦，胡漢輝，霍英東，霍灼華，馬錦釗，羅曼光，李欽志，霍根，馬錦明，霍逸樵，李君勉，游榮櫂，張卓然，霍樹，霍惠民，霍葆強，馬錦燦，胡壽榮，霍寶彬，馬清忠，葉深銘，葉少銘，胡太初，霍耀輝，梁植勳，龍志，霍龍鳳生，張達昌，鄧錢泉，霍朗生，吳煜文，林漢輝，張達明，李生澤，譚文忠，曾炎，梁池，黃金城，區錫熊，及親友等千餘人，濟濟一堂，倍形熱鬧，至深夜盡歡。



圖為霍母廖太夫人昨百秩開一榮壽全家福合照。

減價訊 美仕便服 售七折

美仕公司由即日起舉行大減價，所有成衣均在減價之列，該公司以出售男女便服馳名，例如男女新款恤衫，少女新潮T恤，裙子，套裝，窩女西裙套裝，衫裙，日本手袋，衣物等等，尤其是男女恤衫，款式逾百，花色繁多，選擇起來包保稱心滿意。在減價期間，出售之恤衫、衣裙、日本新潮服裝，其他套裝，均照原價打八折，男女西褲照原價七折出售，由於該公司售出之服裝，均適合夏季及秋冬穿着，故趁此減價期內以廉宜價格購買，最為抵當，而且便服穿着的機會多，各位小姐太太不妨到九龍東英大厦二樓商場美仕公司逛逛，選擇心愛之日常便服！（若）

龍鳳配

△張根 霍被華
△郭昌明 賀愛蓮
△施漢明 黎愛華
△陳兆強 何麗萍
△蔡德立 姚志玲
△彭滿枝 王雪燊
△賀瑞生 李瑞芳
△楊漢明 何惠馨
△劉孟雄 陸珍
△許自然 許玉璇
△許耀品 梁淑芝
△高耀鴻 張玉珍
△李克武 吳大環
△盧煥權 袁燕馨
△龔紹孝 鄧美鈴
△顏樹燦 梁中慧
△呂焯棠 李美愛
△蔡偉 李淑嫻
△陸煥如 陳秀娟
△陳培發 歐陽鳳華
△黃苗佑 黎華貞
△蘇惠富 麥秀頭
△陸禧勳 鍾肅萍

巴黎冬帽

一位法國模特兒展出巴黎時裝設計人謝倫的七三年帽子，那是一頂闊邊氈帽，冠部以一白箭形裝飾。（法新社）

·家事常識· 如何使用洗衣機？

在傭人難聘的今日，一般主婦都要親自操勞家務，有些主婦還在社會中担任一工半職，因此，身為主婦的，便要一身兼數職，真是煩不勝煩的。但時勢如此，傭人的身價那麼高昂，普遍一個受薪的家庭，實在也難於負担的，所以，一個家庭主婦既要為工作煩心，在家庭內却要操勞家務，實在是無時間的，不過好在現在的工業那麼發達，幾乎任何工作都有機器可代勞，譬如一般家庭工作，對於洗碗與洗衣等這兩件工作是最令主婦感到厭煩的，現在大可將其放入機器裡，而自己偷空去做別的事情，一舉數得也。

講到洗衣服，那確是一件最麻煩的工作，尤其是如果一家有數人時，每天單是洗全家人的衣服，不知要花多少時間，現在既然洗衣機那麼普遍，無怪這是最受主婦們歡迎的工具，因為一架萬能的洗衣機期間，全部自動化，在洗衣時，主婦可全心去做其他的工作。及至衣服洗淨時，其他的工作可能已做好八九成，那不是一件最方便的事嗎。

雖然，洗衣機可將髒衣服洗淨，不過，那始終是一副機器，為了要延長洗衣機的壽命，在使用的時候，最好不要使用至盡，應該對它們多護理一下，或者在其他方面設法帮助它一下，例如：先將最髒的衣服預先用梘粉浸片刻，污點用手擦去，再將污水倒去，然後將衣服放入洗衣機裏洗，又或者把那些污衣服放入衣槽裏，注入適量的清水，通上電流沖洗二分鐘後關上，把髒水排出，再將冲洗過的衣服絞乾，然後開始洗。

通常，用洗衣機洗衣服，最好將衣服分類，分批洗，會脫色與淺色的衣服與厚的衣服要分開來洗，在正常的情況下，那些質料薄而易淨的衣服，大約十至十五分便完全洗好，但如果較厚較髒的衣服，則要略長些時間，當衣服洗淨之後，一架萬能機是會將衣服全部絞乾留在洗衣桶裏的，如有時間，可立即開放斗來晾之，不過，據有經驗者說：除非是陰雨或太陽光晒的時候，才讓衣服在洗衣機裏絞乾全部水份，但如果有陽光晒的日子裏，還是給它絞至六分乾好了，因為經常讓洗衣機絞乾衣服，使衣服容易變型及損破，所以，欲要衣服延長其壽命，應該讓衣服晒晒太陽，而且，太陽有殺菌的作用，可使衣服更清潔的。

有些主婦為了貪方便，一次過將很多衣服一齊洗，這樣，不但洗衣機無法將衣服洗淨，而且，衣服太擠往往會將那些梘水溢出槽外，此外，洗衣機內的馬達和轉盤因負荷過重，也容易損壞的，所以，衣服過多時，還是分二次洗吧，所費不多，洗衣機還可延長壽命，不是更智舉嗎。（玲）

菜刀的保養

△擦潔法——菜刀每日三餐必須切斷很多次肉與疏菜，為了保持清潔不生異味和銹污，每天用畢後，應有一度的擦潔工作，把菜刀放置砧板或水槽邊上，刀刃內外，用切剩的蘿蔔頭或白菜等的硬葉，醮擦鑊用的灰粉，在菜刀的雙面輕輕的磨擦。

△放置法——每餐用畢應用熱水淋過，用清潔布拭乾後放在刀架上，尤其是切過酸味濃的食物，例如檸檬，鐵份多的食物，切後必須沖淨拭乾。

△磨刀的方法，磨刀可分粗細兩種，粗的有人工製的和天然的兩種，人工製的質地很硬，耐用而不易磨快，細的只天然的一種，磨時應先用粗石磨過再換細石磨，可使刀刃更鋒利。

磨的方法，刀刃須緊貼石面，刀背稍稍翹起，一手持柄，另一手指壓在刀身上，來回推動，雙面刃的刀應每面磨的次數相同，單面刃的，則平面的一方僅磨動二三次，鋒刃突的一方磨上十來次就可以，在刀石上推動時，不要只在中段一截，應由身邊直推到前端，在整條石面上來回磨動，同時須水份適潤充足，而不是僅沾少許的未乾磨擦。

女士們……在舞會須知

如果你是一個女性，有男性請你跳舞時，假如你沒有特別的理由拒絕，是應當接受對方的邀請，當你與一位男士到舞池去後，用正確的舞姿和對方跳舞，但一方面在跳舞，一面又用眼睛東張西望，對於對方顯得漠不關心的態度，這是失禮的。假如與對方一面跳舞，一面談話，也不要忘記舞步的，又跳舞時提出了深刻的問題，或工作上的問題，也是不適宜的。

假如被邀請跳舞時，這時候如果所奏的曲子你不會跳時，可以向對方說：「對不起，我不會跳這種步法」，但如對方說：「不要緊」，我們跳平常的步法罷」。那是可以接受的，這時只須合着對方的步法來跳就得了。

在舞會中，有不認識的人，也未經介紹而來請你跳舞的男性，也是有的，既然是參加同一舞會的客人，如果因為不認識，便斷然拒絕，但是，這並非社交的禮貌，也不宜隨便地跟別人跳舞，那麼，你須怎辦呢？在禮節上，你的舞伴徵求同意，這是一種禮節。可是當你的舞伴正在和別人跳舞時，只你一人坐在席上，而又有不認識的男性來請你跳舞時，須由你自己來決定。假如你不想和他共舞時，便用很客氣的口說：「對不起，我想休息一下。」若是想跳舞時，是可以接受的。

無人和你跳舞時，切不要顯出不愉快的神態，仍應以愉快的心情和大家歡談，因為舞會的氣氛是歡樂的，那會使主人感到抱歉，假如你可想跳舞而沒人替你介紹，也可以請主人到時替你介紹，最後當舞會結束，音樂完畢時，無論是跳舞的人或坐在席上的人，都應要拍掌，以表示向主人致謝之意，然後才向主人告辭。

醫藥顧問 任卓琪

陰唇腫塊受孕問題與陽痿

△你說今年十三歲半，還未有月經，數日前曾排出一些咖啡色和紅色的尿液，約病四、五次後，便轉為深黃和淺黃色。隔一天後，陰唇內有一如小姆指頭般大的腫塊，沒有痛楚。而令壽堂卻懷疑你生了子宮瘤，曾帶你去看醫生，醫生卻說這是發育關係，至於尿液呈咖啡色及血色問題，並無任何解釋，現在你所耽心的就是陰唇內的腫塊是否毒瘤或癌病，要我解釋和提供治法。

從上述情狀看來，似乎是皮脂溢出症，從小陰唇排出而起，原因不明，有時皮脂會形成小囊腫，由於此症非因染毒化膿，多無任何痛苦，從一般病例顯示，經過一個時期，每能自行消散，但可試用下方外洗之：

方用：黑豆二兩，甘草節八錢，宵皮葱五株，槐樹枝四兩。水煎溫洗患處。

△王淑芬小姐：

你說在六月的一天於沐浴完畢，被人非禮，你提出問題解答如下：

（一）有受孕可能，但不一定，除非在易孕期而且已受精。

（二）同一血統所產下的嬰兒，據說會有白痴。

（三）被非禮時沒有流血，現在是否仍屬處女，這問題如欲除疑，可赴婦科醫院或正式註冊醫生要求檢驗。

（四）非醫學問題，恕不作答。

△台中君：

你說數年前房事不舉，如果看黃色電影，則舉而不堅，跟着流出精液。有醫生說你患陽痿，但你沒有手淫，為什麼會這樣？你問我是否行醫的？如果是的話，想見面後詳細說明，以便對症下藥治療。

從來信敘述當中，是陽痿症無疑。治療陽痿症要從培補着手，且要假以時日，非一朝一夕可取效。本人是中醫，醫務所設灣仔軒尼詩道二六九號光頭大廈五樓（即史釗域道口），診症時間每日上午九時至下午一時，復由下午四時至七時半。星期日下午休息，公衆假期照常。

△欣欣君：

關於白蝕藥方用酒精浸製一點，你說酒精在酒舖買不到，你可到西藥房購買，即火酒也。

REFERENCE LIBRARY 16 AUG 1972 CITY HALL

娛樂（一）

自稱正牌盲俠的勝龍，在記者招待會上，表演盲俠劍法。

張翼武打身手矯捷 黑吃黑今設慶功宴

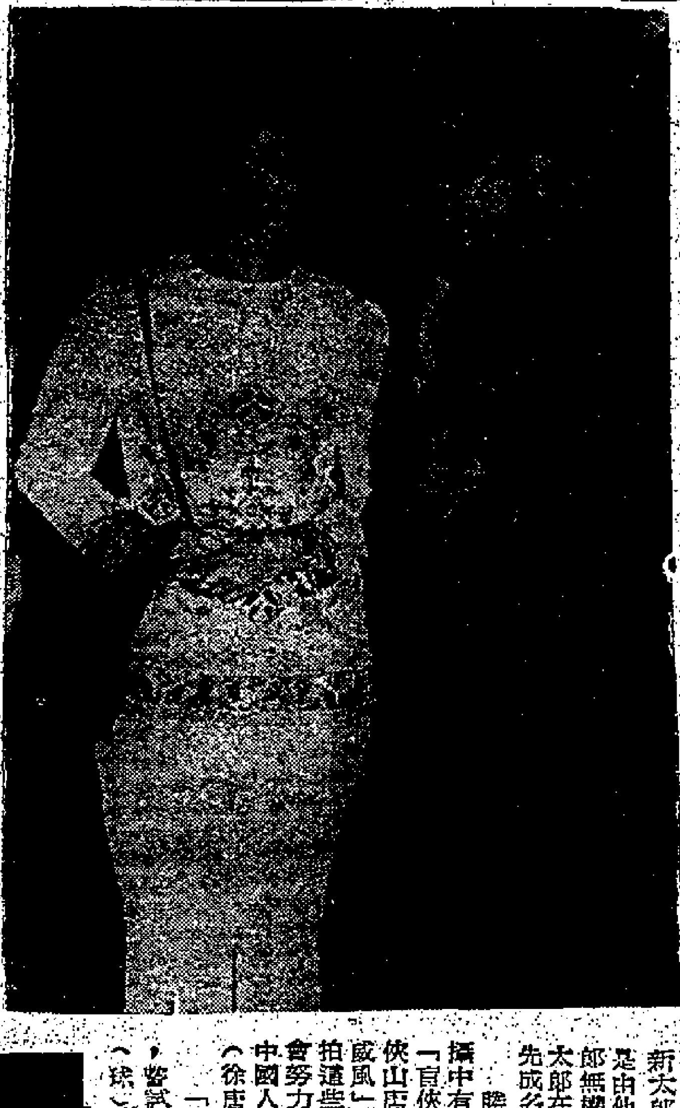
銀色小綴

張翼在「黑吃黑」裏的武打身手，比其它的影片都進步了，而且進步了很多，這和他曾在韓國練合氣道很有關係的。李琪曾在一本雜誌裏寫到關於她與張翼在韓國苦練合氣道時所受的苦頭，其中有一段說他們要練輕功，是以鉛綁在小腿上練跳的，每日加重，據說在「黑吃黑」裏，張翼有一場在賭館裏的打鬥是有表演輕功的了。導演高寶樹不換鏡頭，拍張翼從地上跳上賭桌，這是不利用彈床也不用什麼輔助的。以張翼在「黑吃黑」的表現來看，除了他的武打身手外，在自由身的演員裏，相信便是張翼了。因爲他除了表現武打精彩外，還以無上裝，表現他那一身肌肉的線條美。

現在的張翼不論武打或人都成熟了，祇可惜他的演技還未成熟，可以說是退步了，他這樣也不懂，不知那是否是練武多的結果，使面上的肌肉也硬化了。張翼在邵氏時的演技也很嫩，但他還長得英俊，演正派戲雖然木了點，也不覺得怎樣不順眼，尤其是與秦萍演「鬼鈴」由於他的父母是給人謀殺的，所以他面上木無表情，更適合劇本了。但現在的「黑吃黑」一片，雖然甄珍與他初見面時那組戲，沒有要求他什麼，但便使人覺得他的笑便是有問題了。高導演那組鏡頭本來是要他們兩人來過互相傾慕的，頗多在這方面是做到了，而張翼於表情則是啼笑皆非，幸好高導演在服式鏡頭上給張翼以補救，不然，那一組鏡頭祇有反效果而已。建議張翼有暇時應該對着鏡子學學放鬆面部的肌肉，不然連面部表情也沒有了。

高寶樹的戲一部比一部進步，這是可喜的。「黑吃黑」祇是她的第三部作品而有此成績那是可貴的，因爲有許些導演雖然拍了很多片，還沒有她這樣有條理。尤其是在片中安排甄珍這樣淘氣的角式。甄珍給人的感覺是純，是天真，所以在片中她的淘氣打鬥便使人有新鮮感，這是高寶樹聰明的地方。

「黑吃黑」映了一個星期收七十多萬，高寶樹因此而眼開，而她的目標是向百萬進軍。照正常的來算該片如映兩星期一定是過百萬的，何況星期一那天的收入有九萬多呢！樂蒂影業本來在星期四換映「大軍閥」的，現在因爲它的後勁好也祇好押後了。高寶樹與柏文祺爲了預祝該片過百萬，今天晚上舉行慶功宴呢！（朱侶）



圖：「正牌盲俠」勝龍、與合演女星陳珮玲，昨招待記者時合攝。（唐）

俞鳳至帶病趕戲 製片家擬搶嘉凌

鳳鳴公司目前正拍攝第三部新片「忍」，由於近月來台北都一直下雨，對於該公司的拍片計劃也拖慢了，據俞鳳至表示，她回台後每天都是忙着處理製片之事務，帶着牛病的身軀協助巫敏雄導演找外景場地，及幫助演員談論片中的人物角式，他爲楊羣、嘉凌、古軍製服裝、帥曉，工作甚忙。

「忍」是一部民初時代背景的影片，是當年發生於波斯[illegible]起義時的故事，一句服裝、道具都要經過考究，同時更重要的是女主角的打門場面，最近由於拍攝一場緊湊的打鬥場面，[illegible]拍了七天戲，現時爲了精益求精，把這場戲重拍，再找實景再拍過，浪費了十餘萬台幣，俞鳳至的表示，鳳鳴公司的製作都是時間來有好印象，現時對鳳鳴出品不能苟且，要一片比一片的製作強，所以浪費了一點錢不會自覺的，如果天氣一好轉即繼續拍攝工作，日前嘉凌在台北演出平劇，爲了方便工作起見，平劇散場後，隨即改裝爲「忍」片演出一場平劇，使該片平添熱鬧。

嘉凌的確是一位有材幹的好演員，家學淵源，父親及亞姨都平劇前輩，對於品德及演員道德都能夠使人敬愛，她對記者表示，當「仇」一片拍完不久，返台南休息時，曾接過易文打來的長途電話是談爲邵氏拍片事，此外還有合衆及香港也有製片家找到上門，給她拍片，但是最高一代的被她的父親拒絕了，她說：我們一家都是江湖的，婆婆是江湖兒女，[illegible]，也決不會在外拍戲的，也考慮到外拍戲是對鳳鳴不起，同時很崇拜楊羣，能夠教她演戲，希望將來除了打門片之外還有文藝片中發展云。（徐唐）

酒卷輝男自稱正牌盲俠 拍過五十餘部電視片集

「正牌盲俠」勝龍，日本名字爲酒卷輝男，勝龍的名字是他在今年初簽了台旭公司後才取的中國名字。

勝龍昨日在麗宮樓與「殺人者死」一片之女主角陳佩玲，聯袂招待新聞界，他穿着日本的武士裝出席，帶備了道具，有日本劍及武士刀到場，少不免也在現場耍兩招，給記者們開開眼界，據他透露，在六年前已經是日本電視台「盲俠」片集的紅星，後來才被勝新太郎邀請把「盲俠」的故事搬上大銀幕演出，勝龍演過「盲俠」的電視片約有五十部之多，他是從全日本一萬式千人中挑出來的一位適宜演「盲俠」電視片的演員，多年來成爲電視觀衆的偶像，他未演「盲俠」之前，是在日本開餐館的，是日本料理的老板，拍電影後都是勝新太郎的打鬥鏡頭替身演員，他打門招式沒有根據，亦沒有考究，是自創一格，勝龍昨日對記者表示，他沒有學過「劍道」及空手道，但他是柔道二段黑帶，六年前開始在大銀幕演出，拍過六部勝新太郎的替身演員。

今年開始爲台灣台旭影片公司簽約五年每年至少拍四部影片，片酬保密，現時担任「盲俠」的招牌在外拍片。

他透露說：是不需要勝新太郎同意，「盲俠」是由他先演的，勝新太郎無權過問，不過勝新太郎在東南亞各埠比他先成名。

勝龍目前在台灣拍攝中有「頭號硬漢」、「盲俠大鏢客」，「盲俠山莊行」，及「十面威風」等，他返台後續拍這些影片。他表示將會努力學習國語及學習中國人的生活習慣云。（徐唐）

「影后」凌波昨日應邀參加富都閣星僑餐廳之[illegible]。圖爲：「影后」凌波。（琛）

十四女英豪台灣創紀錄 陳美齡赴日遊覽計劃多

銀海微波

日昨邵逸夫與方逸華由台返港有記者迎於機場問消息，問他此次赴台，有何公幹，邵逸夫說是爲港片展，有認識是看「十四女英豪」的賣座情況，邵逸夫將館說道，該片在台賣座大佳，首七日收入創下只萬元到四百萬的紀錄，實在大好了。

「是台幣？還是港幣？」

「是台幣，在台灣上映，當然是台幣了！」邵逸夫說：「就是台幣也很滿意了。」

有問目前股票市價？邵氏股票亦降到十四元，短期內會否有變動，邵逸夫說：「很快又會大起了，你有無玩下？」邵逸夫此言，不知是隨口而出的捧場話，還是真屬內幕貼士？倒值得考慮。

陳美齡又赴日本旅遊去了，她說，前一次去日本，得個忙字，根本上談不上遊，這一次可不同了。這一次，她目的在於遊覽日本風光名勝，而且又會考放榜，取得滿意成績，不同上次那麼心掛掛，顯見愉快得多了。陳美齡表示，兩週後返港，但再爲邵氏拍片，行前兩日，她曾約一班朋友聚聚，略述此行目的。

圖中的白馬英雄是委內瑞拉的游擊領袖西蒙利華，在影片「大英雄」中扮演他的是影帝麥倫雪兒。

江山奔走甚忙 星期天不放假

江山近年間，在香港台灣之間都顯得非常活躍，也爲獨立製片，大發公司一部時裝喜劇片「星期天不放假」與民初裝擊片「鐵拳爭霸」，海報上標出的「監製及編劇」正是江山的原名，姓「及」，在廣東人看來是非常少見的。

這一陣，江山在香港奔走甚忙，和戲院主事人商量排出「星期天不放假」，又策劃如何宣傳；另外，他又準備開拍新片，爲人選配搭，大傷腦筋。人家稱讚他是「全材」，他苦笑說：「我這是辛苦命，自己能做的，就只好全力以赴。」

正因爲江山的幹勁比任何人都更有勁，他搞出的兩部片——「星期天不放假」和「鐵拳爭霸」，都頗有可觀之處，兩片類型各不同，而精彩則一。「星期天不放假」由影劇兩棲的唐佩演男主角[illegible]。

「鼠殺手」的女主角桑杜拉洛蘭，因演出[illegible]，獲選爲「明日之星」。

大慶紅旗將公映 激動人心的紀錄片

最近看了大型紀錄片「大慶紅旗」，感到非常激動，也想到許多[illegible]

新馬當主席 張森連日忙 台勝新太郎 來港助宣傳

顧影心聲

這一屆八和會由新馬師曾當選主席。今屆是第十六屆了。日昨舉行就職於平安酒樓，新馬師曾在會中致詞，他既被選爲主席，當盡全力發展會務，希望同人齊心合力，共爲該會謀福利。

張森這幾天忙於進拍他與陳自強合作的新片「爱慾奇謀」，張森說：「這是一部『奇』片，奇在很奇！」這在一次偶然的談話中決定，是有事實根據的。他說得不錯，因爲他們的合作攝劇本開始，一切都順利得使人難以置信，就是明星也非常順利，別人出高片酬也無法請得到的明星，他們一個電話就搞掂，有的明星還自動請纓，要求參加演出，甚至長居台灣的明星也有此表示：如有需要，電話一到，馬上飛來！張森所謂奇，就是指的這些。他表示，朋友待他們太好了，絕不能浪費朋友時光，因此，他要趕，豈可自己忙，不可誤別人！

台灣的「勝新太郎」勝龍日昨來港，並且在電視上和觀衆見面。大家都說他和日本的勝新太郎是共同飾演一個角色的，文場由日本的演，武場則由日本來港的演，所以，是勝龍說那一個真那一個假的。他此來是爲他主演的「殺人者死」一片助宣傳，他在片中亦飾一個盲人。

頌新聲頭台普慶 昨日在瓊麗講戲

由林家聲、吳君麗、梁醒波、靚次伯、任冰兒、阮兆輝、朱少坡、梁玉冰等組成之頌新聲劇團，將於本月廿五晚起在九龍普慶戲院隆重響鑼，首夕上演「芳艷血淚情仇」一部，係一部威武香艷，緊張刺激的高尚娛樂作品，劇團曲折離奇，小曲如林，詞藻瑰麗。

主帥林家聲對該劇異常重視，昨午特召集全體台柱，中西音樂及燈光佈景人員假座軒尼詩道瓊麗酒樓舉行圍桌會議，將「芳艷血淚情仇」每場曲詞及劇中人個性，逐一解剖，使到各台柱深切瞭解，並且與肥波，次伯等排練一番，務求盡善盡美，爭取觀衆良好印像。

「頌新聲」演完普慶台期後，隨即拉箱來港島灣仔香港大舞台演出，然後移師往星馬演出云。（濤）

「頌新聲」全體昨假瓊麗酒樓進行講戲「芳艷血淚情仇」新戲，該劇將於本月廿五晚在普慶戲院上演。圖爲：（左起）梁醒波、梁玉冰、吳君麗、林家聲、任冰兒。

委內瑞拉的革命英雄 西蒙保利華事跡上銀幕

一部影片，它的名字簡而單之就叫做「大英雄」，我素來對片名簡單的電影，都會有一份莫明奇妙的好感，所以我相信我會喜歡上這部電影。這是原因之一，原因之二，我是一個崇拜英雄主義之人，甚麼英雄也好，我也崇拜，要死，像西部英雄片，鬥牛士，世運田徑選手，以至福爾摩斯大偵探，都是我崇拜的對象，自然在這一大英雄一人物出現，我也自然會崇拜上他。

說起來，很是傻氣的一番話，有點兒東頭西倒，但事實上，像我這般愛英雄的人多的很！呢，甚至乎，有些人的想法比我更瘋三四，也說不定。

好了，閒話少說，言歸正傳，談談這部「大英雄」裏的主角英雄吧，西蒙保利華，他是一位委內瑞拉的革命英雄，在他手下領導有很多革命人，他們革命的目的是爲了爭取國家的自由，他們所要對抗的敵人是西班牙軍隊。

在戰爭中，西蒙保利華曾經受到敵軍的阻斷後路，並且被他們用強的策略引誘革命黨人去上當，但幸而他們有一位精明能幹的領袖，不怕艱辛苦楚，領導他們步出陰境，甚至安第斯山，也在他們的勇敢奮鬥之下渡過了，這都是西蒙的功勞，要不然，他們就會大敗在西班牙軍之手了。當西蒙等人到達了被困之後，他們跟西班牙軍人就開始發生了戰爭的局面，一方面是西蒙得他們的革命黨人，以後爭取國家自由而戰鬥了，他們一定要達到目的爲止，這句話是西蒙保利華的誓言。

「大英雄」是一個電影故事，但觀衆們還要知道一下，它是真人真事的一部電影製作。

明日之星——桑杜拉露姬

最近銀幕上出現了男子得勢的時期，不但英俊的男子有時候沒有出頭，漂亮的女孩子，也要等時機，過往這三幾年間，除了歐洲的肉彈，美國予人深刻印像的女新星，不就只得高蒂韓嗎？眼睛滾圓的高蒂韓能在短短幾年間在銀幕上佔一席位，還需要有電視的捧場呢。

[illegible]

「鼠殺手」 連圖故事

（一）威勒（布魯斯戴維遜）是個寂寞的青年，他和別人無法建立友誼，甚至無法從最起碼的交際。威勒和他的年邁母親，韓妮妲（艾莎蘭喜士打）住在一所殘破的大屋中，這也是他們昔日風光過的遺跡。

（二）確實，威勒的父親，是個富有的商人，但他的生意，幾年前都給威勒的現任上司，馬田（啞尼斯鮑寧）偷走了。國田僱用威勒，對他擺出施恩的恩人臉色，又不時叱責他，輕蔑他。

圖：鳳鳴之寶，凌嘉凌在俞鳳至公司新片「忍」中的戲中表演平劇，左爲該片的導演巫敏雄指導嘉凌演出。（唐）

雌雄殺手

電視新聞

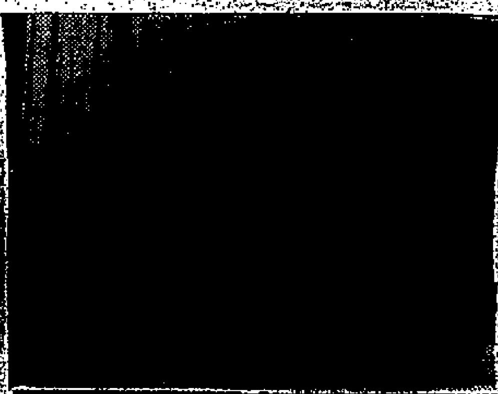
俠女遇上「無綫電視」「雌雄殺手」片集於今（十六日）晚十一時廿二分播映之精彩劇集，故事是述一如來佛寺裏有一個價值五千兩金的佛像，引起不少賊黨窺盜覬覦，寺院主持等不得不嚴加戒備，以防損失。

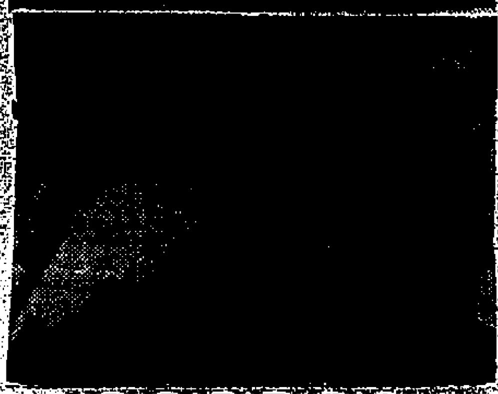
及其失明的女兒之下，獲悉佐助前往如來佛寺作福祈求其女兒的眼疾能早日復原，原來佐助前曾一度是賊，現今雖已改邪歸正，但爲賊匪威迫利誘，他不得不協助進行偷盜，幸得紅花女俠相助，並對佐助贈以大袋金錢，使佐助父女倍感激，而紅花女俠亦與阿娟等互道珍重，從此返鄉，與母親相依爲命，「雌雄殺手」片集亦告終結，下星期三段時間將改爲播映「五虎將」片集，敬希注意。

殺人者死 連圖故事

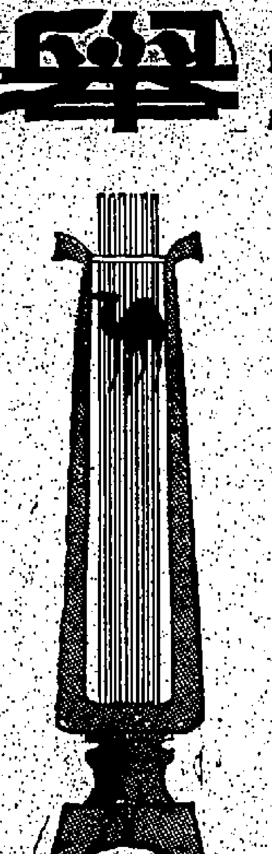
（五）劍華在東洋學得厲害劍術，便然盲俠，誤信傳說胞兄被朱所殺，急程返，欲報兄仇。

（六）盲俠遇上譚龍，獲知彼此目標相同，乃聯同找朱。盲俠找到朱氏，朱說明真相，但盲俠不信。





1972香港十大歌星選舉



一九七二年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
有獎十大歌星競猜

我猜左列各位爲十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

爲增加投票人興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者請在左列表格內填寫十大歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址及暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來，本報將凡猜中兩名以上歌星之選票，抽出三百入圍讀者，邀請參加十大歌星選舉頒獎典禮。

另在入圍三百名中，再抽出五十名有獎讀者，各獲由國民漆廠贈送精美紀念品一份。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作廢無效。

一九七二年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位爲十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

選舉十大歌星辦法

一、剪出左「十大歌星選舉票」填妥姓名，地址及暗碼，套入信封，封面請寫「十大歌星選舉」字樣，寄香港荷李活道華僑晚報。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

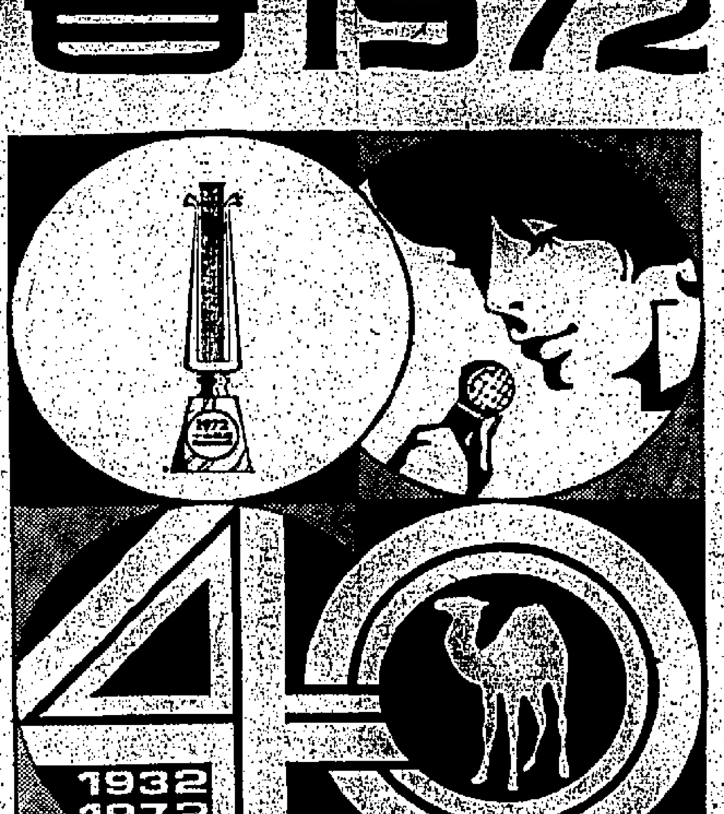
三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

十大歌星被選資格

華僑晚報與國民漆廠聯合舉辦一九七二年度香港十大歌星選舉，由八月一日開始至八月卅一日截止，九月十一日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮，讀者諸君請參閱下列選舉辦法，踴躍投票。

一、凡於一九七二年內，曾在香港電視台，夜總會及歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選舉資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答應在頒獎時親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，並未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。



華僑晚報 ● 國民漆廠
聯合舉辦

駱駝漆 CAMEL PAINT

華僑文化

旺角攝影會成立有限公司 聯歡會週末在淺水灣舉行

旺角攝影會成立有限公司聯歡晚會，將本週六（十九）於淺水灣酒店舉行。現尚有極少量餐券發售，請於星期五前，到各售票處購買。當晚秩序：（一）下午五時至五時半集合皇后碼頭，乘旅遊巴士出發。（二）六至七時：灯光人像攝影造像，麗的電視女藝員及影星多位造型。（三）七至八時時裝表演由美美公司派出佳麗時見演出。（四）八至九時：中式叙餐。會長何景常宣佈正式成立爲有限公司，並開大會。（五）九至十時：幸運抽獎，名貴獎品由各大商行慷慨捐出。（六）十時：散會。售劵處：（一）堅成街十六號必地利時裝李恕祥，（二）永吉街十八號萬祥五金，（三）西洋菜街二號二樓陳韞，（四）上海街三四四號欣會會所。星期五晚八至十時。

輓馮海朝顧問　粵穗新聞會

（文）　潘銘祥

祖國歸魂，回首長留千古恨；
香江揮淚，傷心不見九州同。

（文）　李擴錚

負領導與護賽，卓越長才，香海勞工欽寶望；
念追隨承知己，鍵關友好，珠城袍澤慟深交。

（文）　陳錦之

工運宣勞，領導無懈真長者；
中懷若素，蓋棺還是老書生。
一鶴唱九皋，工領犯懸開南海；
半稱莫逆，老成凋謝慢東山。

（詩）　奉和江美先生壬子初度元玉　閩南 曾紀棠

梅嶺雞筵慶壽朝，九如管頌延齡韶；
入方瑞氣沖霄漢，四海瀟流起怒潮；
實醉偷閒消鬱悶，狂吟聊慰答誇驕？
張郎學冠五車富，文酒交親伴寂寥。

美國百靈號 由美國來港將於廿四抵埗 翌開往三藩市紐約諾福克

（特訊）美國輪船公司之「美國百靈」號輪，由美國來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，開往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

高麗郵 廿四抵港 廿六開溫哥華砵倫

（特訊）福來輪船公司代理之「高麗郵」輪，由美國來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，廿六日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬等埠。

嘉福丸 二十抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「嘉福丸」，由日本來港，將於二十日抵埗。該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

日本旅團抵港遊覽

冨士重工業香港澳門觀光團一行一百人，昨乘日航班機抵港，下榻利苑酒店。該團在港澳所有遊覽程序均委託大同旅遊有限公司安排。

巴厘輪 二十抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「巴厘」輪，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往星加坡。

皇后威利 二十抵港 翌開溫哥華朗威

（特訊）百保利輪船公司之「皇后威利」輪，由星加坡來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫等埠。

寶利怡美利輪 廿三自日本來 翌開星巴庇印尼

（特訊）福來輪船公司之「寶利怡美利」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港等埠。

四十日環遊世界 迅航箱船創紀錄

（特訊）商船環遊世界一週所需之最短時間，迄今仍未有正式紀錄，但迅航屬下貨箱輪「NIHON」號之船長布嘉倫，現已創下紀錄。由瑞典船廠製造之迅航三萬噸貨箱輪「NIHON」號，最近處女航完成環繞世界一週，總共航二萬七千二百七十三海里，十六點七海里。「NIHON」號啓程駛往星加坡及日本途中，保持平均時速二於六月五日格林威治時間五時四十九分經過英倫海峽之烏藤，回程返瑞典哥登堡時，於七月二十四日下午四時三十六分再經烏藤，總共耗時四十九天十小時四十七分鐘。

然而，在這次航程中「NIHON」號曾停留於港口達五天八小時十七分鐘。通過巴拿馬運河耗時十小時二十分鐘。通過巴拿馬運河耗時十小時二十分鐘，而等候領航員，港口當局，運河通道及赴開普敦戰郵件等共耗時一天七小時二十三分鐘。

布嘉倫船長示：「我不信任何其他輪船會以同樣短時間內環遊世界。」

「NIHON」號為迅航屬下合營公司訂購之六艘新式巨型輪船中第一艘，專行走歐洲遠東線，提供破紀錄之快捷貨箱運輸服務。它終於在九十九年後之今天，打破「八十日環遊世界」書中主角菲力霍之紀錄。

（圖：創下商船環遊世界紀錄之「NIHON」號雄姿。）

華洋旅行社 日本遊覽團

本港具有規模之華洋旅行社，今秋爲響應日本紅葉時候旅遊團活動，由該社柯經理長任日本安排旅程之豐富經驗，親自領隊，旅程有九天、十天、十一天分組出發。日期九月九日、十九日、廿日，十月七日、十四日，十一月四日、十八日。收費二千二百五十元。住宿一流酒店，與衆不同，熱誠服務，顧客至上。名額有限，先報名先得，全部乘寰音客機往返。旅程節目表，經已印備，歡迎索閱。地址：九龍彌敦道胡社生行大廈八一〇至八一一室，詢問電話：三〇七八四二、三〇七二三一、三〇七二三四，內線十六、十八、十九接洽。（生）

尚有航訊刊在五張三頁

港澳飛翼船有限公司

飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛翠｜飛燕｜飛鷺

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166

澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

M.S. "SCANDIC WASA" 斯迪華輪 快 準八月十八日落貨 十九日開行

M.S. "CORFU ISLAND" 高富輪 快 準八月廿六日落貨 廿七日開行

直往：滿地可、多倫多

總代理 國光船務公司 九龍大眾九龍興公司〇式室 電話：K六六七七五七八九…

貨客付貨請賜接洽 澳門代理 興記行 宜安街十三號 電話：式四九…

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "ATSUTA" 熱田輪 八月廿日由日本抵港

M.S. "SEIRYU" 成隆輪 八月廿二日由日本抵港

M.S. "YAETAWA MARU" 八重春丸 八月廿二日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：H 249289、H 250241（十綫）

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

（最新型客輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN 大寶山 直透：新加坡、庇能

本期 八月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行

下期 九月十一日落貨 十四日上午十一時開行

M.S. TAIWAHSHAN 大華山 直透：曼谷 即日落貨 十七日下午開行 船泊B14泡

M.S. TAILUNGSHAN 大龍山 直透：曼谷 八月十九日落貨 廿一日下午開行

貨務部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718、240512

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT JACKSON" 贊臣總統 八月十九日開 往：紐約、波的摩、諾克福。

S.S. "PRESIDENT TYLER" 泰勒總統 八月廿一日開 往：羅省、聖地哥、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

航往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、成美頓、亞斯大寶拿、底特律、米窩基、芝加哥、吐列珠。

**威沙施廸 VISHVA SIDDHI 船泊A2泡 八月即日收貨 即日正午啓行

***威沙碩士 VISHVA SHAKTI 九月即日抵港 即日正午啓行

**不往：成美頓、米窩基）
***（不往：波士頓、成美頓、芝加哥）

航往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）九月八日到十日開 （羅省）九月廿八到廿九開 （三藩市）十月二日到二日開

威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）十月七日到九日開 （羅省）十月廿七到廿八開 （三藩市）十月三十到卅一開

威沙加那 VISHVA KARUNA （香港）十一月六日到八日開 （羅省）十一月廿六到廿七開 （三藩市）十一月廿九到三十開

以上各輪有卡板設備

航往門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶

查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN 八月廿八日抵港 廿九日啓行

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870 接倣處：昌記公司

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。業務處：H-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	泊A33泡		八月十五日
菲島怡美利 Johneverett		九月五日	九月六日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

		（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett		八月十七日	八月十八日
茂利怡美利 Murrayeverett	泊A32泡		八月十七日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	八月廿三日	八月廿四日
利民怡美利 Ramoneverett	九月八日	九月九日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

	（到）	（開）
壽星 Star Bellatrix	八月廿三日	八月廿四日
泰星 Thai	八月三十日	八月卅一日

往：神戶、橫濱。

	（到）	（開）
兆星 LAO	八月廿四日	八月廿五日
寶星 Star Procyon	九月九日	九月十日

常備貨箱及板箱兩客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。

	（到）	（開）
高麗郵 Korean Mail	八月廿四	八月廿六
美國郵 American Mail	九月三日	九月五日

不經日本，十五天到西雅圖，十七天到溫哥華

常備貨箱及板箱兩客服務 往：新奧爾良、新比、侯士頓、加寧士頓。

		（到）	（開）
大綵圖 De Soto	泊A24泡		八月十七日
喜利近 Hurricane		九月十五日	九月十六日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫

蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏基港、蒙羅尼亞、亞別昌、自由市、洛士托。

娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 八月卅日抵港 九月二日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU" 九月卅日抵港 十月二日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、可拜、富威特、巴連、達文、喀拉蚩。

銀洲輪 "NGAN CHAU" 八月廿六日抵港 廿八日開行

青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：九月四日抵港 六日開行 第二次：九月十六日抵港 十八日開行

香港至紅海綫

亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDA、遮打、蘇丹港、孟買。

藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 八月廿三日抵港 廿四日開行

蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：八月卅日抵港 九月式日開行 第式次：九月十九日抵港 九月廿一日開行

貨客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771、228101—7

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

集裝貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部 香港中環康山大廈式樓 電話：H-250311。

九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161。

亞洲貨運服務

往來香港——日本 "PANAMA" 巴拿馬輪 8月16日載貨（集運）8月17日載貨（其他）8月18日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆）"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 8月19日開航（開航前二天截貨）

往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 8月25日開航（開航前一天截貨）

小山海運株式會社 時屬機構 小山運輸有限公司 地址：香港干諾道中155號恆康大廈三樓 電話：H-458151（七號）

M.S. "IKI MARU" 維光丸 八月十六日到港 往星加坡

M.S. "KOKOKU MARU" 幸德丸 八月十九日到港 往星加坡、巴生港

貨客付貨請移玉步 小山運輸有限公司洽

M.S. "GLORY FUJI" 光榮富士 八月二十日到港卸貨

M.S. "KAFUKU MARU" 嘉福丸 八月廿一日到港卸貨

M.S. "WAKO MARU" 和光丸 八月廿三日到港卸貨

M.S. "TJAHAJA TIMUR" 東光輪 八月廿四日到港卸貨

M.S. "EASTERN ARIAKE" 東明輪 八月廿六日到港卸貨

M/S TALAMORAFI 渣拿摩利輪 直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。定八月十八日落貨 二十日啓行

總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H式式八一一至一五

貨客付貨請到

M/S BERIZOVKA 百利加快輪 直往：漢堡、安特衛普、鹿特丹及阿姆斯特丹 定八月十八日落貨 二十日開行

代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H式式八一一至一五

貨客付貨請到

New korea shipping CO., LTD., Seoul

M.S. "MOON STAR" 月星 快 船 往：釜山。八月二十日到港 廿一日開行

總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H438627、139791

BSR LINES 東德船務公司

香港——日本綫

波仙堡 BOIZENBURG 九月十二抵港 十三啓行

加露馬士 KARL MARX 十月十九抵港 二十啓行

直透：橫濱、神戶。 並往：松青

下列各輪由歐洲抵港

美人堡 MAYENBURG 九月八日到

盧斯托 ROSTOCK 十月一日到

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870 接倣處：昌記公司

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 Samos	已開始	八月廿一	八月廿二	八月十九	八月廿二
安武士 ANDROS	已開始	八月廿九	八月卅日	八月十七	八月卅日
西圖士 CITOS	已開始	九月七日	九月八日	九月六日	九月八日

收貨站 ㈠九龍油蔴地高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。㈡九龍荃灣楊屋道圓敦廠25/31號 電話K-407979。㈢香港鯛魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉電話H622600

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓。電話：H-253141（10綫）九龍新灑豐大廈906室。電話：K-300341

HEBEN 大賓 泊A27泡落貨 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫、委內瑞拉 八月十六午開行

FERNSTATE 芬洲 泊A34泡落貨 往：紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩。八月十六午開行

QUEENSVILLE 皇后威利 八月廿日落貨 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵倫。廿一日開行

WILLINE 香港一波斯灣綫

TYLSA 泰士來 泊A泡 八月即日落貨 即晚開行

TOULOUSE 桃柳士 往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩 八月十八日落貨 十九日開行

馬士基輪船公司 MAERSK Line

M.S. "ROBERT MAERSK" 羅拔馬士基 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 八月十七日午落貨 十八日早開行

M/V "CLIFFORD MAERSK" 新福馬士基 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等地。截貨日期：十七日下午八時海運倉 八月十八日開行

M.S. "ROMO MAERSK" 羅慕馬士基 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 八月十八日落貨 十九日開行

M.S. "CLAUDINE" 卡羅錠 直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠 八月十八日落貨 十九日開行

M/V "NICOLINE" 力哥蓮 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。等埠 八月十八日落貨 十九日開行

M/V "SALLY MAERSK" 沙利馬士基 直往：紐約、費城、波地摩。截貨日期廿一日下午八時海運倉 八月廿二日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇壹（五綫）

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司 美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收士托頓、法蘭、長堤貨載。

JAPAN BEAR 日本熊（子母船）八月十六日中午截貨 十七日啓行

GOLDEN BEAR 金熊（子母船）八月十五日收貨 十九日截貨 廿一日啓行

CHINA BEAR 中國熊（子母船）八月廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行

貨運代理 香港海運有限公司 地址 大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

Interasia Lines

香港——沙巴定期班

M.S. "TAISHIN MARU" 太辰丸 八月二十九日落貨 三十日抵港

M.S. "SEIA MARU" 清亞丸 八月三十日抵港 卅一日開行

直放：亞庇、納閩。

總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中李寶椿大廈四四五室 電話：H四四三五七九、四四式八八

入口收貨人請速來辦理提貨手續 貴客付貨惠臨接洽

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE,MATHESON & CO.,LTD.

往：郵菲路、溫高華、西雅圖及砵蘭

"ARIZONA" 輪 八月廿六日到港 廿七日開行

"WASHINGTON" 輪 九月九日到港 十日開行

往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥

"WYOMING" 輪（不經聖地牙哥）八月十九日到港 二十日開行

"MICHIGAN" 輪 八月廿四日到港 廿五日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：六式式及〇四式線內 壹一〇八式式、〇〇式八三式、九式壹一三式

Japan Line

定線期船

M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶快輪 委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫 九月三日落貨 四日開行

往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA, MANAUS（BRAZIL）SAN FERNANDO（TRINIDAD）VIA PORT OF SPAIN

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·

M.S. "KOKEI" 廣啓快輪 九月二日落貨 四日開行

直透：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

·歐洲定期航綫·

M.S. "DAIWA MARU" 大和丸 船泊A11泡 八月即日落貨 十七日開行

M.S. "KOBU MARU" 高武丸 九月三日落貨 五日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——六（六綫）

澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式九九七 式四七八

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

馬來西亞全面展開多項擴建機場計劃

亞庇檳榔嶼及吉隆坡等城市 各地機場擴建或增建新設備

（特訊）爲配合民航業迅速發展，客貨運量急劇增加，今後五年間，馬來西亞政府將耗資二億五千萬美元從事大規模機場擴建。

在今後一連串機場擴建計劃中，將以亞庇機場爲首。擴建工程包括興建一座新型機場大廈，擴闊停機坪，延長跑道至九千六百呎，以便容納七四七巨型客機降落。該機場之擴建費用預料達五千萬美元。

檳榔嶼機場亦予以擴充，擴建工程包括一座全新之機場大廈，及將跑道延長至九千四百呎，擴建費用達三千三百萬美元，預料於明年初竣工。

馬來西亞首府吉隆坡國際機場亦予以擴建，以便容納七四七珍寶巨型客機降落。

位於馬來亞北部之新高打機場則計劃裝上夜航設備，至於跑道亦予以延長，以便容納七三七噴射機。

位於馬來西亞南端之新山機場亦將大規模從事擴建，以便日後取代新加坡機場地位。（初）

日本海運運費明年一月增加

（特訊）日本出口商協會理事會，已接受日本大西洋運貨運公會及日本泛太平洋貨運公會的決定，對日本來往美國西海岸及東海岸之間的貨運加收百分之十二點半的運費。

此項加收運費將於明年一月十五日實施，係在美國碼頭工人兩次罷工解決之後通過，對美國遏止通貨膨脹的努力又是一次打擊，已使港口貨運處理費用增加。

日航專機運送奧運選手赴德

（特訊）日本參加本年八月廿日在西德所舉行之「奧林比克」運動大會，選手共計二百八十九人，將搭乘兩架「日航」專機飛越北極直達「慕尼克」。

該隊分兩組成行，首組隊員一百四十五名，于週二（十五日）晚搭「日航」之DC8噴射機出發，中包有參加游泳、柔軍、體操及排球等項目隊員。

次組將於週四（十七日）晚出發，隊員計一百四十四名，包有田徑，柔道及摔跤等選手。

並有教練等，日本體育運動協會「（JAPANESE AMATEUR ASSOCIATION）」主席青木半治氏（MR HANJI AOKI）隊長領隊參加。

「日航」由於「奧運會」之舉行，訂位激增，在最近數星期內，爲解決座位問題，特增開「日航」DC8與747巨型機飛越北極至歐洲之班次云。

英飛機廠代表飛日公幹

英國鶴家飛機製造廠駐港營業主任唐尚運（ ）氏，日昨（八月十三日）乘加拿大太平洋航空公司班機往日本公幹。（初）

國泰委任貨運總監

國泰航空公司最近委任歐陽民傑及韓應文爲新客運營業總監及新貨運營業總監。歐陽氏服務於國泰航空公司已有十七年之久，而韓氏則於一九六〇年加入該公司。二人之服務成績皆異常優異。圖：歐陽民傑（左）及韓應文（右）合攝於辦公室。

將赴檀香山的幾位小姐：左起：陳麗芳，麥凱蒂，陳愛薇及鄧敏儀，於尖沙咀天星碼頭。

截郵時間

（今日空郵）

加拿大、墨西哥、沖繩、關島 十一時

寮國、泰國、高棉、星加坡、馬來亞、沙勞越 十二時

、印尼、菲律賓 一時

南越、台灣、夏威夷 二時

埃及、約旦 四時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、以色列 五時

美國（東岸）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、巴運、加納、澳洲、新畿內亞、美國（西岸）、北中南美洲、婆羅乃、沙巴、南韓、日本

（平郵）

南非、衛屬東非、哥斯達黎加、墨西哥 十二時 十五時

西澳洲、南越 十二時

澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）

印尼、西澳洲、毛里求斯、馬來亞、錫蘭、西秋里斯、菲律賓、泰國、星加坡 十二時

、婆羅乃、沙巴、沙勞越 一時

希臘、台灣、沙地阿拉伯、巴基斯坦、瑞士、夏威夷 二時

緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、美國（西岸）、英國、

（平郵）

黎巴嫩、塞浦路斯、新丹、埃及、敘利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、荷蘭、南非、意大利、衛屬東非、澳洲、紐西蘭、菲之、南韓、加拿大、美國（東岸）、北中南美洲、日本、高棉 六時

星加坡、馬來亞、斯里蘭卡、沙勞越、衛屬帝汶、牙買加、千里達、圭亞那、蘇利南、比利時、德國、巴基斯坦、庫威特、伊朗 十二時 五時

澳門 二時半、六時 十時半

五位香港小姐檀香山出風頭

——担任美國社協年會接待工作

（時訊）本港五位嬌小玲瓏的小姐，下週將在檀香山大出風頭。這五位小姐是香港旅遊協會代表陳麗芳、鄧敏儀，香港旅遊協會學生代表，目前就讀夏威夷大學的麥凱蒂和陳愛薇，以及怡東酒店及目前興建中的銅鑼灣世界貿易中心的代表葉雯英。

該五位本港小姐，日內即將啟程赴夏威夷，主持美國社團主管人員協會年會中的香港接待處的接待工作。

協會是美國社團主管人員的一個組織。一九七四年本港世界貿易中心建成以後，再加上本港的現有酒店便利，香港將首次有條件主持一些重要的，足以賺取外匯的集會。

由香港旅遊協會，世界貿易中心及香港酒店業商會代表組織的一個代表團以及該五名女接待員，將赴檀香山參加這次會議，藉以推廣本港的集會條件和便利，以便爲本港爭取未來的集會業務。按集會業務乃係旅遊業中的一個主要部門，本港前此是沒有這方面的業務的。

吸引與會代表注意力最好的方法，恐怕就是五位漂亮的香港女接待員了（其中四位見附圖）。在小姐們登程之前，她們曾在本港酒店及其他集會便利之場所參觀，以便對有關詢問予以答覆。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
邊葛	BENGLOE	高雄	十六	邊行
保爾斯域	STARYY BOLSHEVIK	日本	十六	勝利
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十六	川崎
泰士來	TYSLA	新加坡	十六	百保利
諾比拉	NORBELLA	日本	十六	沙嗒
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十六	山下
沙德	TSEDEK	日本	十六	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十六	福來
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	十六	小山
末廣山丸	SUEHIROZAN MARU	日本	十六	東洋
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	十六	怡和
必設	BEERSHEVA	南非	十六	新興行
如雲	RU YUNG	美國	十六	港郵
建盛	KEN SHENG	日本	十六	中央
當芬爾	DON KUEINO	日本	十六	華林
百利祿夫加	BEREZVKA	新加坡	十六	華林
維光丸	IKO MARU	日本	十六	小山
有邦丸	YUHO MARU	日本	十六	太來
比高	BAIKAL	那可嘉	十六	華林
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	十六	太來
海暉	OCEAN PRIMA	日本	十六	大三
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	十六	太平洋
新利	SONEX	金邊	十六	中太
成隆丸	SEIRYU MARU	日本	十六	協成
溫拿拉圖	WONORATO	峇厘巴板	十六	渣華
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	十六	大西洋
復且	UNION EAST	台灣	十七	道華
菱陽丸	RYOYO MARU	神戶	十七	永泰
斯利迪	SEIDRE	關島	十七	怡和
大蘇圖	DE SOTO	美國	十七	福來
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	十七	福來
阿里斯泰力	ARISTANAX	新加坡	十七	大三
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十七	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十七	太平洋
紀伊丸	KII MARU	日本	十七	日郵
大光	TAIKO	日本	十七	寶隆
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲高雄	十七	渣華
力高運	NICOLINE	日本	十七	捷成
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十七	捷成
安曼士丹	ARMANISTAN	馬尼拉	十七	太古
多利士	DOLIUS	小港	十七	太古
先達雅圖	STRATHARDLE	英國	十七	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	十七	太古
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十七	中央
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	十七	川崎
安高拿	ANCONA	歐洲	十七	寶隆
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十七	中央
協久丸	KYOKYU MARU	日本	十七	中央
施蓋來	SCHIELLOYD	日本	十七	寶隆
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲	十七	捷成
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲	十七	鐵行
巴拿馬	PANAMA	美國	十八	海陸
海洋蘇伊士	OCEAN SUEZ	台灣	十八	明仁
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	十八	港郵
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	十八	港郵
沙厦	SAHAR	南非	十八	新興行
辰連路高	GLENOGLE	日本	十八	太古
伊沙士泰	ISARSTEIN	馬尼拉	十八	捷成
安德士	ANDROS	澳洲馬尼拉	十八	福來
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	十八	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	十八	捷成
出口快報	EXPORT COURIER	美國	十八	和捷
北佐諾加士	PATROCLUS	英國馬尼拉	十八	太古
吳臣總統	PRES.JACKSON	美國	十八	總統
古力加	KUZNICA	日本	十八	天祥
秋田丸	AKITA MARU	日本	十八	日郵
嘉麗娜	CLAUDINE	日本	十八	捷成
光榮富士	GLORY FUJI	日本	十八	小山
文麗士	MENESTHEUS	馬尼拉	十九	太古
德德那	GEDERA	日本	十九	新興行
桃佛士	TOULOUSE	波斯灣	十九	百保利
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十九	太來
聖馬田	ST. MARTIN	日本	十九	海聯
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	十九	福來
邦加美利池	BUNGA MELATI	歐洲新加坡	十九	萬邦
泰來總統	PRES. TYLER	美國	十九	總統
士打甲多娜	STRAAT MADURA	新港	十九	渣華
士打巴利	STRAAT BALI	南非	十九	渣華
士打富頭美	STRAAT FUTAMI	南非	十九	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十九	百保利
文端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	十九	怡和
海暉	OCEAN PRIMA	紐約	二十	大三
文麗士	MENESTHEUS	墨西哥灣	二十	太古
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	二十	太來
凌雲	LING YUNG	歐洲	二十	港郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	二十	福來
邦加些路加	BUNGA SEROJA	新加坡	二十	萬邦
保士拿	BOSNA	台灣	二十	華林
湖北	HUPEH	新西蘭基隆	二十	太古
嘉福丸	KAFUKU MARU	日本	二十	小山
和光丸	WAKO MARU	日本	二十	小山
巴厘	BALI	日本	二十	中央
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	二十	美輪
月星	MOON STAR	釜山	二十	新光
安渡	ENDURANCE	金邊	二十	中大
熱田	ATSUTA	日本	二十	協成
加利華	KALEWA	仰光	二十	新興行
加羅利路和	KAVALEROVO	拿可嘉	二十	柏力治
潔甸娜	KYRA KATINA	星洲	二十	勝利
比拿路芳	BELLEROPHON	英國	二十	太古
八重川丸	YAEHARU MARU	日本	二十	協成
天馬利	TEMERAIRE	西北太平洋	二十	百保利
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	二十	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	太平洋
克利亞士	KLIAS	那霸	廿二	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	十七	港郵
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	十七	美邦
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約波士頓	十七	山下
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	十七	港郵
愛都	FILOTIS	查里斯頓紐約	十七	勝利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	太平洋
巴拿馬	PANAMA	美國	十八	海陸
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美洲	十八	渣華
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約查特利頓	十八	捷成
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	十八	大西洋
雷利吉	LELYKERK	墨西哥灣	十八	渣華
大蘇圖	DE SOTO	墨西哥	十八	福來
建盛	KEN SHENG	加州溫哥華	十九	中央
吳臣總統	PRES.JACKSON	紐約	十九	總統
祥川丸	SACHIKAWA MARU	加勒比海	十九	川崎
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	十九	大三
出口快報	EXPORT COURIER	紐約	十九	和捷
安曼士丹	ARMANISTAN	南亞美沙灣拿	十九	太古
斯迪華	SCANDIC WASA	蒙特利爾多倫都	十九	國光
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	十九	怡和
惠明	WYOMING	檀香山加州	十九	怡和
復且	UNION EAST	查里斯頓紐約	二十	道華
積拿摩利麗	JALAMORARI	加州溫哥華	二十	華林
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	二十	港郵
海洋蘇伊士	OCEAN SUEZ	查里斯頓紐約	二十	明仁
歐洲線				
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	十六	勝利
拿甸那	NARDANA	倫敦漢堡	十七	鐵行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	十七	太古
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	十七	[illegible]
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	十八	大西洋
邊葛	BENGLOE	倫敦	十八	邊行
諾比拉	NORBELLA	地中海	十八	沙嗒
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十九	天祥
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十九	捷成
大高	TAI KO	漢堡歐洲	十九	寶隆
紀伊丸	KII MARU	北歐	十九	日郵
多利士	DOLIUS	利物浦格拉斯哥	二十	太古
百利祿夫加	BEREZOVKA	漢堡歐洲	二十	華林
辰連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
星洲至尊	SINGAPOLE PRIDE	漢堡倫敦	廿一	港郵
文端安美時	NEPTUNE AMETHYST	夏化倫敦漢堡	廿二	怡和
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利物浦利夏化漢堡	廿二	萬邦
西江	SI-KIANG	倫敦漢堡	廿三	沙嗒
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	廿三	大三
萬來	MAIN LLOYD	地中海	廿三	寶隆
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿五	天祥
瑪莉娜	MARIANA	漢堡歐洲	廿五	勝利
路絲耶	NOWSHERA	倫敦漢堡	廿五	太古
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
威沙花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	廿七	捷成
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	廿七	沙嗒
威施吉	WISSEKERK	地中海	三十	寶隆
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	三十	大西洋
比拿路芳	BELLEROPHON	利物浦	三十	太古
邊德	BENDEARG	利物浦	卅一	邊行
邊那地	BENARTY	倫敦	卅一	邊行
伯加	PAG	來亞加的港	二日	華林
澳洲線				
貴州	KWEICHOW	澳洲	二十	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿二	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	廿三	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿五	港郵
萬流	WANLIU	澳洲	廿六	太古
國泰	CATHAY	澳洲	廿七	鐵行
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
加利	KALLY	澳洲	廿九	天祥
印•巴•中東線				
泰士來	TYSLA	波斯灣	十七	百保利
保爾斯域	STARYY BOLSHEVIK	馬德拉斯	十八	非士高
力高運	NICOLINE	孟買波斯灣	十八	捷成
秋田丸	AKITA MARU	紅海	十八	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	廿二	太來
東南亞線				
明利祿	MINI RUCK	亞庇	十六	東洋
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	十七	通裕
東星	TONG SING	新加坡	十七	誠福
有邦丸	YUHO MARU	雅加達	十七	太來
當芬爾	DON RUFINO	馬尼拉	十七	華林
有利新	UNISON	印尼	十七	亞非
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十七	順昌
當芬爾	DON RUFINO	馬尼拉	十七	華林
源星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生港	十八	天祥
永成	EVER SUCCESS	雅加達	十八	新盛
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	十八	捷成
菱陽丸	RYOYO MARU	新加坡	十八	永泰
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	十八	中央
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	十八	捷成
維光丸	IKO MARU	新加坡	十八	小山
太辰丸	TAISHIN MARU	亞庇納閩	十九	三利
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	十九	中央
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十九	中央
國華	KWOR WAH	西貢	二十	建華
嘉麗娜	CLAUDINE	新加坡	二十	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來
聖馬田	ST.MARTIN	新加坡	廿一	海聯
亞利沙	ARISA	印尼	廿一	亞非
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	廿一	順昌
巴厘	BALI	新加坡	廿一	中央
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	廿一	小山
古羅高	GLUKHOV	新加坡	廿二	源源
信東	SINCERE ORIENT	金邊	廿二	東海
新利	SONEX	金邊	廿二	中太
基隆•日本•釜山線				
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	十六	小山
大利新	DARASUN	日本	十六	華林
斯利迪	SLIDRE	關島	十七	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十八	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十八	福來
瑞來二號	RUEI LAI 2	基隆	十八	東海
阿里士泰力	ARISTANAX	日本	十九	大三
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十九	海陸
海國	HAI KUO	基隆	十九	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	二十	太來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
非洲線				
福他山度士	FROTA SANTOS	羅倫索馬葵士	十七	美邦
沙德	TSEDEK	南非	十八	新興行
士打甲多娜	STRAAT MADURA	東非	二十	渣華
德德那	GEDERA	西非	廿一	新興行
威城	WELSH CITY	南非	廿三	怡和
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿三	渣華

VENUS LINES
香港總代理：
Venus Shipping Co.(H.K.)Ltd.
電話：H-432846。

"PILOTS"
愛都輪 船泊B22泡落貨 八月十八晚截收 九月八日到港 十日開行

A VESSEL
M.V. "VENUS NINGHAI"
維興輪 九月二十日到港 廿四日開行
直航：查理士頓、紐約、費城、波的摩、波士頓。
備務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號廣安大廈16樓C座 電話：H-432655, 432849, K-924423。
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

山下新日本汽船株式會社
Y.S. LINE
快船 M.V. "YAMATAKA MARU"
山隆丸 八月十六日到港 十八日下午開行
直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、沙灣拿、查爾士頓、諾福克等埠
兼收：門司、神戶、名古屋、清水及廣濱各埠貨載
如蒙惠顧請與接儎處接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：H-249300, 249307, 249712.
接儎處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A昌大廈十樓 電話：H-245928, 233279.

川崎汽船株式會社
"K" LINE
M.S. "SACHIKAWA MARU"（不經日本）泊A16浮泡
祥川丸 直航：加勒比海各埠 八月十八日落貨 式十日啓行
M.S. "OCEANIC"
海洋號 直航：神戶、大阪、橫濱，兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠。 八月廿四日落貨 廿五日啓行
貴客付貨請至德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號 永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

TRANS GLOBE LINE (JAPAN)
接儎處：明興船務公司
國際大廈204-5. 電話：H-438242, 451037.
非公會——定期班
美國西岸綫
M.V. "ENTERPRISE"
企業輪（一九七二年新船） 八月廿三日船到 廿五日開行（不經日本）
直航：西雅圖、溫高華(B.C.)、朗維。
總代理：大源船務有限公司

Guan Guan Shipping Ltd.
古羅高輪 M.V. "GLUKHOV" 八月二十日收貨 廿二日開行
往：星加坡、馬六甲、巴生港。
貴客付貨請到本公司接洽
源源船務有限公司代理部啓
地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：4-2105, 436439, 436735。

N.Z.U.E.
太古‧大阪三井‧渣華 聯合航線
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 已開始 八月二十日（不往LAUTOKA和列堤頓）
SHANSI 山西 八月廿六 九月六日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 九月十一 九月二十日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
貴州輪 已開始 八月十七 八月二十開行（彙往柏尼）
萬流輪 八月二十 八月廿四 八月廿六開行
桂林輪 八月廿七日 九月一日 九月三日開行（彙往砵倫及柏尼）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪——三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都輪 八月廿六日 八月卅日
往：新畿內亞及南太平洋各埠

東京船舶
M.S. "CIREBON MARU"
井里汶丸 直往：印尼各埠 八月廿八日落貨 廿八日開行
貴客付貨請接洽
總代理：日本郵船(香港)有限公司
澳門接儎處：祥琦公司 電話：五八〇七 澳門新馬路平安戲院廿號式樓

日本郵船株式會社
M.S. "PENDRECHT" 保德輪 直往：東加拿大湖各埠 八月卅一日落貨 九月式日開行
M.S. "SAIKYO MARU" 西京丸 直往：西非各埠 九月九日落貨 十日開行
M.S. "NAGANO MARU" 長野丸 直往：紐約各埠 八月廿三日落貨 廿四日開行
M.S. "OCEANIA MARU" 海洋丸 直往：星加坡、東非洲各埠 九月十一日落貨 十二日開行
M.S. "AKAGI MARU" 赤城丸 直往：波斯灣各埠 九月廿二日落貨 廿二日開行
貴客付貨請接洽 或人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話：H式四八〇八一
M.S. "AKITA MARU" 秋田丸 直往：紅海各埠 八月十七日落貨 十八日開行
M.S. "IZUMI MARU" 和泉丸 直往：地中海各埠 九月九日落貨 十日開行
M.S. "KII MARU" 紀伊丸 直往：南歐各埠 八月十九日落貨 二十日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H式四八〇八一（十綫）

海寶 HALLBORG 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 九月一日落貨 二日開行
海興 HAI HING 往：橫濱、名古屋、神戶。 九月二日落貨 三日開行
於仁大廈十九樓 電話：式式六一一壹一
多利順洋行啓

ORIENTAL LINE
M.S. "SUEHIROZAN MARU" 末廣山丸 八月十九日由日本抵港
M.S. "TOYO MARU NO.3" 第三東洋丸 八月廿一日由日本抵港
請各收貨人迅來辦理提貨手續
貴客付貨 無臨接洽
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H249128, 250241（十綫）

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二
華經理運價部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6。
PHIL. PRESIDENT QUIRANO
季里諾總統輪 八月廿六日落貨 廿七日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 八月十日由羅省開 十日舊金山開 廿九日抵港
PHIL. PRESIDENTG MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 八月廿七日由羅省開 廿九日舊金山開 九月十四日抵港

馬經今天復刊

上屆本版，幸得同文們大家努力，每次賽馬的評論和貼士，都能達到水準與超出水準，最後一天五月廿七日，更連派彩八百四十八元的孖寶巨獎，「認真夠運」搭「大飛俠」都一矢中的，此外，「拿破崙」搭「名望」，「飛行俠」搭「寶石之王」，「一力中發白」搭「森林騎俠」，「力騎山」搭「月光光」四個Q也都測中，全季最大的大冷門獨贏是七二年一月廿一日第八場的「眞勇敢」，派彩五百〇六元正，在本版冷門貼士之中，所以，我覺得本版同人，總算盡了全力，以報愛護本報馬經的各位讀者了。

以往本版，一直是在每一屆賽馬前的一個月左右復刊，今次因職業騎師賽是第二屆的開始，一切的一切，都在改進中，所以，這一回更提早一個月復刊，對報道和其他各方面，可以「有咁詳細便咁詳細」，盡可能使各位愛護者，在未賽馬以前，可以知道得更清楚透澈，那末，在十月七日第一次開始時，對馬塲的祕祕，可以有更深切的了解，當然知道得愈多，贏錢的機會也愈大。

本版今次，仍由老敏、楊金枝、神算子、勞楚令、欣欣、謝炳文、馬虱陳、當然等各位執筆，個個忠實報道，已有前例，不過，各位篤記，職業騎師實比業餘騎師更加精睹，老倌們的做手，千變萬化，外來的高手，他們的手法，神秘莫測，上一屆不過看到十之一、二而巳。所以到本屆，大家都非要打足十二分精神不可了。

老吉

馬會昨日招待記者時透露
新馬季增設連環彩
接受非進場者投注
會員棚馬牌增至四十元

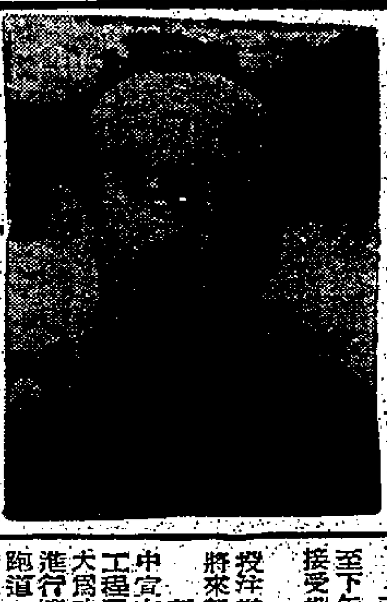
馬會總經理彭福少將，昨日下午二時十五分，在馬場委員廳，舉行記者招待會，宣佈新馬季將增辦一項新博彩，此項新博彩之名稱爲：TIERCE（暫譯「連環彩」），亦可稱爲「中三元」，此種博彩法，起源於法國，原爲外國賭法之一，後來由法國馬會採納爲博彩之一種制度，經此改革，有百分之八十外國投注納入馬場彩池。「連環彩」係由馬會在賽馬日，指定一場出馬多之精彩賽事爲投注對象，下注要買中頭馬、二馬及三馬方算中彩。投注此類新博彩，以十元爲一注，售票分兩次進行，上午八時至十一時半，接受非進場者投注（記者推測，可能在馬會各售票處接受投注），下午十二時三十分至下午二時，在馬場內接受投注。「連環彩」之詳細投注辦法，馬會在不久將來即有詳細公佈。

彭福少將在招待會中宣佈，擴闊馬廐彎角之工程已完成，該彎角已大爲改善，明年即逐將進行擴展與和院彎角之跑道。下季賽馬路程改公尺計，跑道每隔二百公尺豎一標誌，並以最後四百公尺爲「末段」。跑道裝燈工程，要到明年一月或二月方能進行。

新馬季會員須合之「來賓證」（馬牌）加價，每枚由廿五元升至四十元。此種馬牌，在一九六〇年時，由十元再升至廿五元，十二年後再升爲四十元。

三位新任練馬師：賓士、佐治摩臣、布朗已抵任，易仕、譚倫遜兩位騎師被馬會聘爲「公司騎師」，不隸任何馬房，可替任何馬主策騎。新馬季設立之「百儲金博彩制度」，有

本屆之新練馬師之一佐治摩臣，目前由他主理之馬匹已紛紛在跑道操練。



欄邊花絮　雷鵬

馬匹蹾步已開始

△七二至七三年馬季，晨操工作已展開，近幾日每朝都有幾十匹馬下山，但全部是行圈蹾步，正式試跑，預料就在這一兩天內開始。昨晨亦有五十餘匹蹾步，練馬師中，以杜華、譚文居、佐治摩臣、米曲凡黑等較爲忙碌，天未亮就往沙田打理馬匹蹾步。

太子英充欄邊客

△昨晨七時過後，見到太子英、朱蘧明等駕車入馬會。朱庭馬未復課，太子英亦未復課，文挺臨場，而太子英則携備望遠鏡一具，到場之後，即依起望遠鏡觀察蹾步之馬匹，暫作欄邊客。

各班之新形勢
雪山仍要重視
必得勝潛質佳

四十七名會員參加。今年新馬實案頗佳，三歲者佔卅一匹，四歲者佔五十四匹，五歲者佔卅五匹，約半數在澳洲曾有出賽經驗。本月廿五日下午五時四十五分，在新馬抽籤時，歡迎會員及公衆到馬場參觀該批新馬，會員可入會員看台，公衆可入公衆看台。

各位讀者，上季中期，本人因事務繁忙，因此停寫半季，現時得本版主編吉叔力邀，此又與各位見面。三年賽季，現有個多月，但在新馬季來臨之前，先了解一下各班的形勢，就以爲是比較適合的，現時就以第一班作起點，與各位研究一下各班的實力馬。

目前在第一班的馬共有二十四匹，以贏馬次數及獎金而論，名列首席的「雪山」是這馬上季共贏五次，獲得獎金六萬五千元，這馬在上季初仍由澳洲騎師如執韁，運出兩賽，均只得位置，及後由奧摩配出擊，由雪尼主策，結果在一哩二長途中，輕易以二分零八秒取勝，從此一帆風順，運勝運外，直上至頂班戰，在最後一次「馬王爭奪戰」中，被[illegible]「幸運星」所擊敗，這一次之敗，實在出人意料之外，但事實上，這塲地太爛，亦導致了這匹馬王之失敗因素。

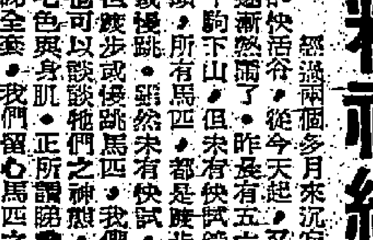
在未來的賽事中，這是所處的形勢又如何？以上季之成績而論，「雪山」在第一班中，仍不失爲中堅份子，起碼在七三年度馬未加入之前，「雪山」仍然是一匹惡氣十足之馬，但其能否與上季一樣，能運贏五次，我則以爲並不是必能，因爲[illegible]

班後，由與騎馬出頭，結果兩援而回，由此可知，這馬在較弱之配搭下，也能輕取勝利，可見這馬之潛力是如何之好，在未來之賽季中，「必得勝」仍有力再度贏馬。路程方面，一千六百公尺爲最佳，過長或過短，均非所宜。

雖未快試，也有蹾步
必博馬亞倫神態佳
上進精神經已收身

楊金枝

「必得勝」爭冷取勝，均以後上壓倒對手，以這種後勁而論，足以將來必會有一次機頭，到時誰勝誰負，則要看到時之狀態了。就以這兩匹馬王來說，假如「必得勝」是配高手，則「雪山」未必能贏「必得勝」。



操練情況，當然是由頭到尾留意，今天賽事還有五十餘天，若從今天起，就留意各馬之操練情況，對於季初選馬，必有一定幫助。「必博」由助手出策蹾步過西底，質敏高之一，老馬，且廣於落班，所以未常

經過兩個多月來沉寂的快活谷，從今天起，又逐漸熱鬧了。昨晨有五六十駒下山，但未有快試出頭，所有馬匹，都是蹾步或慢跳，雖然未有快試，但蹾步或慢跳馬匹，我們也可以觀察牠們之神態，毛色與肌肉，正所謂睇全套，我們留心馬匹之神態，如今距離賽期休養後，狀態頗然有進。今季已踏落中下班，只要狀態回升，就有作爲。昨晨蹾步所見，馬之神態甚佳，經利出策，蹾步一圈後，神態異常活潑，馬身收而肌肉見結實，成熟程度比上季尾有進。「金多寶」由鄭加有起色。「至多寶」上季尾現演會轉入佐治摩臣馬房，且有摩加利押陣，而未有蛻變次成熟門。

「馬亞倫」與「馬雅麗」兩駒，先後由麥美倫出策蹾步，「馬雅麗」蹾步兩圈，全身盡汗，馬身欠結實，比上季尾瘦了。「馬亞倫」蹾步兩圈，神態活潑，馬身乾爽無汗。

「幸運寶」由助手出策蹾步，馬身較前豐腴結實，毛色油潤，狀態頗然比上季尾所見好得多。這四匹有質之馬，今後動態不妨留意。

勞楚令

杜廐馬紛紛轉飯鑊

馬虱陳

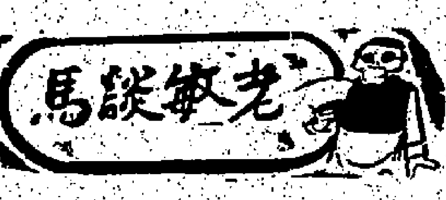
眨眨眼已屆八月中旬，再過幾天快活谷又將開始蹾步，現時在跑道上已有不少各廐馬匹，正開始蹾步，準備下季來臨，將在下季客串一篇。馬虱陳得老吉叔關照，將在下季客串一篇「專講冷馬」，所提供的盡是冷門貼士，如不能中，但有所說，亦非無原因者，因爲今年的新馬，所以說冷馬，均全屬以我多年相馬心得，再加上我馬虱陳與馬圈中人亦頗爲諗熟，再綜合馬房員工透露出過的情報，得最賓靠，實行三管齊下，才提供貼士給各位知，並非馬虱陳胡言亂語，我敢肯定所貼士均全是可靠。北京貨色，扑中一次就夠全季使用，但現時仍在歇暑之期，尚未有馬可講，總在未開操前，同各位討論一下各馬房動態，可稱是大。

上季來港之澳洲練馬師杜華在季初時戰績可稱極之彪炳，第一日上陣「賽驕」一連多場頭馬，已會上陣第一班，「順風」二，被蛇叮過整個月後，破五化郎絕錦，「朝馬」「認眞帶道」一兩勝六化郎等都是杜華剛強佬作，但此等良駒都與杜華無緣，一落千丈，到季尾才贏回三四場頭馬。

歇季後杜廐已掀起轉廐潮，現所知道有第一班「神駒」，與第五班「飛快」，已拉過下季新練馬師佐治摩臣處，第四班「飛霧」，拉過左右手之廐馬，其後「飛霧」則做季多給與甘保頓。鄭尼上季與杜廐爲杜華打理，第飛霧在澳洲馬多給與甘保頓，而「聞名」請了不少名騎師來港，他們得此良機，求爲人承... 「飛霧」當以前有所表現，誰知全季僅得兩場頭馬，所以將下季撥到下季之拉入鄭尼廐，以「」、「銀子」拉過季廐，實行跟住鄭尼揭盆，「凌波」，「」佔得到在未開季前杜廐不論人事或馬匹變動得如此大，在騎師用人方面只得一個甘保頓可用，但一個人正所謂精力有限，獨力難支，而賓力馬匹又有多匹被拉走，下季杜廐正可引用一句成語「兵從將廢」，我地不妨放長雙眼，睇吓杜廐下季有乜冇弗出來得。

班「龍家權」，第六班「賽寶」及「銀子」三匹已轉過季殿林馬房，合共被拉倉者達五匹之多，但據我所知，杜廐馬匹被拉出倉者尚應當增加，原因是在於一些馬主尚在盤算中，要返港始能進行。杜廐旗下之精壯份子已不多，唔係拚到殘，便是慢騾多病之流，如今更受此重大打擊，下季杜廐成績估計不會有好表現。

上屆第一天賽馬
冷門出來一大半



上屆跑了三十一天馬，因爲初改職業騎師賽，外面請來的騎師與練馬師，對快活谷的一切，正所謂人地生疏，當然不及本地賽練，可是在十月九日的第一天賽馬，居然本地練馬師譚文居，贏了第二場的「人之星」（鄭棣池），第五場的「希望」（李家强）和第六場的「有機會」（何國英），可是外來客杜那也不錯，因爲他廐中也有第三場的「銀子」（甘保頓）與第四場「大會日」（甘保頓）也。同時，這一天鄭棣池贏了第一場的「威鏈霸」與第二場的「人之星」，何國英贏了第六場的「有機會」與第八場的「凱旋登」，但甘保頓也能贏第三場的「銀行」，第五場的「大會日」，而且「大會日」壓倒雪尼的「神駒」短馬頭出九十七元一角獨贏冷門，更可見甘保頓的騎技，有相當的造詣。於此可見，外來客第一天已有下馬威。當然，本屆多了新來的練馬師「彭士」BOB BURNS、「布朗」JOHN BROWN和「佐治摩臣」GEORGE MOORE三位，加上了新騎師「披仁」GLYN PRETTY、「咯嘩拉」AARR，而高士和練馬師也宣佈，本屆聘了英國名騎師來港，（新練馬師與新騎師的譯名），將來當由馬會發表正式中文名。這裏是我暫譯的），更有摩加利也會當騎師效力，（按：馬會今年聘請的騎師是「披仁」、「咯嘩拉」與舊人易仕諾），馬彼後，伊丹尼，吉能，港），池仔，游仔，何國英，林潔利，麥美倫等，下屆獲到了大敵，不過賽家村投選帝圖，鈔票攞了黑眼鳥珠頂前，當然必有應付辦法的。

第一天賽馬八場，大熱門祇出了兩場，那是第一場「威鏈霸」，獨彩派七元七角，第三場「銀子」，獨彩派十二元正，可是半冷門與大冷門却出了不少，且看第二場，大熱門「泰樓」（邱達勝）祇得第三，「人之星」由池仔包辦「孖寶」，獨彩派四十元二角，連贏位搭「一地利」（李家强）派彩一百八十六元，比「孖寶」門獨跑第一第二的一百三十四元還多，第三場「銀子」搭「珠江」（鄭強），派彩四十一元正，算是全日最少者，但除了這兩場大熱門之外，第四場「大會日」獨彩派五十七元一角，連贏位搭大熱門「神駒」，派彩一百七十八元正，第五場「希望」獨彩大冷，派一百十八元正，連贏位搭到又是冷馬「滿堂」，竟有一千一百卅八元之多，第六場「有機會」二熱，獨彩派廿一元正，連贏位搭三熱門「雪山」，派彩一百八十八元正，跟住第七場「保得利」（麥美倫）又是大冷門，獨彩派了一百卅三元三角，連贏位搭到更冷門「吉慶」（甘光澄），派彩多至七千一百六十二元正，到第八場，「飄飄然」又爆出大冷門，獨彩派一百四十七元正，連贏位搭「備金鋼針」（麥美倫），派彩七百七十六元正。

上屆賽馬的第一天，八場賽事竟出了一半以上的冷門與大冷門，前事不忘，後事之師，本屆第一天賽馬，我們不可不防又會冷門疊出了。

老敏

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，四季花開，開心果，石榴花，白蘭之歌，十五分，歌星選唱「潘迪華之歌」，好時光，大家扭腰，祭國情歌，我還是愛着你，三十分，天氣報告，時代曲選唱，水車姑娘，花兒頭上插（楊小萍），放紙鳶（夏邦若），百靈鳥（秦茲），花開花落，總一個有情郎（潘秀瓊），臉兒甜如糖，再生緣（莎莉），少年的我（梁萍），滔大槪（梁萍、姚敏）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」，四十分，時代曲，陽光好（劉韻），睡美人（鄭白英、靜婷），美麗的鄉村（鄭白英、江宏），夢一般的感情，深印在心坎裏（葉楓），那個少女不懷春（蓓蕾），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時別報告，每日公衆活動報告及時事評論，十五分，「聽良機」，二十五分，「空中問答」，「時代歌聲」時代曲，青山對青山（青山、婉曲），落花流水（婉曲），一條橋（青山、婉曲），春風帶來一陣雨，知更鳥（潘小萍），相親相愛在一起，倆相依（張帝），落葉恩情，誰能禁止我的愛（鄭麗君），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報告」，十分，「今日在英國」，十五分，「爐邊閒下」，二十分，時代曲選唱，紅兜兜，得意的笑（張露），永遠說不清（姚莉），三十分，兒童節目「第八十七次聽衆聯歡會」，十時，「空中小郵差」，四十五分，淺唱低吟，「紫藤花下的秋天」第二回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「」（六〇三講），三十分，米高遇的故事「一代勝一代」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，爲愛高歌，含淚的微笑（黃曉君），深情似海，如山，流淚爲了誰（凌雲），舊夢何處尋，你對我有情意，向日葵（吳鶯鳴），眞心愛上你，又愛分手（林櫻），三十分，漁民天氣預告，「無緣亦情深」之「戲劇人生」第七回。

一時，報時，粵語新聞及時別報告，十三分，「銀河歌聲」時代曲，「春火」插曲（潘玲玲、韋秀嫻、蓓蕾、羅文、鮑蓓莉），「欲望蹤影」插曲（夏心、蔡一紅），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，趕快追，爲什麼不給我愛（舒雅頌），誰來同情我，我不再理你（劉邦），傷心尋夢人，依偎在夢中（尤雅），你我他，七滴眼淚（劉家昌），我心醉了，何處是歸程（徐小鳳），三十分，粵曲選唱，寶榮得美（鄧碧雲、梁無相），蝴蝶夫人（馬師曾、紅線女）。

三時，粵語新聞簡報，「為你選唱」粵曲及流行曲，三十分，午間，空間，民間故事「王巧兒」第七回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「雁狩嶺」第五回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「第八十七次聽衆聯歡會」，三十分，「農樂叢談」，四十分，時代曲選唱，春風秋雨（美依），夕陽紅（秦淮），愛情的街頭（吳鶯），五十分，「查根問底」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時別報告，音樂小曲，星星愛月亮，甜甜曲，十分，空中問答，二十分，歌星選唱「舒蕾之歌」，星星傳情，永遠的懷念，昨夜夢見你，牧歌，三十分，粵曲選唱，牡丹亭之西樓驚夢（任劍輝）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，馬來姑娘，爲什麼不回頭（寶婆），尋夢的人，今天不回家（黃清元），十五分，「農民一週」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時別報告，十五分，連續劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊閒下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民爲先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「醫林外史」，四十分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，競猜每週最受歡迎歌曲揭曉節目，三十分，名伶名曲，元宵夜白頭吟（李寶瑩），馬上琵琶（兔劍壓）。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「女俠木蘭花」之「天外恩仇」第六回，三十分，「愛曲夜眠過」時代曲，奇怪的晚上，時情人（吳鶯音），心病，奇怪我（蓓蕾），夢裏相思，第二夢（崔萍），等待着你（靜婷），秋夜（白光），五十七分，有一句話要告訴你，五十九分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，時代曲選唱，相思河（吳秀淑），山歌，不到陽春的香港，三分鐘（孔蘭薰），山前山後百花開（劉鳳屏），二十分，難忘記（潘迪華），十五分，國語新聞，二十五分，名伶名曲，艷瑩昭之借別及廟會（文千歲、李寶瑩），四十五分，音樂選輯，最愛你的手，舊愛綿綿，告訴羅娜我愛她。下午八時，粵語新談（六〇三講），五分，時代曲選唱，戀夜，星星姑娘（謝雷），淡江夜曲（姚蘇蓉），十五分，音樂選輯，三十分，古典音樂。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，曉光花（湯蘭花），二八年華（任約翰），戀心（湯蘭花），伊人何處（任約翰），夢裏再相會（霜華），處處吻（劉鳳屏），我要你忘了我（霜華），討厭的電話鈴（劉鳳屏），等着你回來（葉楓），三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，夢裏相見，小冤家，賣鴨蛋，睡息芳蘭，播落花。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，山高水遠（鄺玉玲），那個不多情（姚玲），三十分，天氣預測，時代曲，白蘭香（何愛妮），想起了你（黃清元），加多一點點（胡錦），我帶給你快樂（趙曉君）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，愛的開始（姚莉），爲什麼心兒跳（潘秀瓊），花兒細思量（劉韻），昨夜你對我一笑（崔萍），送郎一朵茉莉花（吳鶯音）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，粵曲，朱弁回朝之招魂（文千歲），情僧（二卷）（何非凡、譚玉眞）。

十一時，繼續播出生活的旋律。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，倫理小說「愛的道路」，一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，蘭陵分別（鍾麗蓉、鍾雲山），三十分，時代曲，美馬姑娘一朵花（櫻花），我迷戀着你（湯蘭花），常相依（櫻花），一葉浮萍（湯蘭花），迷人俏三（藍娣），萍水相逢（黃清元），迷魂酒（藍娣），恨不逢君在嫁年（黃清元），火熱的愛（姚蘇蓉），秋水伊人（張萊萊）。

二時，倫理小說「夫妻三部曲」，三十分，時代曲，農村交響曲（金陵），永遠的微笑（冉肖玲），鳳仙花開（金陵），秋的懷念（冉肖玲），相思淚（靜婷），夏日戀情（長伸），之歌（靜婷），淚（長伸），只要你說一句話（蓓蕾），明日之歌，夕陽紅（秦淮）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，雲雨中的花（劉美美），我爲你心痴（狄娜），含淚的鮮花（狄娜），（周聰、劉美美），誰伴我一生（鳴茜），飛（譚炳文、李香琴），憔悴的花（鳴茜），何以綵還我（譚炳文），遠花兒開（李香琴），三十分，寫同小說「露」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，冰心。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，談話。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，美容講座，四十分，今古奇談，三十分，遊戲人間。

七時，新聞簡報，「十八樓C座」。

八時，新聞簡報，天網地網「包底隔心」，四十分，知己知彼。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜話，「鬼偵探」上集，三十分，時代曲，盜墳五樂之二，藍色的月光（賀蜀娟），每一個寂寞的晚上（賀蜀娟），燈光下（潘秀瓊），把他忘了吧（莊雪芳），月下佳人（憶如），朧（潘秀瓊），懷念（莊雪芳），今夕何夕（孫一雅），恨海（紫薇），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，繼續良晨樂韻，三十分，天氣預測，繼續良晨樂韻。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，繼續良晨樂韻。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續今日之歌。

十時，漁民天氣報告，繼續今日之歌，三十分，粵語流行曲，今宵望月（鄭錦昌），你輕呼我（譚炳文），相思怨（金川），扮靚仔（鄭君綿），往日情（鄭錦昌），昨晚的風波（譚炳文），相思悠悠（金川），愛的情波（周聰、呂紅），傷心有調懶（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情報導，三十分，天氣報告，時代曲，但願本多情（霜華），一吻定情（黃凌），總有一天等着你（霜華），難忘的感情（黃凌）。

十二時，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，祝壽祝婚節目，點歌寄意粵曲點唱節目。

一時，新聞報告，音樂的約會。

二時，（繼續點歌寄意粵曲點唱節目）。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，蝴蝶夫人（潘迪華），褪了色的夢（李芷玲），有個疑問（潘迪華），你你你（李芷玲）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，時代曲，你何必躲避（吳靜嫻），南風（霜華），瀟灑的幸福（吳靜嫻），何日再相逢（霜華）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲賞知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，輕音樂，三十分，時代曲，初級日語會話。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，戲劇化中學文選。

九時，兒童長篇小說，十五分，好少年，三十分，粵劇名曲選。

十時，李大俊故事，三十分，粵曲，十分，民間故事。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說。

十二時，轉播港台時事實錄。

一時，時代曲，三十分，上午股市行情報導，四十分，轉播港台時事實錄。

二時，武俠故事，三十分，粵劇名曲選。

三時，戲劇人生。

四時，新聞報導，十分，下午股市行情報導，三十分，國語小說。

五時，小說旅行記，十五分，兒童歌曲，三十分，浮生錄。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說。

七時，球唱戲劇化小說，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，每日股市行情綜合報導，二十分，時代曲。

九時，星下談，三十分，粵曲。

十時，短篇趣劇，三十分，麗歌妙韻。

十一時，轉播港台新聞報導，零五分，時代曲，十五分，曲中情，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，國語短篇小說。

九時，潮州演劇。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮曲廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語說唱故事「西遊記」，三十分，潮州曲。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，國樂。

十時，潮語燈夜話，三十分，潮州曲。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，負心的人（劉鳳屏），我祝你在何方（夏丹、嚴媚），我的心蹦蹦跳（劉鳳屏），採紅菱（夏丹、凌云、櫻花），新桃花江，不要拋棄我，忘不了的你（殷小屏），難道愛得還不夠（張露），你不妨等一等（劉鳳屏）。

八時，節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，我不該愛你（楊小萍），情場小丑（張露），二十里（莊雪芳），田園之歌（陽光合唱團），沙沙再會吧，美麗的新娘，相見不恨晚（莊雪芳），故鄉之歌。

九時，粵曲，琵琶記（文千歲、李寶瑩），雪花落時（李彩英），鳳凰女、譚蘭卿、高麗。

十時三十分，漁民天氣，賀玉怨婚（林家聲）。

十一時，喜事頂重，三十分，天氣報告，時代曲，粵曲，十五分，重播除卻巫山。

不是愛（羽佳、譚倩紅）。

一時，聽衆點播小說「痴情淚」，三十分，漁民天氣，祖國音樂。

二時，時代曲，永遠的微笑（孫一雅），失戀的人（姚蘇蓉），四季歌（孫一雅），相思未了情（青山），希望（金音），來夢斷（黃清元），燭光曲（張露），愛的季節（劉家昌），永遠不更改（霜華），愛我自己更愛你（尤雅），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，負負昔幸（陳寶珠、呂奇），姿兒弟弟（鄭錦昌、梅欣），月下情歌（陳寶珠、呂奇），一心想你（譚炳文），我君爲王（薛家燕），老婆制水（鄭君綿），姑娘十八似花嬌（陳寶珠、呂奇），青春樂（林鳳），忘不了你（陳寶珠、呂奇），莎莎再會吧（譚炳文）。

五時三十分，天氣報告，輕鬆的兒童節目一小時，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，琵琶抱月明（嚴淑芳、劉鳳），三十分，天氣報告，艷陽消息。

九時，股市入門，十五分，時代曲，三十分，天氣報告，歷史故事。

十時，粵曲，六戰相思淚（冼劍麗、梁英），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，重播主題萬邦音樂節目，三十分，漁民天氣，時代曲，澄君情淚（楊燕），愛你想你恨你（姚蘇蓉），霧中花（尤雅），香島夜曲（譚順成），九月的晚風（尤金），佳期如夢（葉楓），不變的情（姚蘇蓉），秋思曲（孫一華），我不會把你忘記（潘秀瓊）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，敎宵片集。

十二時三十分，淘大今日樂譜，四十五分，清歌妙韻。

一時，新聞及天氣報告，十五分，星空奇遇。

二時零五分，粵語長片「一夜九更天」，新馬仔、羅艷卿主演。

三時四十五分，淘大今日樂譜。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，長篇話劇。

五時，三十分，小小樂園，兒童天地。

六時，學以致用，二十五分，神馬與我，五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「惡夢」（每六集）大結局。

八時，七金剛。

九時，鄧碧雲時間。

十時，今日新聞摘要，十五分，國語長片「空中怪客」，日本紅星主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

三時三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時零五分，瑜伽與健康，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「牧牛人家」片集。

七時二十分，飛利浦寓言集，三十分，「狄堂趣事」片集。

八時零五分，「雞逃法網」片集，威廉千勒、告密古拉加、戴安妮羅西主演。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，世界逃踪。

十時零五分，「情海鏖帆」片集，四十五分，每週名片。

十二時零五分，最後新聞及天氣報告，十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎鐵俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「話聯座」，二十五分，粵語長片「染冷艷」，由方艷芬主演。

三時，「神探飛狐」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「太空密探」片集，二十五分，「新聞簡報」，三十分，粵語長片「雙十年華」，由南紅、胡楓、李香琴主演。

七時，「一二三五劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「歐寶之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞簡報，二十二分，「睡雄殺手」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「紅顏禍水」，由晚高、希莉·姬莉奧摩雅主演。

六時三十五分，「綠浪暢遊」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」。

八時，「厨邦密探」片集，三十五分，「爸爸艷史」片集，五十分，「巧婦持家」片集。

九時十五分，「智勇英豪」片集。

十時五分，最後新聞報導，十五分，「男妝女愛」片集。

十一時五十分，「神威勇探」片集，三十分，全日播映完畢。

商場晉入旺月

印尼買盤注港增旺

購辦品種廣泛　下半月付運來

（特訊）印尼經濟繼續進步，國內人民生活水準提高，雖然近年印尼的工業生產不斷的增加，但一般民生日用品尚未能供應國內的需求，現在是印尼商場的季節性旺月，很多種貨品因供不應求而價格上升，印尼商家來港購辦貨品出現新的旺態。預料今後幾個月本港對印尼出口及轉口貿易繼續增加。

昨據本港貿易商消息：印尼商家來港購辦貨品出現今年以來的新旺態，購辦的品種很多，計有食料雜貨，罐頭，洋酒，香烟，化粧品，文具，日用品，電器，棉紗，混紡紗，洋紙，化工原料，染料，西藥，漆油，顏料，汽車零件，小五金半製品，機器及附屬設備等。現時正是印尼商場的季節性旺月，各種貨品銷量增加，同時很多種工業用原料供不應求，價格繼續上升，印尼商家來港購辦很有和算，預料新的買盤到港仍有一番活躍。

貿易商指出：現時印尼經濟日益進步，國內人民的生活水準相應提高，雖然印尼的工業繼續發展，國內的民生日用品供應陸續增加，但不足供應國內的需要，例如布匹，國內的生產量只能供應需要量的百分之七十左右，仍需向外輸入布匹，何況工業用的原料需求亦告增加，以供應織布用的棉紗而言，過去幾個月輸入的，尚限於巴基斯坦二十支及廿一支，現在亦要輸入港產卅二支及四十支棉紗了，因為近日耶加達市場棉紗價格連續上升，巴基斯坦上檔的廿一支棉紗每包升至八萬三千多盾，印尼國內出產的棉紗價格亦全面提高，至於T．C．紗價格漲得更高，每包漲至十七萬餘盾，足見印尼的織布用紗供不應求的態勢已很明顯。

由於本港供應印尼的民生日用品及工業用原料較為便利，預料印尼商家繼續有大量新買盤到港，本月下半月由港開赴印尼的幾艘輪船，均有大量貨品運往，今後幾個月港產品及轉口貨去銷印尼將繼續增加。

工業用料供不應求　紗布化原扯吸相當

（特訊）據美國大通銀行的國際金融雙週刊報道，今年和明年的印尼經濟增長應該至少相等，而且可能遠遠超過過去四年的每年實際增長率（百分之六至百分之七）。去年石油產量平均每天為九十萬桶，預料今年會增加百分之三十五，而增加一百二十萬桶。原油價格的上漲也將使一九七三年的石油淨收入增至遠遠超過每年四億美元，比一九七一年增一倍以上。同時，世界需求的復原，將使錫和其他礦產的產量增加，而國內需求的增加被刺激國內消費工業的增長。

印尼台緬訂單多到

港混紡紗出口激增

紗廠接單排至明春交貨，四十五支及五十支為主。人纖供應困難未敢續接大額單。本銷亦增，精梳棉紗供緊明顯，紗市一片暢旺。

（特訊）港產混紡紗出口繼續增加，除了印尼、緬甸繼續來港購買之外，台灣亦向港購買，但由於人造纖維供應困難，本港棉紡廠未敢接入更大量的新訂單。

昨據棉紡廠商消息：印尼、緬甸、台灣均由本港購買T．C．紗，本港廠家接入印尼及緬甸商家的訂單，排至明年三月交貨，仍以四十五支及五十支為主，台灣商家亦向本港購買一千多包，交貨期間是九月至十一月。現時港產T．C．紗除了出口繼續增加之外，本港也是增加，因為本港製衣廠需用大量T．C．布料，織布廠可向本港的紡織廠訂購，但是人造纖維供應困難，現時人造纖維每磅價格為三角七分至三角八分美金，未易有大量供應，原因是去年世界各國的人造纖維生產過剩，於是歐美日本均實行減產，今年上半年人造纖維經過減產後，銷量增加而轉呈供不應求，故此本港棉紡廠商未敢接入更大量的T．C．紗遠期交貨訂單，至於棉紗實銷亦繼續增旺，尤其是精梳棉紗現貨供不應求的態勢亦漸告明顯。

昨日（十五）棉紗市檯呈暢旺，港產十支A級每包九七〇元至一、〇〇〇元，廿支A級一、一五〇元至一、一八〇元，B級一、一二〇元至一、一四〇元，卅二支A級一、四〇〇元至一、四六〇元，AB級一、二六〇元至一、二九〇元，半精梳一、五〇〇元至一、五七〇元，四十支A級一、五〇〇元至一、五六〇元，半精梳一、六〇〇元至一、六七〇元，全精梳一、七〇〇元至一、七七〇元。巴基斯坦十支上檔紮莊每包八八〇元，上檔筒莊九五〇元，中檔紮莊八一〇元至八二〇元，中檔筒莊九〇〇元，中下檔紮莊七八〇元至七九〇元，十二支中檔紮莊八二五元至八四〇元，中下檔紮莊八〇〇元至八〇五元，十六支中檔紮莊八七〇元至八九〇元，廿一支上檔紮莊九九〇元，中上檔紮莊九六〇元至九七〇元，中檔紮莊八九〇元至九二〇元。

港股市交投趨沉弱　一般做價續多滑落

全日開做總值九千三百卅六萬元，恒生指數降八點六九，投資與橡膠類跌幅較大。

（特訊）昨（十五）日香港股市繼續趨沉弱，交易數值雖比前日稍有增加，惟是一般股票做價依然的普見低降，有局部做價低跌仍甚明顯，當上午開市，大勢已呈不振，及至中午復市，做價跌勢仍現，迄近收市始稍轉定，可以說全日感受賣家拋售之壓力，處此情況，僅只是有買家乘低吸購，是作適量之吸納而已，大多家之買家多持觀望，故交投比前日略增而做價則續見低跌。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場合計，整日交易總值為九千三百三十六萬元，其中香港交易所佔有三千一百六十五萬元，遠東交易所有四千一百六十八萬元，金銀證券交易所有一千二百四十五萬元，九龍交易所有七百五十八萬元。指數方面，據恒生指數降為四六八．八〇，比上一天跌八．六九，遠東指數為二二八．一三，比上一天跌四．七八，自週一至昨日恒生指數共跌一六．五三，遠東指數則共跌九．〇〇二。至於遠東分類指數仍俱報低，其中以投資類及橡膠類低跌之幅度較大。

各項股票之做價以金門較呈穩定，開市會有扳升之趨勢，開盤即做六十元，後因受拋售之壓力而回順，但收市價仍堅企於五十七元五角，做價低跌較劇者仍為地產發展，開盤做十四元七角，其後反覆降至十二元五角，近收市前見回彈，收市價為十三元，比前日之收市價跌二元一角之多，至於其他股票做價不少續低跌多個價位，比香港交易所之收市價與前日之各該項股票收市價比較，變動者計國際股份跌五角，均益倉跌三角，城市酒店跌五角，四海地產跌二元二角，牛奶公司跌二元五角，亞洲航業跌一角，恒生銀行跌三元，香港發展跌三角，香港好跌一元，中華煤氣跌二角半，置地跌一元五角，九龍倉跌二元，滙豐銀行跌四元，倫敦登記跌二元，大酒店跌二元，電話公司跌一元五角，和記企業跌一元，和寶跌五角，新昌跌四角，和記地產跌三角，九龍巴士跌二元，新英置跌三角，南豐紗廠跌二角，聯邦地產A股跌一角半，B股跌四分，橡膠信託跌二角，邵氏跌一角，森那美跌五角，利豐家海外投資跌一角，太古船塢跌七角，會德豐A股跌三角，B股跌四分，黃埔船塢跌八角，永高跌八角等。

泰外貿赤字達卅四億銖

（時訊）曼谷航訊：根據泰國海關統計初步調查報告，今年上半年貨物外銷總值一百十一億七千萬銖，去年同期外銷總值約八十二億一千八百萬銖，進口貨總值一百四十五億九千萬銖，去年同期進口總值一百廿九億八千七百萬銖。上半年貿易赤字為卅四億二千萬銖。三月份國際準備金存一八億六千一百廿萬美元，去年同月份國際準備金存八億零七百四十萬美元，迄至六月份，泰國國際準備金達九億二千一百萬美元，今年上半年國際準備金存額增加一億一千五百廿萬美元。

世界主要各國最近利率比較表

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	瑞士	意大利	日本
中央銀行貼現率	四．五〇	四．七五	六．〇〇	五．七五	三．〇〇	三．七五	四．〇〇	四．二五
每日拆息借款利率	四．七五	三．五〇	五．五六	三．七五	四．〇〇	〇．八七五	—	四．二五
國庫券九十一天	三．八三	三．五〇	五．七五	四．七五	二．七七	—	五．八二	四．一二五
商業票據三月期	四．六二五	五．二五	七．七三	—	—	—	七．〇〇	六．一二五
銀行短期放款利率	五．二五	六．〇〇	八．〇〇	八．一五	六．五〇	六．七五	八．五〇	七．〇—七．二五
銀行三月期存款利率	四．六二五	五．二五	八．二五	四．三七五	四．五〇	二．〇〇	四．五〇	三．七五
各國貨幣對美元兌率	—	一．〇一八五	二．四五三〇	〇．一九九九	〇．三一四五	〇．二六四七	〇．〇〇一七二〇	〇．〇〇三三七五

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內八月十日按價）活期四．二五，一個月期五．〇六二五，三個月期五．四三七五，六個月期六．〇〇

（市場利率以一九七二年八月九日為標準每年百分率）

扶助本港小型工業發展

東亞銀行特別訂立　工業貸款優待辦法

鼓勵廠家盡量利用小型工業貸款，協助彼等解決資金不足困難及擴展業務，實有重大經濟意義

（特訊）香港東亞銀行為扶助小型工業發展，最近與港府聯同舉辦小型工業貸款，以低息貸助各行業購置機器設備等。為鼓勵廠家申請起見，東亞銀行並特別訂立一項優待辦法，此舉當受廣大工業界人士歡迎。

港府財政司今年三月間在立法局宣布設立小型工業貸款計劃，指出目前在勞工處登記聘用不超過二百名工人及資本在六十萬港元以下的各類型小廠，估數竟達百分九十五之眾。這些小廠對本港經濟有很大的貢獻，為協助彼等添置新式的機器及工具，採用現代化管理方法，以達增加生產目的，故港府批訂計劃，經由銀行使小型工廠能以合理的利息獲得貸款供作上述用途。此一計劃通過後，本港多家銀行均表示樂於協助政府推行，作為華資銀行領袖，歷史悠久之東亞銀行更率先響應，迅即訂立簡便條款，規定凡貸款不少過港幣五萬元及不超過二十五萬元，而本身又能自備超過全部貨價四分之一款項的小廠，均可向東亞銀行申請貸款，以作購買機器設備之需，此項申請由東亞銀行及政府工商處共同審核，如認為條件適合即行批准發放。貸款採用每月分期攤還方式，首期還款係在機器或設備安裝後九十天開始，年息九厘，照本金按月遞減方式計算，全部貸款分三年或最長不逾五年還清。

小型工業貸款辦法實施後，小型工業界人士均表莫大興趣，惟鑑於政府規定中一項為申請人必須一次過付給「香港生產力促進中心」調查手續費一千港元，且申請批准與否，該手續費例不發還，使若干有意申請者彼有顧慮，恐防徒增負担。有見於此，東亞銀行經詳細之研究後，特別訂立一項優待辦法，藉以盡量減輕申請人之負担。據悉，此項辦法為凡向東亞銀行申請小型工業貸款，其申請書倘經該行在一九七二年十二月卅一日前同意辦理，申請而不獲最後批准貸款者，東亞銀行願代承担申請人經已付予生產力促進中心手續費用一千元之半數，即五百元由東亞銀行負責償還申請人。東亞銀行此一優待之創舉，目的係鼓勵小型工廠盡量利用貸款及擴展業務，對於協助政府推行扶助小型工業發展計劃，預料當必獲得各業人士之熱烈歡迎，同時並使整個小型工業貸款辦法，得以迅速而廣泛地獲得開展。

又訊：東亞銀行分行遍佈港九各區，現時港島方面總行於德輔道中，分行尚有香港仔，西環，銅鑼灣，堅尼地城，西營盤及灣仔等五家，九龍區分行則有旺角，荔枝角，尖沙咀，大坑西，新蒲崗，大坑西等六家，位於福全街之大角咀分行，亦行將於近期內開幕營業。

日採特別計劃

輸入美貨共五億元

改正雙邊貿易差距

（時訊）東京十五日電：日本政府週二決定，在週五之前，擬由美國緊急輸入，以協助改正日本有大量順差的貿易不平衡的狀態。這項決定是由日本首相田中，外相大平和有關經濟事務的大臣（包括通產相）在會議上作出的。

政府人士說，通產省的官員拒絕透露緊急進口的美國貨，總值會達五億美元，但綜合報導包括飛機和農產品，鈾礦，航機，通產相中曾根表示，部份已計劃的進口，將有助於使日本在本會計年度（四月一日開始）的貿易順差，減少至約二十億美元。

預料田中於八月三十一日至九月一日在檀香山和尼克遜總統會談時，會向美國提出這項特別計劃。（愛明）

去月日外貿順差六億七千萬美元

出口增達廿四億餘美元

（時訊）東京十五日電：據日本大藏省今天發表的初步統計數字，七月份日本對外貿易順差達六億七千三百八十二萬四千美元。大藏省說：七月份的出口總值為二十四億四千零六十五萬美元，比去年同期增加了百分之十三，進口總值達十七億六千六百八十三萬一千美元，增加了百分之五點九。大藏省說，七月份日本進口增長減慢，是因為日本的海員罷工將輸入貨拖延下去。（愛明）

蝦米疎好　明翅矜貴

（港訊）生紅瓜時非旺季，廣西貨牽要低頭，八步成六五〇元，石龍成六百元，暹羅生瓜按二九〇元，尚少沽出，福州加應子，市亦降格，二級貨成二〇〇元，一級無貨應客。日本菇因天雨運稀，交投轉疏，菇價略見軟化，內地菇及雷信，價堅，市疲。福州明翅，物罕為貴，大明翅成九一八〇元，中翅成七千元，粵產蝦米，市仍疏好，珠海一級成二千二百元，

九九鋅粉暢　炭酸鈣堅好

（時訊）化工原料市，本銷需求增加，成交暢旺，炭酸鈣，價格堅好，但出口銷仍呆滯。

九九鋅粉，市銷暢旺，法國廿五公斤紙包貨，每磅成一元二角，澳洲五十六磅庄貨，每磅成一元一角。炭酸鈣，價格堅好，日本二十公斤紙包庄貨，為五十公斤蔴包庄貨，成一元〇五分至一元一角。梳打食粉，本銷暢旺，日本廿五公斤包庄貨，每噸為四六〇元，台灣五十五公斤包庄貨成四二〇元。

認股落空開始退款

業內銀根緊勢未易轉鬆

另一地產股開接短期難放緩　拆息大部堅企四厘

（特訊）本港銀行業內銀根雖無進一步再見抽緊，但一時之間也未易回鬆，合和認股落空預料退還購款已開始，但全部回籠要在三數天後，但昨日萬邦又開始接受申請，故銀根即使短期內稍鬆，但轉至本週末又將會重告緊張。

昨（十五）據此間金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根，日來雖然未見一步一步的吃緊，但時之間，也不容易轉鬆。據指出，合和認股落空的支票，從昨天起已經陸續退給各申請人，但因為申請者眾多，處理需時，所以認股的資金全部回籠，相信還要等到三數天以後，才能完結，與此同時，另一間新地產股票「萬邦」又在昨日開始接受公眾申請，估計申購之公眾人士仍有相當頭寸以供客戶提存。

據悉，「萬邦」股票之認購支票，係在本月廿三日過戶，所以，銀根短時間內或會一度稍稍回鬆，但轉見本週末間可能又將重新抽緊。日來，本港銀行拋售外匯以套取港幣的情形已告截止，惟是同業拆息則暫時仍未回跌，昨日活期者大部份堅企四厘，不過成交數量則已不及過去幾天來的眾多。

香港金融行情表

（八月十五日）

九九金　每司兩（最高）四四六．〇〇　（最低）四四二．八七五　（收市）四四三．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五七三．二五
美單	一〇〇	五七二．五〇
美鈔	一〇〇	五七二．〇〇
英鎊	一	一三．八五
加拿大圓	一〇〇	五八一．五〇
法國法郎	一〇〇	一一八．二五
瑞士法郎	一〇〇	一五〇．五〇
西德馬克	一〇〇	一七九．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．四〇
荷蘭盾	一〇〇	一七七．七五
澳洲圓	一〇〇	六七五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．八一
菲律賓披索	一〇〇	八三．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇四．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．二〇
泰國銖	一〇〇	二六．八〇
印度盧比	一〇〇	五三．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上行市由恒生銀行供應）

英鎊看淡人心向好

美鈔市價續漲

美電亦升收市為五七三．二五　港金回順收市價為四四三．五

（特訊）美元繼續上挺，因市場人心，大都認為英鎊終必貶值，而看好美元，看淡英鎊，美鈔昨日（十五）收市五七二，美電收市五七三．二五，（自由英鎊每鎊兌二．四五三三美元，倫敦金價每盎六五．七〇美元），港金因新金多到，而呈下順，收市四四三．五。

九九金上午開市四四五．五，先扳上四四五．五，為全天之最高價，後呈下降，成四四三．一式，為全日之最低價，去息一元三角三分，收市四四三．五。午後再以四四三．五開出，先成四四三．七五，收市四四三．五。美鈔開市五七〇．五，亦為全天之最低價，最高為收市之五七二。美電開市五七二，亦為全天之最低價，最高為收市之五七三．二五。金單開市五七一．二五，亦為全天之最低價，最高為收市之五七二．七五。

全美萍果啤梨受氣候影響

本造減產之局已成　訂價下月底可底定

鑽石牌梨萍品質將保持良好

（本報俄勒岡活河訊）由於結實初期，氣候欠佳，今年全美萍果啤梨將告減產，但市價之趨勢，將視乎較大事。品質最佳之鑽石牌梨萍造首批將分別於十月至十一月初付船運港。

據悉：以香港為主要出口市場的美國啤梨及萍果，距離摘採日期已近，果實成長情況大致底定。根據美國農業部最近報告，全年美國梨萍產量將告減產，此乃三個半月前正當梨花謝結實初期，氣候欠佳，遭受水患影響之故。目前預測今年全美冬季啤梨生產四百五十萬箱，比較去年實際收成的五百八十五萬箱，減少百分之廿三強。今年全美萍果預測產量為一億五千二百萬箱，比較去年實際收成的一億五千四百萬箱，減少二百萬箱，即減百分之一點三。由於產量減少，與成本上升，今年美國梨萍售價將告上升，惟尚無激升之壓力，本造訂價下月間即可初步確定。

在美國啤梨生產當中，俄勒岡活河區最主要位置，約佔全美產量四分之一，根據鑽石鮮果公司統計，今年冬季啤梨預測收成一〇九萬八千箱，比較去年一五七萬二千箱，減少四十七萬四千箱，惟去年係大豐收年份，故今年減產尚能應付市面的需要，品質最佳的鑽石牌啤梨將於下月間開始採摘，而於十月底首批付船來港及供應歐洲各地所需。

圖為美國活河區鑽石鮮果公司工場冷房一角

萍果方面（以紅萍為主，鑽石五指牌地字等本港字號數十年），今年俄勒岡所活河區產量估計為一一二萬箱，比較去年一一三三萬箱，約減百分之十，而鑽石牌惟下者約佔上述產量的三分之二，將於十月初開始採摘，十一月開始付運來港，預期亦將勉強應付各地食家所需。

鑽石鮮果集團DIAMOND FRUIT GROWERS董事長柴締聚R.YASUI及經理R.E.EADER表示：梨萍果樹結實數字雖減，但品質尚可保持優良，而且果身反會較大，因旬來天氣炎熱，以經驗言，夏天告熱，足以象徵梨萍品質之時佳。關於本造梨萍之訂價，一待下月底集各州果園生產報告與活河區HOODRIVER果樹實際情況明朗時，即可決定，漲價似難避免，但尚非激漲壓力，鑽石牌萍梨今年改良包裝，加強擇挑，預料將能提高品質與服務水準。（李剛寄於一九七二年八月初旬）

尚有經濟刊在第六張第四頁

從美商向外投資的全面減緩說到

美商向港投資黃金時代的消逝

在地價飛漲，工資日昇，效率下降和中共加入聯合國所造成不安心理等因素影響下，美商向港的投資興趣顯然已是愈來愈告減低了。

美國歸鴻（八）　——李剛

香港在美國整個海外投資當中所佔的比率，很微乎其微，事實上兩年來也是難逃減緩的趨勢了。在可預見的將來，美國對外投資是減緩當中，對香港的投資尤其如此。

這一次訪美，接觸的工商界人士雖然不太廣泛，但是，所得到的印象，似乎更加證實上次訪美所得的觀感，那就是美國的對外投資將會減緩下去，這種減緩一部份理由是在海外環境的改變與不受歡迎，此外，勞工階級的不滿多少也有點關係。幾位工業界的高級人員都對筆者說：「在海外投資既然愈來遭受愈多的困難，何不讓我們自立更生？把自己的資金用在改良設備與改良生產效率上面？只要我們的生產成本跟海外的距離不致不斷擴大，外國貨物在付稅之後進口，就不容易達到氾濫的程度，我們的國際貿易赤字就不會失諸控制。只要外國貨不會長驅直進，我們的產品外銷即使不太成功，又算得什麼？」當一位香港旅客了解到美國每年從產品的外銷價值（四五〇億元），只佔到國民總生產價值的百分之四巴仙（國民生產值是一億一千五百億元）的時候，這種看法是可以理解的。何況最近已有愈來愈多的勞工團體和主張保護主義的議員，認為資本的輸出已經構成了本國就業的損失和國際貿易上的長遠性赤字？

根據紐約大通銀行的統計，去（一九七一）年美國商行的海外附屬機構用於廠房設備的開支，數約一百四十二億美元，比較前年增加九個巴仙。這個增率，已經比較一九六九年的百分之十五，一九七〇年的百分之廿一，大為減少。但是，最值得注意的是，今（一九七二）年以來這項海外投資還在減緩，全年的增幅估計僅為百分之七，比較今年年初商務部預測的百分之十的增幅，就打了一個七折。這類報告還指出了美國企業在海外投資減緩的原因，一是歐洲經濟衰退直接間接的影響，二是拉丁美洲局勢的動盪，與所形成的對採礦業外資的不利，三是貨幣幣值的調整，使到美元國外投資成本增加，同時也減少了美國投資的可能收益，這使美國國內投資轉而更具吸引力。四是若干國家的排斥態度，加大則屬如此。五是日德向發展中國家加緊的壓力。六是勞工界的抗議。

根據有關方面的報告，美國商人在香港年來投資的減緩，主要是在於香港長遠的地位之不太穩定，與內在困難日漸發生（主要是工資上升過速與工作熱誠下降）。跟筆者交談過而對香港近況有所了解的美國商人，多數持有「香港已非理想的工業投資地區，只能作為短暫的經營或旅遊上有限度的投資經營而已」。

雖然如此，美國的投資仍佔本港外商投資額的最大比例。以截至今年首季的港府統計來看，外商在香港投資總額是十億四千餘萬港元，經營的工廠共有二百卅五間之多，外資多數投放於電子及紡織工業上面。在整個外資當中，美資居於首位，佔百分之四十二點六，而為四億四千四百餘萬元。日資第二位，佔百分之廿五，而為二億六千一百萬元。英資第三位，佔百分之十八，而為一億九千二百萬元。澳洲第四位，佔百分之五點五。美資向港投資計劃多是在一九六七至一九七〇年間陸續完成。但是，六七年以後美商投資轉向台灣，菲律賓，馬來西亞和印尼等地。某位中型工廠的董事經理在紐約曾對筆者說：「一九六七年前後，正是在港投資的黃金時代，那時候我們在香港投資，四年就可以收回本金，而香港的工廠就能運用信用狀抵押或信用貸款而就地獲得足夠的資金供應，甚至在世界銀根最緊的一九六九年，我們的工廠在香港也沒有受到週轉的壓力。但是，地價飛漲，工資日昇，效率下降，已經使我們興趣減退，而中共加入聯合國所造成的不安心理，更是美商對香港未來的看法了。」一般說來，這位工業家的看法是能夠代表一般美商的意見。目前美商的興趣，只是限於短期性質的投資，即如在轉口貿易與旅遊方面，美國的興趣是限於短期性投資，並不在於工業或任何長期性的投資。某加州銀行家表示：「儘管美國的銀行依然把香港作為重要的投資據點，但是美資大舉投向香港的好景，是一去不復返的了。」對於這一點，筆者認為最主要的理由是在於香港工資低廉的優點正在消失當中。

但是，如果預測美國的海外投資將會銳減，那也是過份的看法。正如美國商務部的統計，到一九七〇年底美國海外的直接工商投資，總值估計是七百八十億美元，而一年之後，在一九七一年底時已經增加至九百廿億美元了。一般專家的看法，是今後每年美國的海外投資總值仍將保持一百億美元以上的水平。另一方面，美國各公司的直接海外投資收益亦將超過一百億美元的巨大數字。（根據官方統計，一九七一年美國各公司的直接海外投資收益創出九十三億美元的新記錄，而到一九七五年將可能達二百五十億美元。）以上述計劃來研討，以後美國海外投資收益大部份用作再投資也就十分可觀的了。最近兩年，香港的美資工廠仍然有相當的擴充投資，美國的海外投資佔國內及國外投資的比率是漸趨下降的，（今年全美國公司國內廠房設備的投資將會達到九百億美元，海外投資只有一百五十億至一百五十五億美元之間，這就是說海外投資只佔國內及國外投資的百分之十四點五左右。）最可惜的就是亞洲地區，美國資金流向於菲律賓、印尼，馬來西亞，台灣等地，而對香港的長期性工業投資，恐怕已是興趣索然，而要香港的長期性工業投資，也只是上述的美商投資工廠獲得的利潤，所作出的再投資吧了。

在不嫌詳盡的查詢香港股市的狂熱之後，一位美國證券商人打趣地說：「如果香港股市還是那麼的容易賺錢，何止是倫敦財團到香港去活動呢？我們華爾街的大亨也得前來分一杯羹了。」這倒是筆者在討論美商海外投資的有趣的附筆，自然是一切都有可能的，但是，問題卻在於香港股市的狂熱能否持續，如果有些美國財團來做替死鬼的話，依筆者之見，當然是求之不得，而事實上卻是香港游資大量流向美國，反而是合理的估計呢。（一九七二年八月）

利好因素刺激

紐約股市多升

成交一八三零萬股

（時訊）據美國既得獎公司香港分行接紐約來電報導紐約股市如下：由於國際局勢所刺激，紐約股市週一（十四日）突破九五〇點水平，使本日之買家更為積極，成交增至一八三零萬股之上升，分析家謂股市之基本態勢強勁，交投多，若干分析家表示上週五杜氏工業股指數之能夠突破九五〇—九六〇水平，使本日之買家更為下手吸入，現在又正在良好的技術性情況中。不過另一些分析家認為這乃由於多種因素所造成，包括人們對經濟信心之逐漸加強及擴展，近來公司盈利普遍地良好，以及越南和平之新希望等。白宮宣佈美議顧問基辛格在巴黎與北越官員舉行另一次秘密和談，以謀結束越戰，此為自兩個月前恢復正式之巴黎和談後，第三次之秘密會晤。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九七三點五一，上升九點三三，鐵路股收市於二三六點〇三，下跌一點五九，工用事業股收市於一〇八點一九，上升〇點四一。當日交投的股票有一七六五種，上升的股票佔八六五種，下跌的佔六〇八種，無變化的有二九二種，創本年度新高價的有一〇一種，新低價的有三六種，全日交投共一千八百三十萬股。

紐約股市　八月十四日　（△漲　×跌）

杜瓊斯指數	
工業股	△九七三．五一
鐵路股	△二三六．〇三
公用事業股	△一〇八．一九
成交股數	一千八百三十萬

股票	收市價
美國電話	四一．八七五
亞納鋼鐵	一八．一二五
波音飛機	二一．三七五
寶樂夫算機	二〇四．二五
克雷斯勒汽車	三一．八七五
高露潔棕欖	八二．七五
陶格拉斯飛機	三六．一二五
杜邦化學	一八三．二五
柯達照相	一四一．〇〇
美寶照相	四八．三七五
福特汽車	六六．七五
萬國寶通銀行	六七．六二五
通用電器	六九．二五
通用食品	三五．二五
通用汽車	七七．六二五
好時年輪胎	三〇．二五
萬國商業機器	四二四．七〇
萬國農具	三四．〇〇
萬國電話電報	五四．五〇
洛歇飛機	一〇．二五
美高梅電影	一九．一二五
孟山都化學	五四．七五
摩托路拿電子	一二五．七五
國民餅干	五五．〇〇
國民收銀機	三〇．八七五
泛美航空	一三．七五
派德西藥	—
保麗來相機	一二二．二五
羅渣士公司	七八．一二五
雷諾斯五金	一六．八七五
雷諾斯煙草	六七．〇〇
施雅伯百貨	一一三．八七五
新澤西汽油	七八．三七五
環球航空	五四．二五
聯合炭化	四九．八七五
聯合太平洋鐵路	五三．五〇
美國鋼鐵	二九．一二五
西屋電器	四六．〇〇
些洛士映印	一六八．〇〇

入口米商二家開盆

食米市勢交投緊俏

大盆成量共九千包

（時訊）昨日（十五）米市，轉呈緊俏，入口米商兩家開盆，提沽食米四款，成盤數量四千包。

成盤紀錄：大陸新暹南粘每担七十元，新油粘每担六十八元，天字新絲苗每担八十元，新桂花粘每担六十四元，泰國貢米每担，照價提用，約有五千包。

天字新谷仔米每担五十二元五角，青福香米每担八十二元，金星糯米每担五十三元，黃發財白條每担四十五元，青三角白條每担四十五元，三號米每担五十三元，青尾牛白米每担六十元，大陸日字油粘每担六十七元五角，增城絲苗每担八十一元，美國快子絲苗每担六十八元五角，泰國米昨日新盤，百巴仙白米每擔八十八元，本港入口米商還價六十七錢，是否成交，尚須今（十六）日確定。

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

八月十五日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	九・九〇	九・九〇	九・六〇	—	[illegible]	九・九〇	九・六〇
聯合橡膠	四・八〇	四・八〇	四・八〇	—	四・八〇	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	一三・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	一二・二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	二六・八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	二五四・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰投資	二二・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地產發展	一四・七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業（改建）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	二一・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（除息）	四二・二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	七〇・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	二五・五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊氏集團	一九・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	三七・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	二四・二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	一五・四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永大	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	八七・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	二三・九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
羅柏美	三・八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	六〇・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	一九・六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	二六・二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐銀行（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲立斯酒務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（新發售）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門容	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均輝	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立信置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置業投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新秀華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅廣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡東	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鵬生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
捷聯信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星馬報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀證券交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所爲三千一百六十五萬元。遠東交易所爲四千一百六十八萬元。金銀證券交易所爲一千二百四十五萬元。九龍證券交易所七百五十八萬元。

華僑經濟

糖市本銷成量續增

餅家製造月餅相繼吸入

粗中幼砂俱有沽出大陸南非貨今明續沖場

國際原糖價雖急升未刺激拔高

（特訊）倫敦糖價急升，昨（十五）日本港糖市亦刺激轉暢，但價格未有變動。

據糖業人士指出：目前本港實銷砂糖是繼續增加的，餅家製造月餅用的砂糖亦陸續購入，但局限本銷，價只能站穩，尚未受到倫敦糖價上漲的刺激拔高。

大陸榴花粗砂糖，今（十六）日有運到，碼頭交收轉手每噸以一千一百五十五元成交二十噸。太古XA粗砂糖，價格穩定，柯打出貨每噸以一千一百六十元成交十噸。

北越中粗砂糖，價格較低，餅家有購入，倉內現貨每噸以一千〇六十元成交十噸。

太古幼砂糖，價格尚無變動，SG幼砂柯打出貨每担以七十元〇五角成交五噸，四星幼砂柯打出貨每担以七十二元五角成交十噸。

南非洲幼砂糖，明（十七）日抵港，碼頭交收每担以六十七元成交二十噸。八至十月付船碼頭交收每担以六十六元五角成交六十噸。

南韓幼砂糖，本月付船亦有沽出，碼頭交收每担以七十元成交二十噸。

國際原糖收市價

倫敦市場現貨每噸六十一鎊，比上週收市價升三鎊，八月期貨每噸六十四鎊，比上週收市價升四鎊，十月期貨每噸六〇・九五鎊，比上週收市價升二・五五鎊，十二月期貨每噸六五・二五鎊，比上週收市價升二・五五鎊。紐約市場，現貨每磅六・一五美分，比上週收市價升一五美分，九月期貨每磅六・二〇美分，比上週收市價升〇・〇七美分，明年一月期貨每磅六・〇八美分，比上週收市價降〇・〇三美分。

外匯牌價普遍續升

美告羅士跌二小點

英美加瑞德法印巴比錫星馬澳南非等匯調整，升幅不同。

（特訊）根據閉銀行昨（十五）日十一時三十分所掛出之外匯牌價中，俱續有變動。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一四・一二〇港元，前爲一四・〇五〇港元，即較前多兌〇・〇五〇港元，最低買入價每英鎊等於一四・〇〇五港元，前爲一三・九五〇港元，即較前多兌〇・〇五五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五七五・〇〇港元，前爲五七三・〇〇港元，即較前多兌二・〇〇港元，最低買入價每百美元等於五七一・〇〇港元，前爲五六九・〇〇港元，即較前多兌二・〇〇港元。

加拿大牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五八五・四〇港元，前爲五八二・六五港元，即較前多兌二・七五港元，最低買入價每百加元等於五八一・一港元，前爲五七八・三五港元，即較前多兌二・九〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五二・四五港元，前爲一五一・九〇港元，即較前多兌〇・五五港元，最低買入價每百法郎等於一五〇・六〇港元，前爲一五〇・〇五港元，即較前多兌〇・五五港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一八一・〇五港元，前爲一八〇・二五港元，即較前多兌〇・八〇港元，最低買入價每百馬克等於一七八・八〇港元，前爲一七七・九五港元，即較前多兌〇・八五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一五・四五港元，前爲一一五・〇〇港元，即較前多兌〇・四五港元，最低買入價每百法郎等於一一四・〇〇港元，前爲一一三・五〇港元，即較前多兌〇・五〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七五・六〇港元，前爲七五・二五港元，即較前多兌〇・三五港元，最低買入價每百盧比等於七四・二〇港元，前爲七三・八五港元，即較前多兌〇・三五港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比法郎等於一三・二五港元，前爲一三・一五港元，即較前多兌〇・一〇港元。

星馬元牌價：電匯最高賣出價每百元等於二〇八・七五港元，前爲二〇七・六五港元，即較前多兌一・一〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五二・七〇港元，前爲五二・五〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於九〇・二五港元，前爲八九・八五港元，即較前多兌〇・四〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七二六・三五港元，前爲七二三・五〇港元，即較前多兌二・八五港元。

澳洲元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六八五・五〇港元，前爲六八二・六五港元，即較前多兌二・八五港元。

紐西蘭元牌價：電匯最高賣出價每百元等於六九〇・四〇港元，前爲六八七・五五港元，即較前多兌二・八五港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日續見掛低，賣出價每英鎊等於二・四五二三美元，前爲二・四五二一美元，即較前多兌〇・〇〇〇二美元，買入價每英鎊等於二・四五二七美元，前爲二・四五二五美元，即較前多兌〇・〇〇〇二美元。

日滙報穩　台匯轉堅

（特訊）日滙報穩，[illegible]……在港收一百三十六元六角。

香港股市指數

	昨日	上日	起/跌
恒生	468.80	477.49	—8.69
遠東	2281.33	2331.11	—49.78
遠東分類指數：			
銀行類	1672.48	1711.08	—38.60
公用類	1874.35	1896.79	—22.44
地產建築類	3400.75	3482.31	—81.56
工商企業類	2561.76	2619.14	—57.38
倉塢類	3200.17	3283.93	—83.76
酒店類	1715.36	1777.43	—62.07
紡織類	1804.46	1847.00	—42.54
投資類	2995.68	3101.60	—105.92
橡膠類	1862.52	1994.23	—131.71

美國政府最近核定十項人織毛紡織品准許免除限額進口

（特訊）華盛頓消息：美國政府已核定十項人織及毛紡織品暫准免除限額進口。該項免除限額進口貨品，計有（一）玩偶、玩具及其附件，（二）窗布及飾布，（三）假皮製品如外衣、夾克、背心等，外表假皮須爲不透明者，（四）化粧皮包：外表爲人造棉類膠布，以假皮製袋者，（五）假羔羊皮與阿克力毛絨編帽，（六）羽毛製品如外衣、夾克、背心等，內填羽毛爲主要價值者，（七）體育用網類，（八）針插，（九）刺繡品，人織布織以毛線者，（十）手工製地毯。

日擬收出口貨附費

減外貿大量出超免日元再升值

（特訊）東京消息：日本貨幣官員們說，日本正在研討採取一種徵收出口附加稅的辦法，藉以避免日圓再升值。

他們說，這可能是減少日本大量對外貿易出超所必需採取的一項措施，要不就只有讓日圓再升值，其他辦法都難以奏效。

自去年十二月達成國際貨幣重新協定以來，在先進國家中只有日本的貿易還繼續呈現大量的出超，今年大約可出超八十億美元，因此日本將在國際貨幣會議中面臨日圓再升值的強大壓力，這些會議包括下月在華府舉行的國際貨幣基金年會。

這些日本官員說，日圓浮動不是一個好辦法，因爲這種辦法會鼓勵對日元的投機交易，以通貨膨脹的措施來降低日本對外貿易出超，將有引起不可控制的通貨膨脹的重大危機。

透過貿易自由化增加入口的努力，到現在只產生了有限的效果。

他們說，他們知道徵收出口附加稅將遭到日本工業界的強烈反對，而且會遭到日本（中央）銀行的反對。[illegible]

出課征金或行使貿易管理法令來抑制輸出，作爲臨時性的措施，自去年底實施。多邊性貨幣調整以來，日本的經常收支，與西德、歐洲各國的平衡狀態事實上，去年底，多邊性貨幣調整後，經常收支仍大幅增加，然而各國只有日本的國際收支繼續呈現日本盈餘，同時因爲日本的貿易收支有增加的一部份是因爲外國對日本需要之增加，[illegible]

日本銀行曾主張以促使經濟景氣的復元來加速輸入的增加，同時以實施輸入自由化與降低關稅來謀求貿易收支的平衡。然而，直至現在日本銀行又主張以抑制輸出來謀求縮小貿易收支的不平衡原因，主要是國際收支自今春以來，日本經濟景氣雖已經漸入復元期，但貿易收支的盈餘幅度，卻未見因輸入之增加來糾正貿易收支的不平衡，效果僅是有限的。

燒種猪爽　局部價升

燒烤商吸意強

猪市成交六千八百頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（十五）大勢依然暢活，成交數量接近上日水平，保持僅沽逾千頭，供應市需，燒烤商吸納強，亦反映天氣寬暢，燒肉實銷增加。全日成出猪隻共六千八百餘頭，新界猪隻較佳，大陸猪成交共六千二百頭，計大猪五千四百五十餘頭，尾盤二百零五元，每百斤以五百元，四百八十元成交，中猪一百八十餘頭，燒烤種五百一十餘頭，每担做二百五十元，二百四十元，二百三十元，二百二十元，半月來之銷量頗爲正常。全部猪隻係由：滬、浙、鄂、豫、徽、贛、湘、桂、粵、北海、海口、汕頭、汕尾、廈門等地水陸各線運來。

新界上市六百餘頭，內（大猪二百四十頭，九龍頭盤二百四十元，二百三十元，以次二百一十元），燒種四百八十餘頭，細身揀手貨做三百一十元，二百零五元，燒種三百一十五元，三百一十元，三百元，二百九十元，尾盤二百八十元，二百七十元，中猪頭盤二百五十元，尾盤二百四十元，百六十元，大猪俱升五元。

日國民平均收入千八百四十美元

（工商通信）據日本經濟企劃廳發表的一九七一年度國民經濟生產計算：去年度日本每一國民平均所得約爲一千八百四十美元，這一水平大約在一九七〇年度荷蘭的一千九百四十六美元與芬蘭的一千九百六十美元之間，因此，日本去年度國民所得在全世界各國中，由上年度的第十七位，上升至第十四位。不過，此項推計，由於各國會計年度並不一律，同時，各國也未完全發表國民所得，此外，一九七一年貨幣的變更，因此，該項推算未必完全準確。但日本人的國民所得，數已超過英國與意大利，則已成爲無可否認的事實。

曼谷土產

豆仁下降　油綠企佳

（曼谷航訊）曼谷十五日土產市價動態：高粱和玉蜀黍唱變賣，市價每担各序五十丁，高粱之新貨者每担五十五銖五十丁，老貨者每担五十二銖五十丁，玉蜀黍之新貨者每担六十三銖，老貨者每担六十銖。

豆仁續銷價再落，每担又跌十銖，綠仁上者存二百八十銖，中者每担二百四十銖，選仁上者每担三百四十銖，中者每担二百九十銖。

烏豆市價續況，每担又落十銖，存三百九十銖，白豆每担尚三百二十銖，黃豆每担二百五十銖。

大油菜市價未有再升，上者每担二百七十五銖，中庄者每担二百二十五銖，大青赤每担二百四十銖，細青赤每担二百十銖，各守原防。

蒜頭行情堅定，大粒者每担五百三十銖，中粒者每担四百九十銖，細粒者每担四百五十銖。

赤豆市，因新貨出，稍覆上週，每担一百三十五銖，紅豆每担一百九十五銖，亦屬持呆。

美棉收成增廿七點

逾一三三四萬包

大量拋售價暴跌

（特訊）紐約消息：美國農業部首次發表一九七二年美國棉花的收成估計，謂將達一千三百三十四萬三千一百包，今年收成的數量比去年的一千零五十萬包增加百分之二十七。一九七〇年的收成爲一千零二十萬包。

十四日此間棉花市場，交易非常活躍，價格暴跌。商於預期的收穫估計，招致商行及業界相當大量的拋售，需求有限，一部分是空頭補進，一部分則是商業性的新貨進。

NEW COPACABANA
尖沙咀區第一流夜總會
唯一有印尼樂隊伴奏之日本音樂夜總會
由最受歡迎 "NEW TOPNOTES" 樂隊伴奏
及國際超一流美女侍應
九龍尖沙咀漢口道三十五至三十七地庫
電話K-683829

加拿大宏發證券有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港德輔道中大廈二樓 電話H 229186

華僑經濟

歐洲自由市場 黃金美元穩

英倫金價六五點八五美元 一鎊兌二點四五三七美元

（時訊）倫敦十五日電：今日上午，金價在今天的歐洲黃金自由市場中表現無大變化，而美元在歐洲主要外匯市場中亦屬平穩。

在倫敦自由黃金市場，黃金市價在開市時爲每安士六五·七五美元，比較星期一之收市價下跌了十美仙，但稍後時間又回升至每安士六五·八五美元。

在法蘭克福黃金自由市場，金價爲每安士六五·九六美元，比較星期一之收市價每安士六五·五美元爲高。

在蘇黎世黃金自由市場，金價於開市時爲每安士六五·七〇美元，比較星期一之收市價六五·六〇美元上升了十美仙。

美元兌歐洲主要貨幣屬於平穩，在蘇黎世，每美元兌三·七八〇一五瑞士法朗，比較星期一之收市價每美元兌三·七七九〇瑞士法朗。

……上升，在倫敦，每英鎊兌二·四五五〇五美元，但稍後時間則爲每英鎊兌二·四五三七美元。

（時訊）法蘭克福十五日電：在今天早上，美元在商業銀行開市之交投時表現略爲好轉。

開市時候，美元匯價爲每美元兌三·一八三五馬克，這個比率在整個上午沒有變動，比較官定價格之每美元兌三·二二二五馬克低跌了一點二二巴仙，但比較星期一之收市價時略高。經紀稱：今天的外匯交易是較爲淡靜的，沒有大的交投。

在星期一，美元兌馬克之收市價爲每美元兌三·一八二〇馬克。

英鎊在法蘭克福外匯市場中表現亦頗爲穩定，開市時候以每英鎊兌七·八二五馬克成交。在星期一，英鎊兌馬克爲每英鎊兌七·八〇〇馬克。

國民收銀機	五八八
小松製作	二八三
日立製作所	一五八
日本電器	二三七
富士通訊	三〇九
新力收音機	四八一〇
東京電化	七二六
石川島造船	一〇八
三井造船	一一二
三菱重工	一一七
豐田汽車	五七八
東洋工業	四二一
本田汽車	四一七
永大商業	六八〇
大日本印刷	三九〇
三井物產	四一〇
住友銀行	六四五
三和銀行	五八五
野村證券	七三二
三井不動產	六六三
三光汽船	七六〇
藤田觀光	四六〇

國際金價

（倫敦十四日電）十四日全球各主要自由市場，黃金收盤價格如下（每安士美元計）：

倫敦：六五·八五（漲）。

巴黎：休市。

法蘭克福：六五·五〇（跌）。

蘇黎世：六五·六〇（跌）。

香港：六四·三四（跌）。

澳門進口黃金量 去年共達卅一噸

近期歐洲金價高過港澳 入口商停止進口已四月

（澳門時訊）根據澳門政府最近的統計，澳門去年進口黃金三一·一噸，爲自一九六七年以後進口黃金數量最多的一年。

在過去十年中澳門進口黃金三三七噸，共值港幣二億六千五百萬元（四千六百五十萬美元）。

進口黃金最多爲一九六七年，最多爲五三·一四噸，一九七〇年最低爲二三噸。

據澳門黃金入口商表示，近多月來，由於歐洲金價高過港澳，入口商乃停止自歐洲辦貨入口，已達四個月之久，在此期間入口商仍要向政府納餉二百萬元，損失相當大，估計在今後三個月以至半年，待港澳金價趕上歐洲金價而有化算時，才恢復有黃金來，但這等情形屆時又爲何，亦未可預料的。

東京股市交投活 做價呈榮辱互見

全日成交總額達三億股

（時訊）野村國際（香港）有限公司八月十五日接東京野村證券株式會社時電稱：

東京股市市況再度活躍，各類股票做價互有起落，石油股，汽車股及造船股再表現疲弱，獲利回吐壓力大增，做價普遍下跌，地產股及商業股做價堅俏，尤以三井物產表現最佳，道瓊斯平均指數收市爲三九七四點七一，較前日上升十七點〇二，新市場指數收市爲三〇六點七六，較前日上升〇點二五，全日總成交共達三億股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五〇四
松下電器	六七一
味之素	三三〇
[illegible]相機	二一二
三越百貨	四九八
東海保險	五七七
三菱地所	四三五
日本郵船	一二八
帝國石油	一八一
鹿島建設	三四三
熊谷組	七三五
大和屋建設	六三一
卡路畢士食品	一八九〇
鐘淵化學	二八一
武田製藥	二四〇
東材製藥	四四〇
資生堂	四〇七
日本石油	一二六

世界貿易正擴展 美產品出口却減

首五月對德降至百分九

（時訊）紐約消息：雖然世界貿易正在擴展中，但在大多數國家的進口市場中，美國出口所佔的百分比在銳減。美國商務部所作的分析，描述美國貿易的不利趨勢。這項分析的詳細內容，見於美國商務部的出版物今日商業最近一期上。

這項分析列舉今年首數月，在四十個國家的總進口中，美國所佔的百分比。

去年美國對這四十個國家的出口，佔美國出口總值四百四十六億美元的百分之八十五。這些國家包括美國的主要貿易對手，如加拿大，西德，日本和英國。這項分析對大多數市場，包括今年的首五個月的情況，因此，一般預料這些數字指出，美國今年的貿易數字，會達到四十億美元，即去年的兩倍。

今年首五個月，美國對西德的出口，佔西德市場的百分比已降至百分之九點三，去年同期爲百分之十，但西德做的進口已增加了百分十八。（愛明）

瑞工商景氣好轉 失業數開始下降

首二月對外貿易續改善

（時訊）斯德哥爾摩航訊：最近的新計數字透露：瑞典的經濟增長正在進行中，特別是勞工市場的情況已指出工商業景氣已有所改變。職位的空缺數字，三月份比去年十月增加了四千七百個，而增至三萬五千五百個。同時，失業人數已開始減少，三月份的失業人數已減至六萬七千五百人。經濟增長的另一項指標是需要，近數月來消費者的需求更殷切。一九七一年的貿易平衡已有所改善中。今年首二個月繼續改善中。這兩個月的出口總值增加了百分之八，進口值增加了百分之六。目前外匯儲備（包括特別提款權），接近六十億克朗（十二億美元）。（愛明）

美國電子工業 產銷額銳晉

（紐約航訊）由美國電子工業市場分析家所採寫和由美國電子工業商會所出版的一份經濟預測報告說，一九八五年世界電子產品市場估大約八百十億美元，其中美國佔……

該報告說，世界電子產品市場一九七五年將達九百十三億美元，在一九八〇年增至一千三百七十三億美元。不過，世界市場的年成長率在一九七五年以後將減緩，在一九七〇年到一九七五年之間爲百分之十一，在一九七五年到一九八〇年之間將減爲百分之八·三。

這份研究工作報告的其他數字顯示，一九八五年電子產品和設備的消費量中工業產品將佔一千二百二十億美元，消費市場估計爲二百五十六億美元，政府銷售量爲四百八十億美元。

據該報告說，在一九八〇年到一九八五年間，世界工業電子設備銷售量的年成長率將爲……

就美國而言，一九八五年將達八百零九億美元，政府銷售量估二百二十五億美元，消費者消費量爲一百二十九億美元。

在一九八〇年和一九八五年間美國工業電子產品市場的年成長率將爲百分之九，消費者銷售量的成長率爲百分之七·九，政府銷售量爲百分之三·七。

到一九八五年，電子組件的世界市場銷售額將達四百五十六億美元。在一九八〇年和一九八五年間，電子組件的年成長率將爲百分之七。

日鈔上升 加元扳企

（時訊）加元回升，成五八〇，即一百加元兌五百八十元，菲幣成八四，即一百比索兌八十四元，法郎成一〇四，即一百法郎兌一百〇四元，盾幣成一八一，即一百盾兌一百八十一元，合幣成一四四，即一千合幣兌一百四十四元，澳幣成六八五·五，即一百澳元兌六百八十五元五角，日鈔上升，成一八九，即一萬日鈔兌一百八十九元二角。

尚有經濟刊在第六張第四頁

工人世界

勞資審裁處將來成立後 可解決糾紛

各業工友寄予殷切期望

勞資審裁處條例，已於一九七二年三月廿九日獲得立法局通過，但由於其他與勞資審裁處有關的附屬法案仍待有關方面通過，所以勞資審裁處仍未能正式開始聆訊案件。至於實行日期，現時仍未能決定，但勞工處則希望勞資審裁處能早日開始服務。勞資審裁處的設立，以提供快，廉，簡的。方法，解決勞資間所發生的若干糾紛。該處成立初期，將聆訊下列各類性質的案件——

（甲）被解僱的工友要求發給工資或代替通知的工資；

（乙）工友向僱主索取所拖欠的工資；

（丙）工友要求發還僱主違反僱傭條例而扣除的工資；

（丁）工友按照工業上僱傭（給工資假日與疾病津貼）條例而要求發給的工資或病假工資；

（戊）僱主向未遵照合約或僱傭條例所規定的條件而擅自離職的工友索還工資，以代替所應給予僱主的預先通知。

希望勞工權益獲得保障

勞資審裁處的權力，現時只限於審裁因違反僱傭合約而引起的個人要求案件，而並非一所勞資仲裁處。關於要求更改合約，要求加新或改善僱傭條件而引起的勞資糾紛，將不由該處受理。此類糾紛仍將由勞工處勞資調解組協助，以普通調解方法予以解決。

勞資審裁處將司法部一部份，將由一位有執業資格的法律界人士擔任審裁專員，其通常所設的地方，力求對有關人士方便。

社會各界，對於勞資審裁處的設立，均表示贊同。

據一法律界人士稱：勞資審裁處的特色是審判程序比普通法庭不同，就是簡單不拘形式。而最大方便是申請時可用中文或英文招出，審裁時亦以申請人最方便的語言聆聽。

一些工友表示勞資審裁處的設立，可以使到他們的權益受到保障。他們表示很多時候追討欠薪要時失事，僱主不肯露面談判，審裁處便可以迅速辦理這些案件。

但是，他們希望審裁處的權力，應該予以擴充，得以處理更多勞資間的問題。（覺）

新開發工業區 招僱工人不易

工廠多設廠車便利工友上下班 若有人因交通遲到各方受影響

據一位在青衣島當工頭的工友稱：「執行工作，一定要人齊，不然，你推我讓，效率便大減。即如，我所僱用的工人是也。規定早上八時四十分開工，但車一阻，他們九時半才到工場。車阻，不是他們的過失，惟有勸他們以後早一點上班，他們唯唯，但換上工作衣，已九時四十分了。其中，有一務說：「因趕時間，我還未有吃早餐，要填飽了肚皮才開工」。於是，他們去了。剩下來的人，咔咔聲說「搵食」，工作當然不起勁。

接班……手人……不足

另一方面，食堂裏的工友，也因同來遲，供應時，已十時了，吃早點的工友剛吃完，而十時至十時半那段休息時間又到，原先工作的便停下手來，休息去也。接班的人手不足也。當然工作不會快，一直拖到十時半，才正正式式的開工。朋友，一天之中，名目上工作八小時，但八時四十五分開工，要到九時三刻才開工，（少了一小時），十時至十時半那半小時，因一車人開工之故，作五折計，應爲一刻鐘。而每天上午休班前有一些延遲，他們便停工洗手更衣，光上午，就少了一時半了，下午呢？三時至三時半，爲休息時間，（半小時）。下午放工前一刻鐘，亦屬提早準備下班時間，（合共三刻鐘）。上下午合起來該爲二小時另一刻，實際工作時間爲五小時三刻，而人工則支足，工時卻打了折扣，小數怕長計，細數怕多計，日積月累，共損果不定工時的減少，便定工作的增加，勞方付出上班時間不變，但判方却要吃虧了。」

該工友又說：「工作太辛苦，上下午中間時間小休，下班前提早準備放工，此一舉措，已成爲一般的習慣，但早上的遲到，得由交通不方便所引起，而成爲判方蒙受損失」。這話有理由的。

領班……接任務

有一位領班人，接到了新任務，在新界某工業地區，担承吃重的的工作。起初，他以爲就地僱用工人容易，怎知出了告示：應徵者寥寥，有的說辛苦，有的說酷熱，有的說工資低，（日薪長工，包足二十六天，每工廿二元計）。兔就的人不多。於是，他向舊日的好友打主意。六十二歲的陶叔——他亡父僱用，已退休的工人。亦被羅致。「世姪，唔睇僧面睇佛面，幫吓你手啦」。陶叔回答。另一位五十八歲的伙計，他推說拒絕了：「物價咁貴，日中又要轉兩次車，皮費大，人用度之外，所賺得於錢，除供個人用度之外，難以養家？六七百元的工，邊處唔到，何必早起夜歸，這樣的奔波！？」

新開發的工業地區，地租平，而且行業集中，照理經營和發展較易。但工人滿份的集中，而交通情況，沒有改善，增加了工人就業的奔波，每易令人生畏，引致工作推進受阻外，看來，各大廠聯合了。若干小廠，組設廠車，接送工友上下班，始可吸引工友前往工作。方法很簡單，每月的支付，按僱用名額攤派分担。工人上下班，出示工作證件便可搭車。當然，事先大家要來一次組合，磋商，協議，才能付諸實行（啓光）

義務工作協會一般義工 深入工人家庭服務

特別給予不幸人士協助

本港近年，隨着環境之轉變，在需求關係影響下，一般人只須有手有脚，倘欲付出勞力，絕不愁溫飽。可是話雖如此，在某些情況影響下，龐大數目之家庭，乃需社會人士予以照顧。

本港福利機構，其福利事務之推動，成效日顯，然而，一般不幸人士，其所求照顧，除物質外，同時需要精神慰藉，使發揮堅毅意志，支持以生存。本港義務工作協會，有感於本港實況之需求，爲令更廣大之不幸人士，獲得起碼之精神慰藉及一九一之支助，特極廣邀義工，廣泛地從事各類型義務工作之推動。

達到助人最大目標

昨據該會負責人鍾女士指出，該會自積極推動義務工作以來，目前參加是項工作之青少年，人數極爲踴躍。一般義工參與是項工作，平均計以學生及超越半數之在職青年爲多。一般義工，計個人登記者，數約一百五十人，而團體登記者，計有廿餘個單位。一般在職青年，其參與是項工作，主要有感於工作單調，故爲令人生更有意義，將利用工餘之暇，參與是項神聖有意義之活動。

該會義務工作，除藉暑期之暇，擴大服務外，爲達到「助人」之最大目標，該會將全力推動，期望是項工作，長期性地不斷爲助人服務。一般義工，其工作範圍極廣，無論任何方面，倘遇困難，要求代爲解決者，一般義工，當盡所能，予以協助。目前歐美各國均積極普遍推行義務工作，本港頗多福利團體，亦有上述推動，可惜迄今仍未有一特殊機構，純爲是項工作而推進，該會有感於環境需求，故將擴大推動，希冀義務工作，在本港能引起廣泛人士重視而及於普遍。

義務工作服務範圍

該會義務工作推動以來，其給予社會人士服務範圍，包括深入貧苦工人家庭，探訪無依老者，予以照顧及慰藉，照顧傷殘兒童，各類家庭工作代勞，工人家庭子弟功課補習，及照顧小孩，幫給彼等娛樂時光等。

在目前暑假期內，日常服務需求最殷切者，以補習被見明顯。一般工人家庭，需求更見迫切。由於工人家庭，成人早出晚歸，工作辛勞，工餘實無餘力以照顧子弟學業，影響所及，彼等弟學業一般低落，故義工之推動及功課，受惠最大。

據鍾女士指出：爲求爲數更廣大之需要求助家庭，能充份普及地照顧，會方目前急切呼籲一般家庭主婦，踴躍參加。是項活動，彼謂：爲使一般不幸人士，如傷殘兒童，無依老者，如貧病者，無時無刻均需有人加以援手，而目前一般學生及在職青年，其所付出能力，亦僅限於工餘，故此，爲令一般不幸人士，在上課及辦公之眞空時間內，同獲義工照顧，故特呼籲一般家庭主婦，響應參與是項有意義活動。（行）

勞工處七月份協助解決 勞資糾紛式百九十一宗

經調解後逾千僱員獲壹百壹拾餘萬元

勞工處之勞資關係科，在七月份內曾協助資主與僱員解決二百九十一項勞資問題。

經調解達成協議後，有一千一百三十一僱員共獲得一、一三五、五一五元。

以機構而言，在該筆款項中，有四五二、五九五元乃由一間的士公司支付與二百四十名受裁減之司機，又有四十萬元由一大船塢之資方支付與一百六十五名受裁減之工人。

以性質而言，在該筆款項中，有四七九、七二三元，是由僱主根據僱傭條例及工業上僱傭（給工資假日與疾病津貼）條例之規定而支付與僱員，作爲欠薪，代替通知之款項，法定假日之工資以及厲契約規定之花紅。

除爲上述之法定利益外，所餘之五六、七九三元，乃（由僱主）支付與僱員，作爲遣散費及其他額外撫恤金。

在同一期間內，工人所索取之法定及非法定之名義下款項共爲一、三二二、五二六元。

勞資關係屬下之各組職員亦曾處理一、五八八宗，有關勞工法例，勞資關係及人士管理之各項諮詢事宜。彼等曾訪問十家商號，協助僱主設立勞資協商機構及推行其他適當之勞資關係措施，以便提強勞資雙方之聯繫，及改善彼此間之關係。

工友住在新區 委實十分幸運 市區新樓租貴 問題解決不易

在樓宇售價與租值急激上漲的今日，一般工友除了住在新區大廈，廉租屋宇，或戰前舊樓的，不受加租威脅之外，戰後新樓，儘管受到管制加租條例的保障，但如果你是新入伙或分房租賃的，仍然受到加租的威脅，連木屋區也不會例外。

據工友們指出：由於不少工友年紀漸漸長大了，自己的老家地方太過狹隘，又以方便工作關係，不得不在外邊租賃一處地方居住，在這種情形下，絕大多數是合夥租賃的；但是，由於屋租太昂，普通一個百呎左右的房間，約打一個七八折，也要一百五十元以至二百元；因此，如果兩人合夥租用，每人每月的租金，約爲七十元至一百元之譜，連水電費在內，就會增至一百元至一百卅元了，有些是會收少的，但總差不了多少。

最頭痛的，就是新婚的工友，起碼得租賃一個房間（梗房）以營新居，這樣一來，便要個人負担起租金和水電費了，不說多的，姑以每月付出一百五十元計，何況，這個錢還得很多租得到一處比較理想的房間，一般來說，如果要明除房舍外，總是公用的，或更有電話可用，那就非付出二百五十元不辦。由此看來，試問你月入幾許呢？除非有一千元左右的入息才可以談得到。

由工友自建居住的，說到木屋區除早期不受影響外，分租仍然一樣要加租的，這種現象，以近期最爲顯著，這因爲物價劇漲與港幣貶值的影響，木屋的床位也要好幾十元了。當然，他們是老早住下來的，沒有新的住客，而原住客由於希望有使用的一天，故無論如何也不願意他遷的。因此，繼續有多年的主客感情，加租總是不變，祇是所加尺度因人而異而已。（燦）

政府電器技工月入六百餘元 商行招女秘書月薪八百元起

勞工處本港就業輔導處現有下列空缺：

商行秘書一名，女性，英中五程度，年齡在廿五歲或以上，具三至四年有關工作經驗，打字及速記每分鐘各爲五十五字及一百一十字，懂電報打字，月薪八百至一千元。

出口文員一名，女性，英中五程度，年齡在卅歲以下，具三年處理出口文件經驗，月薪五百至七百元。

政府電氣技工三名，男性，年齡在四十五歲以下，具三年左右實際工作經驗，持學師紙或離職證書，在港島西區工作。月薪六百卅元起，另加生活津貼。

船務文員一名，男性，具兩至三年處理船務文件工作經驗，年齡在廿歲至廿五歲之間，月薪四百五十元，供膳食。

衣車修理技工一名，男性，具修理衣車工作經驗多年，年歲不拘，在紅磡區工作，月薪七百元，供膳食。

家庭用品推銷員十名，女性，英中三程度，年約廿歲左右，薪酬佣金而定。

除上述空缺外，尚有其他空缺，有意申請上述職位人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其所屬之就業輔導處登記，地址如下：（一）香港灣仔告士打道九十九號建設大廈地下；（二）九龍油麻地廣東道政府合署五樓；（三）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓；（四）九龍觀塘同仁街政府分署三樓；（五）新界荃灣沙咀道銀行大廈四樓。

棉系產業職工總會 慶祝會慶 新員就職

香港棉系產業職工總會乃本港紡織印染及製衣業的工人組織，十餘年來在全業工友之支持及全體會員及歷屆工作人員共同努力，並獲國際紡織製衣皮革工人聯合會及亞洲區紡織工人聯合會之協助，會務進展迅速，爲自由工運堅強堡壘。茲以欣逢成立十八週年紀念，爲繼續往前，策勵未來，特定於本月二十日下午七時假座九龍太子道明愛中心禮堂舉行慶祝成立十八週年紀念大會。該會第十九屆職員及各廠幹事會幹事亦同時宣誓就職。大會將由主席梁廣海主持，並由亞洲紡織工人聯合會代表梁福鎬監誓，副主席劉其致謝詞。會後並舉行聯歡，並有港歌星多位及由棉系會員表演歌唱，舞蹈等節目以娛嘉賓。

該會第十九屆職員姓名如次：主席梁廣海，副主席黃品蓮，財務張金星，會務陳元生，（副）郭鴻鎏，組織陳東洪，（副）李文，調解劉瑞璜，康樂劉佩琚，（副）阮榕生，婦女組顧問（副）余超沈，文宣陳澤民，（副）王國昌，交際周觀濤，（副）林貴合，候補執行委員黃炳杰、劉星、謝崇、陳柏祺、曾運賜、核數員易平。（燦）

華僑日報出版

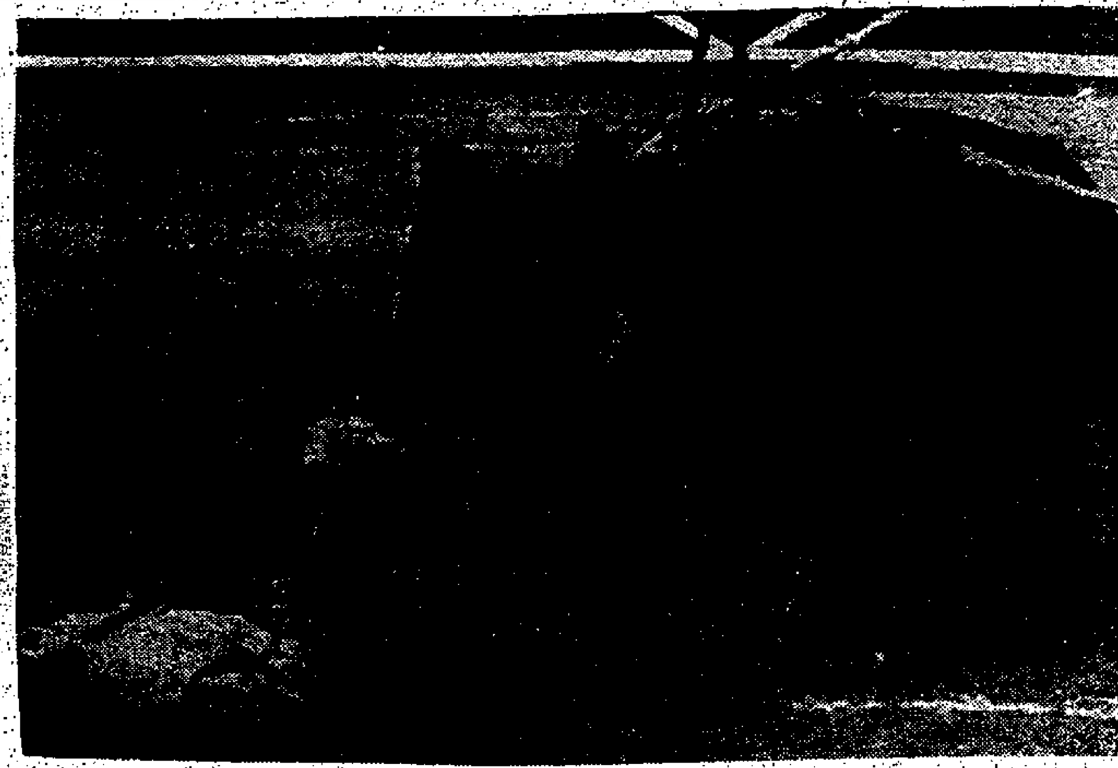
今日南丫

每本五毫

國泰
映期無多
十大國家足球隊及裁判團，大爭霸激戰場面，一場場刺激，緊張
世界第一流足球名將齊在本片表演絕技！
世界杯足球大賽
巴西戰術巧妙，採用六攻八守！
下期七彩新潮成人電影
皇牌玩家

華盛頓消息：沙腓亞沙娖親吻其九十歲的母親，事正當他協助麥高文參議員競選中得到勝利。背後為參議員愛德華甘迺迪，及參議員譚馬士．雅高頓。（合衆國際社無綫電傳真）

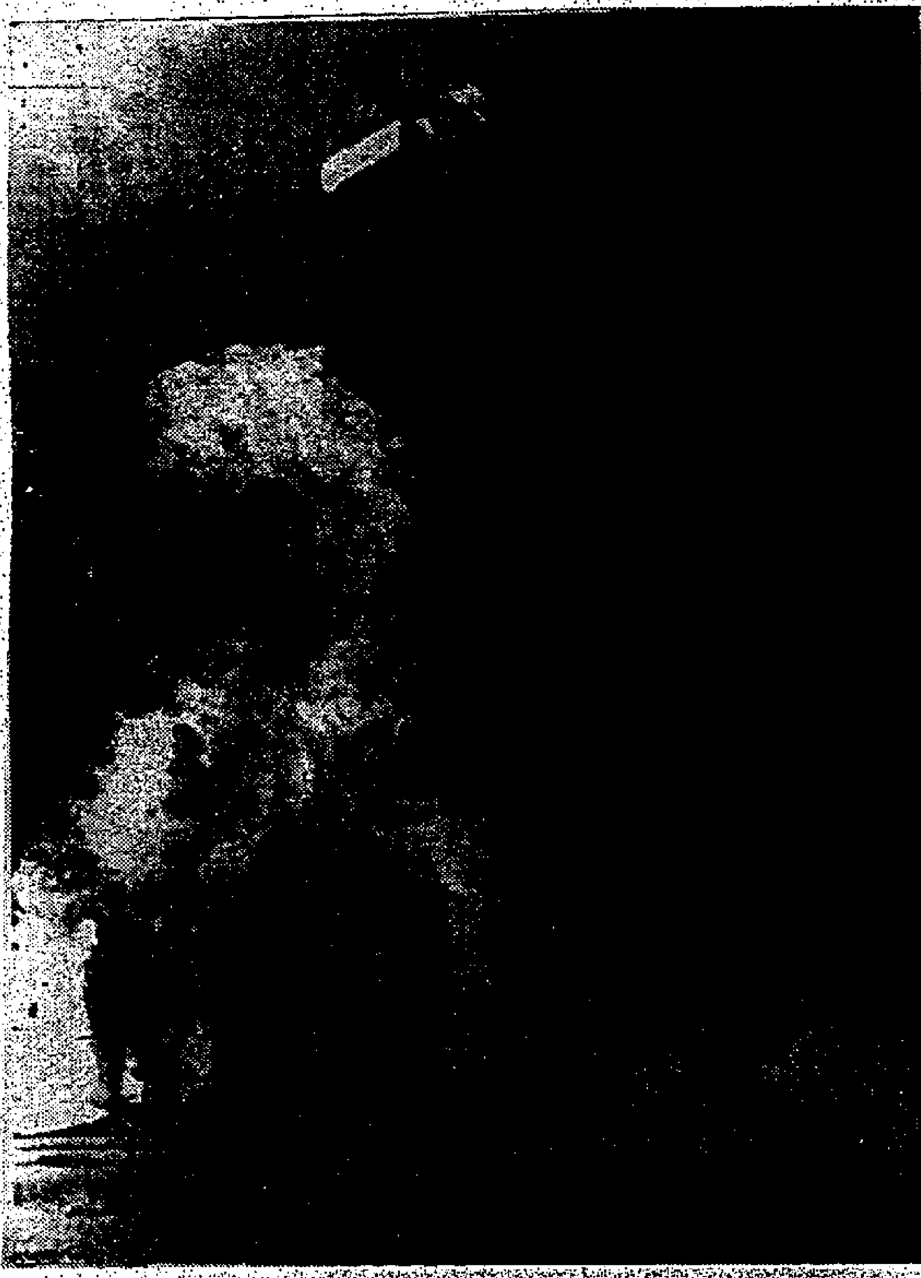
上圖為西班牙古蹟阿爾罕布拉一部份，反映在一個池塘裏。建築在俯瞰格蘭納達的一個山上。阿爾罕布拉興建於一二四八年，於一三五四年落成。摩爾斯人於一四九二年被逐出後，它曾被摧毀，於一八二八年重建。在許多人看來，它是西班牙的一個象徵。（合衆國際社無綫電傳真）。



西班牙一場鬥牛，勇士險為長劍刺死，但最後卒能以此長劍，將蠻牛刺死。（合衆國際社無綫電傳真）

上圖烏干達總統阿敏（左二）在限令境內英籍亞洲人士在九十日內出境前，在一個午餐會上，與亞洲各團領袖磋商。（合衆國際社圖片）

西班牙畫家拿米里斯，在倫敦市中心時拉去加厘場表演新派畫，他的作畫方式是以油彩載於雞蛋殼內，擲於布上，隨後以刷塗抹之。因此曾被逮捕，後上訴才被獲釋。圖示他作畫情形。（合衆國際社無綫電傳真）



本月八日美加里福尼亞州聖皮杜市發生罕見之大火，一個六十呎高之石油儲藏庫着火後爆炸，直沖二百呎雲霄。火勢熾烈，超過三十隊消防員出動灌救。（合衆國際社無綫電傳真）

威斯康辛州奧科諾摩窩克十三歲小童丹尼．列杜遲自本年五月以來即有一頭小浣熊做他的親密朋友。丹尼係在家居後院的一棵大樹上捕獲牠的。（合衆國際社圖片）

華僑日報分類廣告
費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類・集中刊出・各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・訪實物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通訊・訪查親友・聲明啓事・書院招生・營業」等等在此欄刊登廣告一段・見效非常迅速・價目較平常廣告爲廉・每段大字四個・細字四十個・每天式元・但須上期繳費・查此種廣告盛行於西歐各國・叢其利便而價廉・且收效宏大・實有百登百中之效・本報設有信箱・以備刊登廣告者證飢・凡不欲將姓名地址宣佈者・可聲明將獲答函件寄交華僑日報某號信箱隨時換同收條到取便可・

必然轟動，請速訂座！過份刺激，兒童不宜！

台旭公司・富華公司聯合貢獻空前大製作

勝新太郎

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 柴灣 金陵 寶聲 華都

今晚獻映 七點半・九點半優先 柴灣金聲寶期下映

今晚七點半場

勝新太郎竟有兩個一模一樣難分清楚

奇！奇！奇！奇！

真人登台亮相考驗你的眼力

勝新太郎親臨英華戲院主持首映典禮

出品人 王進財 監製 葉銀漢

青年導演 屠忠訓 精心代表作

殺人者死

陳鴻烈 陳佩伶 唐凱 領銜主演

舞台 勝新太郎 勝太龍 ・領銜主演・

客串主演 易原 田野

香港大舞台 今天四場

利犀動作巨片 鐵拳 焦姣 田鵬主演

今公餘場 霸王艷姬

明日四場 驚天動地 王羽主演

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

普慶 南華 南洋 珠江 銀都 太平

今續映 普慶華南五場

新鮮別緻的題材 風光如畫的背景

同場加映 出土文物 我國近年出土文物一部份

艇 THE BOAT

吳景平 唐龍 聯合導演

王小燕 鄭午 吳景平 董毅 楊誠 余菲 楊婉虹 湯蓓 侯沛文 合演

怒海擒兒 驚濤駭浪 水上人家 似海情深

鳳凰七彩闊幕

新都 樂都 英京 英華 仙樂

最後三場未看速看

出品人 楊曼安 監製 楊曼怡

龍虎兄弟

編劇 倪匡 武術指導 陳少鵬

秦祥林 胡茵茵 陳浩 田豐 林琛 王強 主演

導演 孫家雯

麗聲 都華 民樂 寶石 北河 恆星 龍城 龍華 通寶都 福星 觀塘 明月

賭座之冠 所向無敵 確係硬嘢

寶樹公司榮譽巨獻

甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉

監製 柏文斌 導演 高寶樹

編劇 倪匡

好評如潮湧來

彩色闊銀幕片

海運 明珠

今早十二點半 昆蟲天地

今晚午夜場 大軍閥

永華 今天映二獻

嘉禾公司巨片 唐山大兄 李小龍主演

今晚七點半九點半先映 大軍閥

今天早場 歡天喜地

京都 今天選映

派拉蒙出品

人細鬼大 friends

十五歲男仔 十四歲女仔 可以做朋友嗎？可以變情侶嗎？可以成夫婦嗎？可以生孩子嗎？

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

樂宮 不日 香港九映

La Belle Américaine

美女爺車

路易迪分尼 羅拔杜利 合演

午夜場 本週末午夜場

王羽武打片的確有一手

王羽 領銜主演

大世界 金星 麗宮 三院後天獻映

英格烈褒曼

聖女貞德 JOAN OF ARC

大世界 麗宮 金星 三院仍續映 明天大滿

第三春

三院後天五場獻映 聖女貞德 英格烈褒曼

華僑日報出版 今日南丁 每本五毫

重金禮聘公共關係主任

年少英俊 長袖善舞 對待女人 特別細心

對老細要忠誠 對工作要實幹 對地位要高 待遇好

先決條件 星期天不放假

合則函約面議，不合原件退回，絕對保秘

白虎山莊

文：童蕾信　圖：楚子

四〇三：包圍圈

土墳到處都是，這本來不足爲奇，在乎原居住於此的人死了，那裏安葬，便只好在家園之後，日子久了，或者因了兵亂，人走去了，便剩下來無主的土墳，甚至連村莊的蹤跡也不可尋了。

這本來是十分平常的事，一點也不足爲奇，但是入在他們眼中，他們便覺得有點異樣。他們知道這些地方，可能有點奇怪，白衣郎君道：「凡事不可托大，我看這些土墳有眞有假。」百花仙道：「不管如何，我們去刺探刺探。」

她爲人性急，一下子便飛躍過去，白衣郎君趕上去時，卻見到他已站在一座土墳之前，用手中劍去挑那石碑，白衣郎君大吃一驚，看那石碑，已向側倒下，百花仙再又一劍，向墓門便刺，這一刺，便聽到一聲響，墓門並沒有打開，卻見到了一把箭從側射來，是交叉而射，百花仙大驚，連忙飛躍，要不是她飛躍得快，已給利箭射中了，果然料不錯，這些土丘，是藏有機關，要不是其中有點古怪，那會如此，百花仙道：「我們要進去探一探。」

白衣郎君道：「且慢，眼見我們已進了敵人的地方，必定要十分仔細，說不定人家已佈下了陷阱。」百花仙剛才遇到了交叉來的箭，才知道白衣郎君所料不錯，這些箭，可能還經過淬的，要不然，那會每一個箭頭都是黑色的。百花仙道：「難道我們就此收手。」

白衣郎君道：「這又不然，我們仔細研究，必定有破敵之法。」

兩人已飛躍到十丈之外，遠遠離開那些墳堆，白衣郎君道：「我們如在墳堆之中，說不定進了他們天羅地網之內，我們只能在外把個墳堆攻破，然後找路進去。」

百花仙道：「我一直認爲土丘是地道，」白衣郎君伏下來以耳貼地細聽，果然聽到了地下有空洞之聲，似乎有人在後行走。百花仙也在聽，白衣郎君道：「他們已在準備了，聽他們的聲音。」

百花仙道：「何必害怕，我們正要大殺一場。」白衣郎君道：「我們在光，他們在暗，他們在甚麼地方，何處埋伏，我們不知，我們在此，他們便已看得清楚。」百花仙想起了年前遇到了黑衣派的黑大剛等人，被困在他們地道之內，幾經辛苦才能殺出，今天思之，還有餘怖。

白衣郎君道：「我看這些土墳，必有三數個是有地道的，其他則可能沒有，而地道也必定通到前邊的小村，小村乃是大本營，土墳乃是前哨站，我們從這裏殺進去，是可以的，但必定會遇到了許多困難。」百花仙道：「那末我們直接進攻那小村。」白衣郎君道：「我也那末想，我們避開了土墳，然後過去。」

可是這些土墳，佈置得十分巧妙，誰衛來不會發現甚麼，仔細看，便覺得有如一個陣圖，人進去了，土墳圍在身後，便要走進陣中，繞過去，還是不行的，土墳在身後，假如殺出了人手，便給他們包圍了，未到得小村，已陷入了包圍。

但是既然到此，也不能退縮了，只有找一個自以爲安全的地方殺進去。

百花仙先行，她是性急之人，巴不得一下子來一場大廝殺，她已越過了幾座土墳，正向小村而來，白衣郎君也緊隨而進。

新的時代

·何行·

史璜走出車來，向花園中一看笑說：「啊！好久不來，花園中花亦多了不少，可以看看嗎？」

「傑笑陪你去看。」琳達笑說：「一個人不可以看，我去樓上換好衫下來。」

琳達一消失後，史璜忙說：「我們的事不要告訴她，亦說過一陣沒有見到過。我沒機會對你說。」

「我亦是在担這心事，我一點沒有提起。」穆人傑笑說：「我怕你自己提了出來，我沒有對她說過，怕會怪我的，現在對證了，放下心了。」

「琳達十分聰明，等會是會問起我們談甚麼的。」史璜笑說：「你準備怎樣回答她？」

「還未想到。」穆人傑笑說：「亦許我們擺着是違令，不會再問起的，你以爲她會問起？」

「女人自然是好忌的。」史璜說：「她有好幾次對我提出，結束我與你關係，她在說笑中說出來。我和你過了正常的夫婦生活，在她事業繁忙之時，不能陪你，那末會有張說陪伴的，我懂得這樣說的意思，我是表示過，我會另外找一個男朋友，不會再糾纏你的。」

「果眞爲我猜到這一點，她十分感謝我不再糾纏你這一點，嗯！我到忘記了，怎不見到美茜在一起，羅渭和琳達有不愉快事？」

「沒有！告訴你一個消息。」穆人傑笑說：「張美茜又懷了孕了，現在是有六個月了。」

「這眞是一個好消息，祝賀你。」史璜說：「琳達問起來，你說我們在談論張美茜的事就是。」

他們在花園中散步似走，穆人傑雙手交叉抱住胸部，史璜則把皮包的那袋進了手腕，在前後搖盪，看到了有好的花，站停了欣賞一會再走。

他們態度悠閒，琳達在遠處來了，她換好了便裝，見到二人笑說：「遠遠沒來，我見你們似乎在拍拖，到小亭中坐一會吧！我已叫女傭在煲咖啡了。」

小亭似乎是琳達這座有四萬尺以上的花園洋房中最美的地方，權作拱坦，中間是造了小亭的，足可容四個人坐，琳達佈置好是想和親友們打打麻將的，可是一次都未打過，坐到正中，史璜對四週看看說：「這紫綠色是眞不錯，主要還是這一條小河流水，上面架了這樣一個小亭，是誰想出來的。」

「琳達，她歡喜這樣的色彩。」穆人傑笑說：「實在沒有地方，否則可以建一點亭台樓閣的，但亦有全香港獨一無二的一排花樹，這是要化時間培植的，而不是用錢就可買到的。我們還沒有再化功夫下去整理，否則當然還會更整齊一點。」

花邊雜文

·立于·

銀杏一稱公孫樹及其果實

廣東省的粵菜與潮菜，在全國菜係中，應名列前茅，論其學問，實過於京菜，目前京菜之吃香，祇爲北京名於氣愈來愈響，而「北京鴨」更馳譽國際而已！

粵菜最容易吸引外省與外國菜「五月事件」前，香港最流行的新派粵式酒家已把香港京菜中的第一流烤鴨師傳重金禮聘而去，所謂「片皮鴨」即北京鴨，唯又略予加工耳，目前不少新派京菜館中的烤鴨乘比粵菜中，有種普通的「白果腐竹燉豬肺」一味，白果腐竹與豬肺配合，朋友中有一位上海中醫師即譽爲「有君臣相佐之妙」，肺虛肺弱者，宜常服之，目前已算秋天，漸應時了呢

在潮菜中，甜品勝於粵菜，頗重白果，上海人尤喜之，因爲上海多白果。

白果係銀杏樹之果實，銀杏又名公孫樹，葉落葉「花果」極高，江南濃春時節，開白而微帶綠色的小花。此花易謝古人謂其「果開花」轉瞬即落，所以罕見，其實，此說亦過份一些；上海市有南翔匯，嘉定縣，我有同學是那些土著，有年春節，我隨他往遊，就宿其家。明天早晨，我即在庭院中看川銀杏樹上那些小花，祇感到那末高大的樹上的花如此之小又稀，有些不相稱而已！李樹比它徒得多，則花繁大而繁，白皚皚的一片，宜可與桃花爭春了！」

銀杏樹秋深結果，外形色白，故稱白果，中醫認爲它小黃，微甘，性温有小毒，生食解疾解酒，熟食温肺補氣，治喘嗽，減小便，與白濁等等。可是，不宜多吃，對小兒尤能令其膨脹。

上海家長中，每以白果煮粥。我在香港的卜公碼頭上，也曾見過小販售此，但未嘗在食肆中看到。在上海食肆中也沒有。

七夕後幾天，舊日上海里弄中有小販來售炒白果了，且炒且賣，他們因爲要唱賣：「燙手，糯米熱白果，香之香來糯先糯，白果好像鵝蛋大！——」

「燙手」，言其要燙痛你的手，「糯米」係形容其糯，以下是誇張了，不過，如「鵝蛋大」，亦不足怪，在上海的口頭語中，「大」讀若「圓」，與「果」，「糯」是同韻，由於他們叫喊時略有旋律，我乃稱之爲「唱」，小兒十分歡迎，家長則限制其食量了。

到三十年代初，炒白果一業已告式微，由於上海的「閒食」已增多。

執年時例外在下雨，氣溫亦低，像秋天了！對童年的秋令食物之相思，亦必然的呢？

西洋怪異錄

病榻旁邊的諾言

紅髮女郎卡美拉在垂危的母親的病榻旁邊，許下了一個莊嚴的諾言。

她同意了放棄了那個有婦之夫的情人。

當時她母親對她說：「你這樣子繼續下去，只會破壞他的婚姻，他的家庭和你自己的幸福罷了。」

她母親死了之後，二十三歲的卡美拉果然依照了她的諾言做去。她毅然的離開了她的老家。

她的老家就在比利時的東部的里茲地方。

她要開始一種新生活。

但她的四十二歲的情人莫安卻誤會了她和另一個男人私奔，他決意去找她的下落。

一天晚上，當卡美拉離開她的在布魯塞斯的新居到外邊去喝咖啡時，她發現莫安就坐在她旁邊的座子上。

在一陣突發的憤怒中，莫安從口袋裏掏出了一把洋刀，便朝着那個女人美麗的面孔上面亂劃亂去，使她終生留下了難看的疤痕，鮮血淋漓從她的臉頰上簌簌而下。

然後他衝出那餐室，拔鎗朝自己的腦袋放，實行自殺。卡美拉雖然流血披面，但仍奮跟在他的後面追出去，彎身把他抱住，吻着他那動也不動的驅體。

後來她說：「我知道他的感受是怎樣的。我完全原諒他和在我身上的一切。

「不錯。我知道我的美麗已經不再存在了。但我可以把頭髮蓄長，遮住那些傷痕。

「總之，我用不着再耽心其他的男人會嫁要我了。」

殺人兇手撒波星在三十年前越獄，本來他是被判死刑的，最近他纔致眞正的暴露出他的身份，並且把六萬美鈔捐出去感謝當年那個選擇人的寡婦，現在他已經是個百萬富翁了，那三十多年的自由，使他致富了，同時，事情已經隔了這麼多年，新德里政府當局，已經把這案件，不了了之了。

下面的就是一星期人民報的代價：據星期人民報稱，對於全部脫光，並且同意以「毫無保留」的姿勢登在雜誌上的模兒，而英國「閣樓」雜誌願出價四百鎊，而美國「花花公子」雜誌則是一千二百鎊，但「男人」雜誌女人的姿則三千鎊，如果是男人想的姿就可以出三千鎊亦不懈多，至於「四海」雜誌，它所需的只是裸男，但這些裸男是用不着價錢的，原因他們是藉此大出風頭。

最後，那幾本雜誌向那些裸男提出了警告：「朋友，請你們別這樣吧，這會打壞這個市場的。」

·名稚·

牛公畫傳

健忘之人

香港竹枝詞

·半個時人·

股市

新股上市多，一般股票皆向淡，壹實金被凍結也。正是：

新股何多未看眞
這般那樣幾多銀
居然投了常常中
幸運如斯有幾人

七五：老實人

「雪清，妳不會明白的，讀者和觀衆同樣冷酷，當你受歡迎的時候，就要把握機會，所以這幾年來，我一直埋頭苦幹，否則將來也許我有操勞，也不會有人留戀欣賞了。」他說完依然看他的晚報，一些兒歉意也沒有。

「雪鴻，你現在已經是出名的多產作家了，何必再接新稿作地盤，我們又不是要洗稿要過生活，留多點時間享受點輕鬆生活不可嗎？」她坐在他身畔。

「清，詛不是這麼說，我要趁壯年多賺點本錢，多積點錢，否則將來週兒女也養不起，才敎人笑話嗎，以前的點點兒積蓄，結婚已經用光了，我以後不多寫幾篇稿子怎行？現在每個月的開銷也比以前增加許多了呀！」雪鴻沉着地說。

「你又來了，我和你是夫妻，還要分彼此嗎？我爸媽就只我這一個女兒，祗要我們不胡使亂花，就算我們完全不做事，也用不着愁生活，怎會連女兒也養不起？雪鴻，以後這個家，你把它交給我好了，你賺的錢就儲起來吧！」她把頭靠到丈夫的肩上。

「這……這……這怎行，你把我當甚麼人了？妳的錢是你們沈家的，這個家我要由我來負担，花我自己的錢，我是男子漢，我可不願靠妻子過活，由妻子來養活我。」他心念之下，還裝口吃，一面固執。

「雪鴻，你怎的定要和我分彼此？這個家的開支浩大，既靠你寫稿怎行？」她斜了丈夫一眼。

「我每個月交一千元給妳！妳從這一千元去開支吧！我不許妳動用父母的錢。」他說得十分鄭重。

「先陪我去看電影吧！說這些麻煩事幹嗎？」她心裏啼笑皆非。

因爲現在這個新家庭每個月兩個傭人的薪金已經要花一千幾元多了。

「雪清，請你原諒，今晚我實在走不開！」

「今晚是週末啊！」她撒嬌。

「是的，我知道，可是明天要交的稿，沒辦法不寫，雪清，今晚你自己找個女同學作伴去玩，好嗎？」

「我才沒興趣。」她嘴裏生氣，說完走回房去。

迷戀的偶像

·藝璇·

她仰躺在床上，以爲雪鴻會追進來道歉、安慰，然後溫存一番，她希望享受到新婚夫妻之間的情趣。

可是事實告訴她，雪鴻並不會道些，他靠在沙發上翻看他未完的晚報，然後跟着看電視銀幕上的世界新聞佈告，如此是過了個多鐘頭。

「雪鴻，雪鴻！」她要不住高喊。

她精琛神的看着的他，完全聽不到妻子的聲。他似乎忘記了嬌妻獨個兒會悶躲在房裏

「雪鴻，進來！」她有點不耐煩。

「少爺，少奶喚你呢！」阿芝忍不住了。

一條死路

妻：「如果我們不請用人，我料理你，做菜給你吃，一個月後，你將有甚麼感覺？」

夫：「你可以領受我的人壽保險費了，同時，你更可有資格改嫁別人。」（梁）

僑樂村

幽默短篇

·西門穆·

紀念品

佐治第一次到占美的家中去拜訪，占美招呼他坐下，佐治的客廳，陳設得很新潮，但卻有一個古色古香的花盆，盆種了一株山茶花。佐治坐在一張形狀十分古怪的沙發上，占美問他道：「佐治，我的客廳擺設，你批評一下吧！」

佐治向四周看看，道：「很新潮，只是，這一個古老花盆，卻是屬於舊潮的東西，放在客廳中，十分不配合的。」

占美點頭道：「對，我也覺得十分不配合。」

佐治道：「既然覺得不配合，爲甚麼你又把他放在那麼新潮的客廳中呢？我眞不明白。」

占美笑道：「還是有原因的。」

「是甚麼原因？」佐治問他。

「我告訴你吧！」占美說：「說出來，你也會覺得奇怪，這是我的一件紀念品呢？」

「誰給你的紀念品？」佐治問。

「是珍妮的。」占美說：「你也見過我的女友珍妮的了。」

「是的。」佐治道：「她眞是一個很動人的新潮女郎了。但是，我不明白，她這麼新潮，卻會送這種舊潮的東西給你，搞甚麼？」

「其實，也不是她眞的送給我。」占美說：「而是，她無意中送給我的，你知道，以前我和玲妮很要好的嗎？」

「這個我當然知道。」佐治說。

「但現在，玲妮已和別人結婚了。」占美說：「她和我說戀愛時，沒有染過甚麼紀念品給我，這盆花，便當作是她送給我的紀念品吧。」

「那末，是怎樣得來的呢？」佐治問。

「是這樣的。」占美說：「我知是她要和別人結婚了，我很傷心，但我仍舊希望她回心轉意，於是有一夜，我便到她的家門外，向她的窗口唱情歌，希望打動她的芳心。她的臥房在二樓，我唱了幾首情歌，她都無動於中，後來，我再唱一首，突然從窗口內，把一盆花擲下來，恰恰擲在我的頭上，我的腦袋被擲穿了，而這盆花卻沒有損壞，我便把它拾了回來，留作紀念了。」

鐸叔正傳

·滕甄·

第一章序　人以文傳，文以人傳

壬子年端午，灣仔某大酒樓，鐸叔手執一盞，[illegible]

偵探小說　白色獵人

天風

……如果同行中有人存心不軌，米高便難望生還。

× × ×

次日早餐中，占美說道：「昨晚有豹子到過附近，也許你喜歡得到牠。我們找頭小獸掛在樹上作餌怎行了。」

「占美，你把我的小獵槍也帶來了嗎？」莎莉娜問。

「是的，你參加我們嗎？」

「是的。」她說，她心裏在想：假如他拿槍站在米高背後的話，她也拿槍在他的後面監視他的行動。

占美微笑，莎莉娜感覺到其陰森微笑。

他們駕車出去大平原上，占美指向一小叢野草說：「任何一隻都可以了。」

「讓我來可以嗎？」莎莉娜說：「我還不曾開過槍。」

她用坐射姿勢瞄準，瞄準鏡對正一頭牛，牠昂頭張望的一剎那莎莉娜開槍。

他們上前看結果，占美說：「好槍法，牠中槍就死了。」

「是嗎？」莎莉娜說，她注視他眼睛的表情

（四）

於是，莎莉娜命占美繞過一座小丘，才能够回到車上，當他們走到樹叢後面，她站定了，憤怒地質問道：「我知道你幹什麼，我們回到警察範圍時，我會把這事報案。」

「對不起，你說什麼？」

「我看見你甚至沒有舉起槍來！」

「啊，」占美說。現在他知道是怎麼的一回事了。

但是，此後的幾秒鐘，事情發展得很快，甚至目擊的莎莉娜也不十分清楚是怎麼一回事。她祗知道當時占美是悠閒地站，慢條斯理地拿起長槍，但一瞬間，他已經把槍托架在肩上，舉動槍機，他走了大約三十碼，俯身在草地上撿起一隻小鳥，這鳥兒小到一隻手指可以遮過牠。

「我相信你明白怎樣用槍了。今天我帶的是雙筒槍，只消一彈就足够打掉一頭象，但我用它來射可以射中天空中的一頭小鳥。

現在，她見過他的槍法，知道他說的是眞實話。但野牛衝近米高時，他不以爲意的慢動作，使到她氣極了。

占美，深深的抽進一口氣換消怒餘說道：「請報告我好了。也許你能够使他們取銷我的執照，我倒會就是。」

莎莉娜氣到雙手發抖，連忙把雙手插進褲袋裏。當他們回到營地她進帳幕下時，心裏又是害怕起：她不是害怕非洲的野獸，而是害怕占美故意傷害米高，狩獵中的意外是難分眞偽的，

紅海龜

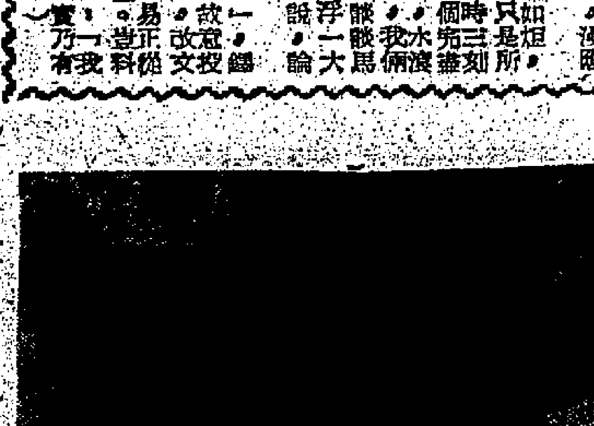
（花鳥魚蟲集）

圖聲

這是一隻紅海龜的故事，當年我和家父在北婆羅洲海岸旁，那年的春天，我們在那海岸上扎營，一天早上，我們開始沿着海岸，向北步行一百一十二哩到聶格灣，縱行夜宿，在一個月夜裏，我們見到一團黑色的影子從海裏走出來，走向我們。

它一直朝着我們的營火走來，在離開那營火九碼之內停下，我們看清楚，原來是一隻紅海龜，牠的重量在三百磅至四百磅之間，原來牠走到岸上來，目的在產卵。牠用兩邊的鰭狀肢挖下了一個洞穴，產生了差不多二百枚的卵進去，然後再把泥土蓋上，不留痕迹，如果我們不是親眼見着這種情形，誰也不知道紅海龜曾經在那裏產過卵的。

牠產了卵之後，便掉頭回到海裏去了。當時我就跳上牠的背脊，一路隨牠到海邊去，雖然我的重量不算驚人，但顯然牠的負荷力也不賴，紅海龜的原產地在南非，這種動物有一個習性，就是在產卵之後，一定把卵藏起來，而牠的孵卵期，是在正月至三月。（附明圖爲紅海龜）



死巷槍聲

·司馬紅·

十七：他倆在光火中突圍而出

他的困惑很快就有了答案，謎底並非甚麼，正是那個打火機。

她使用的打火機，是最耳的一種，時大號，它貯滿了電油，那是必然的，打火機一出動，當然是有另外一些美妙的鏡頭出現，他不覺臉露微笑，向她那邊打了一個眼色。

如果那個地方的人數太少，他無緣無故的向她打一個眼色，那是很不妙的，可是，人多了之後，打個眼色只是向某一個方向有所活動而已，根本上沒有人注意它的，就算有人注意，也不知道他想幹些甚麼，一切不成問題，因此之故，他倆憑着那個眼色發生默契的作用，局外人完全看不出來。

她當然不是用打火機去燃點一枝香烟那麼簡單，不錯的，香烟是給她點着了，有一點鮮紅色的火影在眼前閃動，可是，她志不在此，轉手把那個打火機底蓋扭開，以最敏捷的手法去把它所貯的電油倒在一塊側帘布上面，隨即拍的一聲，仍用打火機有火的一邊去燃燒它，很快就看見火光映眼。

有些婦女竟然尖聲喊叫起來。

那時金保羅剛剛跟三把刀子搏鬥，聽到喊叫之聲，他即時飛脚，一個連環脚以俯伏的姿態打出去，先行打落兩把刀子，再又進馬一拳由下邊打到上邊去，對方的下頷給他一拳打中，搖搖晃晃，金保羅趁快由他身邊閃過，向梅娜那邊飛奔。

梅娜雙眼是察人不覺，撓着一塊側帘布，但是，百招一疏，火光一起，就有人發覺她正在收藏那一具打火機，不覺大驚失色，大聲喊叫，她想逃走，已經來不及了，竟然給兩個彪形大漢抓住，其中一個大漢還把她的右手扭到右邊，先行百份之百的控制她，然後奪取她的打火機。

金保羅剛剛衝到，人到拳到，立刻把那兩個大漢打倒，拉住她的手，如飛衝出去。

火光愈來愈加撩眼，不止是一個簾角起火，甚至賭枱也有一部份給火燒着，賭客大亂，飛奔搶先衝到門口那邊，飛步走到樓梯口，見人就打，秩序大亂，所有保鏢都忙於救火，再也沒有人找他倆算賬，金保羅大獲全勝，替她殺了紅鼻子，卻又安然而退，不止他興奮，她更加興奮！

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：雪嬪中計朝保定　雙魔撕約入中原

艾璞氣走了杜彌之後，其他人看過杜彌送來的拜帖和綉裙，無不又驚又駭，驚的是著名拜帖的是十年前名震江湖，威震武林的兩大魔頭沈雲與楊冰，那條裙，據大家的猜測是激將用具，因爲拜帖是兩大魔頭約程天放比武，指定時間，地點，意思是說，假如程天放有膽去，當然是個英雄，要是沒膽赴約，就像一個女子，應該穿上綉裙，這是極大的侮辱，這是師當年諸葛亮氣司馬懿的故智，但卻不是一般人所忍受得了的。因此，各人都嘩然，要助程天放一臂，一拼雙魔。

程天放沒有正面答，卻約了三個年紀較大，若於江湖的老朋友到書房去作詳談，共商對策。

書房並不寬大，卻佈置得相當精雅，書房有兩個窗，一個向東，一個向南，向東的一個略小，兩個窗都是日字形，和整個房的長方形配合得很好。

東窗外邊是一塊花圃，南窗外邊是一叢並不茂密的修竹，坐在書房，都有興趣，不管是晴天，雨天，都有風味，尤其是雨天，雨洒竹林，風搖竹葉，也有其他特殊的風味。

程天放和王致和，司徒做，周扑光三位進入書房之後，幾個人便來一壺瀟洒的龍吐珠，王致平說：「程兄，說實話，你有甚麼打算？假如他們找上門來，你如何打算？」

「對了，程兄，對於雙魔的邀約，你如何處置？」

「你們有何高見？我還未有決定！」

「你不是對杜殘有了回答了？」

「不錯，我是對杜殘說過叫他回去告知雙魔。」

「你答允了他的邀約？怎能失約？」

「我不錯是答允赴約，但答了等於沒答，一點用處也沒有！」

「此話怎講？」

「你剛才不知可曾注意到？我祇說收到他們的東西，可沒說過依時赴約！」

「程兄，你這樣做，不好吧？」

「不要緊！約是他定下來，未得我同意的，我實在沒有必要聽他的話！我若要赴約，我可以提前，也可以延後，自然依時赴約更受歡迎，我要殺殺他們的氣燄，我偏不依時，他看不到我，可要急了。」

司徒做說：「程兄，你是存心失約？這不是個辦法，傳了出去，對你會有不利！」

程天放胸有成竹地說：「司徒兄，你說錯了，我不是存心失約，那是不一樣！」

「並不一樣！」程天放加以解釋：「失約是不到，而且是互相約定時間地點，到時有一方不到，那才是失約，我卻不是這樣，是他指定了時間地點，要我赴約，這是單方面的，假如我約你下個月中到天山北，去見面，決個勝負，你能答應？你肯接納嗎？當然不可能。他就是這樣，我不甘受他頤指氣使，就要賴，受他的挑戰，被動變成主動，主動也變成被動，但我卻不依他的日期與地點，這樣一來，他就常常要記住與我一比武，卻又無法知道我幾時到，還在哪一天動手了！」

「我總覺得這不够光明正大，不足爲法！」

「當然這不是爲法！但孔夫子敎學生，有因人而施敎，我不過學孔夫子而已！這叫做以眼還眼，以牙還牙，說起來，還是我比他更有道理，他欺人太甚，我豈肯吃虧。」（七七）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

林姑娘澄着眼睛，想了想，登時喜得拍手歡呼起來，叫道：「當眞妙得緊。」

柯朗一面敷衍着她，有意作無意地擬番搖向崖頭，但惟見那護衣在風中飄拂，不見人影，心下好生失望，卻不敢顯露痕迹。

見林姑娘很是高興，早已跳落崖下，振臂騰身，有探擧擽，脚點地又再騰起，揮劍下去。柯朗不由心下又叫了聲好，其實這一招雖非他那套形門中的劍招，但卻是呂政的絕徑，呂六奇研化出來的，豈止精妙之處不在劍招，而在輕功，尤其在那落身點地之頃，要不露痕迹，一大騰身要慢，慢以感敵再騰身卻要蓄勢而發，快逾電閃，兄弟你輕功了得，必能領悟。」

林姑娘連連點頭，不勝之喜，柯朗卻比劃之間，又已偷窺了崖上數次，仍不見人影，心想這一招乃是呂六奇獨創的招式，就能瞞過崖上的怪老人，想來我若不走，他也不會現身。便道：「兄弟，你慢慢練吧，晚半天我回來，再陪你印證。」

上，他對這林姑娘的師爺已起了疑心，那敢不小心戒備。

林姑娘聽說他要走，竟然露出依戀之態，說道：「柯大哥，你可要早些回來啊？」

柯朗點了點頭，溫言道：「兄弟，你放心，我會儘快回來陪你。」想到昨日她那師之言，若見到她如此，難免又會受責，當下忙忙走了。

他一下崖，立即如飛過溪，竄入那對山的密林之中，轉了個圈子，又轉回頭來，這一去來都快，只是不敢過溪。

他早已看準了地勢，上流頭的右側崖上，有一株夭矯盤屈的古松，幾乎要伸展到溪流之上，和那洞口遙遙相對，乃是個極妙的隱身之所，他驀身而上，看時，果然所料不差，相距那洞口也不過七八丈遠，瞧得清清楚楚，只見林姑娘仍站在崖邊，仍在向他的去處眺望。

驀然間，那林姑娘的身側竟多了一人，正是她那師爺，柯朗心中一凜，這老人是怎麼出現的，他竟然未看出，這也罷了，不料這老人也與那洪千里一般，用兩根拐杖撐在腋下，半截身子懸空。

難道當眞是他！可惜相隔得遠，谷口仍有濃霧，看來不十分眞切。

（七六五）

村中人語

手到擒來

婦人空手入白刃，擒拐械阿飛。

你怕盜賊，其實盜賊亦怕事主。

有價無市

股市仍然向淡。

看到金魚缸中打牙骹之人多便可知矣。

古董

舊樓日少。

到了最後一幢，可以作爲博物館。

水的煩惱

多層大廈以海水沖廁。

舊式大廈則用洗衫之汚水可也。

人文週刊

第四十七期　逢星期一出版

我存在的一感受

梁燕城

人生就像一個黑森林，當而發覺。十三歲時，我發現了它的存在，十五歲時，一位老師帶引我認識它的情形，至二十歲的今天，我才被抛進這寂冷的林中，我迷失在其無窮的黑暗裏，我空虛徬徨，我絕望，但我也在摸索，掙扎，終於發現這林中央那薔薇而美麗的天鵝湖。

十五歲那年，一派潛在的生命力催迫我獨自尋覓，使我接觸到深藏在宇宙背後的奧秘，也聽到了時代的呼召，但我當時祇是一知半解，而不是真正真正「感受」到這些問題，所以當我看到真正的人生時，我立刻陷入無底的深淵中。

首先，我發現了人的醜惡本性，人與人間的相處，似乎依賴奸詐與互相欺騙，每一個人都把自己防衛得嚴嚴密密，但實在的，每一個人都愛自己，以自己爲中心，心裏把自己看得最高，看不起他人不在話下，[illegible]，但爲了在別人心中留下好印象，又不得不裝起虛偽的笑臉，[illegible]。小孩不會虛偽，所以有人打他一下時，一定要報復，當其他孩子被大人寵愛時，他會幸災樂禍，所謂最純潔的赤子之心，表現出來亦是如此自私呀！

[illegible]外在的失望，使我反觀內在的我，也發現那可怕的醜惡，[illegible]，接受別人的讚賞，隱藏了自己真面目。

這些可怕的事實，使我發覺由於人人執著一個自我，遂令人與人間祇有表面的交接而無內在的了解，因而有了隔閡，於是祇能了解自己，信任自己，[illegible]，而致產生數不盡的鬥爭與殘殺。至此，我深感到人類可怕的罪性，迫使人行惡，不能自我控制。人類殘忍鬥爭與自利的本性在戰爭中暴露無[illegible]

遺。我發覺宇宙無處不鬥爭，無處不殘殺，大而國家，中而社會，小而人與人，甚至人與自己間，都是矛盾與衝突。世界沒有一處不爲血與淚所染，宇宙與其說是調協的，不如說是荒涼的鬥爭場所，弱肉強食，無一刻了。那緊緊抓著人，使人不能喘息，浮沉在苦海之中，無邊無岸，腳永遠踏不到實地，我要逃也逃不了。

數千年來中國人用血汗成就的文化，可以在幾十年內被破壞淨盡，[illegible]

[illegible]，所以蘇格拉底要飲鴆，耶穌要上十字架，甘地要被殺，孔子終生栖栖惶惶，[illegible]

宇宙真如叔本華所形容的，是一種盲目意志嗎？

我漸覺得宇宙根本沒有真理，或者真理就是惡吧！總之一切均是無常的，正如佛說無常經所云：

生者皆歸死　容顏盡變衰
強力病所侵　無能免斯者
假使妙高山　劫盡皆壞散
大海深無底　亦復皆枯竭
大地及日月　時至皆歸盡
未曾有一事　不被無常吞

人生的確是無常的，到頭來又不是一場空？那麼我們一切追求與創造，又有何意義呢？人生祇有在這不斷的變幻中，當我陷入那無比的苦惱中，我尋訪古時的聖哲，希望他們能給我答案，但我發覺從前所讀的[illegible]，完全是一些乾枯的理論，[illegible]

那麼，讓我自己想辦法吧！但我發現自己能想得出的，以前都有人試過了，似乎幾千年來人類的路都不能拯救人類，[illegible]

我終於對人絕望，生命似乎懸空了，無法找到一點實在的東西，[illegible]

[illegible]

再讀印度教之奧義書及佛經，對人的苦與限制有深切的了解，使我轉向東方宗教之研讀，終於找到了一線曙光，於是我緊緊抓著它繼續下去……

任何宗教，都有一個永恆無限的，絕對自由的境界，故可以打破人的限制，這境界[illegible]。那麼假若真有這境界，我的一切問題就可消除了。那麼關鍵就是各宗教的境界是否相通呢？如果是相通，則可知其真實性是無可懷疑的，正是此心同此理同，那麼其存在的可能性就甚大。

我很快就發覺，各派宗教都以這境界是超越一切語言文字形容的，而且人實通永恆宇宙時，都有與天地一體之感覺的，如印度教形容真我爲不可見的，超越的，不能了解，不能推論的，不能想像的，不能形容的（BRIHADARANYAKA UPACISAD），[illegible]

[illegible]至於與永恆天地合一的境界，[illegible]（PRAHMAN）[illegible]

[illegible]

我漸感到宇宙無處不充滿有一種愛，這就是宇宙的主宰，印度教稱之爲梵，道家稱之爲道，佛家稱之爲真如，儒家稱之爲天道，基督教稱之爲上帝。有人看到祂靜的一面，有人看到祂生生不息的一面，也有着道主宰直接啓示而看到其全面。一切聖賢都實踐了這無限的愛，打破人與人之隔閡，消除苦與罪的束縛，這就是聖賢的光輝文化。至此，我終於發現了宇宙的根源，看見了他們的火把一代一代的繼承下來，產生偉大的聖賢的光輝，愛潤澤了我枯竭的生命，使宇宙與我一體，使萬物充滿了生機，我感到無比舒暢，我生命得到解放，再沒有苦痛空虛的感覺了。宇宙到處都充滿有愛，到處都有生機，人間的缺陷，都被這無限的愛包融，填補了，如果不發現這愛，才會爲苦與罪所束縛，聖賢們就是發現這愛啊！「爲天地立心，爲生民立命，爲往聖繼絕學，爲萬世開太平。」正是一切哲學所願負之責任，我那能不戒慎恐懼，立下志願，爲中外一切聖賢接火把吧？

中國音樂史論述稿

張世彬

四、周朝的音樂教育

尚書舜典說：「帝曰：夔，命汝典樂，教胄子。」由此看來，我國的音樂教育很早已經開始。不過，尚書中這些古老的文章，近代學者多懷疑出於周人託古，所以在這裏因爲沒有其他佐證，也暫時採取保留的態度，不加討論。然而，根據第二章所述，音樂教育最遲在商朝已經開始。到了周朝，因爲有「尚文」的風氣而特別注重禮樂，使禮和樂成了最重要的教育科目。所以，當時音樂教育的發達是可想而知的。現在且從周禮禮記等書的零散記載來綜看它的大概。

周禮地官：保氏……養國子以道，乃教之以六藝：一曰五禮，二曰六樂……

周禮春官：大司樂……以樂德教國子——中和，祗庸，孝友。以樂語教國子——興道，諷誦，言語。以樂舞教國子——舞雲門大卷，大咸，大磬，大夏，大濩，大武。

周禮春官：樂師：教國子小舞。凡舞，有帗舞，有羽舞，有皇舞，有旄舞，有干舞，有人舞。教樂儀——行以肆夏，趨以采齊；車亦如之。環拜以鐘鼓爲節。

周禮春官：小師：掌教鼓鼗，柷，敔，塤，簫，管，弦歌。

周禮春官：磬師：掌教擊磬，擊編鐘。教縵樂，燕樂之鐘磬。

周禮春官：笙師：掌教龡竽、笙、塤、籥、簫、篪、篴、管；舂牘、應、雅，以教祴樂。

周禮春官：旄人：掌教舞散樂，舞夷樂。

周禮春官：籥師：掌教國子舞羽，龡籥。

禮記內則：十有三年，學樂，誦詩，舞勺。成童舞象，學射御。二十而冠，始學禮，可以衣裘帛，舞大夏。

禮記文王世子：凡學，世子及學士必時——春夏學干戈，秋冬學羽籥。

理論性的科目，已分樂德、樂語等項。而各種舞蹈及樂器，各有專門教師，分工不可謂不細。唯一缺陷是無教作曲者，此與儒家音樂思想有關。樂記云：「王者功成作樂」作樂必由聖王，故無教與學。又按學生年齡而分教近程；按季節而分課目，這樣的教育制度，確實是相當完善的，比之近世的音樂學校亦差不了多少。然而這却是我國人在上古已經獲得的成績！

五、周朝的樂器

古人根據發聲體的物質來將樂器分類，周禮春官大師：「皆播之以八音——金，石，土，革，絲，木，匏，竹。」這樣分作八類，事實上是不大合理的。例如笙屬匏類，但他的管是竹製的，它的簧片是銅製的。這樣一來八音的界限就難以確實劃分。不過古書上一直沿用這一分類法，而其中一部分例如石與土現在已不常用，所以不必另立新綱目。茲將周代樂器，略述於下：

1.金之屬

鐘　禮記郊特牲：「以鐘次之。」注云：「金之屬莫重於鐘。」鐘上各部分名稱，見周禮考工記「鳧氏爲鐘」一節。清程瑤田曾作鳧氏爲鐘章句圖說，見皇清經解。近人唐蘭更爲程氏訂正章句，見於所著古樂器小記。於此不詳列。

鎛　儀禮大射儀之「其南鎛」。鎛亦作鑮。唐蘭古樂器小記說：「鎛之制異於鐘者：鐘上爲甬，故側懸；鎛上爲鈕，故直懸；鐘口似盂，鎛口則似瓶。」

鏞　爾雅釋樂：「大鐘謂之鏞。」

剽　爾雅釋樂：「其中謂之剽。」

編鐘　周禮春官：「磬師……擊編鐘。」爾雅釋樂謂小鐘謂之棧，棧，即編鐘。至於編鐘及編磬的懸法，周禮：「凡縣鐘磬，半爲堵，全爲肆。」鄭注：「鐘磬者，編縣之二八十六枚而在一虡，謂之堵；鐘一堵，磬一堵，謂之肆。」

笙鐘　儀禮大射儀：「笙磬西面，其南笙鐘。」笙磬句下注云：「[illegible]……此及鐘皆編懸。」由此可知其爲與笙音相應之編鐘。

頌鐘　儀禮大射儀：「頌磬東面，其南頌鐘。」鄭注：「西方鐘磬謂之頌……頌鐘，鐘不言頌，省文耳。」依下文頌磬的注，可知頌鐘是與歌聲相應的編鐘。又左傳襄公十一年：「鄭人賂晉侯歌鐘二肆。」既成肆當是編鐘，而以歌名想亦與歌聲相應，則或爲頌鐘之異名。

錞于　周禮地官鼓人：「以金錞和鼓。」鄭注：「錞，錞于也，圜如碓頭，大上小下，樂作鳴之，與鼓相應。」

鉦　周禮夏官大司馬：「辨鼓，鐸，鐲，鐃之用。」地官鼓人：「以金鐲節鼓。」注云：「鐲，鉦也。形如小鐘，軍行鳴之，以爲鼓節。」國語晉語：「戰以錞于，丁寧。」丁寧亦卽鉦。

鐸　周禮地官鼓人：「以金鐸通鼓。」論語：「天將以夫子爲木鐸。」注云：「木鐸，金口木舌。」

鐃　周禮地官鼓人：「以金鐃止鼓。」注云：「如鈴，無舌，執而鳴之。」

2.石之屬

磬　禮記明堂位：「叔之離磬。」注云：「樂記曰：石聲磬，磬以立辨。辨者，別之音也，故謂之離磬。」周禮考工記載有周代磬制，茲不詳引。

玉磬　禮記郊特牲：「擊玉磬。」注云：「玉磬，天子樂器。」尚書益稷：「戛擊鳴球。」注云：「球，玉磬名也。」說文：「球，玉磬也。」玉磬除作曲尺形者外，尚有作球形者。玉磬稱球，相信卽類球形。

毊　爾雅釋樂：「大磬謂之毊。」近人唐蘭以爲毊卽球。

笙磬　儀禮大射儀：「笙磬西面。」注云：「磬也。曰笙者，其節與笙相合也。……此及鐘皆編懸。」此是與笙音相應的編磬。

頌磬　儀禮大射儀：「頌磬東面。」注云：「與歌詩相應，故謂之頌。」此是與歌聲相應的編磬。

3.土之屬

塤　詩經何人斯：「伯氏吹塤。」周禮春官作壎。說文：「壎，樂器也，以土爲之，六孔。」爾雅注：「燒土爲之，大如鵝子，銳上平底，形如稱錘，六孔。小者如雞子。」按六孔塤除去頂上吹孔實得五按孔。

嘂　爾雅釋樂：「大塤謂之嘂。」

缶　詩經宛丘：「坎其擊缶。」注云：「缶，瓦器，可以節樂。」

土鼓　周禮春官：「籥章掌土鼓豳籥。」注云：「杜子春云：土鼓，以瓦爲匡，以革爲兩面，可擊也。」禮記明堂位：「土鼓……伊耆氏之樂也。」

4.革之屬

足鼓　禮記明堂位：「夏后氏之足鼓。」注云：「足，謂四足也。」

楹鼓　禮記明堂位：「殷楹鼓。」注云：「楹，謂之柱也。」儀禮大射儀：「建鼓在阼階西。」注云：「建猶樹也，以木貫而載之，樹之跗也。」此見上古的鼓發展到殷開始用木製（參看上文第三章）。此後木製的鼓發展愈多，因爲木製的實在比較便利。

縣鼓　禮記明堂位：「周縣鼓。」注云：「縣，縣於簨虡也。」這是指在架上的鼓，比楹鼓更進步，但在行動中却不便用，所以周代在役事，軍事等方面另有專用的鼓。

鼖鼓　周禮地官鼓人：「以鼖鼓鼓軍事。」注云：「大鼓謂之鼖。」周禮作鼖。

鼛鼓　周禮地官鼓人：「以鼛鼓鼓役事。」注云：「鼛鼓，長丈二尺。」

賁鼓　詩經靈臺：「賁鼓維鏞。」注云：「賁，大鼓也。」周禮地官鼓人：「鼓長八尺，鼓四尺，中圍加三之一，謂之鼖鼓。」夏官大司馬：「諸侯執賁鼓。」

雷鼓　周禮地官鼓人：「以雷鼓鼓神祀。」注云：「雷鼓，八面鼓也。」春官大司樂節作雷鼓。

靈鼓　周禮地官鼓人：「以靈鼓鼓社祭。」注云：「靈鼓，六面鼓也。」

路鼓　周禮地官鼓人：「以路鼓鼓鬼享。」注云：「路鼓，四面鼓也。」

晉鼓　周禮地官鼓人：「以晉鼓鼓金奏。」注云：「晉鼓長六尺六寸。」夏官大司馬：「軍將執晉鼓。」

朄　周禮春官小師：「下管擊應鼓。」注云：「應與朄及朔，皆小鼓也。」

朔鼙　儀禮大射儀：「朔鼙在其北。」注云：「朔，始也。先擊朔鼙，應鼙應之。」周禮春官小師注云：「[illegible]」詩經有瞽：「應田縣鼓。」鄭注：「田當作朄，朄，小鼓，在大鼓旁，應鞞之屬也。」

拊　周禮春官大師：「帥瞽登歌，令奏擊拊。」注云：「拊形如鼓，以韋爲之，著之以糠。」

鼗　詩經有瞽：「鞉磬柷圉。」注云：「鞉，如鼓而小，有柄，兩耳，持其柄搖之，則旁耳還自擊。」儀禮作鼗。禮記月令作鞀。

大鼓、小鼓　爾雅釋樂：「大鼓謂之鼖，小者謂之應。」

5.絲之屬

琴　禮記樂記：「昔者舜作五弦之琴。」爾雅疏引琴操云：「本五弦，文王武王加二弦，以合君臣之恩。」古來琴制不一，後世通行的琴，多是七弦的。

頌琴　左傳襄公二年：「穆姜使擇美檟，以自爲櫬與頌琴。」

瑟　詩經鹿鳴：「我有嘉賓，鼓瑟鼓琴。」爾雅釋樂：「大瑟謂之灑。」郭注：「長八尺一寸，廣一尺八寸，二十七弦。」三禮圖云：「雅瑟長八尺一寸，廣一尺八寸，二十三弦，頌瑟長七尺二寸，廣一尺八寸，二十五弦。」小瑟十五弦。惟後世通行的瑟多是二十五弦的。

箏　戰國策秦策：「臨淄甚富而實，其民無不吹竽，鼓瑟，擊筑，彈箏。」按箏出自秦國，或以爲蒙恬所造，初爲五弦，後世之箏弦數多有增加。

筑　戰國策燕策：「高漸離擊筑，荊軻和而歌。」說文：「筑，以竹曲五弦之樂也。」[illegible]如箏，頸細肩圓，以竹鼓之，如擊琴然。又有形如頌琴，施十三弦，身長四尺三寸，頸長三寸，圍四寸五分，首長七寸五分，品聲按柱，左手振之，右手以竹尺擊之，隨調應律焉。

6.木之屬

柷　詩經有瞽：「鞉磬柷圉。」注云：「柷狀如漆桶，以木爲之，中有椎，連底挏之，令左右擊，以起樂者也。」

敔　詩經有瞽注：「圉，亦作敔，狀如伏虎，背上有二十七鉏鋙刻，以木長尺擽之，以止樂者也。」

7.匏之屬

笙　儀禮大射儀：「簜在建鼓之間。」注云：「簜，竹也，笙管之屬。」可知笙是匏竹二屬的樂器。

竽　詩經君子陽陽：「左執簧。」注云：「簧，笙管中金葉也。」蓋笙竽皆以竹管植於匏中，而竅其管底之側，以薄金葉障之，吹則鼓之而出聲，所謂簧也。故笙竽皆謂之簧。

簧　禮記明堂位：「女媧之笙簧。」然女媧氏之時代不可考，又詩經君子[illegible]

[illegible]

管　周禮春官小師：「……管……」[illegible]

簫　[illegible]可知箾卽簫。[illegible]爾雅釋樂：「大簫謂之言，小者謂之筊。」注云：「大者編二十三管，長尺四寸，小者十六管，長尺二寸。」[illegible]

篪　[illegible]

籥　周禮春官籥師注：「籥，如篴，三孔。」禮記仲尼燕居：「夏籥序興。」[illegible]

笛　周禮春官笙師[illegible]

由上所述，可知周朝的樂器已很進步而且豐富。其中打樂器至多，且有旋律樂器如編鐘編磬便是。吹奏樂器有多管而用簧的，如笙，有多管而直接吹出音來的，如簫；有一管多孔而横吹的，如篪；有一管多孔豎吹而用簧的，如竽；有膜鳴樂器，如鼓；彈撥樂器有彈的，如琴，有擦弦的，如箏。而周禮春官典同云：「凡爲樂器，以十有二律爲之數度，以十有二聲爲之齊量。凡和樂亦如之。」可見周人已有相當完善的方法以製造及調準樂器，就是以十二律爲根據。（本章完）

中國醫學史新論

任勉芝

前言

有關中國醫學史的著作，倒不多見，在市面上書店裏祇是找不到幾本可以一看的。距離今天將四十年，商務印書館陳邦賢編部「中國醫學史」，該書至今仍是一本史料收入雖稱詳盡的中醫史。該書的近代之部，「新醫學的蓬勃」，立論頗多乖謬，這是受了歷史條件的限制，是不容易避免的。

我從內地的書刊中獲知，陳邦賢曾把中國醫學史，約於一九五六年間修訂重刊，其餘比原書略少。可惜該部修改了的中醫史，沒有發行到海外，我們沒有機會讀到，不知將原書作了如何的改動。

在香港的書店裏，最容易買到的中醫史是陳存仁十多年前撰寫的「中國醫學史綱要」（收錄在「中醫師手册」上），以及年前印行的「中國醫學史圖鑑」（陳氏即因該書獲得東京國立大學名譽哲學博士學位），陳氏在中醫師手册裏的中醫史，文字雖然不長，可是很有批判性，跟後來出版的中醫史圖鑑的平舖直敘，有了一個很大的距離。陳氏這兩册中醫史，前後立論，亦極多互相矛盾之處。

內地的中醫學院試用教材重訂本「中國醫史講義」，並不着重史料的收備，但很系統地將中醫的演進，以及確實歷史的道路過程中，由中醫發展中的曲折，以及有的受到中醫影響的，都不加論述，乃至加以排斥。

筆者留心中醫史之餘，曾在中醫學校講授中國醫學史，除了編講義之外，要求同學購買上述「中國醫學史講義」參攷，可是真能購來閱讀的並沒幾人。大抵學中醫的人，心裏想着中醫史既不實用，不像應用醫學（如內科，婦兒科……等）的實際，絕不願在這方面花心機。

書店的朋友表示，中醫書中，中醫史這類書冷門貨呢。因此，在我撰寫拙文：「中國醫學史新論」，是環繞着中醫發展有關的文化，學術及中醫技術方面來着墨的，其中的中醫技術的內容，尤其是於必要時引證現代有統計和研究分析的醫療機構的醫案，祇不過不宜在「人文」版上花篇幅，則儘量從簡，待將來完稿時要印行專册時，方才加補上去。

「人文」週刊，篇幅有限，主編潘重規先生，余文字數不宜過長，每期不超過四萬字。但周刊主編潘重規先生，諸濟先生囑要作中醫史也要少人撰述，也順合「人文」版的需要，給予篇幅；我的師友張公讓先生，李沃波兄的給我鼓勵，都是筆者要感謝的。

茲列出擬稿要目於下：

第一篇　上古時期
第一章　醫學的起源
第二章　殷商時代的醫藥狀況
第三章　周秦時代的醫藥發展
第二篇　中古時期
第一章　漢代醫學的成就
第二章　魏晉南北朝醫學的暗流
第三章　隋唐時代兼收並蓄的醫學
第四章　宋代醫學蜩螗的發積
第五章　[illegible]
第三篇　近代時期
第一章　明代醫學的繁博，糟粕與創新
第二章　清代中西醫學的衝激
第四篇　現代時期
現代中醫學的輪廓及其新生

（一）

明天五場獻映 今起訂座

海運 明珠

鼠年第一部鼠戲！
「烈火暴潮」男主角：布魯士．大衛遜
「天涯何處覓知心」女主角：桑杜拉．露姬
金像影帝：喧尼斯．鮑寧
藝術女星：愛莎．蘭嘉絲達
四大紅星主演

鼠殺手

比「鳥」更刺激！比「螞蟻雄兵」更慘烈！
養鼠千日：用在一朝！老鼠軍隊：鼠海攻勢！
大導演最新代表傑作！

鼠王精靈有如人類，能識字能統御，能領導．當主人冷落牠時，牠就不再聽候差遣了！

善意的警告：這是唯一不可單獨去看的電影！信不信由你！

特麗七彩 中文上片

接連五個月：全美賣座冠軍 享譽全球！

WILLARD This is the one movie you should not see alone.

皇后·文華·皇都

今天全綫五場獻映
明德公司購得七彩製作足球紀錄片
The King in Action
球王妙技
世界名球王 比利
今午夜場：文華戰鬥進行曲

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恆星

狂滿今天全綫五場
寶樹公司出品傑打腳鬥彩色巨片
甄珍 張翠鴻 陳烈 孟莉 主演
吳恆 薛漢 游龍 欣心 主演
黑吃黑
高寶樹 導演 倪匡 編劇
北河公映餘場：下月奇遂

百樂門·百樂

連日爆滿仍映五場
活色生香養眼挑情巨片
四朵嬌花經雨露 特別風騷 渾身解數
青春玉女誘士吉
主演 露泰莉林 美施 茜蓮 雷珍 丹妮

新華·京都

第五週映
巴巴拉史翠珊 賴恩奧尼路 主演
瘋狂飛車大鬧唐人街
笑死人有命賠 老少咸宜
今天映獻
電影國際公司賣座名片
顏麗雅 絲娜 培利 尚鳴 主演
細人大鬼
新華今晚午夜場：大軍閥

普慶·珠江

今天繼續獻映
同加映最新紀錄片 出土文物
艇 THE BOAT
吳景平 唐龍 王小燕 翁午 吳景平 童毅 合演
誰說漁村風光如畫，此中苦辣血淚斑斑！
珠江今午：咖啡女郎

油麻地 K849612 / 大華 英京 仙樂 新都

今天五場
球王妙技

最後三場
龍虎兄弟
秦祥林 陳 胡茵茵 主演
今晚七點半、九點半
殺人者死

寶石·麗斯·明月·荃灣

今天四場 十四女英豪
最後三場 黑吃黑 甄珍 張翠鴻 陳烈 孟莉
今天五場 黑吃黑
大軍閥
新娘職業
森林奇遇記
江湖女兒
突擊雄師

東城·城多利·國泰

國華 最後五場 綠野尋春
最後今天 未看速看
週末殺手
明天換映 美高梅公司
悍匪大火併
城多利今天早場：狂風沙

華盛頓·總統

最後五場
警匪快艇搏命戰
明天放映美高梅公司悍匪火併打鬥片
悍匪大火併
奧利化烈 芝麗莎莊 合演
華盛頓午夜場：突擊隆美爾

海運·明珠

最後五場 加開早場十二點半
優待學界一律二元四角。
昆蟲天地 THE HELLSTROM CHRONICLE
兩院午夜場 大軍閥 李翰祥作
明天獻映 鼠殺手

樂聲 麗聲

狂滿 第三週映
WALT DISNEY'S 101 DALMATIANS
歷險記
樂聲 麗聲 今午十一點

東方 凱聲

四十八天
鐵金剛勇破鑽石黨
"Diamonds Are Forever"
辛康納利主演
座無虛設 讚不絕口

國都 新舞台 國民

今天只映三場 死角
只映今天五場 風從那裏來
最後兩場 風從那裏來
殺人者死
大軍閥
玉女含苞朵朵開

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲

最後三場
十四女英豪
程剛 導演
今晚七點半 九點半 優先獻映 加映午夜場
狂笑片！
大軍閥
李翰祥 導演
妙不可言．回味無窮 請早定座

美麗華 福星

今天 龍虎兄弟
最後 黑吃黑
桃色公寓
蕩女娜拉
大軍閥

國際 九龍城

今天獻映
球王比利精彩球技紀錄片
THE KING IN ACTION
「球王妙技」
今早十點半「英雄復仇記」

樂宮

今天四場 艇
最後四場 驚心動魄 殺人夜
出土文物
明天四場 無敵雄師
作家秘史

金冠·大華·紐約

暑期的大笑彈！
今天五場請早
路易．迪芬尼 尤蒙丹 主演
DELUSIONS OF GRANDEUR

京華·新聲

狂滿五日五場
COLUMBIA

金陵·寶聲·聯邦

今天聯映
球王比利
球王妙技
今天五場
球王妙技
比利

豪華·快樂·金門

今天兩院五場 聯美巨片
畢蘭加士打 保羅史高菲 珍摩露 主演
鐵路死亡線 THE TRAIN
金門今天五場
世界球王 比利
球王妙技

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元。刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

待聘

上門補習 九龍城區良好成績英文學生補習數理化 電K679015

司機待聘 曾任私家車司機，有車牌，中學畢業，三年經驗，欲求私家車職，電報939

英皇U6 大學入試預科理科畢業，補習中英數理化

喇沙預科 補各級數理 電K四三八七二四

經驗教師 十年經驗，大學畢業，補英數理化 859354或815108洽

F7畢業 女生補英文數學 電H三一四○五八

補習教師 家庭補習中英小學生 函649號

香港大學 理學士教經驗，補數理化 電H理法

精補英文 大學生女拔萃畢業 中學。升中。會考 K826916

護理病人 多年醫院經驗，願護理病人老弱者，電話K九顧

港大學生 聖約瑟畢業，預科各科補習 電H七三

經驗補習 預科畢業，補習各級 電H763628

經驗補習 大專學生，補習中小學 電K216822

港大文科 補習中英文 電K六八七○六三

香港大學 畢業生願替補習 電H四八七七四一

大學生 有經驗，專補會考 電H768053

待聘 在港島醫院看護，有意請電717882

帳稅 經驗豐富，代理報稅 電H745084

補習

專收壞帳 退休人士，有經驗 電H822718

補習教師 願替學生補習 電話四○九五○

聖若瑟生

經驗補習 香港大學生，替中小學生補習各科

一級榮譽 港大理科畢業生補習

商行職員 大學畢業，願任商行職員

專門報稅做數 申請CO

經驗補習 中學生補習，學生各級，請電K四七八八三

民生預科 補習中小學

做賬報稅 各行各業，代理做賬報稅

中英文牘 高級秘書，代辦中英文牘

大學預科 大學預科畢業生，願補習中英數

經驗補習 大學畢業，補習數學英文

會計文件 十年經驗，代理會計文件

經驗補習 大學畢業生，中學會考補習

專代理帳 代客辦理帳目

職員待聘 男女多年經驗，求職

陳昭烹飪 新派烹飪教授

待聘

到府補習 100元

偉時報稅

理帳

大專男青 工讀

經驗報稅 請H749623洽

補習教師

皇仁書院

稅帳 專理報稅

師大外文

經驗補習

聖類斯 大學畢業生補習

浸會大二

數理補習

狗 吳錦東 K813519

狗 病百貓 請電北角 H617042 H617620

文具公司聘男練習生

則師樓請

經驗女職

急聘幼師

津校書記

職員校工

東華三院聘小學教員

高班英數或高班中數教員能兼體育音樂或童軍者優先考慮應徵人必須能於九月一日到職親筆履歷附照及電話於八月廿日前寄香港普仁街東華三院主席收

聘教職員

女售貨員

尖沙咀某時裝精品公司聘下午班由下午一時至晚上十一時女售貨員拾多名品貌端莊有英文中學程度識日語者優先取錄并優供膳有假期有意者請親筆履歷附近照電話函寄彌敦道八十號A地下。

津校書記

誠聘教師

洋行後生

大埔津校

急聘甲乙級英文教師二名能兼體育或音樂者優先詳列履歷近照寄九龍長樂街27四樓

市區教師

油麻地津校聘下午班甲級教師須基督徒詳履歷近照電話函本報信箱壹壹六七號或上午電K三○四四五五

教師舍監

聘請教師

津校教師

聘請教師

西醫診所

貨車司機

誠聘教師

司機文員

聘請教師

會計助理

出口文件兼：英中學畢業或會考，能處理出入口文件及會計，請列履歷近照月薪寄華僑日報11 63號箱約洽。

坪石津校

招小學補習教師

信誠表廠

聘請教師

聘落第生

急請後生

葵涌津小

誠聘教師

聘女登記

誠聘管家

招請車位

聘請教師

送貨員

聘女職員

褓姆女傭

津校聘師

中學教師

誠聘管倉

聘女會計

聘請幼師

九龍津校

香港賽馬會 招聘園藝管工

英御准皇

本會新界雙魚河馬房聘請園藝管工乙名需有園林草地種植及管理園工之經驗應聘者請函新界雙魚河馬房經理

出入口行

香港青年協會

招請職員

雜工招請

津貼小學

誠聘

誠聘補習

中區藥行

請練習送貨員數名16至20歲者識英文肯學耐勞供膳薪優有假期合詳列履歷近照希望待遇函GPO BOX 828

津校教師

股票公司

高薪聘請有經驗會計主任某股票公司聘會計主任必須識英文有經驗負責處理全部帳務，誠實耐勞，有意者請履歷附近照片及要求待遇寄郵政局一四九一六信箱約面試

請人事科主管

旺角著名製衣廠歡迎有經驗請詳述學歷履歷函郵箱八五七五號

請酒吧女侍

職兼餘業

外資化粧品公司免費訓練美容顧問。學成後兼職月入300以上，年十八以上，進心女士。

聘司機

華商私家車，有駕駛經驗以上，請詳列履歷及近照寄，電K六七

美容兼職

市區津校

托嬰院請

會計外勤

玉器學徒

高薪招請

印刷請人

外資機構

各班教師

誠聘幼師

培植青年

暑期六百

甲級教師

男女售貨 月薪四百

離島津校

津校教師

誠聘教師

誠聘幼師

招請女傭

聘請教師

會所侍應

辦館售貨

招請

中環某大廠招請後生及練習生數名中學程度體健能克苦耐勞者合有進心者為新年供膳有意者希親獎有半身近照寄華僑日報六一八箱

誠聘幼師

九龍塘某中英文幼稚園欲聘各科教師多名能琴唱遊者優先取錄請即繕履歷近照寄九龍郵箱K一八四五號收。

九龍津小

塑膠原料商

聘請職員

荃灣津校

聘甲級普通科女教師乙位能兼音樂或體育優先聘用，另英文甲級女教師乙名九月一日到職合請函附略歷及近照寄香港郵箱2365號

畫師

請女廚幫

聘請司機

廣告習練生

聘請教師

小學英師

女售貨員

食品公司

建築師樓

聘請女傭

津校教師

中學主任

請練習生

青衣津校

聘請教師

聘女文員

津校

高薪文員

高薪什役

送貨後生

港島津校

大埔協恩

聘請職員

某大公司聘請男女外勤營業員，月入600元以上，中學程度年十八歲至二十五歲，各取五名，於辦公時間至中區德輔道中127號有餘大廈1101室洽

招請

乾濕洗衣廠會計員

測魚涌某大洗衣廠招請本業經驗豐富之會計員有意者請填具履歷待遇要求寄香港郵政信箱2714號

某大置業公司

聘請經驗會計員

不拘性別能獨立處理會計一切帳務應徵者親函履歷附照寄華僑日報信箱六三三號

小童羣益會

工廠總務

文書抄寫

增聘職員

助理書記及校役

請救生員

香港足球會欲請救生員，在泳池服務，應徵者必須持認許之游泳及救生證書，請具申請書，請明詳細履歷函跑馬地體育路香港足球會會所經理收。

聘請教師

津校教師

津貼學校

樂都戲院

津校教師

聘請

聘男女職員

晚間兼職

請廠長

招請男女職員

急聘教師

聘請教師

聘英文教師

誠聘幼師

童裝女裝

電氣技工

某洋酒行

聘請門市部售貨數名中會計一名收銀一名中學程度性別不拘薪優請親筆經歷函華僑報1146號箱李先生洽

裁剪助教

聘請校工

聘請幼師

急尋技工

曾任官塘紅梅塑膠廠吸塑機械生產技工薪優函歷照九龍郵箱弍四○七

響音橋安

售貨員懸賞識修理新傭千元起又女初級會計多名新傭優上午九時至一時土瓜灣銀漢街鳳如工業大厦七樓友邦行。

訪尋人 顏牛字

啟事

遺失圖章

遺失聲明

催收租

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

遺失啟事

最佳禮物

遺失聲明

新大行塑膠廠頂讓聲明

遺失息摺

善惡報應

醫藥 洪冠洲

葉柏衡 痔漏

文醫李瑞英

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

100	364	33	71
106	365	34	72
111	380	36	75
113	383	37	77
137	387	38	79
144	389	39	80
146	390	40	84
148	394	41	85
153	397	44	86
157	7	45	87
158	12	47	88
221	15	49	89
263	16	52	97
269	18	54	98
271	19	56	
285	20	57	
292	22	58	
299	25	60	
300	27	61	
302	28	63	
312	31	67	
323	32	68	

中區辦事處信箱號碼：

459	498	526	556	858
466	499	527	559	859
469	500	528	561	863
470	501	529	562	864
472	503	530	564	866
473	505	532	565	869
474	506	534	566	870
475	507	535	568	874
476	509	536	573	875
477	511	537	575	880
478	512	538	576	883
479	513	539	578	886
480	514	541	581	888
483	515	543	582	889
485	516	544	601	890
486	517	546	803	893
489	519	547	833	887
491	521	549	844	892
492	522	550	847	897
493	523	551	848	898
496	524	553	854	
497	525	555	856	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：

902	937	994
903	953	999
906	956	
907	957	
908	958	
909	960	
910	962	
915	963	
921	964	
922	966	
923	969	
924	970	
925	971	
927	976	
928	978	
929	979	
930	980	
931	985	
932	986	
933	989	
934	990	
936	993	

旺角辦事處信箱號碼：

1110	1442
1114	1443
1116	1444
1117	1445
1123	1446
1124	1447
1142	1449
1144	
1449	
1129	
1131	
1134	
1138	
1140	
1145	
1146	
1148	
1150	
1151	
1153	
1157	
1159	

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）一定為一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（上段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜廣告處：（一）香港荷李活道一〇六至一一〇號華僑日報社分類廣告部；（二）九龍旺角砵蘭街華人銀行七樓；（三）九龍代理處佐敦道碼頭售票處側集益號。

出售

廠地吉售 南山邨道萊林街大角咀廠地可與建工業大廈。

即買即住 灣仔街市對面利大廈B座五樓。

特價廉售 九龍大角咀洲街148號大廈。

長豐大廈 旺角道85號。

好望角售

元朗 大馬路珍珠樓。

出國平售

美孚二期

北角

美孚洋樓

彌敦道旺樓

交吉特廉售

毛衫設備

登分類廣告．請打電話：H221583

靚樓廉售

美孚洋樓

洋樓吉售

旺舖出售

澳門山頂

樂時地產代理有限公司 美孚洋樓售購租 策劃服務信譽地點成效

永安樓 中區荷李活道38—40號 一九九九年期

售出機布65"

唐樓平售

洋樓美孚

北角洋樓

洋樓租售

交吉出售 高尚住宅

即買即住 九龍荔枝角道南昌街口新樓

夜冷酒家

吉樓出售

美漢大厦

新樓出售

筲箕灣海晏街 四層唐樓吉售

吉樓平售

樓宇出售

高士打道

唐樓出售

寶峰園樓

夜冷 製衣袋手 平廠沽

唐樓出售

徙置工廠

洋樓出售

樓宇代售

北角鰂魚涌

松柏新邨

旺舖租售

交吉樓售

交吉樓售

四層平售

廉售舖位 分期付款 垣天行有限公司

荃灣地王旺舖出售 荃灣眾安街14—24號三和樓旺舖只餘兩間特價售可五年分期付款洽購 電話NT四〇四二二一

康福園

旺舖租售

旺舖

洋樓平售

各投招項下標貨列承

PVC新料

大利樓999年期 中環依利近街15—19 已有入伙紙 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行 K666983 地盤H250466

旺舖廉售

二成半入伙 北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售 經已入伙清貨特平

大角咀樓 每呎八十元

洋樓出售

住宅工廠租售

旺舖出售 馬頭圍道406號地下及閣樓約千六尺交吉年期長久近巴士站，電K九四式式〇八黃君洽，經紀免問。

荔枝角道舖位廉售

公寓物業

中區德己立街27—37號 榮華大廈舖位出售 每間由$147,000起 電話H250834H239250K676767

樓宇代售

香港區

九龍區

恒生銀行信託有限公司 香港H223011 九龍K314411 請洽地產部

（旺舖廉售） 適合茶樓貨倉小型工業 已入伙觀塘茶果嶺道茶果嶺大樓旺舖數間 每間連石屎閣樓一千三百餘呎可分五至七年付款有意請電大仁置業有限公司電話H247296H241786黃或李洽

松柏新邨 司徒拔道43號高級豪華海景洋樓ADEF座電H二四三六五九H225560 建達公司

靚新樓售

尖沙咀樓

海景洋樓

山村大廈

工業住宅

鏡記 最的平確

中區洋樓

英皇道鰂魚涌市區工廠 華廈工業大廈 現貨租售・平過港九 電：H248429・241511

上環干諾道西一永樂街 啟發大廈舖位出售 實用面積369呎起 售價$221,000起 電話：H253003 H239250

高貴住宅 吉樓出售

干德道新樓

建達代理物業租售按揭 本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

旺舖租售

又一村洋樓

旅遊地區 發財舖位 尖沙咀金巴利道58—60號A 60號旺舖597呎 廉讓$300,000 可分七年付款電H621936 H617659

德輔樓

油麻地舖位連閣出售

叁萬即住

銅鑼灣舖

旺舖急售

交吉樓售

西環 五福大厦 高低層次・大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環多核士街12號地下

紅牌車售

筲箕灣道

旺舖吉售

地王舖售

土瓜灣 接洽處中興恰和大廈146 高息舖位唐樓出售 電話：230589

松柏新邨

樓宇代售

香港區

九龍區

代租

香港區

九龍區

嘉年 電話：K30U203

石塘咀 均益大厦 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址：德付道西四二八B地下（均益大廈地盆貼鄰）

吉舖運閣

拆樓酒家用具 平賣 碗碟廚具大小冷氣機肉食雪櫃汽水櫃風扇檯椅傢俬什物平賣香港干諾道中一三五號海景樓

自動機售

九龍城樓

高息樓售 深水埗廣東道唐樓面積一千二百尺月租約九千元售八萬三千元 H四三一八二六 H四三八六五二

德輔道西

鏡記樓舖 買賣租務按揭

般含道

徵求

誠徵製衣廠 振浦崗區租或售面積約一萬呎設有現成車位80至100 有意出讓者請電K四三〇一四六陳洽或函官塘郵箱九六六七號。

高價收購舊課本

徵租住宅

徵求吉樓

誠徵女友

農場合作

交通實業 獲利優厚

讓額配威挪 高價求 男庄恤衫第六類，有意出讓者請電K式一一七七二。

代製啤模 快而準

肉粒

矮人

減肥曲綫

徵嘉園

收買酸枝 高價收購酸枝傢俬古玩字畫銅器舊書金花幣 請電四五八三皇后大道中一號合成行

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟

茲函附支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷 此致 華僑日報

刊戶：

住址： 電話

啟

一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五角或一角者為荷）

每段大字四個，細字四十個，每天二元

聯友婚姻服務公司

醫生委託真善美公司

徵住宅

徵租新樓

高級洋樓

徵購舊書

徵雅景樓

業主佳音

誠徵淑女

徵酸枝傢俬

特別高價

徵購廠房 新蒲崗區約式萬尺有意出讓者請電K式式五一三四譚洽

高價徵求毛尾毛頭 K805992 朱

徵求

研究出版

誠徵女友

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，不折不扣，上期繳費。如字數超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計。每日下午六時前截稿。（手段廣告如超過四個位，即該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

每天二元
大字四個　細字四十個

招生

學區
早10時前　午1—2時　晚11時後　H431365　國初中新　語學期法　補課教授　習考試

遊艇班
悠久歷史　聖公會聖匠夜校　即開課　紅磡大環路十號 K642730

國樂粵曲
正統粵曲班招生　日夜上課　九龍彌敦道...

結他教授
敦授西班牙古典結他　民歌及個別小組　電話 K 來

中區學琴

凱旋游泳學院
教授游泳　保證學會

文法教授
法文師大認法文化協會教師到府教授法文拼音文法會話信札等曾譯法文譯述班而失望於同學請勿灰心保證成功　個別或小組電K935376李洽

日語
速成日語　教授會話　留日教授

民歌結他

聖心
英文數學　化理中五　G.C.E.英文補習

海濤樂院
鄭仲華時代曲班招生
課程：練聲呼吸、國語咬字、演唱儀態。
時間：星期一、三晚3—9時上課每週二節
月費：二十五元　免費供應歌譜講義
教授各級鋼琴小提琴
保送皇家考試初學月費35元琴租練月10元

結他入門
速成結他　曲民歌　號元他組　20結可

私家托兒

接送學生

義務授拳

青年會辦必文速記　九龍

青年會辦英文簿記　九龍

花鈕講習班

敎池琴 精結鋼

英人教授
英文法語　文法寫作　會話

嗚謙專科

裁剪繪圖

TOEFL領事 G.C.E.館出 國口試訓練

朗誦中心分設師範班

新九國語月班
全初初補　期班班班　學中國國　費班語語

綽約夫人裁剪女校招生
冷氣設備，設計新穎，月費廿元，包學速成
地址中環士丹利街大華公司　電話：H四五一八六七

作文
教署註冊前中大講師主辦　國際音標·標準發音　PRECIS · ORAL　英文文法　F1—F5大學　太子道166七樓（横南）電話K812678

游泳
教游泳個別教安全易學　一月速成費廉時間任擇 H621961

郭彬舞授

學中文打字
中文打字學社 K312288

鍋爐考試

溫兆明授泳

國語
北平教師分班或個別教　九龍平安大廈12樓15號 K 301408

會話
拼音個別小組

鋼琴樂理
電K八八八八〇五

國際語文學校
代譯各國文件　英法日德國語　打英字專班

小國姐語 英日語語

女子學泳
第三屆新法招生　教授速成　電H485295

市區青年會
日日文初中班　日文初中高班　裁剪班　洋行文員班　國語班　播音班　美容班　結他班　太極拳班
九月份新班

區建公書法院
招牌大字　賀禮鏡屏　碑帖字格　學校採用　無任歡迎

英語會話
英人個別分組　社交會話特設　七九四八〇　H業教

凱銘學校烹飪專科
校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓
專家教授招下列各班男女學員：
（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班
（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班
電話：H471968　索章即寄

菁靈裁剪中心
裁剪縫級服裝設計　增設裁縫師訓練班個別教授報名上課
九龍大角咀通州街73號四樓
（即太子道尾金冠戲院樓上）
電話：K—938174

高級鋼琴

英人聲帶 英婦主理
日夜會話錄音　十年經驗

速成英專
招生：字母班　拼音　P.4—F.5　K—883376
九龍城夜校：界限街183號（嘉林邊道口）

XY數專
1.F1—F4級數學，物理化學，新數
2.F5數學組，物理組，新數組，附加數班
3.工專數理，高等微積分，微分方程等。
校址：彌敦道674號二樓　電話K950905 K942273

英文會話

黑房特技速成班
一招男女生　月速成　全科百式　加厚減薄　過棕藍白　燒黑化底　雜錦疊片　放射曝光　中途粗粒　素描分離　色調彫木　浮彫刻　專家教授
遠東攝影學院

首飾畫
專授珠寶個別教授四月速成

梁舜燕親自主持
之化粧儀態模特兒面部美容按摩等訓練班在暑期內優待女學生專從嚴精業後援發證書有志者請逕至大道中振邦大廈五樓402室報名。電話H二三六六二五。

商業全科

速成商科語言學校
拼音 英婦會話 日文　打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
旺角道口八珍樓三樓

灣仔日文速成專科

粧美堂化粧品分銷
本院化粧學員眾多，有極強之化粧品推銷能力。現欲分銷日本粧美堂化粧品。如有總代理商或廠家有意合作者請即函九龍窩打老道七十三號A益發大廈三樓雅麗儀態化粧學院或電K三壹四五五四聯絡。

德信烹飪學校
本科大師數位長駐教授下列各科
粵菜　西餐　燒烤　點心　配酒
（電話索取簡章　免費寄到）
彌敦道四七七號二樓　電話K303064
校長：鄧之F.C.F.A LONDON

香港婦女分科學校
八月中日夜校新生十六日開課
美製裁編服設　容花縫織裝計
週末裁縫編織十九日開課
九龍彌敦道751—3號電話806223

威記訓犬中心

保齡喜訊

油畫水彩
畫童兒·描素

專補甲數

畫
時裝設計 裁剪

香港商科語言書院
拼音　會話　日文　國語　法文　廣告　設計　裁剪　打字　簿記　C.I.F.　珠算
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440
旺角彌敦道593號新興銀行大廈5樓　電K859364
旺角彌敦道689號三樓　電K945747

歐氏鋼琴學院

小提琴

針灸班
新男女生招

鈎針編織　花帶絲手藝品
岩崎小姐教授（十五號開課）
日文初中高班及會員會話
彌敦道七五一號五樓（新旺角警署對面）

英人小姐 教小提琴

自置新址

五元教舞 贈舞書

出口油畫

英人教師
MR. EDWARD

吳國平教授 自我催眠療法
曾在電視示範催眠學
★預防精神崩潰·根治神經衰弱★
中華催眠學院香港德輔道中五五號一號四樓C　電話：H767871

香港工科學校
立案
電機工程　冷氣工程　航海電報　無線電　數理化科　工廠管理　時裝設計　室內設計　廣告畫　圖則量結構　繪計測　建築　圖則繪製設計工程　機械

培育商專

會計簿記 珠算成速

五元學舞

補習打金

國語

美加裁剪

燕文授舞

強身術

哥林比亞無線電學校
無線電及電視工程科日夜新生
無線電及電視工程實物函授科
電K862483 K789115 K8649

醫
中醫 針灸

佩蘭畫苑

西中西餅菜菜　燒臘點心　花嘞

立美教授
地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面
電話H762855（冷氣設備）　簡章備索歡迎參觀

營業

雪櫃冷氣
專門修理安裝清洗

熨金
K842648

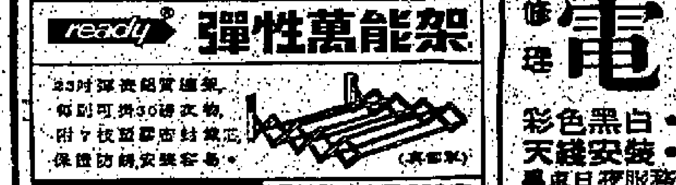
打字機計算機
買賣修理交換租
友邦打字機公司
九龍平安大廈一樓
H236495 K311891

打字機 修理

浮水石

電視中心
彩色黑白·收錄唱機
天綫安裝·快捷妥當
H708496 K794777

彈性萬能架
ready



不銹鋼用品
日本不銹鋼 酒店廚房用品

魚碟

電視
保用一年　三元上門
K839043
德電黑彩各精　和視白色國修

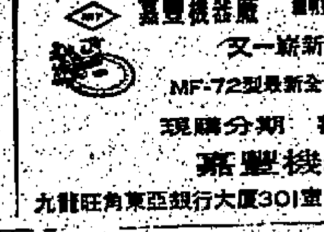
游氏雕塑

旅行燒烤

專改西裝

遠東打臘

嘉豐機器廠
MF-72型最新全自動織襪機
九龍旺角東亞銀行大廈301室 TEL:K-303331—4(四綫)



冷氣
拆裝買賣清洗修理恆生

大行珠寶有限公司
南非利百羅鑽石廠總代理
香港中環恒生銀行大廈一六〇二室
電話H二二三—七六電報掛號TAHANJEWEL
大小鑽石·翡翠玉器·各款首飾·設計新穎
零沽批發　無任歡迎

你想借遊艇用嗎

油印柯式

窗簾椅套

彩色燈箱

康樂牌標準磅
KRUPS
Tel K-662857·663650

地毯
專營各國地毯代客買賣新舊地毯清洗及修補地毯工程

快捷妥當

按樓

中英日打字

油印

修理打字機

九港通平 英國特級 牆布
連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式　精工糊貼
K675257　K673400

快捷電視工程行
承裝彩色黑白天線　修理電視收擴播機
H四四五四六一

漏水

防盜鐵門

鋁門鋁窗 裝修傢俬

高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花式意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購　錦兆洋行門市部　香港大道東一〇一…

油漆打臘

執漏

雪櫃冷氣
清買拆修換噴　洗賣裝理膠油

合興

中西文具
供字寫樓　包用裝品
東方藝術各類貨品
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382　H238537

精打細算

字畫裝裱

燙金請帖

山丸

化粧品

歐亞美偵探處
集世界權威偵探主辦
灣仔軒尼斯道310伍樓H·752969

惠風牌超靜型冷氣機
美國威士汀廠特約製造　全港銷數最多的—
WEATHERITE Westinghouse

$965—
AE-80 8,000 BTU/HR　（月付$62—）
特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用
中國冷氣有限公司

魔術表演

裝修電器

雪櫃翻新

戒酒互助社：
你是一個想戒除酒癮或你的親友是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇H二三四一五七
會面時將以英語為媒介

油漆裝修

鋁泊餐盒

出國皮褸
真羆皮軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下
世界公司 K667149。

打字機

打臘
K656075 K334621 H719041

綠茵時裝公司
保證準時　三日起貨

電視機
精修彩色黑白
價廉保用·切底負責
K800634
長沙灣道長沙電視行

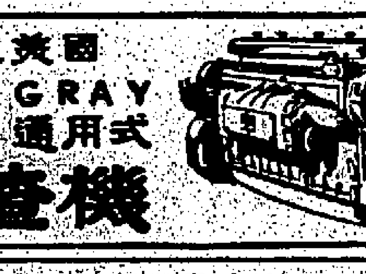
上海冷氣工程

丹麥屈喉機
總代理
華利五金有限公司
旺角新填地街三七二號
電話　K 882081．884978

ABC Hydraulic Pipe-Bending Machine

音響工程

真正英國 GM GRAY 通用式油渣機
用戶注意！有現貨零件供應　照公價優待配給
總代理：北極公司
香港太子大廈一二〇七室　電話：二三九〇八一五五



漏水

東方影印 曬圖 左筆根

修理冷氣機

註冊

冷氣
噴修清買拆　油理洗賣裝

字機打

萬花角鋼 百葉窗簾

打臘

鋁質裝飾

專做出口

抹窗打臘
專門人才　清潔全科

科學看相

防止車在隧道死火
汽車在隧道死火每小時$120用C R C5.56
汽車死火救星噴射於分火 電路即可防止死
火每支只售$6.50至$12 說明書備索總代理
新技有限公司電話 H四三三一三六各大汽
車材料行及港九永安先施 元光總分店有售

電視
飛星牌 樂聲牌

借錢

旅運

長洲旅遊 松廬別墅

遊艇遊河

遊河海浴

貨倉

瑞香園
代客貯貨

倉位
特備大小專用倉位
鐵閘間格以供客戶自由提貯並可作包裝整理貨式日夜看更管理妥善　K937136

珠寶

寶光珠石
大道中八十弍號

華僑晚報
每日經常出紙兩次
第一次版　正午發售
第二次版　四時發售

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段照每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜洽處：㊀中國銀行香港街市道一〇六至一〇八號地下　㊁九龍旺角彌敦道六七八號地下　㊂九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側

租賃（九龍）

深大吉舖　閣地樓下

樓下旺舖

棧極道

美孚平租

吉樓租售

彌敦道550租

窩打老道山

彌敦道樓

美孚樓租

荃灣工場

美孚三期

街市旺舖

尖沙咀商

吉樓租售

商業二樓

新樓出租　美孚二期　十九樓　三房兩廳　有意電：K 810158

廠房分租

公爵閣租

工廠廉租

吉樓招租

工廠出租

新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊全電K663396 K六六九三八九接洽。

廠房平租

新蒲崗八達街七至九號四樓後座實用面積式千餘尺合者請到上址或電四三八七九五許洽。

貨倉工廠

官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺樓底高十二尺上落貨方便租廉電K四三四式三七陳小姐洽

工場出租

旺舖招租

紅磡旺舖

女生梗房

雅梗房

小大備特　專用倉位

吉樓租售

工廠租售

洋樓車位

舒適洋樓

尖沙咀樓

葵涌單層廠房廉租

金字頂工字鐵高廿三呎每間七千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電H235235　H243261洽

廠房招租

花園洋樓

九龍塘公爵街五號公爵閣十二樓C座出租三房兩廳千餘呎有車位有意請電H式四七一四一馬洽。

地下廠房招租

葵涌大連排路35至47號面積13400尺高十四尺四面單邊鄰徙置區有意請電　H式四三三八八洽

地下廠房出租

荃灣海旁徙置區15,200呎及12,000呎租通全租亦可　請電：K六六八九七八洽

旺盛樓租

美孚新邨

天台花園

土瓜灣招租廠房

九龍落山道一〇八號志昌工業大樓即用。電：H四四二二式七六　四四二二式七六

招租

又一村高尚洋樓

旺舖唐樓

吉樓招租

元朗新樓租

全層出租

樓宇平租

彌敦道樓

旺舖招租

海景洋樓

北角洋樓

花園住宅

招租廠房

工廠租售

益豐大廈

大舖出租

現成廠房

廉租　碼頭步行三分鐘由官塘道開源道連獨立單層樓梯有廠房分層貨餐全用電話適合各行業供冷氣有電線適上亦可俱全設備新時代陳先生請電話在大廈下

舖位出租

廳房

旺舖出租

麒麟閣租

九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室廚房人工房廁所及車位管理處洽或H二三零九七二

招租廠房

洋樓租售

旺舖位角

招租洋樓

工廠租售

一房一廳

葵涌打磚坪街　小單位廠房

3,360餘呎，月租$1,890　水電俱全　即可入伙　K—937136　K—930262梁洽

窩打佬山

荃灣青山道九咪半　新型廠房分層出租

每層一萬五千餘呎可分一或二單位樓底特高15尺及12尺適合各行工業或作貨倉樓之用知租爾聯有限公司　電話：H二三五二三五。H二四三二六一

工廠出租　售位舖

官塘敬業街工廠大樓　地下七千呎　萬昌工廠　永康街38-40　西環　石塘咀窩德街工廠　西環　李寶龍台萬昌大廈　尖沙咀彌敦道八十七號舖位　葵涌大龍街　友明大廈旺舖位　大道東一九七號　新樓五層全戰後座

九龍窩打老道八十三號　超羣閣　出租

備有示範單位歡迎參觀　一流選料，一流設備，車位充足，分層出租　挪威置業有限公司　電話：K716444　K622410

唐大單邊

工廠招租

（香港）租賃

招租北角

寫字樓租

道中62皇后大道中區　邦大厦寫字樓出租一千二百面積約三呎知租八九八六H式　請洽

有蓋車位

香港西摩道

中區旺舖

商業樓宇

吉樓出租

靚樓馬地

商業樓

銅鑼灣向海

全層洋樓

永樂西街

複層洋樓

靚樓租賣

山村

吉舖平租

吉舖平租　香港中環士丹利街廿一號地下舖位面積甚大適合各行業請電H二四八八九八六八八

松栢工業大廈分層　招租

（黃竹坑道運動場隔隣）

香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）設計好，各行適用之三千餘呎起，四面單邊，天台廣告位招租　洽租處：順昌有限公司或本廈　電話：H四三五二四三，四三五二四四

樓宇代租

商業二樓租售

海山樓租

梗房出租

松栢新邨

寫字樓租

新樓招租

中區唐樓

新樓廳房

洋樓廉租

跑馬地

半山洋樓

洋樓出租

吉樓平租

吉樓平租

橫門招租

吉樓招租

洋樓招租

旺舖樓租

旺舖招租

灣仔旺舖出租

洛克道二五二號九百尺　電話H七四四三五三周洽　電話H七六二〇二一鄭洽

旺舖招租

招租

跑馬地

寫字樓租

地下廠租

荃灣西河連道22號附近一千餘呎有車位交通便利每尺一毛租金可分一間或全租電601692

九龍旺舖住宅租售

香港：（略）

九龍：（略）

鑫西工廈

士美菲道12F－12G號出租兩便單邊樓多光猛千呎或分小單位適合輕工業或寫字樓用設備齊全請到本廈管理處洽租處：香港文成東街七十二號地下　電話：H431591—H431597

中區旺樓

吉樓租售

麥當奴道

寫字樓租

商業新樓

置安樓租

廠房貨倉

吉樓招租

吉舖招租

新建旺舖

長發工業大廈　招租

石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意者請電　H435922　439655陳洽

香港仔特大廠房

黃竹坑道至品公司對面樓高七層每層一萬零式萬尺三面單邊樓底高十二尺鐵門時大光綫充足即可入伙自用廠房低餘兩層廠價租售　接洽處：信誠公司電話H233692

百德新街　高尚住宅

海源工廈　平租

柴灣

柴灣利街29—31號新建13層廠房兩便大單邊劉多光猛每層可分兩單位大小廠適用無複雜設備齊建築材料數特一流歡迎參觀比較　洽租處：香港文成東街七十二號地下　電話：H431591—H431597

工廠大廈分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署

啓時工業大廈

三面單邊由八千至一萬尺即可入伙貨客電梯　柱位少　光綫充足

洽租處：太子大廈1914室

啓時有限公司電話H226553

百德新街樓租

短期住宅

設備完善，一流傢俬，電話電視，冷氣熱水，租七千九，H二四一六一·四

全座新商業宇招租

旺舖平租

旺舖招租

高尚洋樓

高尚住宅招租

工商住宅

高尚洋樓

出讓

商業二樓

吉地廉讓

靚車平沽

八百元　千素

美孚平讓

九龍的士讓

葛天娜1600

快意124

出讓

出國急讓

福士68年

CPV機

柯士甸A40

AI車

65柯士汀

勝家31衣

電視機平讓

九位車讓

出國急讓

膠片機器

PABX

狼狗出讓

靚狗平讓

洗衣坊讓

元朗旺舖

咪嘩旅行車

生意召盤

歐洲鋼琴

德國鋼琴

戒子寶石批發

舊私家車

印刷廠讓

旅館出讓

小型招頂

買樓　賣樓　按樓

吳石僊畫

名種拳師

診所頂讓

烏士利1600

鳴謝

領帛金　領長壽金

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

友聯公司　鳴謝德輔道西161號3樓

尚有分類廣告刊在第八張第一頁